

*576 A. J. L. L.*

**Situação económica  
e  
financeira de Portugal**

**Statement of economical  
and financial  
conditions of Portugal**

**Elementos de informação e estatística**

**Information and Statistical Data**

COLIGIDOS POR

COLLECTED BY

**F. G. VELHINHO CORREIA**

**F. G. VELHINHO CORREIA**

Deputado, antigo Ministro do Comércio e das Finanças,  
Vice-Governador do Banco Nacional Ultramarino,  
Professor de Estatística da Escola Colonial de Lisboa,  
Membro da Comissão Executiva da Conferência da Paz e Delegado técnico de Portugal da missão encarregada de liquidar a dívida de guerra

Deputy, ex-Minister of Commerce and Finance, Vice-Governor of the Banco Nacional Ultramarino, Professor of Statistics to the Colonial School of Lisbon, Member of the Executive Committee of the Peace Conference and Technical Delegate to the Mission for the settling of the War Debt

**Dívida pública, Moeda, Tesouraria,  
Contas de gerência do Estado  
e Assistência financeira  
às Colónias**

**National Debt, Currency, Treasury,  
Public Accounts for the financial  
years and Financial Assistance  
to the Colonies**

EDIÇÃO RESERVADA

RESERVED EDITION

Journal of the  
Royal Statistical Society  
of London

Volume 37

Part 1

1877

Published by  
the Royal Statistical Society,  
1, Bury Place, London, E.C. 4.

Printed and  
published by  
the Royal Statistical Society,  
1, Bury Place, London, E.C. 4.

1877

# DÍVIDA PÚBLICA — Principais rubricas

PUBLIC DEBT — Principal titles

Representação em libras dos valores efectivos em circulação

Statement in pounds-sterling of the real values in circulation

000 omitidos

000 omitted

OFERTA



Datas	Consolidada 8% Interno	Diversos amortizáveis	Amortizável 4 1/2% (ouro) Sado	Consolidada 6 1/2% (ouro) 1923	Externa de 1902 1.ª, 2.ª e 3.ª séries (ouro)	Tabacos 4 1/2% (ouro)	Total
Dates	Funded Bonds 8% internal	Different redeemable amounts	Redeemable 4 1/2% (gold) "Sado"	Funded Bonds 6 1/2% (gold) 1923	Foreign 1902 1st, 2nd, 3rd series (gold)	Tobacco 4 1/2% (gold)	Total
1910 - VII - 1	26:080	5:782	..	..	20:478	6:567	58:907
1911 - VII - 1	25:281	5:350	..	..	19:850	6:213	56:694
1912 - VII - 1	24:765	5:247	..	..	19:490	5:761	55:263
1913 - VII - 1	23:759	5:007	..	..	18:981	5:206	52:953
1914 - I - 1	22:686	4:953	..	..	18:517	4:938	51:094
1914 - VII - 1	23:801	5:132	556	..	19:003	4:955	53:447
1915 - I - 1	18:498	3:974	442	..	15:585	3:835	42:334
1915 - VII - 1	18:695	4:091	488	..	16:058	3:649	42:981
1916 - I - 1	17:206	3:768	452	..	15:662	3:313	40:101
1916 - VII - 1	17:909	3:869	459	..	16:592	3:279	42:108
1917 - I - 1	16:099	3:445	423	..	15:416	2:803	38:186
1917 - VII - 1	16:677	3:823	462	..	17:410	2:705	41:077
1918 - I - 1	16:402	3:660	455	..	16:891	2:458	39:866
1918 - VII - 1	17:534	4:913	491	..	16:796	2:357	42:091
1919 - I - 1	22:100	3:841	472	..	16:654	2:583	45:650
1919 - VII - 1	17:772	4:819	408	..	17:126	2:884	43:009
1920 - I - 1	10:648	2:938	341	..	12:385	1:779	28:094
1920 - VII - 1	6:323	1:729	238	..	9:134	1:046	18:470
1921 - I - 1	3:546	943	155	..	6:008	801	11:453
1921 - VII - 1	4:588	1:181	185	..	7:238	1:557	14:749
1922 - I - 1	2:625	634	133	..	6:297	1:155	10:844
1922 - VII - 1	2:435	564	218	..	9:596	1:709	14:522
1923 - I - 1	1:397	319	170	..	7:747	872	10:505
1923 - VII - 1	1:307	308	246	..	8:508	751	11:120
1924 - I - 1	1:385	214	236	41	9:683	514	12:073
1924 - VII - 1	776	150	142	80	6:209	344	7:701
1925 - I - 1	941	240	187	137	6:578	400	8:483
1925 - VII - 1	911	232	238	172	7:956	541	10:050
1926 - I - 1	1:046	227	238	196	8:261	143	10:111

R. 101469



# DÍVIDA PÚBLICA — Principais rubricas

PUBLIC DEBT — Principal titles

## Em títulos expressos em escudos

In titles expressed in escudos

### Consolidado 3 % interno

Funded 3 % internal Bonds

Datas — Dates	Valor nominal em circulação (Contos) — Nominal value in circulation (Contos) (s)	Cotações (Título de 100\$00) — Rate (Titles of 100\$00)	Valor efectivo em circulação (Contos) — Real value in circulation (Contos) (s)	Valor da libra — Value of pound-sterling	Representação em libras — Statement in pounds-sterling
1910 - VII - 1	322:187	39\$00	125:653	4\$ 81(8)	26.079:893
1911 - VII - 1	322:049	38\$30	123:345	4\$ 87(9)	25.280:742
1912 - VII - 1	322:465	37\$90	122:214	4\$ 93(5)	24.764:792
1913 - VII - 1	321:412	38\$15	122:619	5\$ 16(1)	23.758:684
1914 - I - 1	313:604	39\$05	122:162	5\$ 38(5)	22.685:673
1914 - VII - 1	313:514	39\$50	123:838	5\$ 20(3)	23.801:291
1915 - I - 1	312:290	38\$55	120:388	6\$ 50(8)	18.498:421
1915 - VII - 1	312:421	39\$55	123:562	6\$ 60(9)	18.694:564
1916 - I - 1	313:319	38\$55	120:784	7\$ 02	17.205:764
1916 - VII - 1	316:294	38\$65	122:248	6\$ 82(6)	17.909:112
1917 - I - 1	317:588	38\$85	123:383	7\$ 66(4)	16.099:048
1917 - VII - 1	316:982	40\$00	126:793	7\$ 60(3)	16.676:675
1918 - I - 1	317:433	41\$25	130:941	7\$ 98(3)	16.402:475
1918 - VII - 1	316:931	43\$80	138:816	7\$ 91(7)	17.533:896
1919 - I - 1	317:087	47\$70	151:251	6\$ 84(4)	22.099:735
1919 - VII - 1	317:033	44\$75	141:872	7\$ 98(3)	17.771:794
1920 - I - 1	312:054	43\$10	134:495	12\$ 63(1)	10.648:042
1920 - VII - 1	300:439	45\$40	136:399	21\$ 57(3)	6.322:688
1921 - I - 1	300:439	44\$00	132:193	37\$ 28(1)	3.545:860
1921 - VII - 1	304:043	43\$90	133:475	29\$ 09	4.588:341
1922 - I - 1	315:434	45\$00	141:945	54\$ 08(4)	2.624:535
1922 - VII - 1	316:174	45\$50	143:859	59\$ 07(6)	2.435:155
1923 - I - 1	316:038	45\$25	143:007	102\$ 40	1.396:556
1923 - VII - 1	314:862	42\$80	134:761	103\$ 08(7)	1.307:252
1924 - I - 1	313:551	37\$50	175:818	126\$ 94(2)	1.385:048
1924 - VII - 1	312:694	38\$10	119:136	153\$ 50	776:133
1925 - I - 1	311:159	32\$80	94:060	100\$ 00	940:603
1925 - VII - 1	311:155	28\$50	88:779	97\$ 50	910:554
1926 - I - 1	310:425	32\$00	99:336	95\$ 00	1.045:641

(s) One «conto» is equal to one thousand escudos.

Nota. — A representação em libras foi calculada pelos valores ainda não arredondados para contos.  
Note. — The statement in pounds-sterling has been calculated from values which have not yet been reduced to «contos».



# DÍVIDA PÚBLICA — Principais rubricas

*PUBLIC DEBT—Principal titles*

## Em titulos expressos em escudos

*In titles expressed in escudos*

### Diversos amortizáveis

*Different redeemable amounts*

3 0/0 de 1905; 4 0/0 de 1888 e 1890; 4 1/2 0/0 de 1888 e 1889; 4 1/2 0/0 de 1903-1905;

4 1/2 0/0 de 1916; 5 0/0 de 1917

*3% of 1905; 4% of 1888 and 1890; 4 1/2% of 1888 and 1889; 4 1/2% of 1903-1905; 4 1/2% of 1916; 5% of 1917*

<b>Datas</b> <i>Dates</i>	<b>Valor nominal em circulação (Contos)</b> <i>Nominal value in circulation (Contos) (*)</i>	<b>Valor efectivo em circulação</b> <i>Real value in circulation</i>	<b>Valor da libra</b> <i>Value of pound sterling</i>	<b>Representação em libras</b> <i>Statement in pounds sterling</i>
1910 - VII - 1 . . . . .	36:812	27:859	4#81(8)	5.782:292
1911 - VII - 1 . . . . .	36:614	26:101	4#87(9)	5.349:626
1912 - VII - 1 . . . . .	36:414	25:896	4#93(5)	5.247:335
1913 - VII - 1 . . . . .	36:288	25:840	5#16(1)	5.006:732
1914 - I - 1 . . . . .	36:069	26:674	5#38(5)	4.953:480
1914 - VII - 1 . . . . .	36:012	26:702	5#20(3)	5.132:038
1915 - I - 1 . . . . .	35:843	25:864	6#50(8)	3.974:125
1915 - VII - 1 . . . . .	35:727	27:038	6#60(9)	4.091:158
1916 - I - 1 . . . . .	35:608	26:448	7#02	3.767:579
1916 - VII - 1 . . . . .	35:476	26:411	6#82(6)	3.869:153
1917 - I - 1 . . . . .	34:351	26:401	7#66(4)	3.444:844
1917 - VII - 1 . . . . .	37:547	29 068	7#60(3)	3.823:271
1918 - I - 1 . . . . .	37:411	29:222	7#98(3)	3.660:479
1918 - VII - 1 . . . . .	46:398	38:893	7#91(7)	4.912:635
1919 - I - 1 . . . . .	46:240	26:288	6#84(4)	3.841:034
1919 - VII - 1 . . . . .	46:087	38:472	7#98(3)	4.819:202
1920 - I - 1 . . . . .	45:910	37:112	12#63(1)	2.938:171
1920 - VII - 1 . . . . .	45:748	37:297	21#57(3)	1.728:866
1921 - I - 1 . . . . .	45:574	35:171	37#28(1)	943:413
1921 - VII - 1 . . . . .	45:406	34:359	29#09	1.181:143
1922 - I - 1 . . . . .	45:226	34:278	54#08(4)	633:797
1922 - VII - 1 . . . . .	45:049	33:325	59#07(6)	564:105
1923 - I - 1 . . . . .	44:861	32:616	102#40	318:519
1923 - VII - 1 . . . . .	44:675	31:745	103#08(7)	307:939
1924 - I - 1 . . . . .	44:477	27:229	126#94(2)	214:498
1924 - VII - 1 . . . . .	44:284	22:951	153#50	149:516
1925 - I - 1 . . . . .	44:079	23:974	100#00	239:735
1925 - VII - 1 . . . . .	43:877	22:632	97#50	232:118
1926 - I - 1 . . . . .	43:662	21:633	95#00	227:720

(\*) One «conto» is equal to one thousand escudos.

*Nota.*— A representação em libras foi calculada pelos valores ainda não arredondados para contos.

*Note.*— The statement in pounds sterling has been calculated from values which have not yet been reduced to «contos».





# DÍVIDA PÚBLICA — Principais rubricas

PUBLIC DEBT — Principal titles

Em títulos expressos em escudos

In titles expressed in escudos

Diversos amortizáveis

Different redeemable amounts

Cotações

Quotations

Datas — Dates	3% 1905 (Título de 10\$)	4% 1888 (Título de 22\$50)	4% 1890 (Título de 90\$)	4 1/2% 1888-1889 (Título de 90\$)	4 1/2% 1903-1905 (Título de 90\$)	4 1/2% 1916 (Título de 90\$)	5% 1909 (Título de 80\$)	5% 1917 (Título de 80\$)
	3% 1905 (Title of 10\$)	4% 1888 (Title of 22\$50)	4% 1890 (Title of 90\$)	4 1/2% 1888-1889 (Title of 90\$)	4 1/2% 1903-1905 (Title of 90\$)	4 1/2% 1916 (Title of 90\$)	5% 1909 (Title of 80\$)	5% 1917 (Title of 80\$)
1910 - VII - 1	9\$10	21\$40	51\$50	59\$30	80\$80	..	80\$20	..
1911 - VII - 1	8\$90	20\$50	49\$50	53\$70	80\$00	..	79\$00	..
1912 - VII - 1	8\$80	20\$10	48\$50	53\$80	79\$50	..	79\$70	..
1913 - VII - 1	8\$90	20\$20	49\$00	55\$20	81\$50	..	80\$00	..
1914 - I - 1	9\$00	20\$75	50\$00	57\$50	80\$30	..	79\$50	..
1914 - VII - 1	9\$10	21\$15	50\$50	58\$00	78\$50	..	79\$10	..
1915 - I - 1	8\$95	20\$80	49\$00	55\$20	79\$50	..	78\$50	..
1915 - VII - 1	9\$10	21\$70	51\$60	59\$00	82\$50	..	80\$00	..
1916 - I - 1	9\$30	21\$15	50\$40	56\$50	83\$00	..	80\$00	..
1916 - VII - 1	9\$40	22\$45	51\$30	57\$00	80\$00	..	79\$20	..
1917 - I - 1	9\$55	22\$60	50\$50	57\$30	80\$00	..	79\$00	..
1917 - VII - 1	10\$10	22\$65	51\$50	58\$00	81\$50	90\$00	80\$00	..
1918 - I - 1	10\$30	22\$80	51\$50	58\$80	82\$00	90\$00	80\$00	..
1918 - VII - 1	10\$60	22\$60	52\$50	62\$50	85\$00	90\$00	78\$00	78\$00
1919 - I - 1	10\$50	22\$80	53\$00	63\$70	81\$50	90\$00	79\$00	77\$00
1919 - VII - 1	10\$70	22\$50	52\$50	62\$00	82\$80	90\$00	80\$00	77\$00
1920 - I - 1	10\$60	21\$85	51\$00	58\$50	82\$00	90\$00	77\$00	76\$00
1920 - VII - 1	10\$60	21\$60	51\$00	60\$00	80\$50	90\$00	77\$00	76\$50
1921 - I - 1	10\$50	20\$50	53\$00	55\$50	81\$00	90\$00	73\$00	70\$00
1921 - VII - 1	10\$90	19\$00	49\$00	55\$00	80\$00	90\$00	71\$00	67\$50
1922 - I - 1	11\$80	20\$80	49\$50	55\$90	76\$50	90\$00	67\$50	63\$40
1922 - VII - 1	12\$00	20\$00	48\$50	56\$20	64\$00	90\$00	65\$00	64\$20
1923 - I - 1	13\$00	20\$20	49\$00	51\$00	62\$00	90\$00	65\$00	65\$80
1923 - VII - 1	11\$00	19\$20	46\$00	55\$00	58\$00	90\$00	65\$00	59\$00
1924 - I - 1	12\$00	17\$20	40\$00	44\$00	63\$00	90\$00	45\$00	49\$50
1924 - VII - 1	9\$00	15\$20	36\$00	37\$50	52\$00	90\$00	39\$00	40\$00
1925 - I - 1	9\$30	16\$00	31\$00	40\$00	47\$00	90\$00	43\$00	45\$00
1925 - VII - 1	8\$80	16\$50	27\$50	39\$00	42\$00	90\$00	45\$00	38\$00
1926 - I - 1	8\$00	15\$50	33\$00	35\$50	41\$00	90\$00	44\$00	38\$50



# DÍVIDA PÚBLICA — Principais rubricas

*PUBLIC DEBT — Principal titles*

Em títulos expressos em escudos-ouro, libras, marcos, francos e florins

*In titles expressed in escudos-gold, pounds-sterling, marks, francs and florins*

Amortizável de 4 1/2 0/0 de 1912 — Sado

*Redeemable at 4 1/2 0/0 of 1912 — Sado*

Datas <i>Dates</i>	Valor nominal em circulação (Contos-ouro)  <i>Nominal value in circulation (Contos-gold)</i>	Cotações (Título de 90500-ouro)  <i>Quotations (Title of 90500-gold)</i>	Valor efectivo em circulação (Contos)  <i>Effective value in circulation (Contos) (*)</i>	Valor da libra  <i>Value of pound-sterling</i>	Representação em libras  <i>Statement in pounds-sterling</i>
1912 - VII - 1 . . . . .	..	..	..	..	..
1913 - VII - 1 . . . . .	..	..	..	..	..
1914 - I - 1 . . . . .	..	..	..	..	..
1914 - VII - 1 . . . . .	2:958	88#00	2:892	5#20(3)	555:822
1915 - I - 1 . . . . .	2:953	87#00	2:874	6#50(8)	441:607
1915 - VII - 1 . . . . .	2:948	98#50	3:226	6#60(9)	488:148
1916 - I - 1 . . . . .	2:943	97#00	3:172	7#02	451:810
1916 - VII - 1 . . . . .	2:937	95#90	3:130	6#82(6)	458:538
1917 - I - 1 . . . . .	2:932	99#50	3:242	7#66(4)	422:952
1917 - VII - 1 . . . . .	2:927	108#00	3:512	7#60(3)	461:915
1918 - I - 1 . . . . .	2:921	112#00	3:635	7#98(3)	455:309
1918 - VII - 1 . . . . .	2:915	120#00	3:887	7#91(7)	490:913
1919 - I - 1 . . . . .	2:909	100#00	3:232	6#84(4)	472:282
1919 - VII - 1 . . . . .	2:903	101#00	3:258	7#98(3)	408:124
1920 - I - 1 . . . . .	2:897	135#00	4:345	12#63(1)	344:025
1920 - VII - 1 . . . . .	2:891	160#00	5:139	21#57(3)	238:208
1921 - I - 1 . . . . .	2:884	180#00	5:769	37#28(1)	154:734
1921 - VII - 1 . . . . .	2:878	168#00	5:372	29#09	184:639
1922 - I - 1 . . . . .	2:871	225#00	7:177	54#08(4)	132:701
1922 - VII - 1 . . . . .	2:864	405#00	12:888	59#07(6)	218:164
1923 - I - 1 . . . . .	2:857	548#00	17:395	102#40	169:874
1923 - VII - 1 . . . . .	2:850	800#00	25:330	103#08(7)	245:718
1924 - I - 1 . . . . .	2:842	950#00	30:002	126#94(2)	236:346
1924 - VII - 1 . . . . .	2:835	690#00	21:734	153#50	141:587
1925 - I - 1 . . . . .	2:827	590#00	18:681	100#00	186:807
1925 - VII - 1 . . . . .	2:819	740#00	23:179	97#50	237:733
1926 - I - 1 . . . . .	2:811	725#00	22:644	95#00	238:357

(\*) One «conto» is equal to one thousand escudos.

*Nota.* — A representação em libras foi calculada pelos valores ainda não arredondados para contos.  
*Note.* — The statement in pounds-sterling has been calculated from values which have not yet been reduced to «contos».



# DÍVIDA PÚBLICA—Principais rubricas

PUBLIC DEBT—Principal titles

Em títulos expressos em libras

In titles expressed in pounds-sterling

Consolidado 6 1/2 0/0 de 1923

6 1/2 0/0 Funded Bonds of 1923

Datas — Dates	Valor nominal em circulação (Contos-oure) — Nominal value in circulation (Contos-gold)	Cotações (Título de 10 libras) — Quotations (Title of £ 10)	Valor efectivo em circulação (Contos) — Effective value in circulation (Contos) (*)	Valor da libra — Value of pound-sterling	Representação em libras — Statement in pounds-sterling
1923— X — 1 . . . . .	526	442#00	5:170	112#12(2)	46:113
1924— I — 1 . . . . .	526	449#00	5:252	126#94(2)	41:375
IV — 1 . . . . .	842	437#00	8:177	140#00	58:411
VII — 1 . . . . .	1:281	432#00	12:316	153#50	80:232
X — 1 . . . . .	1:419	407#00	12:834	127#50.	100:657
1925— I — 1 . . . . .	1:475	419#00	13:725	100#00	137:250
II — 1 . . . . .	1:585	436#50	15:373	99#50	154:497
III — 1 . . . . .	1:585	448#50	15:795	99#50	158:745
IV — 1 . . . . .	1:585	437#00	15:390	98#75	155:849
V — 1 . . . . .	1:585	450#00	18:070	98#75	182:989
VI — 1 . . . . .	1:645	470#50	17:198	98#50	174:599
VII — 1 . . . . .	1:645	458#00	16:741	97#50	171:706
VIII — 1 . . . . .	1:645	479#00	17:509	97#50	179:576
IX — 1 . . . . .	1:645	495#00	18:094	96#50	187:498
X — 1 . . . . .	1:673	481#00	17:983	95#75	186:772
XI — 1 . . . . .	1:673	469#00	17:447	95#25	183:107
XII — 1 . . . . .	1:673	497#00	18:488	95#00	194:613
1926— I — 1 . . . . .	1:670	492#00	18:586	95#00	195:643
II — 1 . . . . .	1:670	506#00	19:115	95#00	181:210
III — 1 . . . . .	1:705	534#00	20:237	94#75	213:581

(\*) One «conto» is equal to one thousand escudos.

Nota.— A representação em libras foi calculada pelos valores ainda não arredondados para contos.

Note.— The statement in pounds-sterling has been calculated from values which have not yet been reduced to «contos».



# DÍVIDA PÚBLICA—Principais rubricas

PUBLIC DEBT—Principal titles

Em títulos expressos em escudos—ouro, libras, marcos, francos e florins

In titles expressed in escudos-gold, pounds-sterling, marks, francs and florins

Externa de 1902—1.<sup>a</sup>, 2.<sup>a</sup> e 3.<sup>a</sup> séries

1902 Foreign Bonds—1st, 2nd & 3rd series

Datas — Dates	Valor nominal em circulação (Contos) — Nominal value in circulation (Contos) (*)	Valor efectivo em circulação (Contos) — Effective value in circulation (Contos)	Valor da libra — Value of pound-sterling	Representação em libras — Statement in pounds-sterling
1910—VII—1 . . . . .	147:334	98:661	4#81(8)	20.477:539
1911—VII—1 . . . . .	146:519	96:850	4#87(9)	19.850:363
1912—VII—1 . . . . .	146:251	96:182	4#93(5)	19.489:693
1913—VII—1 . . . . .	145:775	97:960	5#16(1)	18.980:725
1914— I —1 . . . . .	145:569	99:703	5#38(5)	18.516:774
1914—VII—1 . . . . .	145:317	98:871	5#20(3)	19.002:663
1915— I —1 . . . . .	145:074	101:425	6#50(8)	15.584:593
1915—VII—1 . . . . .	144:825	106:129	6#60(9)	16.058:264
1916— I —1 . . . . .	144:566	109:946	7#02	15.661:778
1916—VII—1 . . . . .	144:302	113:259	6#82(6)	16.592:366
1917— I —1 . . . . .	144:014	118:148	7#66(4)	15.415:925
1917—VII—1 . . . . .	143:744	132:371	7#60(3)	17.410:389
1918— I —1 . . . . .	143:439	134:841	7#98(3)	16.890:994
1918—VII—1 . . . . .	143:189	132:973	7#91(7)	16.795:864
1919— I —1 . . . . .	142:837	113:983	6#84(4)	16.654:458
1919—VII—1 . . . . .	142:579	136:718	7#98(3)	17.126:169
1920— I —1 . . . . .	142:323	156:440	12#63(1)	12.385:373
1920—VII—1 . . . . .	142:059	197:043	21#57(3)	9.133:774
1921— I —1 . . . . .	141:669	223:996	37#28(1)	6.008:306
1921—VII—1 . . . . .	141:179	210:568	29#09	7.238:492
1922— I —1 . . . . .	140:846	340:561	54#08(4)	6.296:886
1922—VII—1 . . . . .	140:511	566:886	59#07(6)	9.595:886
1923— I —1 . . . . .	140:235	793:331	102#40	7.747:370
1923—VII—1 . . . . .	139:810	877:098	103#08(7)	8.508:329
1924— I —1 . . . . .	139:455	1.229:237	126#94(2)	9.683:452
1924—VII—1 . . . . .	140:714	952:951	153#50	6.208:802
1925— I —1 . . . . .	140:423	657:842	100#00	6.578:421
1925—VII—1 . . . . .	140:128	775:678	97#50	7.955:674
1926— I —1 . . . . .	139:830	784:794	95#00	8.200:988

(\*) One «conto» is equal to one thousand escudos.

Nota.— A representação em libras foi calculada pelos valores ainda não arredondados para contos.  
Note.— The statement in pounds-sterling has been calculated from values which have not yet been reduced to «contos».





# DÍVIDA PÚBLICA — Principais rubricas

PUBLIC DEBT — Principal titles

Em títulos expressos em escudos-ouro, libras, marcos, francos e florins

In titles expressed in escudos-gold, pounds-sterling, marks, francs and florins

Externa de 1902 — 1.<sup>a</sup>, 2.<sup>a</sup> e 3.<sup>a</sup> séries

1902 Foreign Bonds — 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> series

## Cotações

Quotations

Datas	1. <sup>a</sup> série (Título de 90\$00)	2. <sup>a</sup> série (Título de 90\$00)	3. <sup>a</sup> série, com juro (Título de 90\$00)	3. <sup>a</sup> série, sem juro (Título de 90\$00)
Dates	1 <sup>st</sup> series (Title of 90\$00)	2 <sup>nd</sup> series (Title of 90\$00)	3 <sup>rd</sup> series with interest (Title of 90\$00)	3 <sup>rd</sup> series without interest (Title of 90\$00)
1910 - VII - 1	65\$40	65\$50	63\$30	2\$85
1911 - VII - 1	64\$80	63\$00	65\$00	2\$85
1912 - VII - 1	63\$80	63\$20	66\$10	2\$85
1913 - VII - 1	65\$10	64\$50	67\$80	2\$85
1914 - I - 1	66\$70	66\$00	68\$40	2\$85
1914 - VII - 1	66\$10	65\$20	68\$30	2\$85
1915 - I - 1	68\$50	69\$00	68\$80	2\$85
1915 - VII - 1	71\$70	72\$00	72\$50	2\$85
1916 - I - 1	74\$30	73\$00	75\$80	2\$85
1916 - VII - 1	76\$40	76\$10	78\$80	2\$85
1917 - I - 1	80\$20	79\$40	81\$80	2\$85
1917 - VII - 1	90\$30	88\$30	91\$70	2\$85
1918 - I - 1	92\$00	90\$50	94\$00	2\$85
1918 - VII - 1	91\$00	90\$00	92\$50	2\$85
1919 - I - 1	78\$20	78\$00	79\$00	2\$85
1919 - VII - 1	86\$20	83\$00	87\$20	2\$85
1920 - I - 1	108\$50	101\$50	109\$00	2\$85
1920 - VII - 1	135\$00	135\$00	135\$00	9\$20
1921 - I - 1	151\$00	144\$00	162\$50	9\$20
1921 - VII - 1	146\$00	131\$00	146\$00	9\$20
1922 - I - 1	238\$00	226\$00	238\$00	9\$20
1922 - VII - 1	396\$00	395\$00	396\$00	16\$50
1923 - I - 1	551\$00	540\$00	560\$00	29\$00
1923 - VII - 1	594\$00	585\$00	648\$00	42\$50
1924 - I - 1	846\$00	815\$00	908\$00	39\$50
1924 - VII - 1	600\$00	550\$00	682\$00	32\$00
1925 - I - 1	449\$50	405\$00	483\$00	23\$00
1925 - VII - 1	519\$50	496\$00	585\$00	35\$00
1926 - I - 1	530\$00	520\$00	615\$00	30\$00



# DÍVIDA PÚBLICA — Principais rubricas

*PUBLIC DEBT — Principal titles*

**Em títulos expressos em escudos-ouro, libras, marcos, francos e florins**

*In titles expressed in escudos-gold, pounds-sterling, marks, francs and florins*

**Empréstimo dos tabacos de 4 1/2 0/0 ouro**

*4 1/2 0/0 Tobacco Loan-gold*

Datae <i>Dates</i>	Valor nominal em circulação (Contos-ouro)  <i>Nominal value in circulation (Contos-gold)</i>	Cotações (por título de esc. 900 ou frs. 500)  <i>Quotations (for titles of escudos 900 or Frs. 500)</i>	Valor efectivo em circulação (Contos)  <i>Effective value in circulation (Contos) (*)</i>	Valor da libra  <i>Value of pound-sterling</i>	Representação em libras  <i>Statement in pounds-sterling</i>
1910 - VII - 1 . . . . .	31:545	Frs. 501,50	31:640	4#81(8)	6.566:964
1911 - VII - 1 . . . . .	30:163	502,50	30:313	4#87(9)	6.213:038
1912 - VII - 1 . . . . .	28:718	495,00	28:431	4#93(5)	5.761:077
1913 - VII - 1 . . . . .	27:206	494,00	26:869	5#16(1)	5.206:067
1914 - I - 1 . . . . .	26:425	503,00	26:589	5#38(5)	4.937:518
1914 - VII - 1 . . . . .	25:626	503,00	25:779	5#20(3)	4.954:728
1915 - I - 1 . . . . .	24:809	503,00	24:957	6#50(8)	3.834:872
1915 - VII - 1 . . . . .	23:973	503,00	24:117	6#60(9)	3.649:135
1916 - I - 1 . . . . .	23:119	503,00	23:258	7#02	3.313:093
1916 - VII - 1 . . . . .	22:246	503,00	22:380	6#82(6)	3.278:593
1917 - I - 1 . . . . .	21:353	503,00	21:482	7#66(4)	2.802:912
1917 - VII - 1 . . . . .	20:440	503,00	20:563	7#60(3)	2.704:529
1918 - I - 1 . . . . .	19:506	503,00	19:623	7#98(3)	2.458:065
1918 - VII - 1 . . . . .	18:552	503,00	18:663	7#91(7)	2.357:333
1919 - I - 1 . . . . .	17:575	503,00	17:681	6#84(4)	2.583:379
1919 - VII - 1 . . . . .	16:577	Esc. 125#00	23:024	7#98(3)	2.884:097
1920 - I - 1 . . . . .	15:555	130#00	22:468	12#63(1)	1.778:767
1920 - VII - 1 . . . . .	14:513	140#00	22:575	21#57(3)	1.046:446
1921 - I - 1 . . . . .	13:446	200#00	29:880	37#25(1)	801:480
1921 - VII - 1 . . . . .	12:355	330#00	45:302	29#09	1.557:319
1922 - I - 1 . . . . .	11:239	500#00	62:440	54#05(4)	1.155:141
1922 - VII - 1 . . . . .	10:099	900#00	100:989	59#07(6)	1.709:475
1923 - I - 1 . . . . .	8:933	900#00	89:325	102#40	872:314
1923 - VII - 1 . . . . .	7:739	900#00	77:391	103#08(7)	750:734
1924 - I - 1 . . . . .	6:520	900#00	65:196	126#94(2)	513:588
1924 - VII - 1 . . . . .	(a) 5:273	900#00	52:731	153#50	343:524
1925 - I - 1 . . . . .	(a) 3:999	900#00	39:987	100#00	399:870
1925 - VII - 1 . . . . .	(a) 5:273	900#00	52:731	97#50	540:830
1926 - I - 1 . . . . .	(a) 1:363	900#00	13:626	95#00	143:431

(a) Os números aqui indicados são os que correspondem ás respectivas tabelas de amortização. Em consequência do decreto n.º 9:506, de 17 de Março de 1924, e do decreto n.º 9:761, de 3 de Junho do mesmo ano sómente têm sido pagos os juros destes empréstimos aos portadores ingleses domiciliados em Inglaterra.

(a) *The numbers herein given are these corresponding to the respective tables of amortisation. In consequence of Decree n.º 9:506 of 17th March 1924 and Decree n.º 9:761 of 3rd June of the same year, only the interests on these loans have been paid to English bearers residents in England.*

(\*) One «conto» is equal to one thousand escudos.

*Nota.* — A representação em libras foi calculada pelos valores ainda não arredondados para contos.

*Note.* — *The calculation in pounds-sterling has been calculated from the values which have not yet been rounded to «contos».*



DÍVIDA FLUTUANTE INTERNA  
INTERNAL FLOATING DEBT

Principais rubricas  
Principal titles

Bilhetes do Tesouro; Caixa Geral de Depósitos; e Agência Financieal, saques em circulação  
Treasury Bonds; National Savings Bank; Financial Agency, drafts in circulation

Valores em contos  
Value in «contos» (\*)

Datas Dates	Bilhetes do Tesouro (Emissão geral) Treasury Bonds (General emission)	Caixa Geral de Depósitos National Savings Bank	Agência Financieal (Saques em circulação) Financial Agency (Drafts in circulation)	Total destas 3 rubricas Total of these 3 titles	Valor da libra Value of pound-sterling
1910 - VI - 30	32:278	5:948		38:226	4#80
1911 - VI - 30	26:489	3:327		29:816	4#86(6)
1912 - VI - 30	29:310	3:576		32:886	4#94(8)
1913 - VI - 30	33:828	8:238		42:066	5#16(1)
1914 - VI - 30	35:916	11:848		47:764	5#20(3)
1915 - VI - 30	33:763	15:986		49:749	6#56(4)
XII - 31	(a) 34:768	18:639		53:407	6#98(1)
1916 - VI - 30	(a) 34:589	17:606		52:195	6#60(9)
XII - 31	(a) 31:782	20:908		52:690	7#63(4)
1917 - VI - 30	(a) 49:822	28:598		78:420	7#57(3)
XII - 31	(a) 58:569	40:484		99:053	7#95
1918 - VI - 30	69:271	51:602		120:873	7#77(3)
XII - 31	77:385	63:066		140:451	7#02
1919 - VI - 30	87:767	72:543		160:310	7#90(1)
XII - 31	98:527	127:260	6:663	232:450	12#50(8)
1920 - VI - 30	76:610	85:655	9:712	171:977	20#86(9)
XII - 31	82:117	130:652	8:786	221:555	36#22(6)
1921 - VI - 30	144:349	131:034	8:288	283:671	28#23(5)
XII - 31	201:244	156:367	8:839	366:450	52#60(2)
1922 - VI - 30	255:499	118:444	13:840	387:783	61#93(5)
XII - 31	261:263	269:221	35:710	566:194	101#05(2)
1923 - VI - 30	308:696	170:039	31:522	510:257	81#70(2)
XII - 31	246:042	259:741	27:787	533:570	125#90(1)
1924 - VI - 30	234:743	90:563	31:396	356:702	153#50
XII - 31	270:076	235:000	29:078	534:154	99#50
1925 - VI - 30	405:002	291:468	37:686	734:156	97#25
X - 31	502:962	432:192	28:889	964:045	95#25
XII - 31	(b) 566:278	495:000	27:000	1.088:278	95#00

Até esta data as contas publicadas  
no Diário do Governo  
não fazem a devida discriminação  
Up to this date the accounts  
published in the Government Gazette  
did not give exact description

(a) Excluídos os da conta de suprimentos do Banco de Portugal.  
(a) Additional amounts supplied by the Bank of Portugal being excluded.

(b) Sujeito a rectificação.

(b) E. O. E.

(\*) One «conto» is equal to one thousand escudos.



# DÍVIDA FLUTUANTE INTERNA

INTERNAL FLOATING DEBT

## Principais rubricas

Principal titles

### Bilhetes do Tesouro; Caixa Geral de Depósitos; e Agência Financial, saques em circulação

Treasury Bonds; National Savings Bank; Financial Agency, drafts in circulation

Valores em libras

Value in pounds-sterling

Datas — Dates	Bilhetes do Tesouro (Emissão geral) — Treasury Bonds (General emission)	Caixa Geral de Depósitos — National Savings Bank	Agência Financial (Saques em circulação) — Financial Agency (Drafts in circulation)	Total destas 3 rubricas — Total of these 3 titles
1910 - VI - 30 . . . . .	6.724:583	1.239:167		7.963:750
1911 - VI - 30 . . . . .	5.443:691	683:723		6.127:414
1912 - VI - 30 . . . . .	5.923:605	722:716		6.646:321
1913 - VI - 30 . . . . .	6.554:543	1.596:202		8.150:745
1914 - VI - 30 . . . . .	6.902:940	2.277:148		9.180:088
1915 - VI - 30 . . . . .	5.143:662	2.435:405		7.579:067
XII - 31 . . . . .	(a) 4.980:375	2.669:961		7.650:336
1916 - VI - 30 . . . . .	(a) 5.233:620	2.663:943		7.897:563
XII - 31 . . . . .	(a) 4.163:217	2.738:800		6.902:017
1917 - VI - 30 . . . . .	(a) 6.578:899	3.776:310		10.355:209
XII - 31 . . . . .	(a) 7.367:169	5.092:327		12.459:496
1918 - VI - 30 . . . . .	8.911:745	6.638:621		15.550:366
XII - 31 . . . . .	11.023:504	8.983:760		20.007:264
1919 - VI - 30 . . . . .	11.108:340	9.181:496		20.289:836
XII - 31 . . . . .	7.877:119	10.174:288	532:699	18.584:106
1920 - VI - 30 . . . . .	3.670:995	4.104:413	465:379	8.240:787
XII - 31 . . . . .	2.266:797	3.606:581	242:533	6.115:911
1921 - VI - 30 . . . . .	5.112:413	4.640:835	293:537	10.046:785
XII - 31 . . . . .	3.825:786	2.972:643	168:036	6.966:465
1922 - VI - 30 . . . . .	4.125:276	1.912:392	223:460	6.261:128
XII - 31 . . . . .	2.585:431	2.664:183	353:382	5.602:996
1923 - VI - 30 . . . . .	3.778:316	2.081:209	385:817	6.245:342
XII - 31 . . . . .	1.954:249	2.063:057	220:706	4.238:012
1924 - VI - 30 . . . . .	1.529:270	589:987	204:534	2.323:791
XII - 31 . . . . .	2.714:331	2.361:809	292:241	5.368:381
1925 - VI - 30 . . . . .	4.164:544	2.997:100	387:517	7.549:161
X - 31 . . . . .	5.280:440	4.537:448	303:296	10.121:184
XII - 31 (b) . . . . .	5.960:821	5.210:526	284:210	11.455:577

Até esta data as contas publicadas  
no Diário do Governo  
não fazem a devida discriminação  
Up to this date the accounts published in the  
Government Gazette did not give exact description

(a) Excluidos os da conta de suprimentos do Banco de Portugal.  
(a) Additional amounts supplied by the Bank of Portugal being excluded.  
(b) Sujeito a rectificação.  
(b) E. O. E.





# DIVIDA FLUTUANTE EXTERNA

*EXTERNAL FLOATING DEBT*

**Suprimentos, saldos em conta corrente e assistência financeira da guerra**  
*Additional accounts, balances in current account and financial assistance for War expenses*

**Valores em francos, marcos e libras**  
*Values in francs, marks and pounds-sterling*

Dttas — Dates	Diversas rubricas <i>Different titles</i>			Assistência financeira da guerra (Em libras)
	Francos — Francs	Marcos — Marks	Libras — Pounds-sterling	Financial assistance for War expenses (pounds-sterling)
1910 - VI - 30 . . . . .	20.954:131	..	1.751:000	..
1911 - VI - 30 . . . . .	23.220:748	..	1.662:500	..
1912 - VI - 30 . . . . .	28.407:379	..	1.389:026	..
1913 - VI - 30 . . . . .	17.097:474	(a) 127:276	204:053	..
1914 - VI - 30 . . . . .	(a) 663:760	(a) 236:205	96:588	..
1915 - VI - 30 . . . . .	(a) 539:990	(a) 706:105	183:534	..
XII - 31 . . . . .	(a) 867:935	(a) 130:362	25:745	..
1916 - VI - 30 . . . . .	(a) 1.402:672	2:576	2.294:824	..
XII - 31 . . . . .	(a) 471:375	3:661	2.132:768	..
1917 - VI - 30 . . . . .	(a) 466:174	997:252	2.391:435	615:000
XII - 31 . . . . .	(a) 136:707	998:745	1.889:608	835:000
1918 - VI - 30 . . . . .	(a) 404:099	998:704	2.355:176	936:000
XII - 31 . . . . .	(a) 592:743	998:662	1.833:305	8.190:000
1919 - VI - 30 . . . . .	(a) 2.448:695	998:618	1.025:724	8.694:000
XII - 31 . . . . .	(a) 2.378:155	1:428	(a) 484:823	10.646:000
1920 - VI - 30 . . . . .	(a) 1.419:192	1:428	398:208	10.645:000
XII - 31 . . . . .	(a) 826:815	1:428	2.239:384	16.647:000
1921 - VI - 30 . . . . .	(a) 3.647:897	1:723	2.149:418	17.074:000
XII - 31 . . . . .	(a) 1.768:482	1:723	1.840:050	16.972:000
1922 - VI - 30 . . . . .	(a) 435:235	..	1.921:991	17.875:000
XII - 31 . . . . .	(a) 5.857:287	..	1.788:784	17.865:000
1923 - VI - 30 . . . . .	(a) 3.305:566	..	2.235:819	18.805:100
XII - 31 . . . . .	(a) 7.211:811	..	867:897	20.467:200
1924 - VI - 30 . . . . .	..	..	672:194	21.544:300
XII - 31 . . . . .	(a) 16.433:552	..	310:754	21.544:300
1925 - VI - 30 . . . . .	..	..	572:790	22.678:100
X - 31 . . . . .	(a) 10.012:709	..	(a) 214:378	22.548:100
XII - 31 . . . . .	(a) 19.950:000	..	(a) 777:000	22.548:100

(a) Saldos credores.  
(a) Credit balances.

*Nota.* — Neste mapa, nos anos de 1910, 1911 e 1912 os saldos credores de várias moedas a favor do Tesouro Português deduziram-se na conta de francos.

*Note.* — In this table, in 1910, 1911 and 1912, the credit balances, on various currencies in favour of the Portuguese Treasury, were deducted in the francs account.



# BANCO DE PORTUGAL

BANK OF PORTUGAL

## Circulação fiduciária

Note-circulation

### Valores em contos

Values in «contos» (\*)

Datas — Dates	Absorvida por débitos do Tesouro Absorbed by the debits of the Treasury		Não absorvida por esses débitos — Not absorbed by these debits	Total — Total	Valor da libra — Value of pound-sterling
	Diversos — Sundries	Convenção de 29 de Dezembro de 1922 — Convention of the 29 <sup>th</sup> December 1922 (a)			
1909 - XII - 31 . . . . .	56:734	..	13:298	70:032	..
1910 - XII - 31 . . . . .	66:205	..	11:866	78:071	4#86(6)
1911 - XII - 31 . . . . .	71:356	..	11:065	82:421	4#90(4)
1912 - XII - 31 . . . . .	72:840	..	11:763	84:603	5#05(2)
1913 - XII - 31 . . . . .	71:080	..	15:479	86:559	5#38(5)
1914 - XII - 31 . . . . .	79:779	..	16:680	96:459	6#48(6)
1915 - XII - 31 . . . . .	101:924	..	13:096	115:020	6#98(1)
1916 - XII - 31 . . . . .	124:458	..	15:920	140:378	7#63(4)
1917 - XII - 31 . . . . .	161:815	..	31:317	193:132	7#95
1918 - XII - 31 . . . . .	227:705	..	46:129	273:834	7#02
1919 - XII - 31 . . . . .	319:649	..	50:978	370:627	12#50(8)
1920 - XII - 31 . . . . .	505:962	..	105:040	611:002	36#22(6)
1921 - XII - 31 . . . . .	645:726	..	91:174	736:900	52#60(2)
1922 - XII - 31 . . . . .	888:164	44:200	121:748	1.054:112	101#05(2)
1923 - XII - 31 . . . . .	1.289:141	44:534	86:237	1.419:912	125#90(6)
1924 - XII - 31 . . . . .	1.351:843	349:775	61:007	1.762:625	(b) 99#50
1925 - XII - 31 . . . . .	1.316:786	349:578	154:535	1.820:899	95#00

(a) Contrapartida ouro, igual para igual. Emissões especiais para pagamento aos exportadores das cambiais que entregam ao Estado.

(a) Special issues for the payment to exporters of the bills of exchange delivered by them to the State; these issues are entirely covered by foreign bills.

(b) Máximo da crise — 21 de Julho de 1924 — libra 257#00.

(b) Maximum of crisis — 21<sup>st</sup> July 1924 — £ = Esc. 257#00.

(\*) One «conto» is equal to one thousand escudos.



# BANCO DE PORTUGAL

BANK OF PORTUGAL

## Diversos débitos do Tesouro excluidos os da convenção de 29 de Dezembro de 1922

*Sundry debts of the Treasury excluding those of the Convention of 29<sup>th</sup> Dec. 1922*

Valores em contos

*Values in «contos» (\*)*

Anos — Years	Contrato de 29 de Abril da 1918 e posteriores  <i>Contract of the 29<sup>th</sup> April 1918 and others after (a)</i>	Conta corrente, crédito agrícola, suprimentos, contratos especiais e outros  <i>Current account Agricultural Credit Supplies, Special Contracts and others</i>	Débitos por descontos  <i>Debits by discounts</i>	Total  <i>Total</i>	Valor da libra  <i>Value of pound sterling</i>
1909 - XII - 31 . . . . .	..	52:276	4:458	56:734	..
1910 - XII - 31 . . . . .	..	60:328	5:877	66:205	4#86(6)
1911 - XII - 31 . . . . .	..	63:544	7:812	71:356	4#90(4)
1912 - XII - 31 . . . . .	..	64:728	8:112	72:840	5#05(2)
1913 - XII - 31 . . . . .	..	63:747	7:333	71:080	5#38(5)
1914 - XII - 31 . . . . .	..	77:968	1:811	79:779	6#48(6)
1915 - XII - 31 . . . . .	..	82:893	19:031	101:924	6#98(1)
1916 - XII - 31 . . . . .	..	78:933	45:525	124:458	7#63(4)
1917 - XII - 31 . . . . .	..	81:290	80:525	161:815	7#95
1918 - XII - 31 . . . . .	220:000	5:680	2:025	227:705	7#02
1919 - XII - 31 . . . . .	300:000	17:624	2:025	319:649	12#50(8)
1920 - XII - 31 . . . . .	498:000	6:042	1:920	505:962	36#22(6)
1921 - XII - 31 . . . . .	620:000	23:806	1:920	645:726	52#60(2)
1922 - XII - 31 . . . . .	860:000	26:244	1:920	888:164	101#05(2)
1923 - XII - 31 . . . . .	1.164:255	122:966	1:920	1.289:141	125#90(1)
1924 - XII - 31 . . . . .	1.325:006	14:917	11:920	1.351:843	(b) 99#50
1925 - XII - 31 . . . . .	1.325:006	(c) 8:640	420	1.316:786	95#00

(a) Após o contrato de 29 de Abril de 1918 a circulação fiduciária, para benefício do Estado, passou a inscrever-se nesta rubrica.  
 (a) After the Contract of 29<sup>th</sup> April 1918, every increase in the note-circulation, for the benefit of the State, came under this title.

(b) Máximo da crise — 21 de Julho de 1924 — libra 157#00.

(b) Maximum of crisis — 21<sup>st</sup> July 1924 — £ = Esc. 157#00.

(c) Saldo credor.

(c) Credit balance.

(\*) One «conto» is equal to one thousand escudos.



# BANCO DE PORTUGAL

BANK OF PORTUGAL

## Circulação fiduciária

Note-circulation

Valores em contos

Values in «contos» (a)

Datas — Dates	Absorvida por débitos do Tesouro Absorbed by the debits of the Treasury		Não absorvida por esses débitos — Not absorbed by these debits	Total — Total	Valor da libra — Value of pound-sterling
	Diversos — Sundries	Convenção de 29 de Dezembro de 1922 — Convention of the 29 <sup>th</sup> December 1922 (a)			
1924 - I - 2 . . . . .	1.289:141	44:534	86:237	1.419:912	126£04
I - 30 . . . . .	1.308:242	22:344	98:742	1.429:328	139£00
II - 27 . . . . .	1.336:049	8:298	104:247	1.448:594	123£87
III - 26 . . . . .	1.343:261	38:594	109:319	1.491:184	136£50
IV - 30 . . . . .	1.362:801	52:000	126:978	1.541:779	143£50
V - 28 . . . . .	1.364:950	52:219	135:869	1.553:038	147£50
VI - 25 . . . . .	1.368:690	76:016	135:974	1.580:680	152£00
VII - 30 . . . . .	1.370:109	122:918	133:779	1.626:806	(b) 155£50
VIII - 27 . . . . .	1.349:767	151:506	135:024	1.636:297	149£00
IX - 24 . . . . .	1.360:042	180:171	121:736	1.661:949	136£60
X - 29 . . . . .	1.345:724	294:634	107:132	1.747:490	109£50
XI - 26 . . . . .	1.356:263	307:468	81:919	1.745:650	102£50
XII - 31 . . . . .	1.351:843	349:775	61:007	1.762:625	99£50
1925 - I - 28 . . . . .	1.340:477	290:643	97:305	1.728:425	99£50
II - 25 . . . . .	1.314:815	319:639	81:402	1.715:856	99£00
III - 25 . . . . .	1.331:234	270:409	96:828	1.698:471	99£00
IV - 29 . . . . .	1.339:132	241:801	90:146	1.671:079	98£75
V - 27 . . . . .	1.316:876	193:311	106:433	1.616:620	98£50
VI - 24 . . . . .	1.322:889	160:581	126:810	1.610:280	98£25
VII - 29 . . . . .	1.308:664	187:688	121:033	1.617:385	97£25
VIII - 26 . . . . .	1.282:621	205:837	142:323	1.630:781	96£25
IX - 30 . . . . .	1.331:430	232:186	101:067	1.664:683	95£75
X - 28 . . . . .	1.296:722	281:345	101:674	1.679:741	95£25
XI - 25 . . . . .	1.297:101	307:366	82:857	1.687:324	95£00
XII - 31 . . . . .	1.316:786	349:578	154:535	1.820:899	95£00

(a) Contrapartida ouro, igual para igual. Emissões especiais para pagamento aos exportadores das cambiais que entregam ao Estado.

(a) Special issues for payment to exporters of the bills of exchange delivered by them to the State; these issues are entirely covered by foreign bills.

(b) Máximo da crise — 21 de Julho de 1924 — libra 157£00.

(b) Maximum of crisis — 21<sup>st</sup> July 1924 — £ = Esc. 157£00.

(c) One «conto» is equal to one thousand escudos.





**BANCO DE PORTUGAL**  
BANK OF PORTUGAL

**Diversos débitos do Tesouro, excluídos os da convenção de 29 de Dezembro de 1922**  
*Sundry debts of the Treasury, excluding those of the Convention of 29<sup>th</sup> Dec. 1922*

**Valores em contos**  
*Values in «contos» (e)*

Anos — Years	Contrata de 29 de Abril de 1918 e posteriores  Contract of the 29 <sup>th</sup> April 1918 and others after (a)	Conta corrente, crédito agrícola, suprimentos, contratos especiais e outros  Current-account Agricultural Credit, Supplies, Special Contracts and others	Débitos por descontos  Debits by discounts	Total  Total	Valor da libra — Value of pound-sterling
1924- I - 2 . . . . .	1.164:255	122:966	1:920	1.289:141	126#04
I - 30 . . . . .	1.164:255	142:067	1:920	1.308:242	139#00
II - 27 . . . . .	1.164:255	169:874	1:920	1.336:049	123#87
III - 26 . . . . .	1.164:255	177:086	1:920	1.343:261	136#50
IV - 30 . . . . .	1.325:006	25:875	11:920	1.362:801	143#50
V - 28 . . . . .	1.325:006	28:024	11:920	1.364:950	147#50
VI - 25 . . . . .	1.325:006	31:764	11:920	1.368:690	152#00
VII - 30 . . . . .	1.325:006	33:183	11:920	1.370:109	(b) 155#50
VIII - 27 . . . . .	1.325:006	12:841	11:920	1.349:767	149#00
IX - 24 . . . . .	1.325:006	23:116	11:920	1.360:042	136#60
X - 29 . . . . .	1.325:006	8:798	11:920	1.345:724	109#50
XI - 26 . . . . .	1.325:006	19:337	11:920	1.356:263	102#50
XII - 31 . . . . .	1.325:006	14:917	11:920	1.351:843	99#50
1925- I - 28 . . . . .	1.325:006	3:491	11:980	1.340:477	99#50
II - 25 . . . . .	1.325:006	(c) 22:171	11:980	1.314:815	99#00
III - 25 . . . . .	1.325:006	(c) 5:752	11:980	1.331:234	99#00
IV - 29 . . . . .	1.325:006	2:111	12:015	1.339:132	98#75
V - 27 . . . . .	1.325:006	(c) 20:060	11:930	1.316:876	98#50
VI - 24 . . . . .	1.325:006	(c) 14:057	11:940	1.322:889	98#25
VII - 29 . . . . .	1.325:006	(c) 28:272	11:930	1.308:664	97#25
VIII - 26 . . . . .	1.325:006	(c) 54:320	11:935	1.282:621	96#25
IX - 30 . . . . .	1.325:006	(c) 5:511	11:935	1.331:430	95#75
X - 28 . . . . .	1.325:006	(c) 40:209	11:925	1.296:722	95#25
XI - 25 . . . . .	1.325:006	(c) 39:835	11:950	1.297:101	95#00
XII - 31 . . . . .	1.325:006	8:640	420	1.316:786	95#00

(a) Após o contrato de 29 de Abril de 1918 os aumentos de circulação fiduciária, para benefício do Estado, fizeram-se sempre por esta rubrica.

(a) After the Contract of 29<sup>th</sup> April 1918, every increase in the note-circulation, for the benefit of the State, came under this title.

(b) Máximo da crise — 21 de Julho de 1924 — libra 157#00.

(b) Maximum of the crisis — 21<sup>st</sup> July 1924 — £ = Esc. 157#00.

(c) Saldos credores.

(c) Credit balances.

(e) One «conto» is equal to one thousand escudos.



**CONTAS DE GERÊNCIA DO ESTADO**  
PUBLIC ACCOUNTS FOR FINANCIAL YEARS

**Receitas e despesas**  
*Revenue and expenditure*

**Incluindo as despesas da guerra, crise económica e excluindo os serviços autónomos**  
*Including expenditure resulting from the War and economical crisis; Autonomous Services excluded*

Valores em contos  
Values in «contos» (\*)

Anos Years	Receitas Revenue	Despesas Expenditure	Salda ou «defeitos» Surplus or deficits	Valor médio da libra Average value of pound-sterling
1909-1910 . . . . .	68:239	71:151	— 2:912	5#02(5)
1910-1911 . . . . .	66:010	66:303	— 293	4#85(4)
1911-1912 . . . . .	64:381	70:281	— 5:900	4#90(4)
1912-1913 . . . . .	72:575	72:562	+ 13	5#09(4)
1913-1914 . . . . .	67:425	62:251	+ 5:174	5#29(7)
1914-1915 . . . . .	70:254	95:738	— 25:484	6#38(3)
1915-1916 . . . . .	82:603	120:795	— 38:192	6#90(3)
1916-1917 . . . . .	84:756	136:120	— 51:364	7#44(5)
1917-1918 . . . . .	88:152	175:441	— 87:289	7#90(4)
1918-1919 . . . . .	114:482	229:066	— 114:584	7#56
1919-1920 . . . . .	182:361	259:438	— 77:077	11#54(4)
1920-1921 . . . . .	243:099	431:354	— 188:255	30#30(4)
1921-1922 . . . . .	355:838	545:354	— 189:516	45#78(4)
1922-1923 . . . . .	511:284	1.012:473	— 501:189	91#70(8)
1923-1924 . . . . .	793:094	1.022:612	— 229:518	123#13
1924-1925 (a) . . . . .	1.368:579	1.616:247	— 247:668	113#45

(a) Sujeito a rectificação.

(a) E. O. E.

(\*) One «conto» is equal to one thousand escudos.

**NOTAS.— Os serviços autónomos do Estado com orçamento próprio são os seguintes:**

*Note. — The Autonomous Services of the State with their own budget are:*

**Correios e Telégrafos;**

*Postal Service and Telegraphs;*

**Gaminhos de Ferro do Estado;**

*Railways and Railroad Services;*

**Caixa Geral de Depósitos;**

*The National Savings and Deposits Bank;*

**Serviços Florestais e Aquícolas;**

*The Forestry and Agriculture Services;*

**Pôrto de Lisboa;**

*The Port of Lisbon;*

**Seguros Sociais Obrigatórios.**

*The Obligatory Social Insurance Services.*

**As contas de gerência compreendem o conjunto de operações feitas nos meses de Julho de um ano a Junho do ano seguinte, dizendo ou não respeito ao ano económico compreendido também nesse mesmo período.**

*The Public accounts for the financial year include all operations done within the period extending from the 1<sup>st</sup> of July of one year to the end of June of next year, whether they may refer or not to the economical year included also in the same period.*



# CONTAS DE GERÊNCIA DO ESTADO

PUBLIC ACCOUNTS FOR FINANCIAL YEARS

## Receitas e Despesas

Revenue and expenditure

Incluindo as despesas da guerra, crise económica e excluindo os serviços autónomos

Including expenditure resulting from the War and economical crisis; Autonomous Services excluded

Valores em libras

Values in pounds-sterling

Anos — Years	Receitas — Revenue	Despesas — Expenditure	Saldos on «deficits» — Surplus or deficits
1909-1910 . . . . .	13.579:928	14.159:461	— 579:533
1910-1911 . . . . .	13.599:017	13.659:554	— 60:537
1911-1912 . . . . .	13.128:310	14.331:316	— 1.203:006
1912-1913 . . . . .	14.247:313	14.244:663	+ 2:650
1913-1914 . . . . .	12.728:975	11.752:190	+ 976:785
1914-1915 . . . . .	11.006:479	14.998:925	— 3.992:446
1915-1916 . . . . .	11.966:297	17.498:914	— 5.532:617
1916-1917 . . . . .	11.384:244	18.283:358	— 6.899:114
1917-1918 . . . . .	11.152:847	22.196:433	— 11.043:586
1918-1919 . . . . .	15.143:094	30.299:711	— 15.156:617
1919-1920 . . . . .	15.797:040	22.473:822	— 6.676:782
1920-1921 . . . . .	8.022:004	14.234:212	— 6.212:208
1921-1922 . . . . .	7.772:105	11.911:448	— 4.139:343
1922-1923 . . . . .	5.575:127	11.040:181	— 5.465:054
1923-1924 . . . . .	6.441:111	8.305:140	— 1.864:029
1924-1925 (a) . . . . .	12.063:281	14.246:337	— 2.183:056

(a) Sujeito a rectificação.

(a) E. O. F.

CHAPTER I. INTRODUCTION

The purpose of this study is to examine the relationship between the variables X and Y.

Variable X	Variable Y	Variable Z	Variable W	Variable V
1.00	2.00	3.00	4.00	5.00
2.00	3.00	4.00	5.00	6.00
3.00	4.00	5.00	6.00	7.00
4.00	5.00	6.00	7.00	8.00
5.00	6.00	7.00	8.00	9.00
6.00	7.00	8.00	9.00	10.00
7.00	8.00	9.00	10.00	11.00
8.00	9.00	10.00	11.00	12.00
9.00	10.00	11.00	12.00	13.00
10.00	11.00	12.00	13.00	14.00
11.00	12.00	13.00	14.00	15.00
12.00	13.00	14.00	15.00	16.00
13.00	14.00	15.00	16.00	17.00
14.00	15.00	16.00	17.00	18.00
15.00	16.00	17.00	18.00	19.00
16.00	17.00	18.00	19.00	20.00
17.00	18.00	19.00	20.00	21.00
18.00	19.00	20.00	21.00	22.00
19.00	20.00	21.00	22.00	23.00
20.00	21.00	22.00	23.00	24.00
21.00	22.00	23.00	24.00	25.00
22.00	23.00	24.00	25.00	26.00
23.00	24.00	25.00	26.00	27.00
24.00	25.00	26.00	27.00	28.00
25.00	26.00	27.00	28.00	29.00
26.00	27.00	28.00	29.00	30.00
27.00	28.00	29.00	30.00	31.00
28.00	29.00	30.00	31.00	32.00
29.00	30.00	31.00	32.00	33.00
30.00	31.00	32.00	33.00	34.00
31.00	32.00	33.00	34.00	35.00
32.00	33.00	34.00	35.00	36.00
33.00	34.00	35.00	36.00	37.00
34.00	35.00	36.00	37.00	38.00
35.00	36.00	37.00	38.00	39.00
36.00	37.00	38.00	39.00	40.00
37.00	38.00	39.00	40.00	41.00
38.00	39.00	40.00	41.00	42.00
39.00	40.00	41.00	42.00	43.00
40.00	41.00	42.00	43.00	44.00
41.00	42.00	43.00	44.00	45.00
42.00	43.00	44.00	45.00	46.00
43.00	44.00	45.00	46.00	47.00
44.00	45.00	46.00	47.00	48.00
45.00	46.00	47.00	48.00	49.00
46.00	47.00	48.00	49.00	50.00
47.00	48.00	49.00	50.00	51.00
48.00	49.00	50.00	51.00	52.00
49.00	50.00	51.00	52.00	53.00
50.00	51.00	52.00	53.00	54.00
51.00	52.00	53.00	54.00	55.00
52.00	53.00	54.00	55.00	56.00
53.00	54.00	55.00	56.00	57.00
54.00	55.00	56.00	57.00	58.00
55.00	56.00	57.00	58.00	59.00
56.00	57.00	58.00	59.00	60.00
57.00	58.00	59.00	60.00	61.00
58.00	59.00	60.00	61.00	62.00
59.00	60.00	61.00	62.00	63.00
60.00	61.00	62.00	63.00	64.00
61.00	62.00	63.00	64.00	65.00
62.00	63.00	64.00	65.00	66.00
63.00	64.00	65.00	66.00	67.00
64.00	65.00	66.00	67.00	68.00
65.00	66.00	67.00	68.00	69.00
66.00	67.00	68.00	69.00	70.00
67.00	68.00	69.00	70.00	71.00
68.00	69.00	70.00	71.00	72.00
69.00	70.00	71.00	72.00	73.00
70.00	71.00	72.00	73.00	74.00
71.00	72.00	73.00	74.00	75.00
72.00	73.00	74.00	75.00	76.00
73.00	74.00	75.00	76.00	77.00
74.00	75.00	76.00	77.00	78.00
75.00	76.00	77.00	78.00	79.00
76.00	77.00	78.00	79.00	80.00
77.00	78.00	79.00	80.00	81.00
78.00	79.00	80.00	81.00	82.00
79.00	80.00	81.00	82.00	83.00
80.00	81.00	82.00	83.00	84.00
81.00	82.00	83.00	84.00	85.00
82.00	83.00	84.00	85.00	86.00
83.00	84.00	85.00	86.00	87.00
84.00	85.00	86.00	87.00	88.00
85.00	86.00	87.00	88.00	89.00
86.00	87.00	88.00	89.00	90.00
87.00	88.00	89.00	90.00	91.00
88.00	89.00	90.00	91.00	92.00
89.00	90.00	91.00	92.00	93.00
90.00	91.00	92.00	93.00	94.00
91.00	92.00	93.00	94.00	95.00
92.00	93.00	94.00	95.00	96.00
93.00	94.00	95.00	96.00	97.00
94.00	95.00	96.00	97.00	98.00
95.00	96.00	97.00	98.00	99.00
96.00	97.00	98.00	99.00	100.00

# CONTAS DE GERÊNCIA DO ESTADO

Ano de 1924-1925

## Determinantes do aumento de despesa nesta gerência em relação à do ano anterior

Despesas de gerência	Contos	Valor médio da libra	Libras
Ano de 1922-1923 . . . . .	1.022:612	123 <sup>7</sup> / <sub>13</sub>	8.305:140
Ano de 1923-1924 . . . . .	1.616:247	113 <sup>7</sup> / <sub>45</sub>	14.246:337
Aumento . . .	593:635		5.941:197
<b>Discriminação dos aumentos:</b>			<b>Contos</b>
I. Legalização das despesas efectuadas em anos anteriores por motivo da crise económica e que se encontravam escrituradas em operações de tesouraria. . . . .			217:894
<i>Nota.</i> — Desde 1919-1920 a 1923-1924 que importantes quantias foram despendidas com a compra de cereais sem que tivessem sido levadas à conta de despesas orçamentais. Pela lei de 30 de Agosto de 1924 terminou essa situação, inscrevendo-se essas despesas na gerência de 1924-1925.			
II. Auxílio financeiro às colónias:			Contos
a) Pagamento de encargos da provincia de Angola por operações realizadas em conta do crédito de 3 milhões de libras . . . . .		15:000	
b) Financiamento dentro desta gerência, nos termos da lei n.º 1:768, de 16 de Abril de 1925 . . . . .		26:500	
c) Refôto nos depósitos na Caixa das contas das colónias de Cabo Verde, Angola, Moçambique, Índia e Timor — lei n.º 1:661, de 5 de Setembro de 1924 . . . . .		17:200	58:700
III. Dívida pública:			
Excesso de encargos com a dívida flutuante . . . . .		12:286	
Contrato com o Banco de Portugal para caucionar todos os suprimentos efectuados até 15 de Novembro com o consolidado de 3 por cento — Verba orçamental inscrita em 1924-1925 por esse motivo (a) . . . . .		42:000	54:286
IV. Melhorias de vencimentos aos funcionários . . . . .			108:000
V. Outras causas, incluindo o aumento das dotações de material de diversos ministérios e serviços . . . . .			154:755
			593:635

(a) É, igualmente, escriturada na recella do Estado.

*Nota.* — O aumento em libras tem a sua explicação não só nas causas que determinaram o aumento em contos, como também, e muito especialmente, no facto da valorização da moeda nacional.

**The English translation is made under separate table.**





# PUBLIC ACCOUNTS FOR FINANCIAL YEARS

In the year 1924-1925

## Causes of the increase of expenditure in this financial year compared with the previous one

Public expenditure	Contos	Average value of pound-sterling	Pounds-sterling
In the year 1922-1923 . . . . .	1.022:612	123 <sup>1</sup> / <sub>13</sub>	8.305:140
In the year 1923-1924 . . . . .	1.616:247	113 <sup>1</sup> / <sub>45</sub>	14.246:337
Increase . . . . .	593:635		5.941:197
<b>Analysis of the increase :</b>			<b>Contos</b>
I. Legalisation of previous expenditures on account of the economical crisis which had been recorded in the Treasury accounts . . . . .			217:894
<i>Note.</i> —From 1919-1920 to 1923-1924 a great amount of money had been spent for the purchase of cereals which had not appeared in the Public Accounts. By the Law of 30 <sup>th</sup> August 1924 this expenditure was included in the Public Accounts of 1924-1925.			
II. Financial supplies to the Colonies:			Contos
a) Payment of charges incurred by the Province of Angola for operations done under the Export-credit account of £ 3,000,000 . . . . .		15.000	
b) Amounts advanced during this financial year under the terms of Law N <sup>o</sup> 1:768. 16 <sup>th</sup> April 1925 . . . . .		26.500	
c) Additions for the funds in Cash-accounts in the Savings Bank for the colonies of Cabo Verde, Angola, Moçambique, Índia and Timor. Law N <sup>o</sup> 1:661. 5 <sup>th</sup> September 1924 . . . . .		17.200	58:700
III. Public Debt:			
Excess of charges on account of Floating Debt. . . . .		12.286	
Contract with Bank of Portugal according to which all advances made until the 5 <sup>th</sup> November 1923 have to be guaranteed by 3% Funded Debt bonds. For this purpose the Amount included in the budget for 1924-1925 was (a) . . . . .		42.000	54:286
IV. Raising of civil servants' salaries. . . . .			108:000
V. Other causes, including increases in sums destined for purchase of supplies for various ministries and services . . . . .			154:755
			593:635

(a) It is also included in the accounts of Government Revenue.

*Note.*—The sterling increase is caused not only on account of the increase in «Contos», but also mostly on account of the raising in value of the national currency.

**O original portugnês está em mapa separado.**



# CONTAS DE GERÊNCIA DO ESTADO

PUBLIC ACCOUNTS FOR FINANCIAL YEARS

## Desdobramento das receitas

Analysis of revenue

### Excluindo os serviços autónomos

Autonomous Services excluded

Valores em contos

Values in «contos» (\*)

Anos Years	Impostos directos Direct taxes	Registo e selo Registration and stamp duties	Impostos indirectos Indirect taxes (a)	Adicionais e outros impostos Surtaxes and other taxes	Total Total	Valor médio da libra Average value of pound sterling
1909-1910	14:214	6:367	22:342	25:316	68:239	5#02(5)
1910-1911	14:047	6:600	21:707	23:656	66:010	4#85(4)
1911-1912	15:811	7:431	21:731	19:408	64:381	4#90(4)
1912-1913	18:046	8:073	25:691	20:765	72:575	5#09(4)
1913-1914	12:492	8:952	26:367	19:614	67:425	5#29(7)
1914-1915	12:662	8:873	18:521	30:198	70:254	6#38(3)
1915-1916	12:837	9:999	18:720	41:047	82:603	6#90(3)
1916-1917	13:098	10:494	20:913	40:251	84:756	7#44(5)
1917-1918	13:475	12:283	18:695	43:699	88:152	7#90(4)
1918-1919	17:527	17:294	22:959	56:702	114:482	7#56
1919-1920	18:416	26:089	37:600	100:256	182:361	11#54(4)
1920-1921	38:951	35:184	51:261	117:703	243:099	30#30(4)
1921-1922	55:332	43:422	71:442	185:642	355:838	45#78(4)
1922-1923	81:452	62:158	146:421	221:253	511:284	91#70(8)
1923-1924	140:327	87:449	295:606	269:712	793:094	123#13
1924-1925 (b)	217:342	148:456	297:063	705:718	1.368:579	113#45

(a) Direitos de importação, exportação, imposto de transacções e outros impostos.

(a) Import and export duties, taxes on transactions and other taxes.

(b) Sujeito a rectificação.

(b) F. O. E.

(\*) One «conto» is equal to one thousand escudos.



# CONTAS DE GERÊNCIA DO ESTADO

PUBLIC ACCOUNTS FOR FINANCIAL YEARS

## Desdobramento das receitas

Analysis of revenue

### Excluindo os serviços autónomos

Autonomous Services excluded

Valores em libras

Values in pounds-sterling

Anos — Years	Impostos directos — Direct taxes	Registo e selo — Registration and stamp duties	Impostos indirectos — Indirect taxes	Adicionais e outros impostos — Surtaxes and other taxes	Total — Total
1909-1910	2.828:656	1.267:064	4.446:169	5.038:039	13.579:928
1910-1911	2.893:902	1.359:703	4.471:981	4.873:431	13.599:017
1911-1912	3.224:102	1.515:293	4.431:280	3.957:635	13.128:310
1912-1913	3.542:599	1.584:805	5.043:384	4.076:525	14.247:313
1913-1914	2.358:353	1.690:015	4.977:723	3.702:886	12.728:975
1914-1915	1.984:020	1.390:098	2.901:613	4.730:748	11.006:479
1915-1916	1.859:626	1.448:478	2.711:864	5.946:329	11.966:297
1916-1917	1.759:301	1.409:536	2.808:999	5.406:408	11.384:244
1917-1918	1.704:832	1.554:023	2.365:260	5.528:732	11.152:847
1918-1919	2.318:386	2.287:566	3.036:904	7.500:238	15.143:094
1919-1920	1.595:287	2.259:961	3.257:103	8.684:689	15.797:040
1920-1921	1.285:341	1.161:034	1.691:558	3.884:071	8.022:004
1921-1922	1.208:544	948:409	1.560:414	4.054:738	7.772:105
1922-1923	888:166	677:781	1.596:600	2.412:580	5.575:127
1923-1924	1.139:665	710:216	2.400:763	2.190:465	6.441:111
1924-1925 (a)	1.915:751	1.308:585	2.618:536	6.220:409	12.063:281

(a) Sujeito a rectificação.

(a) E. O. E.



CONTAS DA GERÊNCIA DO ESTADO  
PUBLIC ACCOUNTS FOR FINANCIAL YEARS

Desdobramento dos impostos indirectos  
Analysis of indirect taxes

Valores em contos  
Values in «contos» (\*)

Anos — Years	Direitos de importação — Import duties	Direitos de exportação — Export duties	Outros impostos Indirectos — Other indirect taxes	Total — Total	Valor médio da libra — Average value of pound sterling
1909-1910	15:470	292	6:580	22:342	5#02(5)
1910-1911	15:050	297	6:360	21:707	4#85(4)
1911-1912	14:821	276	6:634	21:731	4#90(4)
1912-1913	18:195	293	7:203	25:691	5#09(4)
1913-1914	18:936	331	7:100	26:367	5#29(7)
1914-1915	11:426	352	6:743	18:521	6#38(3)
1915-1916	10:613	1:439	6:668	18:720	6#90(3)
1916-1917	11:333	2:503	7:077	20:913	7#44(5)
1917-1918	9:197	2:126	7:372	18:695	7#90(4)
1918-1919	12:708	2:107	8:144	22:959	7#56
1919-1920	24:213	3:806	9:581	37:600	11#54(4)
1920-1921	31:562	7:334	12:365	51:261	30#30(4)
1921-1922	48:634	5:399	17:409	71:442	45#78(4)
1922-1923	77:429	10:037	58:935	146:421	91#70(8)
1923-1924	181:343	21:374	92:889	295:606	123#13
1924-1925	167:774	15:381	113:908	297:063	113#45

(\*) One «conto» is equal to one thousand escudos.





# CONTAS DE GERÊNCIA DO ESTADO

PUBLIC ACCOUNTS FOR FINANCIAL YEARS

## Desdobramento dos impostos indirectos

Analysis of indirect taxes

Valores em libras

Values in pounds-sterling

Anos — Years	Direitos de importação — Import duties	Direitos de exportação — Export duties	Outros impostos indirectos — Other indirect taxes	Total — Total
1909-1910 . . . . .	3.078:607	58:109	1.309:453	4.446:169
1910-1911 . . . . .	3.100:535	61:186	1.310:260	4.471:981
1911-1912 . . . . .	3.022:226	56:281	1.352:773	4.431:280
1912-1913 . . . . .	3.571:849	57:518	1.414:017	5.043:384
1913-1914 . . . . .	3.574:853	62:487	1.340:383	4.977:723
1914-1915 . . . . .	1.790:067	55:147	1.056:399	2.901:613
1915-1916 . . . . .	1.537:447	208:460	965:957	2.711:864
1916-1917 . . . . .	1.522:229	336:198	950:572	2.808:999
1917-1918 . . . . .	1.163:588	268:977	932:695	2.365:260
1918-1919 . . . . .	1.680:952	278:703	1.077:249	3.036:904
1919-1920 . . . . .	2.097:453	329:695	829:955	3.257:103
1920-1921 . . . . .	1.041:512	242:014	408:032	1.691:558
1921-1922 . . . . .	1.062:248	117:923	380:243	1.560:414
1922-1923 . . . . .	844:299	109:452	642:849	1.596:600
1923-1924 . . . . .	1.472:776	173:588	754:399	2.400:763
1924-1925 . . . . .	1.478:836	135:575	1.004:125	2.618:536



# CONTAS DE CERÊNCIA DO ESTADO

PUBLIC ACCOUNTS FOR FINANCIAL YEARS

## Desdobramento das despesas

Analysis of expenditure

### Dívida pública

National Debt

Anos — Years	Valor em escudos — Value in Escudos	Valor da libra — Value of pound-sterling	Valor em libras — Values in pounds-sterling
1909-1910 . . . . .	32.526:646	5#02(5)	6.472:964
1910-1911 . . . . .	30.937:276	4#85(4)	6.373:563
1911-1912 . . . . .	32.418:222	4#90(4)	6.610:567
1912-1913 . . . . .	32.758:244	5#09(4)	6.430:750
1913-1914 . . . . .	26.889:143	5#29(7)	5.076:296
1914-1915 . . . . .	28.621:068	6#38(3)	4.483:952
1915-1916 . . . . .	35.031:692	6#90(3)	5.074:850
1916-1917 . . . . .	32.859:850	7#44(5)	4.413:680
1917-1918 . . . . .	28.797:938	7#90(4)	3.643:463
1918-1919 . . . . .	35.820:275	7#56	4.738:131
1919-1920 . . . . .	43.996:699	11#54(4)	3.811:217
1920-1921 . . . . .	79.858:958	30#30(4)	2.635:261
1921-1922 . . . . .	147.110:160	45#78	3.213:415
1922-1923 . . . . .	158.351:261	91#70	1.726:840
1923-1924 . . . . .	232.365:896	123#13	1.887:159
1924-1925 (a) . . . . .	274.543:794	113#45	2.419:954

(a) Sujeito a rectificação.  
(a) E. O. E.



# CONTAS DE GERÊNCIA DO ESTADO

PUBLIC ACCOUNTS FOR FINANCIAL YEARS

## Desdobramento das despesas

Analysis of expenditure

### Encargos gerais, não incluídos nas contas dos Ministérios

General charges not included in the Ministries accounts

Anos — Years	Valor em escudos — Value in Escudos	Valor da libra — Value of pound-sterling	Valor em libras — Value in pounds-sterling
1909-1910 . . . . .	2.614:523	5#02(5)	520:303
1910-1911 . . . . .	2.132:868	4#85(4)	439:404
1911-1912 . . . . .	2.154:040	4#90(4)	439:241
1912-1913 . . . . .	1.992:856	5#09(4)	391:216
1913-1914 . . . . .	2.247:478	5#29(7)	424:292
1914-1915 . . . . .	2.250:780	6#38(3)	352:621
1915-1916 . . . . .	2.884:176	6#90(3)	417:814
1916-1917 . . . . .	3.377:620	7#44(5)	453:676
1917-1918 . . . . .	3.742:525	7#90(4)	476:025
1918-1919 . . . . .	2.613:159	7#56	315:655
1919-1920 . . . . .	2.887:473	11#54(4)	250:127
1920-1921 . . . . .	3.892:770	30#30(4)	128:157
1921-1922 . . . . .	4.065:945	45#78	88:814
1922-1923 . . . . .	4.673:846	91#70	50:968
1923-1924 . . . . .	12.271:177	123#13	99:660
1924-1925 (a) . . . . .	23.980:388	113#45	211:374

(a) Sujeito a rectificação.  
(a) E. O. E.



# CONTAS DE CERÊNCIA DO ESTADO

PUBLIC ACCOUNTS FOR FINANCIAL YEARS

## Desdobramento das despesas

*Analysis of expenditure*

### Despesa excepcional resultante da guerra — com a inclusão de algumas verbas especiais da crise económica

*Exceptional War expenditure including some special appropriations for the economical crisis*

Anno — Years	Valor em escudos — Value in Escudos	Valor da libra — Value of pound-sterling	Valor em libras — Value in pounds-sterling
1914-1915 . . . . .	(a) 26.464:489	6#38(3)	4.146:089
1915-1916 . . . . .	(b) 44.704:953	6#90(3)	6.476:162
1916-1917 . . . . .	(c) 62.098:182	7#44(5)	8.340:924
1917-1918 . . . . .	(d) 100.357:240	7#90(4)	12.697:019
1918-1919 . . . . .	(e) 125.907:963	7#56	16.654:492
1919-1920 . . . . .	45.976:012	11#54(4)	3.982:676
1920-1921 . . . . .	28.234:168	30#30(4)	931:697
1921-1922 . . . . .	8.808:650	45#78	192:412
1922-1923 . . . . .	9.031:344	91#70	93:487
1923-1924 . . . . .	1.320:036	123#13	10:720
1924-1925 (f) . . . . .	45:094	113#45	397

- (a) Comprende em conta de crise económica, Esc. 7.870:801.
- (a) *Esc. 7.870:801 are for the account of the economical crisis.*
- (b) Idem, Esc. 20.387:471.
- (b) *Idem, Esc. 20.387:474.*
- (c) Idem, Esc. 11.709:677.
- (c) *Idem, Esc. 11.709:677.*
- (d) Idem, Esc. 11.471:635.
- (d) *Idem, Esc. 11.471:635.*
- (e) Idem, Esc. 17.024:186.
- (e) *Idem, Esc. 17.024:186.*
- (f) Sujeito a rectificação.
- (f) *E. O. E.*

*Nota.* — A soma das verbas especiais da crise económica, incluídas nas contas de guerra inserias neste quadro, é de Esc. 67.546:234.

*Note.* — *The total amount of the special appropriations included in the War accounts, mentioned in this table, is Esc. 67.546:234.*





# CONTAS DE GERÊNCIA DO ESTADO

PUBLIC ACCOUNTS FOR FINANCIAL YEARS

## Desdobramento das despesas

Analysis of expenditure

### Excluindo os serviços autónomos

Autonomous Services excluded

### Ministério das Finanças

Ministry of Finance

Anos	Valor em escudos	Valor da libra	Valor em libras
Years	Value in Escudos	Value of pound-sterling	Value in pounds-sterling
1909-1910 . . . . .	5.469.427	5£02(5)	1.088.443
1910-1911 . . . . .	4.059.182	4£85(4)	836.255
1911-1912 . . . . .	5.127.217	4£90(4)	1.045.317
1912-1913 . . . . .	4.886.122	5£09(4)	959.191
1913-1914 . . . . .	4.738.935	5£29(7)	894.645
1914-1915 . . . . .	4.897.144	6£38(3)	767.216
1915-1916 . . . . .	4.943.956	6£90(3)	716.203
1916-1917 . . . . .	5.197.419	7£44(5)	698.108
1917-1918 . . . . .	4.855.000	7£90(4)	614.245
1918-1919 . . . . .	5.098.461	7£56	674.399
1919-1920 . . . . .	12.576.887	11£54(4)	108.947
1920-1921 . . . . .	26.122.611	30£30(4)	862.018
1921-1922 . . . . .	41.207.090	45£78	900.111
1922-1923 . . . . .	68.335.907	91£70	745.211
1923-1924 . . . . .	105.090.819	123£13	853.494
1924-1925 (a) . . . . .	153.523.099	113£45	1.353.222

(a) Sujeito a rectificação.

(a) E. O. E.



# CONTAS DE GERÊNCIA DO ESTADO

PUBLIC ACCOUNTS FOR FINANCIAL YEARS

## Desdobramento das despesas

*Analysis of expenditure*

### Excluindo os serviços autónomos

*Autonomous Services excluded*

### Ministério do Interior

*Home Ministry*

Anos — Years	Valor em escudos — Value in Escudos	Valor da libra — Value of pound-sterling	Valor em libras — Value in pounds-sterling
1909-1910 . . . . .	5.885:710	5#02(5)	1.171:286
1910-1911 . . . . .	5.996:130	4#85(4)	1.235:296
1911-1912 . . . . .	6.175:869	4#90(4)	1.259:355
1912-1913 . . . . .	7.520:032	5#09(4)	1.476:841
1913-1914 . . . . .	3.606:627	5#29(7)	680:918
1914-1915 . . . . .	4.697:208	6#38(3)	735:893
1915-1916 . . . . .	5.321:996	6#90(3)	770:968
1916-1917 . . . . .	5.171:640	7#44(5)	694:646
1917-1918 . . . . .	6.452:596	7#90(4)	816:370
1918-1919 . . . . .	8.303:852	7#56	1.098:393
1919-1920 . . . . .	21.484:083	11#54(4)	1.861:060
1920-1921 . . . . .	40.819:369	30#30(4)	1.346:996
1921-1922 . . . . .	47.391:185	45#78	1.035:194
1922-1923 . . . . .	63.509:487	91#70	629:578
1923-1924 . . . . .	88.319:939	123#13	717:290
1924-1925 (a) . . . . .	134.496:603	113#45	1.185:614

(a) Sujeito a rectificação.

(a) E. O. F.



# CONTAS DE GERÊNCIA DO ESTADO

PUBLIC ACCOUNTS FOR FINANCIAL YEARS

## Desdobramento das despesas

*Analysis of expenditure*

### Excluindo os serviços autónomos

*Autonomous Services excluded*

### Ministério da Justiça

*Ministry of Justice*

Anos — Years	Valor em escudos — Value in Escudos	Valor da libra — Value of pound-sterling	Valor em libras — Value in pounds-sterling
1909-1910 . . . . .	1.328:501	5#02(5)	264:378
1910-1911 . . . . .	1.251:876	4#85(4)	257:906
1911-1912 . . . . .	1.031:095	4#90(4)	210:255
1912-1913 . . . . .	1.184:189	5#09(4)	232:467
1913-1914 . . . . .	1.127:459	5#29(7)	212:848
1914-1915 . . . . .	1.155:723	6#38(3)	181:062
1915-1916 . . . . .	1.238:864	6#90(3)	179:467
1916-1917 . . . . .	1.332:490	7#44(5)	178:977
1917-1918 . . . . .	1.515:219	7#90(4)	191:702
1918-1919 . . . . .	1.581:695	7#56	209:219
1919-1920 . . . . .	2.651:802	11#54(4)	229:712
1920-1921 . . . . .	5.344:808	30#30(4)	176:373
1921-1922 . . . . .	6.960:788	45#78	152:048
1922-1923 . . . . .	10.233:959	91#70	111:602
1923-1924 . . . . .	17.920:948	123#13	145:544
1924-1925 (a) . . . . .	24.342:770	113#45	214:568

(a) Sujeito a rectificação.

(a) E. O. E.



# CONTAS DE GERÊNCIA DO ESTADO

PUBLIC ACCOUNTS FOR FINANCIAL YEARS

## Desdobramento das despesas

*Analysis of expenditure*

### Excluindo os serviços autônomos

*Autonomous Services excluded*

### Ministério da Guerra

*War Office*

Anos — Years	Valor em escudos — Value in Escudos	Valor da libra — Value of pound-sterling	Valor em libras — Values in pounds-sterling
1909-1910 . . . . .	8.976:047	5#02(5)	1.786:278
1910-1911 . . . . .	9.455:985	4#85(4)	1.948:081
1911-1912 . . . . .	11.682:533	4#90(4)	2.382:245
1912-1913 . . . . .	10.929:313	5#09(4)	2.145:532
1913-1914 . . . . .	10.517:181	5#29(7)	1.985:497
1914-1915 . . . . .	10.623:189	6#38(3)	1.664:294
1915-1916 . . . . .	11.573:385	6#90(3)	1.676:573
1916-1917 . . . . .	11.152:152	7#44(5)	1.497:938
1917-1918 . . . . .	11.344:605	7#90(4)	1.433:299
1918-1919 . . . . .	19.917:203	7#56	2.634:550
1919-1920 . . . . .	50.000:251	11#54(4)	4.331:276
1920-1921 . . . . .	62.143:760	30#30(4)	2.050:678
1921-1922 . . . . .	84.017:666	45#78	1.835:248
1922-1923 . . . . .	131.885:957	91#70	1.438:232
1923-1924 . . . . .	199.965:169	123#13	1.624:016
1924-1925 (a) . . . . .	256.798:752	113#45	2.263:541

(a) Sujeito a reificação.

(a) E. O. E.





# CONTAS DE GERÊNCIA DO ESTADO

PUBLIC ACCOUNTS FOR FINANCIAL YEARS

## Desdobramento das despesas

Analysis of expenditure

### Excluindo os serviços autônomos

Autonomous Services excluded

### Ministério da Marinha

Ministry of Navy

Anos — Years	Valor em escudos — Value in Escudos	Valor da libra — Value of pound-sterling	Valor em libras — Value in pounds-sterling
1909-1910 . . . . .	3.782:522	5#02(5)	752:740
1910-1911 . . . . .	3.449:902	4#85(4)	710:733
1911-1912 . . . . .	3.848:351	4#90(4)	784:737
1912-1913 . . . . .	4.176:289	5#09(4)	819:844
1913-1914 . . . . .	3.456:105	5#29(7)	652:464
1914-1915 . . . . .	4.195:277	6#38(3)	657:257
1915-1916 . . . . .	4.070:408	6#90(3)	589:657
1916-1917 . . . . .	4.202:405	7#44(5)	564:460
1917-1918 . . . . .	4.198:152	7#90(4)	531:142
1918-1919 . . . . .	5.843:609	7#56	772:964
1919-1920 . . . . .	14.577:128	11#54(4)	1.262:745
1920-1921 . . . . .	30.883:660	30#30(4)	1.019:128
1921-1922 . . . . .	41.568:353	45#78	908:002
1922-1923 . . . . .	53.698:500	91#70	585:589
1923-1924 . . . . .	93.806:711	123#13	761:850
1924-1925 (a) . . . . .	116.073:024	113#45	1.025:120

(a) Sujeito a rectificação.

(a) E. O. E.

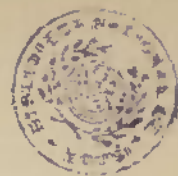


CONTAS DE GERÊNCIA DO ESTADO  
PUBLIC ACCOUNTS FOR FINANCIAL YEARS

Desdobramento das despesas  
Analysis of expenditure

Excluindo os serviços autónomos  
Autonomous Services excluded

Ministério dos Negócios Estrangeiros  
Ministry of Foreign Affairs



Anos Years	Valor em escudos Value in Escudos	Valor da libra Value of pound-sterling	Valor em libras Value in pounds-sterling
1909-1910 . . . . .	515:826	5#02(5)	102:652
1910-1911 . . . . .	427:087	4#85(4)	87:986
1911-1912 . . . . .	538:807	4#90(4)	109:870
1912-1913 . . . . .	535:239	5#09(4)	105:072
1913-1914 . . . . .	513:069	5#29(7)	96:860
1914-1915 . . . . .	385:983	6#38(3)	91:803
1915-1916 . . . . .	562:288	6#90(3)	81:455
1916-1917 . . . . .	537:527	7#44(5)	72:199
1917-1918 . . . . .	505:535	7#90(4)	63:959
1918-1919 . . . . .	689:843	7#56	91:249
1919-1920 . . . . .	900:149	11#54(4)	77:975
1920-1921 . . . . .	1.927:664	30#30(4)	63:610
1921-1922 . . . . .	5.609:153	45#78	122:524
1922-1923 . . . . .	11.388:409	91#70	124:192
1923-1924 . . . . .	18.262:971	123#13	148:322
1924-1925 (a) . . . . .	41.741:998	113#45	367:932

(a) Sujeito a rectificação.  
(a) E. O. E.



# CONTAS DE CERÊNCIA DO ESTADO

PUBLIC ACCOUNTS FOR FINANCIAL YEARS

## Desdobramento das despesas

*Analysis of expenditure*

### Excluindo os serviços autónomos

*Autonomous Services excluded*

## Ministério do Comércio e Comunicações

*Ministry of Commerce and Communications*

Anos — Years	Valor em escudos — Value in Escudos	Valor da libra — Value of pound sterling	Valor em libras — Value in pounds sterling
1909-1910 . . . . .	6.325:066	5 <sup>00</sup> 2(5)	1.258:719
1910-1911 . . . . .	6.697:166	4 <sup>85</sup> (4)	1.379:721
1911-1912 . . . . .	4.943:753	4 <sup>90</sup> (4)	1.008:106
1912-1913 . . . . .	5.557:775	5 <sup>09</sup> (4)	1.091:043
1913-1914 . . . . .	4.206:172	5 <sup>29</sup> (7)	794:066
1914-1915 . . . . .	4.583:185	6 <sup>38</sup> (3)	718:343
1915-1916 . . . . .	4.543:737	6 <sup>90</sup> (3)	668:226
1916-1917 . . . . .	3.788:310	7 <sup>44</sup> (5)	508:839
1917-1918 . . . . .	4.839:341	7 <sup>90</sup> (4)	612:264
1918-1919 . . . . .	7.976:569	7 <sup>56</sup>	1.055:101
1919-1920 . . . . .	18.248:861	11 <sup>54</sup> (4)	1.380:809
1920-1921 . . . . .	34.440:683	30 <sup>30</sup> (4)	1.136:506
1921-1922 . . . . .	50.343:425	45 <sup>78</sup>	1.099:681
1922-1923 . . . . .	129.514:339	91 <sup>70</sup>	1.412:370
1923-1924 . . . . .	74.935:710	123 <sup>13</sup>	608:590
1924-1925 (a) . . . . .	99.784:309	113 <sup>45</sup>	879:544

(a) Sujeito a rectificação.  
(a) E. O. E.



# CONTAS DE GERÊNCIA DO ESTADO

PUBLIC ACCOUNTS FOR FINANCIAL YEARS

## Desdobramento das despesas

Analysis of expenditure

### Excluindo os serviços autónomos

Autonomous Services excluded

### Ministério das Colónias

Ministry of Colonies

Anos Years	Valor em escudos Value in Escudos	Valor da libra Value of pound-sterling	Valor em libras Value in pounds-sterling
1909-1910 . . . . .	3.727:022	5#02(5)	741:696
1910-1911 . . . . .	1.896:001	4#85(4)	390:605
1911-1912 . . . . .	2.360:889	4#90(4)	481:421
1912-1913 . . . . .	3.022:224	5#09(4)	595:291
1913-1914 . . . . .	2.059:333	5#29(7)	388:775
1914-1915 . . . . .	3.922:045	6#38(3)	614:451
1915-1916 . . . . .	2.058:289	6#90(3)	298:173
1916-1917 . . . . .	1.743:332	7#44(5)	234:161
1917-1918 . . . . .	3.991:349	7#90(4)	504:978
1918-1919 . . . . .	2.427:936	7#56	321:155
1919-1920 . . . . .	5.281:506	11#54(4)	457:510
1920-1921 . . . . .	5.271:290	30#30(4)	173:947
1921-1922 . . . . .	15.016:830	45#78	328:021
1922-1923 . . . . .	11.651:729	91#70	127:063
1923-1924 . . . . .	15.097:227	123#13	122:612
1924-1925 (a) . . . . .	76.901:286	113#45	677:842

(a) Sujeito a rectificação.

(a) E. O. E.





# CONTAS DE GERÊNCIA DO ESTADO

PUBLIC ACCOUNTS FOR FINANCIAL YEARS

## Desdobramento das despesas

*Analysis of expenditure*

### Excluindo os serviços autónomos

*Autonomous Services excluded*

### Ministério da Instrução

*Ministry of Education*

Anos — Years	Valor em escudos — Value in Escudos	Valor da libra — Value of pound-sterling	Valor em libras — Value in pounds-sterling
1909-1910 . . . . .	..	..	..
1910-1911 . . . . .	..	..	..
1911-1912 . . . . .	..	..	..
1912-1913 . . . . .	..	..	..
1913-1914 . . . . .	2.889:848	5#29(7)	545:563
1914-1915 . . . . .	3.740:042	6#38(3)	585:937
1915-1916 . . . . .	3.739:275	6#90(3)	541:688
1916-1917 . . . . .	3.877:992	7#44(5)	520:885
1917-1918 . . . . .	3.828:491	7#90(4)	484:373
1918-1919 . . . . .	6.464:654	7#56	855:113
1919-1920 . . . . .	14.708:541	11#54(4)	1.274:128
1920-1921 . . . . .	30.264:664	30#30(4)	998:701
1921-1922 . . . . .	40.716:501	45#78	889:394
1922-1923 . . . . .	73.221:077	91#70	798:485
1923-1924 . . . . .	105.192:880	123#13	854:323
1924-1925 (a) . . . . .	120.004:707	113#45	1.057:776

(a) Sujeito a rectificação.  
(a) E. O. E.



# CONTAS DE GERÊNCIA DO ESTADO

PUBLIC ACCOUNTS FOR FINANCIAL YEARS

## Desdobramento das despesas

*Analysis of expenditure*

### Excluindo os serviços autónomos

*Autonomous Services excluded*

### Ministério do Trabalho

*Ministry of Labour*

Anos — Years	Valor em escudos — Value in Escudos	Valor da libra — Value of pound sterling	Valor em libras — Value in pounds sterling
1909-1910 . . . . .	..	..	..
1910-1911 . . . . .	..	..	..
1911-1912 . . . . .	..	..	..
1912-1913 . . . . .	..	..	..
1913-1914 . . . . .	..	..	..
1914-1915 . . . . .	..	..	..
1915-1916 . . . . .	121:979	6\$90(3)	17:670
1916-1917 . . . . .	780:676	7\$44(5)	104:859
1917-1918 . . . . .	683:306	7\$90(4)	86:450
1918-1919 . . . . .	4.114:174	7\$56	544:203
1919-1920 . . . . .	9.942:363	11\$54(4)	861:258
1920-1921 . . . . .	18.165:179	30\$30(4)	599:431
1921-1922 . . . . .	26.364:823	45\$78	575:902
1922-1923 . . . . .	36.550:949	91\$70	398:592
1923-1924 . . . . .	40.510:323	123\$13	329:004
1924-1925 (a) . . . . .	53.330:964	113\$45	470:083

(a) Sujeito a rectificação.

(a) E. O. E.



# CONTAS DE GERÊNCIA DO ESTADO

PUBLIC ACCOUNTS FOR FINANCIAL YEARS

## Desdobramento das despesas

*Analysis of expenditure*

### Excluindo os serviços autônomos

*Autonomous Services excluded*

### Ministério da Agricultura

*The Ministry of Agriculture*

Anos — Years	Valor em escudos — Value in Escudos	Valor da libra — Value of pound-sterling	Valor em libras — Value in pounds-sterling
1909-1910 . . . . .	..	..	..
1910-1911 . . . . .	..	..	..
1911-1912 . . . . .	..	..	..
1912-1913 . . . . .	..	..	..
1913-1914 . . . . .	..	..	..
1914-1915 . . . . .	..	..	..
1915-1916 . . . . .	..	..	..
1916-1917 . . . . .	..	..	..
1917-1918 . . . . .	128:833	7#90(4)	16:300
1918-1919 . . . . .	1.721:599	7#56	227:724
1919-1920 . . . . .	(a) 15.552:146	11#54(4)	1.347:266
1920-1921 . . . . .	(b) 63.983:971	30#30(4)	2.111:430
1921-1922 . . . . .	(c) 26.173:186	45#78	371:714
1922-1923 . . . . .	(d) 250.426:046	91#70	2.730:927
1923-1924 . . . . .	(e) 17.552:176	123#13	142:550
1924-1925 (g) . . . . .	(f) 240.680:232	113#45	2.121:465

- (a) Compreende em conta de crise económica, Esc. 12.873:976.
- (a) Esc. 12.873:976 are for the account of the economical crisis.
- (b) Idem, Esc. 58.867:645.
- (b) Idem, Esc. 58.867:645.
- (c) Idem, Esc. 19.562:534.
- (c) Idem, Esc. 19.562:534.
- (d) Idem, Esc. 237.919:776.
- (d) Idem, Esc. 237.919:776.
- (e) Idem, Esc. 148:576.
- (e) Idem, Esc. 148:576.
- (f) Idem, Esc. 217.894:386.
- (f) Idem, Esc. 217.894:386.
- (g) Sujeto a rectificação.
- (g) E. O. E.

*Nota.*— Com referência aos anos económicos de 1919-1920 a 1923-1924, trata-se de antigas verbas que estavam por liquidar. Em 1922-1923, Esc. 137.635:625.

*Note.*— With regard to the economical years 1919-1920 to 1923-1924, these were old amounts which had to be settled. The amount of Esc. 137.635:625 relating to 1922-1923 was liquidated in 1924-1925.



# CONTAS DE GERÊNCIA DO ESTADO

PUBLIC ACCOUNTS FOR FINANCIAL YEARS

## Desdobramento das despesas

Analysis of expenditure

### Excluindo os serviços autónomos

Autonomous Services excluded

## Ministério dos Abastecimentos e Subsistências

Ministry of Food and Supplies

Anos — Years	Valor em escudos — Value in Escudos	Valor da libra — Value of pound-sterling	Valor em libras — Value in pounds-sterling
1909-1910 . . . . .	..	..	..
1910-1911 . . . . .	..	..	..
1911-1912 . . . . .	..	..	..
1912-1913 . . . . .	..	..	..
1913-1914 . . . . .	..	..	..
1914-1915 . . . . .	..	..	..
1915-1916 . . . . .	..	..	..
1916-1917 . . . . .	..	..	..
1917-1918 . . . . .	200:475	7£90(4)	25:363
1918-1919 . . . . .	584:821	7£56	77:357
1919-1920 . . . . .	(a) 644:903	11£54(4)	55:864
1920-1921 . . . . .	..	..	..
1921-1922 . . . . .	..	..	..
1922-1923 . . . . .	..	..	..
1923-1924 . . . . .	..	..	..
1924-1925 . . . . .	..	..	..

(a) Compreende em conta de crise económica (despesa extraordinária) Esc. 487:191.

(a) Esc. 487:191 are on account of the economical crisis (extraordinary expenses).





# ASSISTÊNCIA FINANCEIRA ÀS COLÓNIAS

FINANCIAL ASSISTANCE TO THE COLONIES

Subsídios dados por diversas disposições legais,  
pela metrópole, às colónias, nas gerências abaixo indicadas  
*Subsidies granted under different legal Acts by the Home Government to the Colonies  
in the financial years mentioned below*

## O desenvolvimento consta dos capítulos I a XVI

*Details shown in Chapters Nos. I to XVI*

Anos — Years	Valor em escudos — Value in Escudos	Valor da libra — Value of pound-sterling	Valor em libras — Value in pounds-sterling
1909-1910 . . . . .	3:512.976\$07(5)	5\$02(5)	699:099
1910-1911 . . . . .	1:734.856\$15(1)	4\$85(4)	357:407
1911-1912 . . . . .	2:016.761\$47(8)	4\$90(4)	411:248
1912-1913 . . . . .	2:130.067\$09(7)	5\$09(4)	418:152
1913-1914 . . . . .	1:674.676\$32	5\$29(7)	316:155
1914-1915 . . . . .	3:490.000\$00	6\$38(3)	546:764
1915-1916 . . . . .	1:672.254\$14	6\$90(3)	242:250
1916-1917 . . . . .	1:442.389\$09	7\$44(5)	193:739
1917-1918 . . . . .	3:595.632\$44	7\$90(4)	454:913
1918-1919 . . . . .	1:989.095\$18	7\$56	263:107
1919-1920 . . . . .	4:266.461\$37	11\$54(4)	369:582
1920-1921 . . . . .	3:645.859\$74	30\$30(4)	120:309
1921-1922 . . . . .	8:940.033\$99	45\$78(4)	195:265
1922-1923 . . . . .	7:812.750\$20	91\$70	85:199
1923-1924 . . . . .	8:917.117\$96	123\$13	72:420
1924-1925 . . . . .	39:255.430\$09	113\$45	346:015
1925-1926 (até 31 de Janeiro de 1926) . . . . .	3:948.841\$52	95\$00	41:567
	100:045.202\$84(1)		5.133:191

## Financiamento da província de Angola

*Financing of the Province of Angola*

### Subsídio especial

*Special Subsidy*

Lei n.º 1:768, de 16 de Abril de 1925 (9:000 contos-ouro)

*Law No. 1:768 of 16th April 1925 (9:000 contos-gold)*

Gerência de 1924-1925 e 1925-1926

*Financial years of 1924-1925 & 1925-1926*

Mezes — Months	Valor em escudos — Value in Escudos	Valor da libra — Value of pound-sterling	Valor em libras — Value in pounds-sterling
Maio de 1925 — <i>May 1925</i> . . . . .	16:000.000\$	98\$40	162:601
Junho de 1925 — <i>June 1926</i> . . . . .	10:500.000\$	98\$14	106:990
Julho de 1925 — <i>July 1925</i> . . . . .	8:500.000\$	97\$00	87:628
Setembro de 1925 — <i>September 1925</i> . . . . .	15:000.000\$	95\$76	156:641
Outubro de 1925 — <i>October 1925</i> . . . . .	5:000.000\$	95\$22	52:509
Novembro de 1925 — <i>November 1925</i> . . . . .	7:500.000\$	95\$00	78:947
Dezembro de 1925 — <i>December 1925</i> . . . . .	5:000.000\$	95\$00	52:631
Janeiro de 1926 — <i>January 1926</i> . . . . .	15:000.000\$	95\$00	157:894
Fevereiro de 1926 — <i>February 1926</i> . . . . .	1:500.000\$	95\$00	15:789
Março de 1926 (até 4) — <i>March 1926 (to 4th)</i> . . . . .	2:000.000\$	95\$00	21:052
	86:000.000\$		892:682

## RESUMO

*Summary*

	Contos	Libras Pounds sterling
Subsídios por diversas disposições legais desde 1909-1910 . . . . .	100:045	5.133:191
<i>Subsidies by different legal Acts from 1909-1910.</i>		
Idem, por conta dos créditos da lei n.º 1:768, em 1925 . . . . .	86:000	892:682
<i>Payments on account, credit granted by Law No. 1:768 of 1925.</i>		
Soma . . . . .	186:045	6.025:873
<i>Total.</i>		



# ASSISTÊNCIA FINANCEIRA ÀS COLÔNIAS

*FINANCIAL ASSISTANCE TO THE COLONIES*

Desenvolvimento dos subsídios dados por diversas disposições legais,  
pela metrópole, às colônias, nas gerências abaixo indicadas

*Detailed account of the subsidies granted under different legal Acts  
by the Home Government to the Colonies, in the financial years mentioned below*

## I. Caminho de Ferro de Ambaca

*I. Ambaca Railway*

Anos — Years	Valor em escudos — Value in Escudos	Valor da libra — Value of pound-sterling	Valor em libras — Value in pounds-sterling
1909-1910 . . . . .	542.977\$95(5)	5\$02(5)	108:055
1910-1911 . . . . .	494.033\$79	4\$85(4)	101:778
1911-1912 . . . . .	832.672\$41(9)	4\$90(4)	169:795
1912-1913 . . . . .	564.000\$00	5\$09(4)	110:718
1913-1914 . . . . .	257.703\$14	5\$29(7)	48:651
1914-1915 . . . . .	..	..	..
1915-1916 . . . . .	..	..	..
1916-1917 . . . . .	..	..	..
1917-1918 . . . . .	21080.345\$10	7\$90(4)	263:202
1918-1919 . . . . .	488.933\$98	7\$56	64:673
1919-1920 . . . . .	710.325\$73	11\$54(4)	61:532
1920-1921 . . . . .	488.933\$98	30\$30(4)	16:134
1921-1922 . . . . .	488.933\$98	45\$78(4)	10:679
1922-1923 . . . . .	..	..	..
1923-1924 . . . . .	977.867\$96	123\$13	7:942
1924-1925 . . . . .	488.933\$98	113\$45	4:310
	8415.662\$01(4)		967:469



# ASSISTÊNCIA FINANCEIRA ÀS COLÓNIAS

FINANCI. ASSISTANCE TO THE COLONIES

**Desenvolvimento dos subsídios dados por diversas disposições legais,  
pela metrópole, às colónias, nas gerências abaixo indicadas**

*Details of the subsidies granted by different legal Acts by the Home Government  
to the Colonies, in the financial years mentioned below*

Anos e designações Years & designations	Valor em escudos Value in Escudos	Valor da libra Value of pound-sterling	Valor em libras Value in pounds-sterling
<b>II. Companhia de Caminhos de Ferro Através de África:</b>			
<i>II. The «Trains-African» Railway Company:</i>			
Gerência de 1909-1910 . . . . .	12.753,06(2)	5,02(5)	2:538
<i>Financial year 1909-1910.</i>			
<b>IV. Despesas gerais das províncias ultramarinas:</b>			
<i>IV. Colonial General Expenses:</i>			
Gerência de 1909-1910 . . . . .	15.993,31(5)	5,02(5)	3:183
<i>Financial year 1909-1910.</i>			
<b>VI. Dívidas da província de Angola:</b>			
<i>VI. Province of Angola Debts:</i>			
Gerência de 1909-1910 . . . . .	615.000,00	5,02(5)	122:388
<i>Financial year 1909-1910.</i>			
<b>VII. Vales do correio emitidos em Mossâmedes e em dívida ao Ministério das Finanças:</b>			
<i>VII. Debt to the Ministry of Finance for Post-Office Money Orders issued at Mossâmedes:</i>			
Gerência de 1909-1910 . . . . .	566.281,16(8)	5,02(5)	112:693
<i>Financial year 1909-1910.</i>			
<b>IX. Despesas urgentes da província de Angola:</b>			
<i>IX. Urgent Expenses of the Province of Angola:</i>			
Gerência de 1914-1915 . . . . .	2.000.000,00	6,38(3)	313:332
<i>Financial year 1914-1915.</i>			
<b>X. Fomento de Angola:</b>			
<i>X. Development of Angola:</i>			
Gerência de 1914-1915 . . . . .	200.000,00	6,38(3)	31:333
<i>Financial year 1914-1915.</i>			
<b>XI. Despesas urgentes e inadiáveis da província de Angola:</b>			
<i>XI. Urgent expenses of the province of Angola:</i>			
Gerência de 1919-1920 . . . . .	2.000.000,00	11,54(4)	173:250
<i>Financial year 1919-1920.</i>			
<b>XIV. Importância para satisfazer os valores das cargas pertencentes aos navios apresados na Índia em 1916:</b>			
<i>XIV. Amount paid for the value of the cargoes belonging to the boats seized in India in 1916:</i>			
Gerência de 1921-1922 . . . . .	2.100.000,00	45,78(4)	45:868
<i>Financial year 1921-1922.</i>			
<b>XV. Encargos das operações realizadas pela província de Angola em conta do crédito de 3.000.000 de libras nos termos da lei n.º 1:272, de 26 de Maio de 1922:</b>			
<i>XV. Charges for purchases effected by the province of Angola on account of the credit of £ 3.000.000 under the terms of Law No. 1:272 of 26th May 1922:</i>			
Gerência de 1924-1925 . . . . .	15.000.000,00	113,45	132:217
<i>Financial year 1924-1925.</i>			
<b>XVI. Empréstimo à província de Timor:</b>			
<i>XVI. Loan to the province of Timor:</i>			
Gerência de 1925-1926 . . . . .	1.476.667,50	95,00	15:544
<i>Financial year 1925-1926.</i>			
	23:986.695,04(5)		952:346



# ASSISTÊNCIA FINANCEIRA ÀS COLONIAS

FINANCIAL ASSISTANCE TO THE COLONIES

Desenvolvimento dos subsídios dados por diversas disposições legais, pela metrópole, às colónias, nas gerências abaixo indicadas

*Details of the subsidies granted under different legal Acts by the Home Government to the Colonies, in the financial years as mentioned below*

## III. Caminho de Ferro de Mormugão (Índia)

*Mormugão Railway (India)*

Anos — Years	Valor em escudos — Value in Escudos	Valor da libra — Value of pound-sterling	Valor em libras — Value in pounds-sterling
1909-1910 . . . . .	327.998#78(9)	5#02(5)	65:273
1910-1911 . . . . .	354.810#79(1)	4#85(4)	73:096
1911-1912 . . . . .	278.240#00	4#90(4)	56:737
1912-1913 . . . . .	236.000#00	5#09(4)	46:329
1913-1914 . . . . .	300.000#00	5#29(7)	56:635
1914-1915 . . . . .	290.000#00	6#38(3)	45:433
1915-1916 . . . . .	399.724#79	6#90(3)	57:906
1916-1917 . . . . .	369.128#44	7#44(5)	49:581
1917-1918 . . . . .	598.620#93	7#90(4)	75:736
1918-1919 . . . . .	416.827#61	7#56	55:136
1919-1920 . . . . .	550.324#55	11#54(4)	47:672
1920-1921 . . . . .	1:829.403#54	30#30(4)	60:368
1921-1922 . . . . .	3:784.433#38	45#78(4)	82:658
1922-1923 . . . . .	7:154.416#82	91#70	78:020
1923-1924 . . . . .	7:789.250#00	123#13	63:260
1924-1925 . . . . .	5:066.496#11	113#45	44:658
1925-1926 (até 31-1-1926) . . . . .	2:472.174#02	95#00	26:023
	32:217.849#77		984:521





# ASSISTÊNCIA FINANCEIRA ÀS COLÓNIAS

*FINANCIAL ASSISTANCE TO THE COLONIES*

**Desenvolvimento dos subsídios dados por diversas disposições legais,  
pela metrópole, às colónias, nas gerências abaixo indicadas**

*Detailed account of the subsidies granted under different legal Acts  
by the Home Government to the Colonies, in the financial years mentioned below*

## V. Subvenções aos orçamentos das províncias ultramarinas

*V. Subventions to cover the Colonial Budgets deficits*

Anos — Years	Valor em escudos — Value in Escudos	Valor da libra — Value of pound-sterling	Valor em libras — Value in pounds-sterling
1909-1910 . . . . .	1:373.014\$63(8)	5\$02(5)	273:236
1910-1911 . . . . .	790.302\$35(4)	4\$85(4)	162:815
1911-1912 . . . . .	904.888\$30(6)	4\$90(4)	184:520
1912-1913 . . . . .	1:330.067\$09(7)	5\$09(4)	261:105
1913-1914 . . . . .	1:116.973\$18	5\$29(7)	210:869
1914-1915 . . . . .	1:000.000\$00	6\$38(3)	156:666
1915-1916 . . . . .	1:272.529\$35	6\$90(3)	184:344
1916-1917 . . . . .	1:073.260\$65	7\$44(5)	144:158
1917-1918 . . . . .	916.666\$41	7\$90(4)	115:975
1918-1919 . . . . .	1:083.333\$59	7\$56	143:298
1919-1920 . . . . .	1:000.000\$00	11\$54(4)	86:625
1920-1921 . . . . .	583.333\$31	30\$30(4)	19:249
1921-1922 . . . . .	1:000.000\$00	45\$78(4)	21:842
1922-1923 . . . . .	416.666\$69	91\$70	4:544
1923-1924 (a) . . . . .	..	..	..
1924-1925 (a) . . . . .	..	..	..
	1:3861.035\$57(5)		1.969:246

(a) Vide os subsídios ao caminho de ferro de Ambaca, de Mormugão, os reforços nas contas das colónias na Caixa Geral de Depósitos e ainda, em 1921-1925, os encargos pelas operações realizadas pelo crédito de 3.000.000 de libras e pelo financiamento de Angola.

(a) See subsidies granted to the Ambaca and Mormugão Railways, additional amounts paid for reinforcement of the Colonial Deposits at the National Savings Bank and also in 1924-1925 the charges incurred on account of the transactions realized through the £ 3.000.000 credit and for the financing of Angola.



# ASSISTÊNCIA FINANCEIRA ÀS COLÔNIAS

FINANCIAL ASSISTANCE TO THE COLONIES

Desenvolvimento dos subsídios dados por diversas disposições legais, pela metrópole, às colônias, nas gerências abaixo indicadas

*Detailed account of the subsidies granted under different legal Acts, by the Home Government to the Colonies, in the financial years mentioned below*

## VIII. Construção do Caminho de Ferro de Mossamedes

*VIII. Construction of the Mossamedes Railway*

Anos — Years	Valor em escudos — Value in Escudos	Valor da libra — Value of pound-sterling	Valor em libras — Value in pounds-sterling
1909-1910 . . . . .	58.957\$14(8)	5\$02(5)	11:733
1910-1911 . . . . .	95.709\$21(6)	4\$85(4)	19:718
1911-1912 . . . . .	960\$75(3)	4\$90(4)	196
	155.627\$11(7)		31:647

## XII. Material de telegrafia sem fios para Cabo Verde

*XII. Wireless material for Cabo Verde*

Anos — Years	Valor em escudos — Value in Escudos	Valor da libra — Value of pound-sterling	Valor em libras — Value in pounds-sterling
1919-1920 . . . . .	5.811\$09	11\$54(4)	503
1920-1921 . . . . .	744.188\$91	30\$30(4)	24:558
1921-1922 . . . . .	366.666\$63	45\$78(4)	8:008
1922-1923 . . . . .	91.666\$69	91\$70	999
	1:208.333\$32		34:068

## XIII. Para reforçar os depósitos das colônias na Caixa Geral de Depósitos

*XIII. To reinforce the deposits of the Colonies at the National Savings Bank*

Anos — Years	Valor em escudos — Value in Escudos	Valor da libra — Value of pound-sterling	Valor em libras — Value in pounds-sterling
1921-1922 . . . . .	1:200.000\$00	45\$78(4)	26:210
1922-1923 . . . . .	150.000\$00	91\$70	1:636
1923-1924 . . . . .	150.000\$00	123\$13	1:218
1924-1925 . . . . .	18:700.000\$00	111\$45	164:830
	20:200.000\$00		193:894



MEMORANDUM FOR THE RECORD

Subject: [Faint text describing the subject of the memorandum]

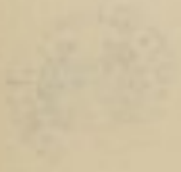
DATE	INITIALS	DESCRIPTION	STATUS
1/15/54	[Faint]	[Faint]	[Faint]
1/16/54	[Faint]	[Faint]	[Faint]
1/17/54	[Faint]	[Faint]	[Faint]
1/18/54	[Faint]	[Faint]	[Faint]
1/19/54	[Faint]	[Faint]	[Faint]

MEMORANDUM FOR THE RECORD

DATE	INITIALS	DESCRIPTION	STATUS
1/20/54	[Faint]	[Faint]	[Faint]
1/21/54	[Faint]	[Faint]	[Faint]
1/22/54	[Faint]	[Faint]	[Faint]
1/23/54	[Faint]	[Faint]	[Faint]
1/24/54	[Faint]	[Faint]	[Faint]

MEMORANDUM FOR THE RECORD

DATE	INITIALS	DESCRIPTION	STATUS
1/25/54	[Faint]	[Faint]	[Faint]
1/26/54	[Faint]	[Faint]	[Faint]
1/27/54	[Faint]	[Faint]	[Faint]
1/28/54	[Faint]	[Faint]	[Faint]
1/29/54	[Faint]	[Faint]	[Faint]







52  
5/36

J. Rolman

Situação económica  
e  
financeira de Portugal

Statement of economical  
and financial  
conditions of Portugal

Elementos de informação e estatística

Information and Statistical Data

COLIGIDOS POR

COLLECTED BY

F. G. VELHINHO CORREIA

F. G. VELHINHO CORREIA

Deputado, antigo Ministro do Comércio e das Finanças,  
Vice-Governador do Banco Nacional Ultramarino,  
Professor de Estatística da Escola Colonial  
de Lisboa, Membro da Comissão Executiva da  
Conferência da Paz e Delegado técnico de Portugal  
da missão encarregada de liquidar a dívida  
de guerra.

Deputy, ex-Minister of Commerce and Finance, Vice-  
Governor of the Banco Nacional Ultramarino,  
Professor of Statistics to the Colonial School  
of Lisbon, Member of the Executive Committee  
of the Peace Conference and Technical Dele-  
gate to the Mission for the settling of the War  
Debt.

Economia geral, Agricultura,  
Subsistências, Comércio, Indústria  
e Vias de comunicação

General Economy, Agriculture,  
and Supplies, Commerce, Industry  
and Means of Communication

EDIÇÃO RESERVADA

RESERVED EDITION

Department of the Interior  
Bureau of Land Management  
Washington, D. C.

Section of Land Management

Office of the Director

Washington, D. C.

Department of the Interior  
Bureau of Land Management  
Washington, D. C.

Section of Land Management



UNITED STATES GOVERNMENT  
BUREAU OF LAND MANAGEMENT



ECONOMIA GERAL  
GENERAL ECONOMY

Custo da vida  
Cost of living

I

A sua variação expressa em números indicadores a partir de Julho de 1914  
e até Dezembro de 1921

Figures giving its development from July 1914 to December 1921

OFERTA



R. 101.469

Anos Years	Meses Months	Continente In the Country	Lisboa Lisbon	Pôrto Oporto
1914	Julho — July . . . . .	(100)	(100)	(100)
1915	Julho — July . . . . .	111,5	111,5	111,5
1916	Julho — July . . . . .	137,1	137,1	137,5
1917	Julho — July . . . . .	162,3	172,1	214,8
1918	Julho — July . . . . .	292,7	234,2	377,6
	Julho — July . . . . .	316,8	313,6	399,4
	Agosto — August . . . . .	322,5	317,4	407,9
1919	Setembro — September . . . . .	325,4	334,1	410,5
	Outubro — October . . . . .	340,6	335,0	418,7
	Novembro — November . . . . .	337,4	338,2	435,3
	Dezembro — December . . . . .	371,2	355,0	443,0
	Janeiro — January . . . . .	385,9	352,7	474,5
	Fevereiro — February . . . . .	378,3	359,3	492,1
	Março — March . . . . .	391,2	372,4	532,7
	Abril — April . . . . .	438,8	404,3	645,9
	Maió — May . . . . .	446,3	422,0	621,0
1920	Junho — June . . . . .	510,2	463,0	777,3
	Julho — July . . . . .	551,6	475,2	830,0
	Agosto — August . . . . .	626,4	653,3	902,8
	Setembro — September . . . . .	730,0	713,9	938,0
	Outubro — October . . . . .	780,7	787,2	999,2
	Novembro — November . . . . .	824,2	836,7	1:076,4
	Dezembro — December . . . . .	902,1	878,7	1:187,3
	Janeiro — January . . . . .	957,0	940,0	1:217,1
	Fevereiro — February . . . . .	931,0	923,1	1:203,4
	Março — March . . . . .	950,3	914,6	1:258,0
	Abril — April . . . . .	934,0	902,5	1:288,0
	Maió — May . . . . .	951,7	884,7	1:200,1
1921	Junho — June . . . . .	871,9	803,7	1:056,2
	Julho — July . . . . .	816,7	728,1	1:044,2
	Agosto — August . . . . .	847,4	810,5	1:071,8
	Setembro — September . . . . .	881,7	822,3	1:070,5
	Outubro — October . . . . .	903,6	850,4	1:163,0
	Novembro — November . . . . .	918,6	906,4	1:234,1
	Dezembro — December . . . . .	937,8	822,4	1:222,2

Nota. — Apuramentos do Instituto de Seguros Sociais Obrigatórios. Preços de retalho de 25 géneros destinados à alimentação, iluminação e lavagem, applicando-se os respectivos coeficientes de consumo.

Note. — Settling of accounts of the Obligatory Social Insurance Institute. Market retail prices of 25 goods for nourishing purposes, light and washing, with the respective coefficient of consumption.



OFFICE

EXHIBIT

NO. 1000

STATE OF NEW YORK

NAME	RESIDENCE	OCCUPATION	REMARKS
JAMES H. ...	...	...	...
...	...	...	...

STATE OF NEW YORK

...

# ECONOMIA GERAL

GENERAL ECONOMY

## Custo da vida

Cost of living

### II

A sua variação expressa em números indicadores a partir de Julho de 1914 e até Dezembro de 1923

Figures giving its development from July 1914 to December 1923

Anos Years	Meses Months	Continente In the Country	Lisboa Lisbon	Pôrto Oporto
1914	Julho — July . . . . .	(100)	(100)	(100)
1915	Julho — July . . . . .	111,5	111,5	111,5
1916	Julho — July . . . . .	137,1	137,1	137,5
1917	Julho — July . . . . .	162,3	172,1	214,8
1918	Julho — July . . . . .	292,7	234,2	377,6
1919	Julho — July . . . . .	316,8	313,6	399,4
1920	Julho — July . . . . .	551,6	475,2	830,0
1921	Julho — July . . . . .	816,7	728,1	1:044,2
	Janeiro — January . . . . .	932,7	892,1	1:194,8
	Fevereiro — February . . . . .	956,2	922,3	1:230,2
	Março — March . . . . .	955,5	935,8	1:176,7
	Abril — April . . . . .	964,2	907,8	1:149,4
	Maió — May . . . . .	985,2	880,2	1:193,6
1922	Junho — June . . . . .	1:009,9	928,1	1:242,8
	Julho — July . . . . .	1:128,0	983,0	1:286,0
	Agosto — August . . . . .	1:071,9	1:068,2	1:371,2
	Setembro — September . . . . .	1:203,2	1:173,1	1:519,0
	Outubro — October . . . . .	1:302,0	1:315,0	1:517,9
	Novembro — November . . . . .	1:312,8	1:328,2	1:610,3
	Dezembro — December . . . . .	1:361,1	1:363,0	1:665,7
	Janeiro — January . . . . .	1:503,2	1:494,9	1:818,6
	Fevereiro — February . . . . .	1:519,9	1:471,1	1:749,0
	Março — March . . . . .	1:636,0	1:679,2	2:095,5
	Abril — April . . . . .	1:630,1	1:624,2	2:180,0
	Maió — May . . . . .	1:536,0	1:476,2	2:127,1
1923	Junho — June . . . . .	1:714,3	1:565,8	2:399,8
	Julho — July . . . . .	1:719,5	1:613,1	2:418,8
	Agosto — August . . . . .	1:942,6	1:683,9	2:427,6
	Setembro — September . . . . .	1:763,5	1:763,7	2:512,7
	Outubro — October . . . . .	1:889,6	1:811,2	3:063,4
	Novembro — November . . . . .	1:858,1	1:834,9	3:029,2
	Dezembro — December . . . . .	2:018,9	1:893,0	2:745,1

*Nota.* — Apuramento do Instituto de Seguros Sociais Obrigatórios, Ministério do Trabalho. Preços de retalho de 25 géneros destinados à alimentação, iluminação e lavagem, aplicando-se os respectivos coeficientes de consumo.

*Note.* — Settling of accounts of the Obligatory Social Insurance Institute. Market retail prices of 25 goods for nourishing purposes, light and washing, with the respective coefficient of consumption.



# ECONOMIA GERAL

GENERAL ECONOMY

## Custo da vida

Cost of living

### III

A sua variação expressa em números indicadores a partir de Julho de 1914 e até Dezembro de 1925

Figures giving its development from July 1914 to December 1925

Anos Years	Meses Months	Continente In the Country	Lisboa Lisbon	Pôrto Oporto
1914	Julho — July . . . . .	(100)	(100)	(100)
1915	Julho — July . . . . .	111,5	111,5	111,5
1916	Julho — July . . . . .	137,1	137,1	137,5
1917	Julho — July . . . . .	162,3	172,1	214,8
1918	Julho — July . . . . .	272,7	234,2	377,6
1919	Julho — July . . . . .	316,8	313,6	399,4
1920	Julho — July . . . . .	551,6	475,2	830
1921	Julho — July . . . . .	816,7	728,1	1:044,2
1922	Julho — July . . . . .	1:128	983	1:286
1923	Julho — July . . . . .	1:719,5	1:613,1	2:418,8
	Janeiro — January . . . . .	2:136	1:922,5	2:852,5
	Fevereiro — February . . . . .	2:164,4	1:900,7	2:803,3
	Março — March . . . . .	2:284,6	1:901,4	2:803,3
	Abril — April . . . . .	2:260,6	1:901,4	2:803,3
	Maió — May . . . . .	2:331,3	1:901,4	2:803,3
1924	Junho — June . . . . .	2:316	1:907,5	2:803,3
	Julho — July . . . . .	2:652	1:907,9	3:064,1
	Agosto — August . . . . .	2:410,7	1:920,4	2:989,4
	Setembro — September . . . . .	2:561,2	2:136,2	3:064,3
	Outubro — October . . . . .	2:770	2:409	3:064,3
	Novembro — November . . . . .	2:550	2:078,7	3:010,2
	Dezembro — December . . . . .	2:346,1	2:143,1	2:934,6
	Janeiro — January . . . . .	2:393,6	2:339,4	3:181,9
	Fevereiro — February . . . . .	2:453,9	2:300,2	3:052,6
	Março — March . . . . .	2:509,1	2:493,5	3:141
	Abril — April . . . . .	2:488,2	2:485,2	3:099,2
	Maió — May . . . . .	2:398,4	2:380,3	3:043,7
1925	Junho — June . . . . .	2:363,1	2:506,6	3:059,7
	Julho — July . . . . .	2:286,4	2:114,8	2:874,6
	Agosto — August . . . . .	2:222,1	2:167,2	2:957,3
	Setembro — September . . . . .	2:160	2:191,8	2:685,7
	Outubro — October . . . . .	2:123,9	2:060	2:858,4
	Novembro — November . . . . .	2:121,3	2:053,5	2:642,8
	Dezembro — December . . . . .	2:148,1	2:146,6	2:881,1

Nota.— Apuramento do Instituto de Seguros Sociais Obrigatórios. Preços de retalho de 25 géneros destinados à alimentação, iluminação e lavagem, applicando-se os respectivos coeficientes de consumo.

Note.— Settling of accounts of the Obligatory Social Insurance Institute. Market retail prices of 25 goods for nourishing purposes, light and washing, with the respective coefficient of consumption.



# AGRICULTURA E SUBSISTÊNCIAS

AGRICULTURE AND SUPPLIES

## Cereais panificáveis

Cereals for bread

Colheita e importação para consumo, deduzida a exportação nacional e nacionalizada

*Harvest and importation for consumption, deducting the national and nationalized exportation*

Representação em toneladas

*Represented in tons*

Anos	Colheita	Importação	Consumo	Anos	Colheita	Importação	Consumo
Years	Harvest	Imports	Consumption	Years	Harvest	Imports	Consumption

### Trigo, milho e centeio—Wheat, maize and rye

Decênio 1903-12	940:000	..	..	1917	537:168	81:869	619:037
<i>Decennium.</i>				1918	613:086	56:902	669:988
1909	853:557	165:209	1.018:766	1919	561:107	153:372	714:479
1910	977:870	90:032	1.067:902	1920	701:272	153:929	855:201
1911	..	17:338	..	1921	643:109	275:875	918:984
1912	..	90:016	..	1922	697:039	244:982	942:021
1913	..	285:169	..	1923	744:950	214:337	959:287
1914	..	230:428	..	1924	712:003	128:699	840:702
1915	..	135:522	..	1925 - I a VI	..	92:183	..
1916	540:479	193:241	733:690	1925 - I a XII	717:673	..	..

### Trigo—Wheat

Decênio 1903-12	230:000	..	..	1917	200:376	62:393	262:769
<i>Decennium.</i>				1918	258:476	43:223	301:699
1909	296:065	101:309	397:374	1919	220:558	112:189	332:747
1910	280:285	77:086	357:371	1920	279:151	121:980	401:131
1911	317:045	6:583	323:628	1921	249:846	178:793	428:639
1912	..	58:763	..	1922	269:923	173:869	443:792
1913	..	168:918	..	1923	355:750	164:679	520:429
1914	..	141:022	..	1924	284:098	79:384	363:482
1915	178:599	123:998	302:597	1925 - I a VI	..	56:594	..
1916	199:337	182:122	381:459	1925 - I a XII	309:558	..	..

### Milho—Maize

Decênio 1903-12	500:000	..	..	1917	248:987	17:592	266:579
<i>Decennium.</i>				1918	234:872	13:536	248:403
1909	428:932	59:617	488:549	1919	245:112	40:889	288:001
1910	570:003	12:755	582:758	1920	294:570	31:931	326:501
1911	..	10:307	..	1921	278:809	95:476	374:285
1912	..	23:914	..	1922	293:167	71:110	364:277
1913	..	104:302	..	1923	259:966	49:658	309:624
1914	..	78:776	..	1924	299:006	49:315	348:321
1915	276:578	11:397	287:975	1925 - I a VI	..	35:591	..
1916	262:698	11:109	273:807	1925 - I a XII	291:272	..	..

### Centeio—Rye

Decênio 1903-12	110:000	..	..	1917	87:805	1:884	89:689
<i>Decennium.</i>				1918	119:738	143	119:881
1909	128:560	4:283	132:843	1919	95:437	294	95:731
1910	127:582	191	127:773	1920	127:551	18	127:569
1911	..	448	..	1921	114:454	1:606	116:060
1912	..	7:429	..	1922	133:949	3	133:952
1913	..	11:949	..	1923	129:234	..	129:234
1914	..	10:630	..	1924	128:899	..	128:899
1915	..	127	..	1925 - I a VI	..	..	..
1916	78:414	10	78:424	1925 - I a XII	116:843	..	116:843

Notas.—O cálculo da colheita média no decênio 1903-12 destes mapas é da responsabilidade do Ex.<sup>mo</sup> Professor Azevedo Gomes, do Instituto Superior de Agronomia.

Os espaços em branco são de dados que não foi possível coligir.

A população do continente passou de 5.547:708 indivíduos em 1911 para 5.621:977 em 1920.

Notes.—The calculation for the average harvests in the decennium 1903-12 of these tables is that supplied by Professor Azevedo Gomes, of the Higher Agricultural Institute.

The blank spaces refer to data which it was not possible to collect.

The population of the country passed from 5,547,708 inhabitants in 1911 to 5,621,977 in 1920.





# AGRICULTURA E SUBSISTÊNCIAS

AGRICULTURE AND SUPPLIES

## Cevada

*Barley*

**Colheita e importação para consumo, deduzida a exportação nacional e nacionalizada**

*Harvest and importation for consumption, deducting the national and nationalized exportation*

**Representação em toneladas**

*Represented in tons*

Anos — Years	Colheita — Harvest	Importação — Imports	Consumo — Consumption	Anos — Years	Colheita — Harvest	Importação — Imports	Consumo — Consumption
Decénio 1903-12 <i>Decennium.</i>	..	..	..	1917	31:072	(a) — 1	31:071
1909	46:436	(a) — 113	46:323	1918	31:258	35	31:293
1910	42:090	6	42:096	1919	29:842	43	29:885
1911	..	(a) — 75	..	1920	37:716	(a) — 182	37:534
1912	..	1:865	..	1921	35:628	(a) — 45	35:583
1913	..	12	..	1922	38:259	139	38:398
1914	..	254	..	1923	51:473	(a) — 1	51:472
1915	..	22	..	1924	43:092	(a) — 4	43:088
1916	26:195	122	26:317	1925 - I a VI	..	..	..
				1925 - I a XII	41:707	..	..

(a) Quantidades exportadas além das que se importaram. Anos em que a exportação foi maior que a importação.

(a) Quantities exported besides those which were imported. Years in which the exportation was greater than importation.

## Aveia

*Oats*

**Colheita, exportação e consumo, deduzindo-se a exportação nacional e nacionalizada**

*Harvest, exportation and consumption deducting the national and nationalized exportation*

**Representação em toneladas**

*Represented in tons*

Anos — Years	Colheita — Harvest	Exportação — Exports	Consumo — Consumption	Anos — Years	Colheita — Harvest	Exportação — Exports	Consumo — Consumption
Decénio 1903-12 <i>Decennium.</i>	..	..	..	1917	62:336	631	61:705
1909	37:096	155	36:941	1918	62:638	195	62:443
1910	38:839	162	38:677	1919	63:415	3	63:412
1911	..	155	..	1920	84:340	1	84:339
1912	..	72	..	1921	77:100	2	77:098
1913	..	144	..	1922	79:855	12	79:843
1914	..	82	..	1923	111:152	3	111:149
1915	..	1:355	..	1924	86:512	3	86:509
1916	52:042	523	51:519	1925 - I a VI	..	1	..
				1925 - I a XII	78:023	..	..

*Notas.* — Habitualmente não há importação de aveia.

O cálculo da colheita média no decénio de 1903-12 destes mapas é da responsabilidade do Ex.<sup>mo</sup> Professor Azevedo Gomes, do Instituto Superior de Agronomia.

Os espaços em branco são de dados que não foi possível coligir.

*Notes.* — Oats are not generally imported.

The calculation for the average harvests in the decennium 1903-12 of these tables is that supplied by Professor Azevedo Gomes, of the Higher Agricultural Institute.

The blank spaces refer to data which it was not possible to collect.

STATE OF NEW YORK

1880

AN ACT TO AMEND THE CHARTER OF THE CITY OF ALBANY

IN SENATE, JANUARY 13, 1880.

SECTION	SECTION	SECTION	SECTION	SECTION	SECTION	SECTION	SECTION
1	2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31	32
33	34	35	36	37	38	39	40
41	42	43	44	45	46	47	48
49	50	51	52	53	54	55	56
57	58	59	60	61	62	63	64
65	66	67	68	69	70	71	72
73	74	75	76	77	78	79	80
81	82	83	84	85	86	87	88
89	90	91	92	93	94	95	96
97	98	99	100	101	102	103	104
105	106	107	108	109	110	111	112
113	114	115	116	117	118	119	120
121	122	123	124	125	126	127	128
129	130	131	132	133	134	135	136
137	138	139	140	141	142	143	144
145	146	147	148	149	150	151	152
153	154	155	156	157	158	159	160
161	162	163	164	165	166	167	168
169	170	171	172	173	174	175	176
177	178	179	180	181	182	183	184
185	186	187	188	189	190	191	192
193	194	195	196	197	198	199	200

1880

AN ACT TO AMEND THE CHARTER OF THE CITY OF ALBANY

IN SENATE, JANUARY 13, 1880.

SECTION	SECTION	SECTION	SECTION	SECTION	SECTION	SECTION	SECTION
1	2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31	32
33	34	35	36	37	38	39	40
41	42	43	44	45	46	47	48
49	50	51	52	53	54	55	56
57	58	59	60	61	62	63	64
65	66	67	68	69	70	71	72
73	74	75	76	77	78	79	80
81	82	83	84	85	86	87	88
89	90	91	92	93	94	95	96
97	98	99	100	101	102	103	104
105	106	107	108	109	110	111	112
113	114	115	116	117	118	119	120
121	122	123	124	125	126	127	128
129	130	131	132	133	134	135	136
137	138	139	140	141	142	143	144
145	146	147	148	149	150	151	152
153	154	155	156	157	158	159	160
161	162	163	164	165	166	167	168
169	170	171	172	173	174	175	176
177	178	179	180	181	182	183	184
185	186	187	188	189	190	191	192
193	194	195	196	197	198	199	200

1880

AN ACT TO AMEND THE CHARTER OF THE CITY OF ALBANY

IN SENATE, JANUARY 13, 1880.

BY THE SENATE AND ASSEMBLY OF THE STATE OF NEW YORK.

# AGRICULTURA E SUBSISTÊNCIAS

AGRICULTURE AND SUPPLIES

## Grão e feijão

*Dried corn and beans*

### Colheita, importação e exportação

*Harvest, importation and exportation*

(Elementos soltos de informação e estatística)

*Some informations and statistical details*

### Representação em toneladas

*Represented in tons*

Anos Years	Colheita de grão <i>Dried corn harvest</i>	Colheita de feijão <i>Dried beans harvest</i>	Colheita dêstes dois legumes <i>Harvest of these two vegetables</i>	Importação do farináceos não especificados <i>Importation of farinaceous vegetables not specified</i>	Importação do grão e feijão especialmente notada na estatística comercial <i>Importation of dried corn and beans especially noted in the commercial statistics</i>	Exportação de legumes secos, excluindo a fava <i>Exportation of dried vegetables, excluding broad beans</i>
1909	9:685	25:756	35:441	337	..	4:658
1910	7:621	26:578	34:199	477	..	6:103
1911	..	..	..	395	..	7:010
1912	..	..	..	748	..	7:535
1913	..	..	..	1:388	..	3:937
1914	..	..	..	1:648	..	3:598
1915	3:146	28:892	32:038	310	..	5:692
1916	5:118	25:425	30:543	135	..	4:490
1917	5:991	23:092	29:083	35	..	7:372
1918	6:905	22:305	29:210	1:361	..	1:351
1919	5:981	22:875	28:856	11:494	..	219
1920	8:509	26:739	35:248	5:210	..	201
1921	7:194	25:463	32:657	4:232	..	658
1922	7:829	29:068	36:897	6:095	..	419
1923	7:336	21:061	28:397	1:125	2:806	..
1924	6:812	25:330	32:142	318	7:319	143
1925 - I a VI	..	..	..	335	3:647	219
1925 - I a XII	7:167	26:237	33:404	..	..	..

*Notas.* — Só nas pautas em vigor a partir de Abril de 1923 se abriu uma rubrica especial para o grão e feijão, que até ali se incluíam na rubrica de farináceos não especificados. Esta compreende, na sua maior parte, o segundo dêstes legumes.

Uma grande parte do feijão importado foi de Angola. As estatísticas desta colónia acusam uma exportação para Portugal de 1910 a 1922 de 34:723 toneladas de feijão. Na exportação, é na rubrica de legumes secos que se encontram o feijão e o grão, quasi preenchendo também totalmente a referida rubrica.

Os espaços em branco são de dados que não foi possível coligir.

*Notes.* — In the duties and customs in force from April of 1923 a special title for corn and dried beans was introduced, these had formerly been included under the title of farinaceous foods not classified. This represented in its greater part the latter cereal.

Under the title of exports of dried vegetables are included beans and corn which nearly represent the whole of this item. The blank spaces refer to data which it was not possible to collect.

# REPORT ON THE PROGRESS OF THE WORK

FOR THE YEAR 1900

BY THE BOARD OF DIRECTORS

OF THE NATIONAL BUREAU OF STANDARDS

WASHINGTON, D. C.

PUBLISHED BY THE NATIONAL BUREAU OF STANDARDS

WASHINGTON, D. C.

1901

NO. 100

Date	Description of Work	Personnel	Materials	Results	Remarks
Jan 1	...	...	...	...	...
Jan 15	...	...	...	...	...
Jan 31	...	...	...	...	...
Feb 1	...	...	...	...	...
Feb 15	...	...	...	...	...
Feb 28	...	...	...	...	...
Mar 1	...	...	...	...	...
Mar 15	...	...	...	...	...
Mar 31	...	...	...	...	...
Apr 1	...	...	...	...	...
Apr 15	...	...	...	...	...
Apr 30	...	...	...	...	...
May 1	...	...	...	...	...
May 15	...	...	...	...	...
May 31	...	...	...	...	...
Jun 1	...	...	...	...	...
Jun 15	...	...	...	...	...
Jun 30	...	...	...	...	...
Jul 1	...	...	...	...	...
Jul 15	...	...	...	...	...
Jul 31	...	...	...	...	...
Aug 1	...	...	...	...	...
Aug 15	...	...	...	...	...
Aug 31	...	...	...	...	...
Sep 1	...	...	...	...	...
Sep 15	...	...	...	...	...
Sep 30	...	...	...	...	...
Oct 1	...	...	...	...	...
Oct 15	...	...	...	...	...
Oct 31	...	...	...	...	...
Nov 1	...	...	...	...	...
Nov 15	...	...	...	...	...
Nov 30	...	...	...	...	...
Dec 1	...	...	...	...	...
Dec 15	...	...	...	...	...
Dec 31	...	...	...	...	...

The following is a summary of the work done during the year 1900. The work was carried out in accordance with the plan of work approved by the Board of Directors at its meeting on January 1, 1900. The work was carried out in accordance with the plan of work approved by the Board of Directors at its meeting on January 1, 1900. The work was carried out in accordance with the plan of work approved by the Board of Directors at its meeting on January 1, 1900.

# AGRICULTURA E SUBSISTÊNCIAS

AGRICULTURE AND SUPPLIES

## Fava

Dried broad beans

### Colheita, importação, exportação e consumo

Harvest, importation, exportation and consumption

#### Representação em toneladas

Represented in tons

Anos — Years	Colheita — Harvest	Importação — Imports	Exportação — Exports	Consumo — Consumption
1909 . . . . .	17:554	11:909	166	29:297
1910 . . . . .	14:546	12:171	158	26:559
1911 . . . . .	..	8:549	89	..
1912 . . . . .	..	19:673	46	..
1913 . . . . .	..	24:798	8	..
1914 . . . . .	..	1:981	500	..
1915 . . . . .	..	1:272	1:511	..
1916 . . . . .	24:060	9:872	439	33:493
1917 . . . . .	24:318	68	660	23:726
1918 . . . . .	26:132	..	3	26:129
1919 . . . . .	24:678	4:830	99	29:409
1920 . . . . .	30:967	2:861	8	33:820
1921 . . . . .	25:235	9:968	15	35:188
1922 . . . . .	29:361	9:661	9	39:013
1923 . . . . .	37:932	3:309	2	41:239
1924 . . . . .	25:294	1:226	1	26:519
1925 - I a VI . . . . .	..	8:176	1	..
1925 - I a XII . . . . .	25:003	..	..	..

Nota.— Os espaços em branco são de dados que não foi possível coligir.

Note.— The blank spaces refer to data which it was not possible to collect.

STATE OF CALIFORNIA - AGRICULTURE

1904

Report of the State Board of Agriculture

for the year ending June 30, 1904

Item	Quantity	Value	Remarks
Wheat	100,000 bushels	\$1,000,000	
Barley	50,000 bushels	\$500,000	
Oats	25,000 bushels	\$250,000	
Hay	1,000,000 tons	\$10,000,000	
Stock	1,000,000 head	\$10,000,000	
Land	1,000,000 acres	\$10,000,000	
Buildings	1,000,000 sq. ft.	\$10,000,000	
Tools	1,000,000 units	\$10,000,000	
Transportation	1,000,000 miles	\$10,000,000	
Other	1,000,000 units	\$10,000,000	
<b>Total</b>		<b>\$60,000,000</b>	

Printed and bound by the State Printer, Sacramento, California, 1904.

# AGRICULTURA E SUBSISTÊNCIAS

AGRICULTURE AND SUPPLIES

## Alguns farináceos

*Farinaceous foods*

**Colheita e importação para consumo, deduzida a exportação nacional e nacionalizada**

*Harvest and importation for consumption, deducting the national and nationalized exportation*

**Representação em toneladas**

*Represented in tons*

Anos Years	Colheita Harvest	Importação Imports	Exportação Exports	Consumo Consumption	Colheita Harvest	Importação Imports	Exportação Exports	Consumo Consumption
	<b>Arroz — Rice</b>				<b>Batatas — Potatoes</b>			
Decênio 1903-12 <i>Decennium.</i>	10:000	..	..	..	240:000	..	..	..
1909	13:269	25:369	1	38:637	165:853	10:706	14:987	161:572
1910	14:847	26:241	1	41:087	115:421	11:873	15:991	111:303
1911	..	27:327	2	..	..	3:294	14:037	..
1912	..	26:484	2	..	..	339	11:669	..
1913	..	30:698	2	..	..	18:658	15:137	..
1914	..	27:306	154	..	..	35:137	18:300	..
1915	16:632	22:320	3	38:949	..	3:452	2:438	..
1916	20:600	20:026	9	40:617	161:180	3:554	956	163:778
1917	16:779	13:831	44	30:616	165:484	962	631	165:815
1918	23:262	5:075	38	28:299	152:398	538	448	152:488
1919	20:549	21:774	28	42:295	153:888	15:732	486	169:134
1920	23:699	14:645	108	38:236	169:240	20:965	650	189:555
1921	20:471	39:180	102	59:549	175:079	15:632	665	190:046
1922	20:457	35:239	119	55:577	180:380	11:006	658	190:728
1923	15:582	48:482	264	63:800	180:284	37:056	853	216:487
1924	19:038	54:848	74	73:812	192:903	17:984	686	210:201
1925 - I a VI	..	28:167	32	..	..	33:002	973	..
1925 - I a XII	15:755	..	..	..	264:328	..	..	..

*Notas.*—O cálculo da colheita média no decênio de 1903-12 destes mapas é da responsabilidade do Ex.<sup>mo</sup> Professor Azevedo Gomes, do Instituto Superior de Agronomia.

Os espaços em branco são de dados que não foi possível coligir.

*Notes.*—The calculation for the average harvests in the decennium 1903-12 of these tables is that supplied by Professor Azevedo Gomes, of the Higher Agricultural Institute.

The blank spaces refer to data which it was not possible to collect.





# AGRICULTURA E SUBSISTÊNCIAS

AGRICULTURE AND SUPPLIES

## Azeite

Olive oil

### Colheitas, importação, exportação e consumo

*Harvests, importation, exportation and consumption*

#### Representação em hectolitros

*Represented in hectolitres*

Ano — Years	Colheita — Harvest	Importação — Imports	Exportação — Exports	Consumo — Consumption
1909 . . . . .	271:640	9	33:967	237:682
1910 . . . . .	201:640	80	35:899	165:821
1911 . . . . .	..	32:797	21:007	..
1912 . . . . .	..	6:977	30:436	..
1913 . . . . .	..	153	21:332	..
1914 . . . . .	..	347	21:076	..
1915 . . . . .	292:192	4	39:779	252:417
1916 . . . . .	290:708	24	29:534	261:198
1917 . . . . .	418:495	319	14:011	404:803
1918 . . . . .	299:433	17	12:877	286:578
1919 . . . . .	310:678	198	5:620	305:256
1920 . . . . .	197:503	478	5:167	192:814
1921 . . . . .	257:116	89:789	4:712	342:193
1922 . . . . .	312:186	38:547	10:663	340:070
1923 . . . . .	483:420	19:971	7:613	495:778
1924 . . . . .	351:483	11:257	118:339	244:401
1925 - I a VI . . . . .	..	7:370	103:832	..
1925 - I a XII . . . . .	272:287	..	..	..

*Nota.* — Os espaços em branco são de dados que não foi possível coligir.

*Note.* — The blank spaces refer to data which it was not possible to collect.

AGRICULTURA E SUBSISTENCIAS  
COMO AGRICULTURA E SUBSISTENCIAS

ANEXO  
ANEXO

Relatório de atividades desenvolvidas em 1960  
Relatório de atividades desenvolvidas em 1960

Item	Descrição	Quantidade	Valor	Total
1	...	...	...	...
2	...	...	...	...
3	...	...	...	...
4	...	...	...	...
5	...	...	...	...
6	...	...	...	...
7	...	...	...	...
8	...	...	...	...
9	...	...	...	...
10	...	...	...	...
11	...	...	...	...
12	...	...	...	...
13	...	...	...	...
14	...	...	...	...
15	...	...	...	...
16	...	...	...	...
17	...	...	...	...
18	...	...	...	...
19	...	...	...	...
20	...	...	...	...
21	...	...	...	...
22	...	...	...	...
23	...	...	...	...
24	...	...	...	...
25	...	...	...	...
26	...	...	...	...
27	...	...	...	...
28	...	...	...	...
29	...	...	...	...
30	...	...	...	...
31	...	...	...	...
32	...	...	...	...
33	...	...	...	...
34	...	...	...	...
35	...	...	...	...
36	...	...	...	...
37	...	...	...	...
38	...	...	...	...
39	...	...	...	...
40	...	...	...	...
41	...	...	...	...
42	...	...	...	...
43	...	...	...	...
44	...	...	...	...
45	...	...	...	...
46	...	...	...	...
47	...	...	...	...
48	...	...	...	...
49	...	...	...	...
50	...	...	...	...
51	...	...	...	...
52	...	...	...	...
53	...	...	...	...
54	...	...	...	...
55	...	...	...	...
56	...	...	...	...
57	...	...	...	...
58	...	...	...	...
59	...	...	...	...
60	...	...	...	...
61	...	...	...	...
62	...	...	...	...
63	...	...	...	...
64	...	...	...	...
65	...	...	...	...
66	...	...	...	...
67	...	...	...	...
68	...	...	...	...
69	...	...	...	...
70	...	...	...	...
71	...	...	...	...
72	...	...	...	...
73	...	...	...	...
74	...	...	...	...
75	...	...	...	...
76	...	...	...	...
77	...	...	...	...
78	...	...	...	...
79	...	...	...	...
80	...	...	...	...
81	...	...	...	...
82	...	...	...	...
83	...	...	...	...
84	...	...	...	...
85	...	...	...	...
86	...	...	...	...
87	...	...	...	...
88	...	...	...	...
89	...	...	...	...
90	...	...	...	...
91	...	...	...	...
92	...	...	...	...
93	...	...	...	...
94	...	...	...	...
95	...	...	...	...
96	...	...	...	...
97	...	...	...	...
98	...	...	...	...
99	...	...	...	...
100	...	...	...	...

Relatório de atividades desenvolvidas em 1960  
Relatório de atividades desenvolvidas em 1960

# AGRICULTURA E SUBSISTÊNCIAS

AGRICULTURE AND SUPPLIES

## Vinhos do Continente

Wines of Portugal

Colheita, importação, exportação e consumo

Harvest, importation, exportation and consumption

Representação em hectolitros

Represented in hectolitres

Anos — Years	Colheita e importação <i>Harvest and importation</i>			Exportação <i>Exportation</i>				Consumo — Consumption
	Colheita — <i>Harvest</i>	Importação — <i>Imports</i>	Total — <i>Total</i>	Pôrto — <i>Oporto</i>	Vinhos licorosos — <i>Sweet wines</i>	Outros vinhos — <i>Other wines</i>	Total — <i>Total</i>	
Decénio 1903-12 <i>Decennium.</i>	7.000:000	..	..	..	..	..	..	..
1909	6.027:215	372	6.027:587	234:573	17:509	587:102	839:184	5.188:403
1910	5.512:467	374	5.512:841	311:359	31:924	783:997	1.127:280	4.385:561
1911	..	339	..	256:248	28:023	850:965	1.135:236	..
1912	..	342	..	283:100	22:694	812:604	1.118:398	..
1913	..	372	..	288:896	31:695	724:552	1.045:143	..
1914	..	271	..	264:082	24:441	537:390	825:913	..
1915	4.836:696	189	4.836:885	272:701	45:135	629:553	947:389	3.889:496
1916	4.131:487	257	4.131:744	396:831	91:913	1.780:016	2.268:760	1.862:984
1917	4.405:989	297	4.406:286	209:252	40:986	1.004:330	1.254:568	3.151:718
1918	4.270:110	214	4.270:324	456:030	106:985	930:967	1.493:982	2.776:342
1919	5.133:382	364	5.133:746	540:884	137:332	728:704	1.406:980	3.726:766
1920	3.383:620	248	3.383:868	311:571	63:578	634:336	1.009:485	2.374:383
1921	4.607:049	353	4.607:402	252:758	74:242	363:999	692:999	3.914:403
1922	5.793:903	328	5.794:231	423:182	159:756	1.915:437	2.498:375	3.295:856
1923	6.131:201	369	6.131:570	441:139	170:190	894:766	1.506:095	4.625:475
1924	5.128:449	124	5.128:573	563:573	235:080	527:268	1.325:921	3.802:652
1925 - I a VI	..	274	..	314:591	57:403	151:283	523:277	..
1925 - I a XII	5.526:158	..	..	..	..	..	..	..

*Nota.* — Neste quadro não se inclui a Ilha da Madeira. A exportação de vinhos da Madeira foi nos últimos anos a seguinte :

*Note.* — In this table Madeira Island has not been included. The exportation of Madeira Wine in the last few years was the following :

Hectolitros <i>Hectolitres</i>	Hectolitros <i>Hectolitres</i>	Hectolitros <i>Hectolitres</i>	Hectolitros <i>Hectolitres</i>
1909 23:852	1913 34:290	1917 10:511	1921 16:094
1910 28:257	1914 32:548	1918 11:126	1922 36:545
1911 29:659	1915 23:865	1919 70:940	1923 18:096
1912 28:519	1916 40:922	1920 19:194	1924 42:575
			1925 - I a VI 20:110

# AGRICULTURA E SUBSISTÊNCIAS

Vista de Gólgota

Estado de Pernambuco

Município de Recife

Código	Culturas			Culturas e Pastagens			Área Total
	Arroz	Cana-de-açúcar	Outras	Arroz	Cana-de-açúcar	Outras	
001	100	0	0	100	0	0	100
002	0	100	0	0	100	0	100
003	0	0	100	0	0	100	100
004	0	0	0	0	0	0	0
005	0	0	0	0	0	0	0
006	0	0	0	0	0	0	0
007	0	0	0	0	0	0	0
008	0	0	0	0	0	0	0
009	0	0	0	0	0	0	0
010	0	0	0	0	0	0	0
011	0	0	0	0	0	0	0
012	0	0	0	0	0	0	0
013	0	0	0	0	0	0	0
014	0	0	0	0	0	0	0
015	0	0	0	0	0	0	0
016	0	0	0	0	0	0	0
017	0	0	0	0	0	0	0
018	0	0	0	0	0	0	0
019	0	0	0	0	0	0	0
020	0	0	0	0	0	0	0
021	0	0	0	0	0	0	0
022	0	0	0	0	0	0	0
023	0	0	0	0	0	0	0
024	0	0	0	0	0	0	0
025	0	0	0	0	0	0	0
026	0	0	0	0	0	0	0
027	0	0	0	0	0	0	0
028	0	0	0	0	0	0	0
029	0	0	0	0	0	0	0
030	0	0	0	0	0	0	0
031	0	0	0	0	0	0	0
032	0	0	0	0	0	0	0
033	0	0	0	0	0	0	0
034	0	0	0	0	0	0	0
035	0	0	0	0	0	0	0
036	0	0	0	0	0	0	0
037	0	0	0	0	0	0	0
038	0	0	0	0	0	0	0
039	0	0	0	0	0	0	0
040	0	0	0	0	0	0	0
041	0	0	0	0	0	0	0
042	0	0	0	0	0	0	0
043	0	0	0	0	0	0	0
044	0	0	0	0	0	0	0
045	0	0	0	0	0	0	0
046	0	0	0	0	0	0	0
047	0	0	0	0	0	0	0
048	0	0	0	0	0	0	0
049	0	0	0	0	0	0	0
050	0	0	0	0	0	0	0
051	0	0	0	0	0	0	0
052	0	0	0	0	0	0	0
053	0	0	0	0	0	0	0
054	0	0	0	0	0	0	0
055	0	0	0	0	0	0	0
056	0	0	0	0	0	0	0
057	0	0	0	0	0	0	0
058	0	0	0	0	0	0	0
059	0	0	0	0	0	0	0
060	0	0	0	0	0	0	0
061	0	0	0	0	0	0	0
062	0	0	0	0	0	0	0
063	0	0	0	0	0	0	0
064	0	0	0	0	0	0	0
065	0	0	0	0	0	0	0
066	0	0	0	0	0	0	0
067	0	0	0	0	0	0	0
068	0	0	0	0	0	0	0
069	0	0	0	0	0	0	0
070	0	0	0	0	0	0	0
071	0	0	0	0	0	0	0
072	0	0	0	0	0	0	0
073	0	0	0	0	0	0	0
074	0	0	0	0	0	0	0
075	0	0	0	0	0	0	0
076	0	0	0	0	0	0	0
077	0	0	0	0	0	0	0
078	0	0	0	0	0	0	0
079	0	0	0	0	0	0	0
080	0	0	0	0	0	0	0
081	0	0	0	0	0	0	0
082	0	0	0	0	0	0	0
083	0	0	0	0	0	0	0
084	0	0	0	0	0	0	0
085	0	0	0	0	0	0	0
086	0	0	0	0	0	0	0
087	0	0	0	0	0	0	0
088	0	0	0	0	0	0	0
089	0	0	0	0	0	0	0
090	0	0	0	0	0	0	0
091	0	0	0	0	0	0	0
092	0	0	0	0	0	0	0
093	0	0	0	0	0	0	0
094	0	0	0	0	0	0	0
095	0	0	0	0	0	0	0
096	0	0	0	0	0	0	0
097	0	0	0	0	0	0	0
098	0	0	0	0	0	0	0
099	0	0	0	0	0	0	0
100	0	0	0	0	0	0	0

Observações: Este relatório foi elaborado com base nos dados fornecidos pelo proprietário da fazenda, não sendo responsável por erros ou omissões.

Recife, 15 de Maio de 1950.

Assinatura: \_\_\_\_\_

Cargo: \_\_\_\_\_

COMÉRCIO EXTERNO  
FOREIGN TRADE

Importação para consumo, exportação nacional e nacionalizada  
Importation for consumption, national and nationalized exportation

Diversas mercadorias  
Various goods

Valores em contos  
Value in contos (\*)

Anos	Importação para consumo	Exportação nacional e nacionalizada	•Deflêta	Valor médio da libra
Years	Importation for consumption	National and nationalized exportation		Average value of pound sterling
1902 . . . . .	55:596	28:435	27:161	5#84(4)
1908 . . . . .	67:248	28:377	38:871	5#19(9)
1912 . . . . .	74:616	34:317	40:299	4#94(8)
1913 . . . . .	88:978	35:286	53:692	5#21(5)
1914 . . . . .	69:330	27:146	42:184	5#66(3)
1915 . . . . .	76:114	33:630	42:484	6#67(2)
1916 . . . . .	129:309	56:015	73:294	7#00(7)
1917 . . . . .	137:405	55:188	82:217	7#69(1)
1918 . . . . .	178:406	83:443	94:963	7#89(6)
1919 . . . . .	229:427	106:982	122:445	8#20(9)
1920 . . . . .	690:997	222:150	468:847	18#32(9)
1921 . . . . .	932:729	224:478	708:251	39#18(3)
1922 . . . . .	1 247:756	442:812	804:944	65#36
1923 . . . . .	2.222:781	673:868	1.548:913	105#20
1924 . . . . .	2.832:270	924:973	1.907:297	134#00
1925 (1.º semestre) — 1 <sup>st</sup> six months . .	1.248:231	406:078	842:153	98#81

(\*) One «conto» is equal to one thousand escudos.

COMPTON'S PATENT

REPORT ON THE PROGRESS OF THE WORK DURING THE YEAR 1900

CONTENTS

1900

Page	Chapter	Section	Page
1	I	General	1
2	II	Electrical	2
3	III	Mechanical	3
4	IV	Chemical	4
5	V	Physical	5
6	VI	Biological	6
7	VII	Medical	7
8	VIII	Legal	8
9	IX	Administrative	9
10	X	Financial	10
11	XI	Statistical	11
12	XII	Historical	12
13	XIII	Geographical	13
14	XIV	Political	14
15	XV	Social	15
16	XVI	Economic	16
17	XVII	Religious	17
18	XVIII	Philosophical	18
19	XIX	Literary	19
20	XX	Artistic	20
21	XXI	Scientific	21
22	XXII	Technical	22
23	XXIII	Industrial	23
24	XXIV	Commercial	24
25	XXV	Maritime	25
26	XXVI	Aeronautical	26
27	XXVII	Naval	27
28	XXVIII	Military	28
29	XXIX	Police	29
30	XXX	Prison	30
31	XXXI	Education	31
32	XXXII	Public Health	32
33	XXXIII	Sanitary	33
34	XXXIV	Medical Jurisprudence	34
35	XXXV	Forensic	35
36	XXXVI	Psychology	36
37	XXXVII	Psychiatry	37
38	XXXVIII	Neurology	38
39	XXXIX	Ophthalmology	39
40	XL	Otorhinolaryngology	40
41	XLI	Dermatology	41
42	XLII	Syphilis	42
43	XLIII	Gonorrhoea	43
44	XLIV	Chancres	44
45	XLV	Scrophulous	45
46	XLVI	Exanthemata	46
47	XLVII	Fever	47
48	XLVIII	Diarrhoea	48
49	XLIX	Dysentery	49
50	L	Colic	50
51	L I	Emesis	51
52	L II	Stomachic	52
53	L III	Intestinal	53
54	L IV	Rectal	54
55	L V	Uterine	55
56	L VI	Vaginal	56
57	L VII	Menstrual	57
58	L VIII	Menopausal	58
59	L IX	Sexual	59
60	L X	Prostatic	60
61	L XI	Bladder	61
62	L XII	Ureter	62
63	L XIII	Kidney	63
64	L XIV	Pericardium	64
65	L XV	Heart	65
66	L XVI	Arteries	66
67	L XVII	Venae Cavae	67
68	L XVIII	Veins	68
69	L XIX	Lymphatics	69
70	L XX	Thoracic	70
71	L XXI	Abdominal	71
72	L XXII	Diaphragm	72
73	L XXIII	Lungs	73
74	L XXIV	Trachea	74
75	L XXV	Bronchi	75
76	L XXVI	Esophagus	76
77	L XXVII	Stomach	77
78	L XXVIII	Small Intestine	78
79	L XXIX	Large Intestine	79
80	L XXX	Rectum	80
81	L XXXI	Anal	81
82	L XXXII	Uterus	82
83	L XXXIII	Vagina	83
84	L XXXIV	Clitoris	84
85	L XXXV	Penis	85
86	L XXXVI	Scrotum	86
87	L XXXVII	Balans	87
88	L XXXVIII	Prepuce	88
89	L XXXIX	Glans	89
90	L XL	Urethra	90
91	L XLI	Prostate	91
92	L XLII	Bladder	92
93	L XLIII	Uterus	93
94	L XLIV	Vagina	94
95	L XLV	Clitoris	95
96	L XLVI	Penis	96
97	L XLVII	Scrotum	97
98	L XLVIII	Balans	98
99	L XLIX	Prepuce	99
100	L L	Glans	100

# COMÉRCIO EXTERNO

FOREIGN TRADE

12

Importação para consumo, exportação nacional e nacionalizada  
*Importation for consumption, national and nationalized exportation*

Diversas mercadorias  
*Various goods*

Valores em libras  
*Value in pounds sterling*

Anos — Years	Importação para consumo — <i>Importation for consumption</i>	Exportação nacional e nacionalizada — <i>National and nationalized exportation</i>	•Effect•
1902 . . . . .	9.513:347	4.865:674	4.647:673
1908 . . . . .	12.934:795	5.458:165	7.476:630
1912 . . . . .	15.080:032	6.035:529	8.144:503
1913 . . . . .	17.061:936	6.766:250	10.295:686
1914 . . . . .	12.242:627	4.793:572	7.449:055
1915 . . . . .	11.407:973	5.040:467	6.367:506
1916 . . . . .	18.454:260	7.994:148	10.460:112
1917 . . . . .	17.865:687	7.175:659	10.690:028
1918 . . . . .	22.594:478	10.567:755	12.026:723
1919 . . . . .	27.948:227	13.032:281	14.915:946
1920 . . . . .	37.699:656	12.120:137	25.579:519
1921 . . . . .	23.804:430	5.729:402	18.075:028
1922 . . . . .	19.090:514	6.774:969	12.315:545
1923 . . . . .	21.129:096	6.405:589	14.723:507
1924 . . . . .	21.136:343	6.902:781	14.233:562
1925 (1.º semestre) — <i>1st six months</i> . . . . .	12.632:640	4.109:688	8.522:952

COMPTON STATISTICAL

REPORTS FOR THE YEAR 1911

BY THE COMMISSIONERS OF THE GENERAL LAND OFFICE

PRINTED BY THE COMMISSIONERS OF THE GENERAL LAND OFFICE

Name	Description of the Property	Area in Acres	Value
1. ...	...	...	...
2. ...	...	...	...
3. ...	...	...	...
4. ...	...	...	...
5. ...	...	...	...
6. ...	...	...	...
7. ...	...	...	...
8. ...	...	...	...
9. ...	...	...	...
10. ...	...	...	...
11. ...	...	...	...
12. ...	...	...	...
13. ...	...	...	...
14. ...	...	...	...
15. ...	...	...	...
16. ...	...	...	...
17. ...	...	...	...
18. ...	...	...	...
19. ...	...	...	...
20. ...	...	...	...
21. ...	...	...	...
22. ...	...	...	...
23. ...	...	...	...
24. ...	...	...	...
25. ...	...	...	...



# COMÉRCIO EXTERNO

FOREIGN TRADE

13

Importação para consumo, exportação nacional e nacionalizada  
*Importation for consumption, national and nationalized exportation*

Diversas mercadorias  
*Various goods*

Percentagens  
*Percentages*

Anos — Years	Valores da exportação para uma importação igual a 100 — Value of exportation to an importation equal to 100	Valores-respectivos da importação e da exportação para um comércio total igual a 100 — Respective importation and exportation values for a commercial total equal to 100		Valor médio da libra — Average value of pound-sterling
		Importação — Importation	Exportação — Exportation	
1902 . . . . .	51,1	66	34	5\$84(4)
1908 . . . . .	42,1	70	30	5\$19(9)
1912 . . . . .	45,9	68	32	4\$94(8)
1913 . . . . .	39,6	72	28	5\$21(5)
Média—Average . . . . .	44,9	69	31	
1914 . . . . .	39,1	72	28	5\$66(6)
1915 . . . . .	44,1	69	31	6\$67(2)
1916 . . . . .	43,3	70	30	7\$00(7)
1917 . . . . .	40,1	71	29	7\$69(1)
1918 . . . . .	46,7	68	32	7\$89(6)
1919 . . . . .	46,6	68	32	8\$20(9)
1920 . . . . .	32,1	76	24	18\$32(9)
1921 . . . . .	24	81	19	39\$13(3)
1922 . . . . .	35,4	74	26	65\$36
1923 . . . . .	30,3	77	23	105\$20
1924 . . . . .	32,6	75	25	134\$00
1925 (1.º semestre)—1st six months . . . . .	32,5	75	25	98\$81



**COMÉRCIO EXTERNO**  
*FOREIGN TRADE*

Crédito de £ 3.529:411, aberto em Inglaterra a favor de Importadores portugueses  
*Credit of £ 3.529:411, opened in England in favour of Portuguese importers*

Lei n.º 1:272, de 26 de Maio de 1922  
*Law No. 1:272, of 26th May 1922*

Estado do Crédito em 5 de Dezembro de 1925  
*State of Credit on 5th December 1925*

**Valores em libras**  
*Value in pounds-sterling*

Valor dos créditos efectivamente utilizados:— *Value of credits actually utilized:*

Entidades officiaes — <i>Official entities</i> . . . . .	2.027:430	
Entidades particulares — <i>Private individuals</i> . . . . .	228:852	2.256:282

Já pago em Inglaterra:— *Already paid in England:*

1922	— Agosto — <i>August</i> . . . . .	115-13-7	
	— Setembro — <i>September</i> . . . . .	168-13-2	
	— Outubro — <i>October</i> . . . . .	484-3-7	
	— Novembro — <i>November</i> . . . . .	1:204-4-2	
	— Dezembro — <i>December</i> . . . . .	1:487-6-0	3:460-0-5

1923	— Janeiro — <i>January</i> . . . . .	1:771-9-0	
	— Fevereiro — <i>February</i> . . . . .	2:471-3-11	
	— Março — <i>March</i> . . . . .	2:884-18-3	
	— Abril — <i>April</i> . . . . .	2:784-6-5	
	— Maio — <i>May</i> . . . . .	4:150-4-1	
	— Junho — <i>June</i> . . . . .	5:317-5-6	
	— Julho — <i>July</i> . . . . .	6:776-3-1	
	— Agosto — <i>August</i> . . . . .	9:334-0-5	
	— Setembro — <i>September</i> . . . . .	10:469-17-9	
	— Outubro — <i>October</i> . . . . .	12:544-19-0	
	— Novembro — <i>November</i> . . . . .	14:040-2-0	
	— Dezembro — <i>December</i> . . . . .	16:151-19-5	88:700-2-2

1924	— Janeiro — <i>January</i> . . . . .	16:384-8-9	
	— Fevereiro — <i>February</i> . . . . .	20:695-15-1	
	— Março — <i>March</i> . . . . .	22:520-16-3	
	— Abril — <i>April</i> . . . . .	24:687-19-3	
	— Maio — <i>May</i> . . . . .	25:302-3-8	
	— Junho — <i>June</i> . . . . .	27:038-14-8	
	— Julho — <i>July</i> . . . . .	28:995-17-11	
	— Agosto — <i>August</i> . . . . .	31:774-14-0	
	— Setembro — <i>September</i> . . . . .	32:849-2-7	
	— Outubro — <i>October</i> . . . . .	35:231-1-0	
	— Novembro — <i>November</i> . . . . .	36:260-2-5	
	— Dezembro — <i>December</i> . . . . .	46:879-3-10	342:61-9-5-8

1925	— Janeiro — <i>January</i> . . . . .	42:870-3-5	
	— Fevereiro — <i>February</i> . . . . .	44:768-8-5	
	— Março — <i>March</i> . . . . .	45:034-1-11	
	— Abril — <i>April</i> . . . . .	45:034-1-5	
	— Maio — <i>May</i> . . . . .	45:034-0-4	
	— Junho — <i>June</i> . . . . .	45:034-0-2	
	— Julho — <i>July</i> . . . . .	45:033-19-1	
	— Agosto — <i>August</i> . . . . .	45:033-18-4	
	— Setembro — <i>September</i> . . . . .	45:033-16-11	
	— Outubro — <i>October</i> . . . . .	45:033-16-5	
	— Novembro — <i>November</i> . . . . .	45:033-15-11	
	— Dezembro — <i>December</i> . . . . .	45:033-15-2	537:977-17-4
			972:756

Em dívida à Inglaterra — *Owing to England* . . . . . 1.283:526



# ACTIVIDADE INDUSTRIAL

## INDUSTRIAL ACTIVITY

Sua diminuição avaliada pelo consumo de combustíveis minerais  
Its decrease estimated by the consumption of mineral fuels

### Informações

Informations

#### Importação para consumo

Importation for consumption

Importação de carvões minerais, antracites, hulhas, lignites, coques e aglomerados:	
Ano de 1913 . . . . .	Ton. 1.392:029
Ano de 1924 . . . . .	871:339
<b>Diminuição de importação . . . . .</b>	<b>Ton. 520:690</b>

Importation of coal, anthracite, soft-wals, lignites, coke and briquettes:	
Year 1913 . . . . .	Ton. 1.392:029
Year 1914 . . . . .	871:339
<b>Decrease in importation . . . . .</b>	<b>Ton. 520:690</b>

#### Valores de compensação

<b>Produção de carvão nacional:</b>	
Ano de 1913 . . . . .	Ton. 25:037
Ano de 1924 (carvão vendido pelas minas e pelo qual pagaram imposto) . . . . .	133:772
<b>Acréscimo de produção . . . . .</b>	<b>Ton. 108:735</b>
Correspondência de 50 por cento no valor do carvão nacional para o carvão estrangeiro . . . . .	Ton. 54:367
<b>Primeira rectificação . . . . .</b>	<b>466:323</b>
Importação de óleos minerais para combustível:	
Ano de 1913 (por aproximação)	Ton. 1:819
Ano de 1924 . . . . .	22:830
<b>Acréscimo de importação (aproximado) . . . . .</b>	<b>Ton. 21:011</b>
Correspondência aproximada de 21:000 toneladas de óleo para 30:000 de carvão estrangeiro . . . . .	Ton. 50:000
<b>Segunda rectificação . . . . .</b>	<b>436:323</b>
Potência hidro-eléctrica instalada a partir de 1914 . . . . .	Kilowatts 11:166
Dedução de 500 quilowatts de origem térmica em instalações mistas . . . . .	500
<b>Quilowatts . . . . .</b>	<b>10:666</b>
Correspondência, segundo estudos aproximados, da produção destas instalações, dadas as suas condições de exploração, à que seria produzida por 28:830 toneladas de carvão estrangeiro . . . . .	Ton. 28:830
<b>Deficit rectificado de importação . . . . .</b>	<b>407:493</b>

#### Compensating values

<b>Production of national coal:</b>	
Year 1913 . . . . .	Ton. 25:037
Year 1914 (Coal sold by mines and for which a tax was paid)	133:772
<b>Increase in production . . . . .</b>	<b>Ton. 108:735</b>
Equal to 50 % of the value of national coal to foreign coal . . . . .	Ton. 54:367
<b>1st Rectification . . . . .</b>	<b>466:323</b>
Importation of mineral oils for fuel:	
Year 1913 (approximately)	Ton. 1:819
Year 1914 . . . . .	22:830
<b>Increase in importation (approximately) . . . . .</b>	<b>Ton. 21:011</b>
Approximately equal to 21:000 tons of oil for 30:000 tons of foreign coal . . . . .	Ton. 30:000
<b>2nd Rectification . . . . .</b>	<b>436:323</b>
Hydro-Electric power installed from 1914 . . . . .	Kilowatts 11:166
Deduction of 500 kilowatts of heating origin in mixed installations . . . . .	500
<b>Kilowatts . . . . .</b>	<b>10:666</b>
According to approximate studies of the production of these installations, in view of the conditions of exploration, equal to what would be produced by 28:830 tons of foreign coal . . . . .	Ton. 28:830
<b>Rectified importation deficit . . . . .</b>	<b>407:493</b>

#### Observação

A diminuição de consumo expressa por estes números não teve a sua explicação na substituição de maquinaria e utilhagem das indústrias.

A média anual, nos últimos 3 anos antes da guerra, do número de máquinas e geradores de vapor importados, seu peso e valor em libras, era 515 unidades, pesando 2:094 toneladas e valendo £ 89:267.

Nos 9 anos decorridos de 1914 a 1922 (impossível por um defeito de registo continuar o apuramento depois deste ano) a manter-se esta média devia ter-se importado 4:635 unidades, pesando 18:846 toneladas. Foram importadas 4:227 unidades (408 menos) e pesando 13:512 toneladas (5:334 menos). Deviam ter custado £ 1.104:055; custaram £ 988:201; menos £ 115:854.

*Não houve pois melhoria da maquinaria industrial do país.*

Diminuição de produção a avaliar pelo consumo de energia 29 %

*Nota.* — As presentes informações são extraídas de um estudo publicado pelo autor destes mapas no jornal *Diário de Notícias*, de Lisboa, em Agosto findo, designadamente no número do dia 25 desse mês.

#### Observation

The decrease in consumption show in these numbers are not explained by the substitution of machinery and industrial plant.

The annual average, in the last three years before the war of the number imported machines and steam generators, its weight and value in pounds sterling, was 515 unities, weighing 2:094 tons and worth £ 89:267.

In the nine years from 1914 to 1922 (impossible trough a fault in the register to ascertain the exact figures before this time) to maintain this average 4:635 unities should have been imported, weighing 18:846 tons.

4:227 unities (minus 408) were imported weighing 13:512 tons (minus 5:334).

They should have cost £ 1.104:055; they actually cost £ 988:201; being minus £ 115:854.

There was not therefore an increase in the machinery industry in the country.

Decrease in the production considered by the consumption of energy . . . . . 29 %

*Note.* — The information given above is extracted from an analysis published by the author of these tables in the Lisbon newspaper *«Diário de Notícias»* last August, explained in the issue for the 25<sup>th</sup> of the same month.



**ACTIVIDADE INDUSTRIAL**  
*INDUSTRIAL ACTIVITY*

**Consumo de combustíveis minerais estrangeiros**  
*Consumption of foreign mineral fuels*

Antracites, hulhas, lignites, coques e aglomerados  
*Anthracites, soft coals, lignites, coke and briquettes*

Sua participação, em valor, por 100 de diversas mercadorias importadas  
*Its participation, in value, for 100 various imported supplies*

**Estadística de comércio especial**  
*Statistics of special commerce*

Anos — Years	Toneladas — Tons	Valor em escudos — Value in escudos	Valor da libra — Value of pound-sterling	Valor em libras — Value in pounds-sterling	Porcentagem — Percentage
1910	1.227:476	4.299:943	4#89(4)	878:615	6,10
1911	1.181:765	4.068:057	4#85(9)	837:221	5,97
1912	1.374:006	5.325:496	4#94(8)	1.076:292	7,12
1913	1.392:029	5.808:412	5#21(5)	1.133:348	6,52
1914	1.211:116	5.138:904	5#66(3)	907:452	5,75
1915	1.071:059	8.946:259	6#67(2)	1.340:866	11,75
1916	949:852	21.492:898	7#00(7)	3.067:346	16,62
1917	402:419	17.527:420	7#69(1)	2.278:952	12,75
1918	214:927	14.468:778	7#89(6)	1.832:418	8,11
1919	652:550	25.598:331	8#20(9)	3.188:325	11,15
1920	609:847	71.485:000	18#32(9)	3.900:157	10,33
1921	654:566	69.218:000	39#18(3)	1.766:556	7,42
1922	934:381	89.217:000	65#36	1.365:011	7,15
1923	738:889	135.444:000	105#20	1.287:490	6,09
1924	871:339	179.494:000	134#00	1.339:507	6,33

*Nota.* — Para o valor das diversas mercadorias importadas, que se toma por 100 neste mapa, e a fim de se verificar a posição relativa dos combustíveis nessa importação, vide o mapa respectivo.

*Note.* — For the value of the various imported supplies, which is taken as 100 on this table, and in order to verify the relative positions of the fuels in this importation, see the respective table.





ACTIVIDADE INDUSTRIAL  
INDUSTRIAL ACTIVITY

Consumo de combustíveis minerais portugueses  
Consumption of Portuguese fuels

Antracites, hulhas e lignites  
Anthracites, soft coals and lignites

Sua participação, em peso, por 100 de consumo total  
Its participation, in weight, for 100 of the total consumption

Valores obtidos pelos mapas dos impostos  
Value obtained by the tables of charges

Anos — Years	Toneladas — Tons	Valor em escudos — Value in escudos	Valor da libra — Value of pound-sterling	Valor em libras — Value in pounds-sterling	Por 100 toneladas de consumo total For 100 tons of total consumption	
					Estrangeiro — Foreign	Nacional — National
1910	8:149	14:269	4 <sup>5</sup> 89(4)	2:913	99,67	0,33
1911	10:810	18:604	4 <sup>5</sup> 85(9)	3:828	99,55	0,45
1912	15:306	29:621	4 <sup>5</sup> 94(8)	5:986	99,45	0,55
1913	25:037	52:227	5 <sup>5</sup> 21(5)	10:014	99,11	0,89
1914	29:680	62:951	5 <sup>5</sup> 66(3)	11:116	98,79	1,21
1915	60:247	251:591	6 <sup>5</sup> 67(2)	37:708	97,27	2,73
1916	151:576	1.714:779	7 <sup>5</sup> 00(7)	244:723	92,62	7,38
1917	205:554	4.476:349	7 <sup>5</sup> 69(1)	582:024	79,66	20,34
1918	195:092	6.566:601	7 <sup>5</sup> 89(6)	831:636	68,79	31,21
1919	146:541	2.874:255	8 <sup>5</sup> 20(9)	350:134	89,91	10,09
1920	175:162	10.266:070	18 <sup>5</sup> 32(9)	560:099	87,45	12,55
1921	152:661	8.071:645	39 <sup>5</sup> 18(3)	205:998	89,56	10,44
1922	141:659	6.762:942	63 <sup>5</sup> 36	103:470	92,96	7,04
1923	142:700	13.078:883	105 <sup>5</sup> 20	124:323	91,20	8,80
1924	133:772	13.778:248	134 <sup>5</sup> 00	102:823	92,87	7,13

Nota.—Calcula-se o valor do carvão nacional por metade do valor dos carvões médios estrangeiros, guardando-se entre eles a relação de 1 quilograma de carvão estrangeiro para 2 quilogramas de carvão nacional.

Note.—The value of the national coal is calculated by half of the value of average foreign coal, keeping a relation of 1 kilogram foreign coal for 2 kilograms national.



# ACTIVIDADE INDUSTRIAL

INDUSTRIAL ACTIVITY

## O problema dos combustíveis minerais

*The problem of mineral fuels*

## Antracites, hulhas e lignites

*Anthracites, soft coals and lignites*

## Possibilidades práticas das minas portuguesas

*Practical possibilities of the Portuguese mines*

### Extracto de elementos fornecidos pela Direcção de Minas

*Extract from the details supplied by the Direction of Mines*

Designações <i>Designations</i>	Bacia do Douro <i>Basin of the Douro</i>	Bacia do Buçaco <i>Basin of the Buçaco</i>	Entre Mondego e Tejo <i>Between the Mondego and Tagus Rivers</i>	Santa Susana <i>(a)</i>	Totais <i>Totals</i>
------------------------------------	---	---	---	----------------------------	-------------------------

### Produção bruta actual (b)

*Actual gross production*

Médias diárias—Ano, 300 dias úteis <i>Daily averages—300 working days in the year.</i>	535 T.	1 T.	49 T.	..	585 T.
---	--------	------	-------	----	--------

### Possibilidades próximas.—Produção diária

*Future possibilities—Daily production*

Imediatas . . . . . <i>Present.</i>	877 T.	..	95 T.	..	972 T.
Em 1 ano . . . . . <i>In 1 year.</i>	1:930 T.	..	490 T.	10 T.	2:450 T.
Em 2 anos . . . . . <i>In 2 years.</i>	2:150 T.	..	720 T.	50 T.	2:920 T.
Entre 3 e 4 anos . . . . . <i>Between 3 and 4 years.</i>	3:850 T.	..	1:620 T.	100 T.	5:570 T.

### Resumo: produção anual possível

*Summary: possible annual production*

Dentro de 4 anos . . . . . <i>Within 4 years.</i>	1.155:000 T.	300 T.	486:000 T.	30:000 T.	1.671:300 T
--	--------------	--------	------------	-----------	-------------

### Correlativa política de fomento.—Capitais necessários

*Political correlation of development.—Necessary capital*

Caminhos de ferro a construir: <i>Railways to be constructed:</i>					
Via larga . . . . . <i>Broad line.</i>	Km. 20 Ls. 60:000	..	Km. 61 Ls. 187:000	Km. 36 Ls. 100:000	Km. 117 Ls. 347:000
Via reduzida . . . . . <i>Narrow line.</i>	Km. 22 Ls. 10:000	Km. 4 Ls. 1:600	Km. 52 Ls. 34:000	..	Km. 78 Ls. 45:600
Desenvolvimento da lavra . . . . . <i>Development of ploughed lands.</i>	Ls. 640:000	Ls. 10:000	Ls. 550:000	Ls. 150:000	Ls. 1.350:000
Somas . . . . . <i>Total.</i>	Ls. 710:000	Ls. 11:600	Ls. 771:000	Ls. 250:000	Ls. 1.742:600

(a) Antigas informações. Recentiísimas pesquisas tornam este jazigo importante e muito interessante.

(a) Old information. The latest examinations prove this mine to be important and very interesting.

(b) O consumo é inferior por haver carvão que se não aproveita pelo elevado preço do transporte.

(b) The consumption is less, as there is coal which cannot be turned to profit, owing to the high price of transport.



VIAS DE COMUNICAÇÃO  
MEANS OF COMMUNICATION

Companhia Portuguesa de Caminhos de Ferro  
Portuguese Railway Company

Receitas, não compreendidas as garantias de juro, despesas e percurso dos trens  
Receipts, not including interest guarantees, expenses and train-kilometres

Números totais  
Total numbers

Valores em escudos  
Value in escudos

Anos Years	Quilómetros explorados Kilometres explored	Quilómetros de percurso dos trens Train-kilometres	Receitas de tráfego Traffic receipts	Despesas de exploração Exploration expenses	Receitas líquidas Net receipts	Proporção das despesas para as receitas (Por cento) Proportion of expenses to receipts (Per cent)	Valor médio da libra Average value of pound sterling
1909	1:172	6.154:860	6.123:976	2.604:831	3.519:145	42,53	5\$18(7)
1910	1:172	6.654:110	6.517:113	2.952:923	3.564:190	45,31	4\$89(4)
1911	1:172	6.527:498	6.491:540	3.200:196	3.291:344	49,30	4\$85(9)
1912	1:172	6.736:711	6.939:991	3.722:901	3.217:090	53,64	4\$94(8)
1913	1:172	6.818:563	7.174:922	3.760:747	3.414:175	52,12	5\$21(5)
1914	1:172	6.066:930	6.856:789	3.661:539	3.195:250	53,40	5\$66(3)
1915	1:172	5.803:315	7.776:449	4.274:706	3.501:743	54,97	6\$67(2)
1916	1:172	5.752:069	9.835:464	6.193:048	3.642:416	62,97	7\$00(7)
1917	1:172	4.841:661	11.196:789	7.449:336	3.747:453	66,53	7\$69(1)
1918	1:172	4.528:945	13.210:045	11.270:142	1.939:903	85,31	7\$89(6)
1919	(a) 1:146	3.389:991	13.525:763	11.322:215	2.203:548	83,71	8\$20(9)
1920	1:146	3.681:744	27.463:897	26.748:489	715:408	97,39	18\$32(9)
1921	1:146	4.436:793	44.168:597	44.461:489	(b) - 292:892	100,66	39\$18(3)
1922	1:146	5.091:568	66.037:591	53.160:379	12.877:212	80,50	65\$36
1923	1:146	5.557:758	103.613:755	90.904:722	18.709:033	82,93	105\$20
1924	1:146	6.148:094	165.830:048	123.271:584	42.558:464	74,34	134\$00

(a) Abatidos 26 quilómetros da linha de Cascais, arrendada a uma empresa particular.

(a) Deducting 26 kilometres of Cascais Line, which is rented to a private company.

(b) Saldo negativo.

(b) Negative balance.

Nota. — A Companhia Portuguesa explora pouco mais de um terço das linhas portuguesas.

Note. — The Portuguese Railway Company explores a little more than a third of the Portuguese lines.



# VIAS DE COMUNICAÇÃO

MEANS OF COMMUNICATION

## Companhia Portuguesa de Caminhos de Ferro

Portuguese Railway Company

Receitas, não compreendidas as garantias de juro, despesas e percurso dos trens

Receipts, not including interest guarantees, expenses and train-kilometres

Números totais

Total numbers

Valores em libras

Value in pounds-sterling

Anos Years	Kilómetros explorados Kilometres explored	Kilómetros de percurso dos trens Train-kilometres	Receitas do tráfego Traffic receipts	Despesas de exploração Exploration expenses	Receitas líquidas Net receipts
1909	1:172	6.154:860	1.180:639	502:184	678:455
1910	1:172	6.654:110	1.331:653	603:376	728:277
1911	1:172	6.527:498	1.335:982	658:612	677:370
1912	1:172	6.736:711	1.402:585	752:406	650:179
1913	1:172	6.818:563	1.375:825	721:140	654:685
1914	1:172	6.066:930	1.210:805	646:572	564:233
1915	1:172	5.803:315	1.165:534	640:693	524:841
1916	1:172	5.752:069	1.403:662	883:837	519:825
1917	1:172	4.841:661	1.455:830	968:578	487:252
1918	1:172	4.528:945	1.710:998	1.427:322	283:676
1919	1:146	3.389:991	1.647:674	1.379:244	268:430
1920	1:146	3.681:744	1.498:930	1.459:352	39:578
1921	1:146	4.436:793	1.127:238	1.134:714	(a) — 7:476
1922	1:146	5.091:568	1.010:367	813:347	197:020
1923	1:146	5.557:758	1.042:906	864:113	178:793
1924	1:146	6.148:094	1.237:537	919:937	317:600

(a) Saldo negativo.  
(a) Negative balance.





# VIAS DE COMUNICAÇÃO

MEANS OF COMMUNICATION

## Companhia Portuguesa de Caminhos de Ferro

Portuguese Railway Company

Receitas, não compreendidas as garantias de juro, e despesas

Receipts, not including interest guarantees, and expenses

Por quilómetro-via

Per kilometre of line

Valores em escudos

Value in escudos

Anos — Years	Quilómetros explorados — Kilometres explored	Recettas do tráfego — Traffic receipts	Despesas de exploração — Exploration expenses	Recettas líquidas — Net receipts	Valor médio da libra — Average value of pound-sterling
1909	1:172	5:525	2:222	3:003	5\$18(7)
1910	1:172	5:560	2:519	3:041	4\$89(4)
1911	1:172	5:538	2:730	2:808	4\$85(7)
1912	1:172	5:921	3:176	2:745	4\$94(8)
1913	1:172	6:121	3:208	2:913	5\$21(5)
1914	1:172	5:850	3:124	2:726	5\$66(3)
1915	1:172	6:635	3:647	2:988	6\$67(2)
1916	1:172	8:392	5:284	3:108	7\$00(7)
1917	1:172	9:553	6:356	3:197	7\$69(1)
1918	1:172	11:271	9:616	1:655	7\$89(6)
1919	1:146	11:802	9:879	1:923	8\$20(9)
1920	1:146	23:965	23:341	624	18\$32(9)
1921	1:146	38:541	38:797	(a) — 256	39\$18(3)
1922	1:146	57:624	46:387	11:237	65\$36
1923	1:146	95:649	79:323	16:326	105\$20(5)
1924	1:146	144:703	107:566	37:137	134\$00

(a) Saldo negativo.

(a) Negative balance.



21

**VIAS DE COMUNICAÇÃO**  
*MEANS OF COMMUNICATION*

**Companhia Portuguesa de Caminhos de Ferro**  
*Portuguese Railway Company*

**Receitas, não compreendidas as garantias de juro, e despesas**  
*Receipts, not including interest guarantees, and expenses*

**Por quilómetro-via**  
*Per kilometre of line*

**Valores em libras**  
*Value in pounds-sterling*

Anos — Years	Quilómetros explorados — Kilometres explored	Receitas do tráfego — Traffic receipts	Despesas de exploração — Exploration expenses	Receitas líquidas — Net receipts
1909 . . . . .	1:172	1:005	427	578
1910 . . . . .	1:172	1:136	514	622
1911 . . . . .	1:172	1:140	562	578
1912 . . . . .	1:172	1:196	641	555
1913 . . . . .	1:172	1:173	615	558
1914 . . . . .	1:172	1:033	551	482
1915 . . . . .	1:172	994	546	448
1916 . . . . .	1:172	1:197	754	443
1917 . . . . .	1:172	1:242	826	416
1918 . . . . .	1:172	1:427	1:217	210
1919 . . . . .	1:146	1:437	1:203	234
1920 . . . . .	1:146	1:310	1:276	34
1921 . . . . .	1:146	983	990	(a) — 7
1922 . . . . .	1:146	881	709	172
1923 . . . . .	1:146	909	753	155
1924 . . . . .	1:146	1:079	802	277

(a) Saldo negativo.  
(a) Negative balance.



VIAS DE COMUNICAÇÃO  
MEANS OF COMMUNICATION

Companhia Portuguesa de Caminhos de Ferro  
Portuguese Railway Company



Receitas, não compreendidas as garantias de juro, e despesas  
Receipts, not including interest guarantees, and expenses

Por quilómetro-trem  
Per train-kilometre

Valores em escudos  
Value in escudos

Anos — Years	Quilómetros de percurso dos trens — Train-kilometres	Receitas do tráfego — Traffic receipts	Despesas de exploração — Exploitation expenses	Receitas líquidas — Net receipts	Valor médio da libra — Average value of pound-sterling
1909	6.154:860	₣99(5)	₣42(3)	₣57(2)	5₣18(7)
1910	6.654:110	₣98	₣44(4)	₣53(6)	4₣89(4)
1911	6.527:498	₣99(4)	₣49	₣50(4)	4₣85(9)
1912	6.736:711	1₣03	₣55(3)	₣47(7)	4₣94(8)
1913	6.818:563	1₣05(2)	₣55(1)	₣50(1)	5₣21(5)
1914	6.066:930	1₣13	₣60	₣53	5₣66(3)
1915	5.803:315	1₣34	₣74	₣60	6₣67(2)
1916	5.752:069	1₣71	1₣08	₣63	7₣00(7)
1917	4.811:661	2₣31	1₣54	₣77	7₣69(1)
1918	4.528:945	2₣92	2₣49	₣43	7₣89(6)
1919	3.389:991	3₣99	3₣34	₣65	8₣20(9)
1920	3.681:744	7₣45	7₣26	₣19	18₣32(9)
1921	4.436:793	9₣95	10₣02	(a) — ₣07	39₣18(3)
1922	5.091:568	12₣97	10₣44	2₣53	65₣36
1923	5.557:758	19₣72	16₣36	3₣36	105₣20
1924	6.148:094	26₣97	20₣05	6₣92	134₣00

(a, Saldo negativo.  
(a) Negative balance.



# VIAS DE COMUNICAÇÃO

MEANS OF COMMUNICATION

23

## Companhia Portuguesa de Caminhos de Ferro Portuguese Railway Company

**Receitas, não compreendidas as garantias de juro, e despesas**  
*Receipts, not including interest guarantees, and expenses*

Por quilómetro-irem  
*Per train-kilometre*

Valores em libras  
*Value in pounds-sterling*

Anos — Years	Quilómetros de percurso dos trens — Train-kilometres	Receitas do tráfego — Traffic receipts	Despesas de exploração — Exploration expenses	Receitas líquidas — Net receipts
1909 . . . . .	6.154:860	0-3-10	0-1- 7	0-2- 3
1910 . . . . .	6.654:110	0-4- 0	0-1- 9	0-2- 3
1911 . . . . .	6.527:498	0-4- 1	0-2- 0	0-2- 1
1912 . . . . .	6.736:711	0-4- 1	0-2- 2	0-1- 9
1913 . . . . .	6.818:563	0-4- 0	0-2- 1	0-1-11
1914 . . . . .	6.066:930	0-3-11	0-2- 0	0-1-11
1915 . . . . .	5.803:315	0-4- 0	0-2- 2	0-1-10
1916 . . . . .	5.752:069	0-4-10	0-3- 0	0-1- 9
1917 . . . . .	4.841:661	0-6- 0	0-4- 0	0-2- 0
1918 . . . . .	4.328:945	0-7- 6	0-6- 3	0-1- 3
1919 . . . . .	3.389:991	0-9- 8	0-8- 1	0-1- 7
1920 . . . . .	3.681:744	0-8- 1	0-7-11	0-0- 2
1921 . . . . .	4.436:793	0-5- 0	0-5- 1	(a) — 0-0- 1
1922 . . . . .	5.091:568	0-3-11	0-3- 2	0-0- 9
1923 . . . . .	5.557:738	0-3- 8	0-3- 1	0-0- 7
1924 . . . . .	6.148:094	0-4- 0	0-2-11	0-1- 1

(a) Saldo negativo.  
(a) Negative balance.





## VIAS DE COMUNICAÇÃO

MEANS OF COMMUNICATION

## Companhia Portuguesa de Caminhos de Ferro

Portuguese Railway Company

## Número de passageiros transportados

Number of passengers

Anos	Quilómetros explorados	Combóios de longo curso	Combóios tramways	Total
Years	Kilometres explored	Long distance trains	Short distance trains	Total
1909 . . . . .	1:172	2.149:675	5.978:242	8.127:917
1910 . . . . .	1:172	2.341:883	6.306:123	8.648:006
1911 . . . . .	1:172	2.415:327	6.419:046	8.834:373
1912 . . . . .	1:172	2.495:340	7.018:609	9.514:949
1913 . . . . .	1:172	2.898:617	6.549:462	9.448:079
1914 . . . . .	1:172	2.737:772	6.303:863	9.041:635
1915 . . . . .	1:172	2.605:629	7.082:936	9.688:565
1916 . . . . .	1:172	3.148:800	7.422:615	10.571:415
1917 . . . . .	1:172	2.863:977	5.090:500	7.954:477
1918 . . . . .	1:172	2.791:642	3.966:640	6.758:282
1919 . . . . .	1:146	2.996:309	3.396:470	6.392:779
1920 . . . . .	1:146	3.704:118	4.394:540	8.098:658
1921 . . . . .	1:146	3.770:303	4.734:137	8.504:440
1922 . . . . .	1:146	4.624:719	5.176:974	9.801:693
1923 . . . . .	1:146	4.697:681	5.269:921	9.967:602
1924 . . . . .	1:146	4.445:821	5.347:923	9.793:744



# VIAS DE COMUNICAÇÃO

MEANS OF COMMUNICATION

25

## Companhia Portuguesa de Caminhos de Ferro

*Portuguese Railway Company*

**Mercadorias transportadas em grande e pequena velocidade,  
excluido o serviço da Companhia**

*Merchandise transported by goods or express train, excluding that in the Company's service*

**Toneladas**  
*Tonnage*

Anos — Years	Quilómetros explorados — Kilometres explored	Pequena velocidade — Goods train	Grande velocidade — Express train	Total — Total
1909 . . . . .	1:172	1.505:854	48:698	1.554:552
1910 . . . . .	1:172	1.613:701	56:545	1.670:246
1911 . . . . .	1:172	1.599:865	58:475	1.658:340
1912 . . . . .	1:172	1.694:884	65:236	1.760:110
1913 . . . . .	1:172	1.777:449	70:896	1.848:345
1914 . . . . .	1:172	1.635:338	69:498	1.704:836
1915 . . . . .	1:172	1.769:030	77:143	1.846:173
1916 . . . . .	1:172	1.984:732	95:432	2.080:164
1917 . . . . .	1:172	1.706:465	116:187	1.822:652
1918 . . . . .	1:172	1.548:612	161:977	1.710:589
1919 . . . . .	1:146	1.110:004	205:286	1.315:290
1920 . . . . .	1:146	1.376:538	157:853	1.534:391
1921 . . . . .	1:146	1.613:568	134:047	1.747:615
1922 . . . . .	1:146	2.011:417	145:782	2.157:199
1923 . . . . .	1:146	1.849:021	154:718	2.003:740
1924 . . . . .	1:146	1.926:268	122:160	2.048:428



VIAS DE COMUNICAÇÃO  
MEANS OF COMMUNICATION

26

Companhia Portuguesa de Caminhos de Ferro  
Portuguese Railway Company

Percurso quilométrico dos comboios  
Train-kilometres

Anos — Years	Quilómetros explorados — Kilometres explored	Comboios de passageiros — Passenger train	Comboios mistos e de mercadorias — Combined goods and passenger train, and goods train	Total — Total
1909 . . . . .	1:172	4.087:944	2.042:632	6.130:576
1910 . . . . .	1:172	4.452:827	2.174:972	6.627:799
1911 . . . . .	1:172	4.394:457	2.103:624	6.498:081
1912 . . . . .	1:172	4.450:469	2.252:982	6.703:451
1913 . . . . .	1:172	4.503:224	2.276:116	6.779:340
1914 . . . . .	1:172	3.909:205	2.080:120	5.989:325
1915 . . . . .	1:172	3.435:150	2.295:174	5.730:324
1916 . . . . .	1:172	3.237:909	2.417:127	5.655:036
1917 . . . . .	1:172	2.136:326	2.528:108	4.664:434
1918 . . . . .	1:172	1.605:946	2.699:916	4.305:862
1919 . . . . .	1:146	1.460:467	1.826:450	3.286:917
1920 . . . . .	1:146	1.642:703	1.970:005	3.612:708
1921 . . . . .	1:146	2.230:687	2.138:270	4.368:957
1922 . . . . .	1:146	2.767:202	2.270:626	5.037:828
1923 . . . . .	1:146	3.132:170	2.358:040	5.490:210
1924 . . . . .	1:146	3.601:118	2.475:285	6.076:403



VIAS DE COMUNICAÇÃO  
MEANS OF COMMUNICATION

Companhia Portuguesa de Caminhos de Ferro  
Portuguese Railway Company

Exploração e primeiro estabelecimento  
Exploration and initial expenditure

Anos Years	Quilómetros explorados Kilometres explored	Valor médio da libra Average value of pound-sterling	Despesas de exploração com a grande conservação de material circulante Expenses of exploration and maintenance of rolling stock		Despesas do primeiro estabelecimento, incluindo a aquisição de material circulante Initial expenditure including the purchase of rolling stock	
			Contos	Libras	Contos	Libras
			Contos (*)	Pounds-sterling	Contos	Pounds-sterling
1909	1:172	5#18(7)	280	53:981	491	94:659
1910	1:172	4#89(4)	374	76:420	350	71:516
1911	1:172	4#85(9)	416	85:614	466	95:904
1912	1:172	4#94(8)	394	79:628	1:390	280:922
1913	1:172	5#21(5)	395	75:743	1:083	207:670
1914	1:172	5#66(3)	408	73:341	561	100:845
1915	1:172	6#67(2)	558	83:633	448	67:146
1916	1:172	7#00(7)	692	90:069	599	85:486
1917	1:172	7#69(1)	919	119:490	681	88:545
1918	1:172	7#89(6)	1:305	165:274	278	35:207
1919	1:146	8#20(9)	1:445	176:026	220	26:800
1920	1:146	18#32(9)	2:909	159:076	2:524	138:023
1921	1:146	39#18(3)	5:220	133:221	2:964	75:645
1922	1:146	65#36	9:973	152:586	2:636	40:331
1923	1:146	105#20	13:893	132:063	9:425	89:591
1924	1:146	134#00	21:407	159:753	(a) 31:521	235:232

(a) O valor desta conta no Balanço em 31 de Dezembro de 1906 era 95:967.884#32.

(a) The amount of the Balance of this account on the 31st December 1906 was 95:967.884#32.

(\*) One «conto» is equal to one thousand escudos.





VIAS DE COMUNICAÇÃO  
MEANS OF COMMUNICATION

Companhia Portuguesa de Caminhos de Ferro  
Portuguese Railway Company

Elementos diversos de informação e estatística  
Various details and statistics

Multiplicadores que resultam da aplicação das sobretaxas em vigor  
Figures which result from the application of the overcharge in force

Datas — Dates	Passageiros — Passengers	Mercadorias — Goods (a)	Média — Average
31 de Dezembro de 1923 — 31 <sup>st</sup> December 1923 . . . . .	9,9	5,4 e 12,7	10,8
30 de Junho de 1924 — 30 <sup>th</sup> June 1924. . . . .	14,15	10,8 e 18,1	15,7
31 de Dezembro de 1924 — 31 <sup>st</sup> December 1924 . . . . .	(b) 14,9	(b) 10,8 e 19,9	(b) 16,9

(a) Os dois multiplicadores indicados para as mercadorias correspondem ás de primeira necessidade e ás restantes, tendo as primeiras multiplicador mais reduzido. O multiplicador médio foi calculado tendo em conta a proporção da receita de passageiros, mercadorias de primeira necessidade e mercadorias vulgares.

(a) The two sets of figures referring to goods are for those of prime necessity, as well as others, the first having a reduced multiplier. The average multiplier was calculated after taking into account the proportion of the receipts from passengers, goods of prime necessity and ordinary goods.

Vagões em serviço  
Wagons in service

Proprietário — Property of	1922	1923	1924	1925
Companhia — The Company . . . . .	3:123	3:123	3:084	3:134
Particulares — Privates individuals . . . . .	611	924	1:163	962

Requisição de vagões que diariamente ficaram por satisfazer  
Requests for wagons which daily cannot be supplied

Meses — Months	1922	1923	1924	1925
Junho — June . . . . .	7:926	6:299	3:799	65
Dezembro — December . . . . .	9:620	7:991	243	1:397



VIAS DE COMUNICAÇÃO  
MEANS OF COMMUNICATION

Caminhos de Ferro do Estado  
State Railways

Receitas do tráfego, despesas de exploração e percurso dos trens  
Traffic receipts, exploration expenses and train-kilometres

Números totais  
Total numbers

Valores em escudos  
Value in escudos

Anos económicos Economical years	Kilómetros explorados Kilometres explored	Kilómetros de percurso dos trens Train-kilometres	Receitas do tráfego Traffic receipts	Despesas de exploração Exploration expenses	Receitas líquidas Net receipts	Proporção da despesa para a receita Proportion of expenses to receipts	Valor médio da libra Average value of pound-sterling
1909-1910	1:101	3.876:398	3.176:407	1.926:700	1.249:707	60,6	5#02(5)
1910-1911	1:114	3.941:523	3.364:713	2.041:873	1.322:840	60,6	4#85(4)
1911-1912	1:141	4.214:024	3.568:379	2.336:925	1.231:454	65,2	4#90(4)
1912-1913	1:148	4.379:247	3.700:472	2.399:293	1.301:179	64,8	5#09(4)
1913-1914	1:158	4.583:006	3.732:180	2.619:090	1.113:090	60,17	5#29(7)
1914-1915	1:183	4.377:143	3.351:248	2.633:334	717:914	78	6#38(3)
1915-1916	1:205	4.889:851	4.116:114	3.655:705	460:409	88,8	6#90(3)
1916-1917	1:206	4.699:826	5.093:412	5.076:117	17:295	99	7#44(5)
1917-1918	1:229	4.760:001	6.874:967	7.052:957	(a) — 177:990	102,5	7#90(4)
1918-1919	1:252	4.735:546	8.270:692	10.581:812	(a) — 2.311:120	127,9	7#56
1919-1920	1:288	4.933:428	12.253:570	17.422:001	(a) — 5.168:431	142,1	11#54(4)
1920-1921	1:321	3.848:513	19.399:136	27.808:739	(a) — 8.409:603	143,3	30#30(4)
1921-1922	1:321	5.309:194	30.017:769	39.445:456	(a) — 9.427:687	131,4	45#78(4)
1922-1923	1:321	4.697:045	50.512:204	62.124:216	(a) — 11.612:012	122,98	91#70(8)
1923-1924	..	..	..	..	..	..	..
1924-1925	1:344	4.618:250	105.397:372	95.330:209	10.067:163	90,4	113#45

(a) Saldo negativo.  
(a) Negative balance.



VIAS DE COMUNICAÇÃO  
MEANS OF COMMUNICATION

Caminhos de Ferro do Estado  
State Railways

Receitas do tráfego, despesas de exploração e percurso dos trens  
Traffic receipts, exploration expenses and train-kilometres

Números totais  
Total numbers

Valores em libras  
Value in pounds-sterling

Anos económicos — Economical years	Kilómetros explorados — Kilometres explored	Kilómetros de percurso dos trens — Train-kilometres	Receitas do tráfego — Traffic receipts	Despesas de exploração — Exploration expenses	Receitas líquidas — Net receipts	Proporção das despesas para as receitas — Proportion of expenses to receipts
1909-1910	1:101	3.876:398	632:121	383:423	248:698	60,6
1910-1911	1:114	3.941:523	693:183	420:657	272:526	60,6
1911-1912	1:141	4.214:024	727:646	476:534	251:112	65,2
1912-1913	1:148	4.379:247	726:437	471:003	255:434	64,8
1913-1914	1:158	4.583:006	704:584	494:448	210:136	60,17
1914-1915	1:183	4.377:143	525:027	412:554	112:473	78
1915-1916	1:205	4.889:851	596:279	529:582	66:697	88,8
1916-1917	1:206	4.699:826	684:138	681:815	2:323	99
1917-1918	1:229	4.760:001	869:808	892:327	(a) — 22:519	102,5
1918-1919	1:252	4.735:546	1.091:007	1.399:710	(a) — 305:703	127,9
1919-1920	1:288	4.933:428	1.061:466	1.509:182	(a) — 447:716	142,1
1920-1921	1:321	3.848:513	640:151	917:659	(a) — 277:508	143,3
1921-1922	1:321	5.329:194	655:639	861:555	(a) — 205:916	131,4
1922-1923	1:321	4.697:045	550:794	677:413	(a) — 126:619	122,98
1923-1924	..	..	..	..	..	..
1924-1925	1:344	4.618:250	9.290:204	8.402:839	887:365	90,4

(a) Saldo negativo.  
(a) Negative balance.



VIAS DE COMUNICAÇÃO  
MEANS OF COMMUNICATION

Caminhos de Ferro do Estado  
State Railways

Receitas e despesas  
Receipts and expenses

Por quilómetro-via  
Per kilometre of line

Valores em escudos  
Value in escudos

Anos económicos — Economical years	Quilómetros explorados — Kilometres explored	Receitas do tráfego — Traffic receipts	Despesas de exploração — Exploration expenses	Receitas líquidas — Net receipts	Valor médio da libra — Average value of pound sterling
1909-1910	1:101	2.885#02	1.749#95	1.135#06	5#02(5)
1910-1911	1:114	3.020#39	1.832#92	1.187#46	4#85(4)
1911-1912	1:141	3.127#41	2.048#13	1.079#27	4#90(4)
1912-1913	1:148	3.223#40	2.089#97	1.133#43	5#09(4)
1913-1914	1:158	3.222#95	2.261#73	961#21	5#29(7)
1914-1915	1:183	2.832#83	2.225#98	606#85	6#38(3)
1915-1916	1:205	3.415#86	3.033#78	382#08	6#90(3)
1916-1917	1:206	4.223#39	4.209#05	14#34	7#44(5)
1917-1918	1:229	5.593#95	5.738#77	(a) — 144#82	7#90(4)
1918-1919	1:252	6.605#98	8.451#92	(a) — 1.845#94	7#56
1919-1920	1:288	9.513#64	13.526#38	(a) — 4.012#74	11#54(4)
1920-1921	1:321	14.685#18	21.051#24	(a) — 6.366#06	30#30(4)
1921-1922	1:321	22.723#74	29.860#30	(a) — 7.136#56	45#78(4)
1922-1923	1:321	38.237#85	47.028#17	(a) — 8.790#32	91#78(8)
1923-1924	..	..	..	..	..
1924-1925	1:344	78.420#66	70.930#21	7.490#45	113#45

(a) Saldo negativo.  
(a) Negative balance.





## VIAS DE COMUNICAÇÃO

MEANS OF COMMUNICATION

## Caminhos de Ferro do Estado

State Railways

## Receitas e despesas

Receipts and expenses

## Por quilómetro-via

Per kilometre of line

## Valores em libras

Value in pounds sterling

Anos económicos — Economical years	Quilómetros explorados — Kilometres explored	Receitas do tráfego — Traffic receipts	Despesas de exploração — Exploration expenses	Receitas líquidas — Net receipts
1909-1910 . . . . .	1:101	574	348	226
1910-1911 . . . . .	1:114	622	377	245
1911-1912 . . . . .	1:141	637	417	220
1912-1913 . . . . .	1:148	632	410	222
1913-1914 . . . . .	1:158	608	427	181
1914-1915 . . . . .	1:183	443	348	95
1915-1916 . . . . .	1:205	494	439	55
1916-1917 . . . . .	1:206	567	565	2
1917-1918 . . . . .	1:229	708	726	(a) — 18
1918-1919 . . . . .	1:252	873	1:117	(a) — 244
1919-1920 . . . . .	1:288	824	1:171	(a) — 347
1920-1921 . . . . .	1:321	484	694	(a) — 210
1921-1922 . . . . .	1:321	496	652	(a) — 156
1922-1923 . . . . .	1:321	417	512	(a) — 95
1923-1924 . . . . .	..	..	..	..
1924-1925 . . . . .	1:344	691	625	66

(a) Saldo negativo.  
(a) Negative balance.



# VIAS DE COMUNICAÇÃO

MEANS OF COMMUNICATION

## Caminhos de Ferro do Estado

State Railways

### Receitas e despesas

Receipts and expenses

### Por quilômetro-trem

Per train-kilometre

### Valores em escudos

Value in escudos

Anos económicos — Economical years	Quilómetros de percurso dos trens — Train-kilometres	Receitas do tráfego — Traffic receipts	Despesas de exploração — Exploration expenses	Receitas líquidas — Net receipts	Valor médio da libra — Average value of pound-sterling
1909-1910 . . . . .	3.876:398	₡81	₡49	₡32	5₡02(5)
1910-1911 . . . . .	3.941:523	₡85	₡51	₡33	4₡85(4)
1911-1912 . . . . .	4.214:024	₡84	₡55	₡29	4₡90(4)
1912-1913 . . . . .	4.379:247	₡84	₡54	₡29	5₡09(4)
1913-1914 . . . . .	4.583:006	₡81	₡57	₡24	5₡29(7)
1914-1915 . . . . .	4.377:143	₡76	₡60	₡16	6₡38(3)
1915-1916 . . . . .	4.889:851	₡84	₡75	₡09	6₡90(3)
1916-1917 . . . . .	4.699:826	1₡08	1₡05	₡03	7₡44(5)
1917-1918 . . . . .	4.760:001	1₡44	1₡48	(a) — ₡04	7₡90(4)
1918-1919 . . . . .	4.735:546	1₡74	2₡22	(a) — ₡48	7₡56
1919-1920 . . . . .	4.933:428	2₡48	3₡52	(a) — 1₡04	11₡54(4)
1920-1921 . . . . .	3.848:513	5₡04	7₡20	(a) — 2₡16	30₡30(4)
1921-1922 . . . . .	5.309:194	5₡65	7₡43	(a) — 1₡78	45₡78(4)
1922-1923 . . . . .	4.697:045	10₡75	13₡22	(a) — 2₡47	91₡70(8)
1923-1924 . . . . .	..	..	..	..	..
1924-1925 . . . . .	4.618:250	22₡80	20₡42	2₡38	113₡45

(a) Saldo negativo.  
(a) Negative balance.



VIAS DE COMUNICAÇÃO  
MEANS OF COMMUNICATION

Caminhos de Ferro do Estado  
State Railways

Receitas e despesas  
Receipts and expenses

Por quilómetro-trem  
Per train-kilometre

Valores em libras  
Value in pounds sterling

Anos económicos — Economical years	Quilómetros de percurso dos trens — Train-kilometres	Recellas do tráfego — Traffic receipts	Despesas de exploração — Exploration expenses	Receitas líquidas — Net receipts
1909-1910 . . . . .	3.876:398	0-3- 2	0-1-11	0-1- 3
1910-1911 . . . . .	3.941:523	0-3- 6	0-2- 1	0-1- 5
1911-1912 . . . . .	4.214:024	0-3- 5	0-2- 3	0-1- 2
1912-1913 . . . . .	4.379:247	0-3- 3	0-2- 1	0-1- 2
1913-1914 . . . . .	4.583:006	0-3- 0	0-2- 1	0-0-11
1914-1915 . . . . .	4.377:143	0-2- 4	0-1-10	0-0- 6
1915-1916 . . . . .	4.889:851	0-2- 4	0-2- 2	0-0- 2
1916-1917 . . . . .	4.699:826	0-2-10	0-2- 9	0-0- 1
1917-1918 . . . . .	4.760:001	0-3- 7	0-3- 8	(a) — 0-0- 1
1918-1919 . . . . .	4.735:546	0-4- 7	0-5-10	(a) — 0-1- 3
1919-1920 . . . . .	4.933:428	0-4- 3	0-6- 0	(a) — 0-1- 9
1920-1921 . . . . .	3.848:513	0-3- 3	0-4- 8	(a) — 0-1- 5
1921-1922 . . . . .	5.309:194	0-2- 5	0-3- 2	(a) — 0-0- 9
1922-1923 . . . . .	4.697:045	0-2- 4	0-2-10	(a) — 0-0- 6
1923-1924 . . . . .	..	..	..	..
1924-1925 . . . . .	4.678:250	0-4- 5	0-0- 6	0-4-11

(a) Negativo.  
(a) Negative balance.



# VIAS DE COMUNICAÇÃO

MEANS OF COMMUNICATION

34

## Estradas nacionais e municipais

State and municipal roads

(As nacionais a cargo do Estado)

### Continente

Portugal

### Superfície e população

Area and population

Superfície do país . . . . .	88:740 <sup>km2</sup>	Area of the country . . . . .	88:740 <sup>km2</sup>
População de facto em 31 de Dezembro de 1920, habitantes . . . . .	6.032:991	Population on the 31st, December, 1920	6.032:991

### Construção

Quilómetros

Mínimo indispensável à economia do país

Nacionais de 1. <sup>a</sup> ordem . . . . .	8.028:299	
Nacionais de 2. <sup>a</sup> ordem . . . . .	11.026:267	
Não classificadas ou de serviço	1.474:551	20.529:117
Municipais . . . . .	13.104:694	
	<u>33.633:811</u>	

Baseado no plano de 1889, com as modificações posteriormente aprovadas, no estudo da comissão de obras públicas da Câmara dos Deputados de 1907, e de harmonia com as necessidades de maior urgência.

### Execução

Execução a partir de 1852 e até 1891-1892. Em 41 anos — grande período de construções:

Existência em 1892 — 30 de Junho:	Construção média anual
Nacionais . . . . .	9.137:007 223 <sup>km</sup>
Municipais . . . . .	2.697:055 66 <sup>km</sup>
	<u>11.834:062</u>

Execução a partir de 1892-1893 e até 1924-1925. Em 33 anos — período das crises internas e da Grande Guerra:

Existência em 1924-1925 (Outubro):	
Nacionais . . . . .	13.312:520 127 <sup>km</sup>
Municipais (aproximadamente) . . . . .	4.000:000 39 <sup>km</sup>
	<u>17.312:520</u>

*Nota.* — De 1919-1920 a 1924-1925 os maiores anos da crise actual, em 5 anos, construíram-se 220 quilómetros de estradas nacionais, ou seja, em média, 40 quilómetros por ano! A construção das estradas municipais está praticamente parada.

### Construction

Kilometres

Indispensable minimum for the economy of the country

1 <sup>st</sup> class state roads . . . . .	8.028:299	
2 <sup>nd</sup> class state roads . . . . .	11.026:267	
Not classified, or for service	1.474:551	20.529:117
Municipal roads . . . . .	13.104:694	
	<u>33.633:811</u>	

Based on the 1889 plan, with the modifications afterwards approved in a study made by the Public Works Committee of the Chamber of Deputies in 1907, and in harmony with the recognized and most urgent requirements.

### Construction

Construction from 1852 to 1891-1892. In 41 years, a period of heavy construction:

Existing in 1892 — 30th June:	Average annual construction
State roads . . . . .	9.137:007 223 <sup>km</sup>
Municipal roads . . . . .	2.697:055 66 <sup>km</sup>
	<u>11.834:062</u>

Construction from 1892-1893 and to 1924-1925. In 33 years, a period of internal crisis and the time of the Great War:

Existing in 1924 — 1925 (October):	
State roads . . . . .	13.312:520 127 <sup>km</sup>
Municipal roads (approximately) . . . . .	4.000:000 39 <sup>km</sup>
	<u>17.312:520</u>

*Note.* — From 1919-1920 to 1924-1925 the worst years of the actual crisis, in 5 years, 220 kilometres of state roads were constructed, that is an average of 40 kilometres per year!

The construction of municipal roads is practically stopped.





# VIAS DE COMUNICAÇÃO

MEANS OF COMMUNICATION

35

## Estradas nacionais

State roads

1.ª e 2.ª ordem e não classificadas  
1st and 2nd class and non-classified roads

### Continente

Portugal

#### Estudo e construção

Analysis and construction

Designação — Designation	Valor em escudos — Value in escudos	Valor da libra — Value of pound-sterling	Valor em libras — Value in pounds-sterling
Dispêndio médio por ano, a partir de 1852 e até 1891-1892 (30 de Junho) — Média em 41 anos . . . . . <i>Average expenditure per year, from 1852 to 1891-1892 (30th June) — Average in 41 years.</i>	913:371	4\$50	202:971
Idem, desde o ano económico de 1892-1893 e até o ano económico de 1905-1906 — Média em 14 anos . . . . . <i>Idem, from the economical year of 1892-1893 to economical year 1905-1906. — Average in 14 years.</i>	456:941	6\$03(3)	75:740
Idem, desde 1910-1911 a 1913-1914 — Média em 4 anos <i>Idem, from 1910-1911 to 1913-1914. — Average in 4 years.</i>	353:056	5\$03(4)	70:134
Idem, nos seguintes anos: <i>Idem, in the following years:</i>			
1914-1915 . . . . .	437:000	6\$38(3)	68:463
1915-1916 . . . . .	432:600	6\$90(3)	62:668
1916-1917 . . . . .	432:600	7\$44(5)	58:106
1917-1918 . . . . .	383:600	7\$90(4)	48:532
1918-1919 . . . . .	600:000	7\$56	79:365
1919-1920 . . . . .	600:000	11\$54(4)	51:975
1920-1921 . . . . .	800:000	30\$30(4)	26:399
1921-1922 . . . . .	800:000	45\$78(4)	17:430
1922-1923 . . . . .	800:000	91\$70	87:241
1923-1924 . . . . .	800:000	123\$13	6:497
1924-1925 . . . . .	800:000	113\$45	7:051



VIAS DE COMUNICAÇÃO  
MEANS OF COMMUNICATION

Estradas nacionais  
State roads

1.ª e 2.ª ordem e não classificadas  
1st and 2nd class and non-classified roads

Continente  
Portugal

Conservação e reparação  
Maintenance and repairs

Designação Designation	Valor em escudos Value in escudos	Valor da libra Value of pound-sterling	Valor em libras Value in pounds-sterling
Dispêndio médio, por ano, a partir de 1852 e até 1891-1892 (30 de Junho) — Em 41 anos . . . . . <i>Average expenditure per year from 1852 to 1891-1892 (30th June). — In 41 years.</i>	214:434	47#50	47:652
Idem, desde o ano económico de 1892-1893 e até o ano económico de 1905-1906 — Em 14 anos . . . . . <i>Idem, from the economical year 1892-1893 to the economical year 1905-1906. — In 14 years.</i>	454:310	67#03(3)	75:305
Idem, desde 1910-1911 a 1913-1914 — Em 4 anos . . . . . <i>Idem, from 1910-1911 to 1913-1914. — In 4 years.</i>	625:995	57#03(4)	124:353
Idem, nos seguintes anos : <i>Idem, in the following years :</i>			
1914-1915 . . . . .	653:994	67#38(3)	102:458
1915-1916 . . . . .	650:994	67#90(3)	94:305
1916-1917 . . . . .	650:000	77#44(5)	87:306
1917-1918 . . . . .	699:000	77#90(4)	88:436
1918-1919 . . . . .	1.060:000	77#56	140:211
1919-1920 . . . . .	660:000	117#54(4)	57:172
1920-1921 . . . . .	1.880:000	307#30(4)	62:036
1921-1922 . . . . .	2.680:000	457#78(4)	58:535
1922-1923 . . . . .	6.633:400	91#70	72:338
1923-1924 . . . . .	6.630:000	123#13	53:845
1924-1925 . . . . .	6.630:000	113#45	58:439
Conservação e reparação por quilómetro em vários anos : <i>Maintenance and repairs per kilometre in various years :</i>			
1892-1893:			
Escudos . . . . .	415:718	(a) 44	57#72(9) 7-13- 7
Quilómetros existentes . . . . . <i>Existing kilometres.</i>	9:373		
1905-1906:			
Escudos . . . . .	573:053	(a) 54	47#67(1) 11-11- 2
Quilómetros existentes . . . . . <i>Existing kilometres.</i>	10:552		
1924-1925:			
Escudos . . . . .	6.630:000	(a) 50	113#45 0- 8- 9
Quilómetros existentes . . . . . <i>Existing kilometres.</i>	13:313		

(a) Por quilómetro.  
(a) Per kilometre.



VIAS DE COMUNICAÇÃO  
MEANS OF COMMUNICATION

Estradas nacionais  
State roads

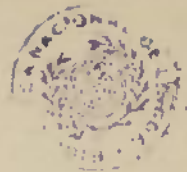
1.ª e 2.ª ordem e não classificadas  
1st and 2nd class and non-classified roads

Continente  
Portugal

Estado de ruina em que se encontram  
Roads in urgent need of repair

Cadastro feito em Outubro de 1924  
Schedule of October, 1924

Valor médio da libra — 114,67  
Average value of pound-sterling



Designação — Designation	Nacionais de 1.ª ordem — 1st class State roads	Nacionais de 2.ª ordem — 2nd class State roads	Nacionais não classificadas — Non-classified State roads	Total — Total
	Km. 536	604	105	1:245
Troços de reparação muito urgente. Stretches in very urgent need of repair.	Contos 25:693 Libras 224:060 Pounds-sterling	24:547 214:066	4:067 35:466	54:307 473:595
	Km. 1:004	986	117	2:107
Troços de reparação urgente. Stretches requiring urgent repair.	Contos 41:201 Libras 359:300 Pounds-sterling	30:530 266:242	2:951 27:734	74:682 651:277
	Km. 645	585	108	1:338
Troços de reparação conveniente. Stretches requiring repair.	Contos 19:465 Libras 169:747 Pounds-sterling	11:394 99:363	1:308 11:406	32:167 280:561
<b>SOMAS</b> Totals				
Extensão total a reparar. Total extension to be repaired.	Km. 2:185	2:175	330	4:690
Custo total provável. Total probable cost.	Contos 86:359 Libras 753:108 Pounds-sterling	66:471 579:672	8:326 72:608	161:156 1.405:389
<b>RESUMOS</b> Summaries				
Extensão total das estradas. Total extension of roads.	Km. 6:306	5:848	1:158	13:312
Extensão total a reparar. Total extension to be repaired.	Km. 2:185	2:175	330	4:690
Percentagem a reparar. Percentage to be repaired.	34,6 %	37,2 %	28,5 %	35,2 %
Preço médio por quilómetro de reparação. Average price per kilometre for repairing the roads.	Escudos 39,523 Libras 344-13 Pounds-sterling	30,562 266-10	25,231 220-00	34,362 290-18









50 / 51.76 H.º volume

Situação económica  
e  
financeira de Portugal

Statement of economical  
and financial  
conditions of Portugal

Elementos de informação e estatística

Information and Statistical Data

COLIGIDOS POR

COLLECTED BY

F. G. VELHINHO CORREIA

F. G. VELHINHO CORREIA

Deputado, antigo Ministro do Comércio e das Finanças,  
Vice-Governador do Banco Nacional Ultramarino,  
Professor de Estatística da Escola Colonial de Lisboa,  
Membro da Comissão Executiva da Conferência da Paz e Delegado técnico de Portugal da missão encarregada de liquidar a dívida de guerra

Deputy, ex-Minister of Commerce and Finance, Vice-Governor of the Banco Nacional Ultramarino, Professor of Statistics to the Colonial School of Lisbon, Member of the Executive Committee of the Peace Conference and Technical Delegate to the Mission for the settling of the War Debt

Território e população. Riqueza do País. Vida local. Bancos e caixas de crédito. Câmbios. Comércio externo, movimento com a Inglaterra. Balanço de contas

Territory and population. Public wealth. Local life. Banks and Saving banks. Exchanges. External Commerce, intercourse with England. Balance of accounts

EDIÇÃO RESERVADA

RESERVED EDITION



# TERRITÓRIO E POPULAÇÃO

TERRITORY AND POPULATION

Continente e Ilhas

Portugal and Adjacent Islands (Açores, Madeira)

Área, habitantes, densidade e urbanismo

Area, Inhabitants, Density and Population of towns



**OFERTA**

R. 101.469

Superfície do Continente, quilómetros quadrados . . . . .	89:625,31
<i>Area of Portugal per Km<sup>2</sup>.</i>	
Superfície das ilhas adjacentes, Açores, Madeira, quilómetros quadrados . . . . .	3:087,59
<i>Area of Adjacent Islands (Açores, Madeira, etc.) per Km<sup>2</sup>.</i>	
Na Europa . . . . .	92:712,90
<i>In Europe.</i>	

**Desenvolvimento das fronteiras no Continente:**

*Length of frontiers:*

Com a Espanha, quilómetros . . . . .	1:298
<i>With Spain, Kms.</i>	
Costa marítima, quilómetros . . . . .	845
<i>Sea-coast, Kms.</i>	

**População de facto:**

*Exact Population:*

<b>Anos</b> <i>Years</i>	<b>Continente</b> <i>Portugal</i>	<b>Ilhas</b> <i>Adjacent Islands</i>	<b>No País</b> <b>(Europa)</b> <i>In the Country (Europe)</i>
1890 . . . . .	4.660:095	389:634	5.049:729
1900 . . . . .	5.016:267	406:865	5.423:132
1911 . . . . .	5.547:708	412:348	5.960:056
1920 . . . . .	5.621:977	411:014	6.032:991

**Número de fogos:**

*Number of Houses:*

1890 . . . . .	1.153:989	94:494	1.248:483
1900 . . . . .	1.205:782	94:363	1.300:145
1911 . . . . .	1.316:995	94:332	1.411:327
1920 . . . . .	1.332:772	93:470	1.426:242

**Densidade média da população:**

*Average Density of Population:*

1890 . . . . .	52,5	121,6	54,9
1900 . . . . .	56,5	126,8	59
1911 . . . . .	62,5	128,5	64,8
1920 . . . . .	63,4	128,1	65,6

**Urbanismo:**

*Urban Population:*

**Cidades com mais de 20:000 habitantes em 1920:**

*Cities with more than 20:000 inhabitants in 1920:*

<b>No Continente:</b> <i>Portugal:</i>	<b>1920</b>	<b>1911</b>	<b>1900</b>	<b>1890</b>
Lisboa . . . . .	486:372	435:359	356:009	391:206
<i>Lisbon.</i>				
Pôrto . . . . .	203:091	194:009	167:955	146:739
<i>Oporto.</i>				
Setúbal . . . . .	37:074	30:346	22:074	17:581
<i>Setúbal.</i>				
Braga . . . . .	21:970	24:647	24:202	23:089
<i>Braga.</i>				
Coimbra . . . . .	20:841	20:581	18:144	16:985
<i>Coimbra.</i>				

**Nas Ilhas:**

*Adjacent Islands:*

Funchal . . . . .	24:238	24:687	20:844	18:778
<i>Funchal (Madeira).</i>				

OFFERTA

...  
...  
...  
...

...  
...  
...  
...

...  
...  
...  
...

...  
...  
...  
...  
...  
...  
...  
...

...  
...  
...  
...  
...

...  
...  
...  
...  
...

...  
...  
...  
...  
...

...  
...  
...  
...  
...  
...  
...  
...

...  
...  
...  
...  
...  
...  
...  
...

# POPULAÇÃO DE FACTO

Continente e Ilhas

Grandes divisões profissionais

Designação	1911	1900
I. Trabalhos agrícolas . . . . .	3.440:076	3.367:199
II. Pesca e caça . . . . .	48:230	52:598
III. Extracção de matérias minerais da superfície do solo . . . . .	17:476	10:151
IV. Indústria . . . . .	1.231:439	1.034:203
V. Transportes . . . . .	215:381	181:984
VI. Comércio . . . . .	378:725	332:289
VII. Fôrça pública . . . . .	80:317	72:292
VIII. Administração pública . . . . .	57:416	50:099
IX. Profissões liberais . . . . .	112:228	95:160
X. Pessoas vivendo dos seus rendimentos . . . . .	206:285	60:657
XI. Trabalhos domésticos . . . . .	50:079	91:182
XII. Improdutivos . . . . .	122:404	75:318
Soma . . . . .	5.960:056	5.423:132
<b>No Continente:</b>		
I. Trabalhos agrícolas . . . . .	3.178:665	3.092:730
II. Pesca e caça . . . . .	38:218	43:443
III. Extracção de matérias minerais da superfície do solo . . . . .	17:300	10:151
IV. Indústria . . . . .	1.169:542	977:583
V. Transportes . . . . .	196:671	163:290
VI. Comércio . . . . .	357:742	313:023
VII. Fôrça pública . . . . .	77:163	68:703
VIII. Administração pública . . . . .	53:727	46:258
IX. Profissões liberais . . . . .	105:441	88:708
X. Pessoas vivendo dos seus rendimentos . . . . .	190:814	58:895
XI. Trabalhos domésticos . . . . .	48:174	83:715
XII. Improdutivos . . . . .	114:251	69:768
Soma . . . . .	5.547:708	5.016:267
<b>Nas Ilhas:</b>		
I. Trabalhos agrícolas . . . . .	261:411	274:469
II. Pesca e caça . . . . .	10:012	9:155
III. Extracção de matérias minerais da superfície do solo . . . . .	176	..
IV. Indústria . . . . .	61:897	56:620
V. Transportes . . . . .	18:710	18:694
VI. Comércio . . . . .	20:983	19:266
VII. Fôrça pública . . . . .	3:154	3:589
VIII. Administração pública . . . . .	3:689	3:841
IX. Profissões liberais . . . . .	6:787	6:452
X. Pessoas vivendo dos seus rendimentos . . . . .	15:471	1:762
XI. Trabalhos domésticos . . . . .	1:905	7:467
XII. Improdutivos . . . . .	8:153	5:550
Soma . . . . .	412:348	406:865

*Notas.*— No recenseamento de 1920 não se fez o apuramento das profissões. No recenseamento da população em Portugal regista-se a população de facto, que é a existente no dia e hora do recenseamento, e a de residência habitual, que, nesse momento, pode, por qualquer circunstância, estar ausente do seu domicilio habitual.

The English translation is made under separate table.

MEMORANDUM FOR THE RECORD

No.	Date	Subject
1	1911	...
2	1912	...
3	1913	...
4	1914	...
5	1915	...
6	1916	...
7	1917	...
8	1918	...
9	1919	...
10	1920	...
11	1921	...
12	1922	...
13	1923	...
14	1924	...
15	1925	...
16	1926	...
17	1927	...
18	1928	...
19	1929	...
20	1930	...
21	1931	...
22	1932	...
23	1933	...
24	1934	...
25	1935	...
26	1936	...
27	1937	...
28	1938	...
29	1939	...
30	1940	...
31	1941	...
32	1942	...
33	1943	...
34	1944	...
35	1945	...
36	1946	...
37	1947	...
38	1948	...
39	1949	...
40	1950	...
41	1951	...
42	1952	...
43	1953	...
44	1954	...
45	1955	...
46	1956	...
47	1957	...
48	1958	...
49	1959	...
50	1960	...

This report was prepared by the Commission on the basis of the information furnished to it by the various departments of the Government and the public. It is intended to provide a summary of the facts and circumstances which have led to the present situation and to suggest such measures as may be deemed appropriate for the improvement of the same.

3

**EXACT POPULATION**  
Portugal and Adjacent Islands  
Divided according to occupations

Designation	1911	1900
I. Agricultural labour . . . . .	3,440,076	3,367,199
II. Fishing & Shooting . . . . .	48,230	52,598
III. Mining labour . . . . .	17,476	10,151
IV. Industry . . . . .	1,231,439	1,034,203
V. Means of communication (Transports) . . . . .	215,381	181,984
VI. Commerce . . . . .	378,725	332,289
VII. Army (Public forces) . . . . .	80,317	72,292
VIII. Public Administration . . . . .	57,416	50,099
IX. Liberal professions . . . . .	112,228	95,160
X. People living on their revenue . . . . .	206,285	60,657
XI. Private labour . . . . .	50,079	91,182
XII. Unprofitable . . . . .	122,404	75,318
Total . . . . .	5,960,056	5,423,132
<b>In Portugal.</b>		
I. Agricultural labour . . . . .	3,178,665	3,092,730
II. Fishing & Shooting . . . . .	38,218	43,443
III. Mining labour . . . . .	17,300	10,151
IV. Industry . . . . .	1,169,542	977,583
V. Means of communication (Transports) . . . . .	196,671	163,290
VI. Commerce . . . . .	357,742	313,023
VII. Army (Public forces) . . . . .	77,163	68,703
VIII. Public Administration . . . . .	53,727	46,258
IX. Liberal professions . . . . .	105,441	88,708
X. People living on their revenue . . . . .	190,814	58,895
XI. Private labour . . . . .	48,174	83,715
XII. Unprofitable . . . . .	114,251	69,768
Total . . . . .	5,547,708	5,016,267
<b>In Adjacent Islands.</b>		
I. Agricultural labour . . . . .	261,411	274,469
II. Fishing & Shooting . . . . .	10,012	9,155
III. Mining labour . . . . .	176	..
IV. Industry . . . . .	61,897	56,620
V. Means of communication (Transports) . . . . .	18,710	18,694
VI. Commerce . . . . .	20,983	19,266
VII. Army (Public forces) . . . . .	3,154	3,589
VIII. Public Administration . . . . .	3,689	3,841
IX. Liberal professions . . . . .	6,787	6,452
X. People living on their revenue . . . . .	15,471	1,762
XI. Private labour . . . . .	1,905	7,467
XII. Unprofitable . . . . .	8,153	5,550
Total . . . . .	412,348	406,865

*Note.* — No verification was made in the 1920 census of occupations. In the census of the population in Portugal, the actual population is registered, which is that existing on the day and at the hour the census is taken, and that of any habitual resident, who at this time may be absent casually from their habitual residence.

O original português está em mapa separado.

STATE OF CALIFORNIA

Department of Public Safety

Division of Motor Vehicle Administration

No.	Name	Address
1001	John Doe	123 Main St, Los Angeles, CA
1002	Jane Smith	456 Elm St, San Francisco, CA
1003	Robert Johnson	789 Oak St, San Diego, CA
1004	Mary White	101 Pine St, Sacramento, CA
1005	James Brown	202 Cedar St, San Jose, CA
1006	Elizabeth Green	303 Birch St, Fresno, CA
1007	William Black	404 Spruce St, Stockton, CA
1008	Patricia Gray	505 Willow St, Modesto, CA
1009	Richard King	606 Ash St, Yuba City, CA
1010	Susan Lee	707 Hickory St, Marysville, CA
1011	Thomas Hall	808 Walnut St, Colusa, CA
1012	Laura Scott	909 Chestnut St, Knightsbridge, CA
1013	Michael Adams	1010 Maple St, Knightsbridge, CA
1014	Christina Baker	1011 Elm St, Knightsbridge, CA
1015	David Wilson	1012 Oak St, Knightsbridge, CA
1016	Michelle Taylor	1013 Pine St, Knightsbridge, CA
1017	Christopher Evans	1014 Cedar St, Knightsbridge, CA
1018	Amanda Harris	1015 Birch St, Knightsbridge, CA
1019	Matthew Clark	1016 Spruce St, Knightsbridge, CA
1020	Stephanie Lewis	1017 Willow St, Knightsbridge, CA

This document is a list of motor vehicle license holders in the State of California. The information is provided for your reference and is not to be used for any other purpose. All information is subject to change without notice.



MOVIMENTO FISIOLÓGICO—Crescimento da população  
 PHYSIOLOGICAL DEVELOPMENT—Growth of the population

Continente e Ilhas  
 Portugal and Adjacent Islands

Casamentos, nascimentos e óbitos  
 Marriages, births and deaths

Números totais  
 Total numbers

Casamentos—Nupcialidade:  
 Marriages:

1900 . . . . .	36:779	1914 . . . . .	41:724	1920 . . . . .	55:399
1905 . . . . .	37:600	1915 . . . . .	38:069	1921 . . . . .	52:556
1910 . . . . .	38:931	1916 . . . . .	36:637	1922 . . . . .	51:262
1911 . . . . .	41:235	1917 . . . . .	34:210	1923 (a) . . . . .	50:280
1912 . . . . .	44:126	1918 . . . . .	31:325	1924 . . . . .	47:505
1913 . . . . .	39:950	1919 . . . . .	48:804	..	

Nascimentos—Natalidade:  
 Births:

1900 . . . . .	165:245	1914 . . . . .	193:942	1920 . . . . .	205:540
1905 . . . . .	179:746	1915 . . . . .	196:194	1921 . . . . .	198:907
1910 . . . . .	186:953	1916 . . . . .	193:016	1922 . . . . .	206:368
1911 . . . . .	230:033	1917 . . . . .	190:485	1923 (a) . . . . .	209:044
1912 . . . . .	207:870	1918 . . . . .	181:408	1924 . . . . .	210:830
1913 . . . . .	199:765	1919 . . . . .	167:704	..	

Óbitos—Mortalidade:  
 Deaths:

1900 . . . . .	110:330	1914 . . . . .	117:967	1920 . . . . .	144:222
1905 . . . . .	112:756	1915 . . . . .	122:647	1921 . . . . .	125:915
1910 . . . . .	113:161	1916 . . . . .	129:215	1922 . . . . .	125:434
1911 . . . . .	130:900	1917 . . . . .	134:691	1923 (a) . . . . .	140:375
1912 . . . . .	119:578	1918 . . . . .	253:227	1924 . . . . .	127:138
1913 . . . . .	124:748	1919 . . . . .	153:697	..	

Excesso dos nascimentos sobre os óbitos—Crescimento fisiológico:  
 Excess of births over deaths: physiological increase:

1900 . . . . .	54:915	1914 . . . . .	75:975	1920 . . . . .	61:318
1905 . . . . .	66:990	1915 . . . . .	73:347	1921 . . . . .	72:992
1910 . . . . .	73:792	1916 . . . . .	63:801	1922 . . . . .	80:934
1911 . . . . .	99:133	1917 . . . . .	55:794	1923 (a) . . . . .	68:669
1912 . . . . .	88:292	1918 . . . . .	—71:819	1924 . . . . .	83:692
1913 . . . . .	75:017	1919 . . . . .	14:007	..	

(a) Faltando os elementos respeitantes ao concelho de Avis adoptaram-se provisoriamente para esse concelho os números de 1921, os últimos apurados e publicados em detalhe. Os apuramentos apresentados são por tanto sujeitos a rectificação.

(a) As there are no statistical figures for the District of Avis we have taken the figures of 1921, the only ones that have been published in detail. These figures are liable to correction.

Section header text, possibly a title for a table or list.

Table with multiple columns and rows, containing faint data entries.

Table with multiple columns and rows, containing faint data entries.

Table with multiple columns and rows, containing faint data entries.

Table with multiple columns and rows, containing faint data entries.

Faint text at the bottom of the page, possibly a footer or concluding remarks.

# MOVIMENTO FISIOLÓGICO—Crescimento da população

PHYSIOLOGICAL DEVELOPMENT—Growth of the population

Continente e Ilhas  
Portugal and Adjacent Islands

Casamentos, nascimentos e óbitos  
Marriages, births and deaths

Proporção por 1:000 habitantes  
Per thousand inhabitants

5

Casamentos; nupcialidade—Por 1:000 habitantes:

Marriages—Per 1:000 inhabitants:

1900 . . . . .	6,82	1914 . . . . .	6,85	1920 . . . . .	8,66
1905 . . . . .	6,74	1915 . . . . .	6,24	1921 . . . . .	8,15
1910 . . . . .	6,59	1916 . . . . .	5,90	..	..
1911 . . . . .	6,91	1917 . . . . .	5,47	..	..
1912 . . . . .	7,35	1918 . . . . .	4,97	..	..
1913 . . . . .	6,61	1919 . . . . .	7,68	..	..

Nascimentos; natalidade—Por 1:000 habitantes:

Births—Per 1:000 inhabitants:

1900 . . . . .	30,66	1914 . . . . .	31,86	1920 . . . . .	32,12
1905 . . . . .	32,24	1915 . . . . .	31,87	1921 . . . . .	30,84
1910 . . . . .	31,63	1916 . . . . .	31,11	..	..
1911 . . . . .	38,59	1917 . . . . .	30,46	..	..
1912 . . . . .	34,63	1918 . . . . .	28,79	..	..
1913 . . . . .	33,04	1919 . . . . .	26,40	..	..

Óbitos; mortalidade—Por 1:000 habitantes:

Deaths—Per 1:000 inhabitants:

1900 . . . . .	20,47	1914 . . . . .	19,38	1920 . . . . .	22,54
1905 . . . . .	20,22	1915 . . . . .	19,92	1921 . . . . .	19,52
1910 . . . . .	19,14	1916 . . . . .	20,82	..	..
1911 . . . . .	21,96	1917 . . . . .	21,54	..	..
1912 . . . . .	19,92	1918 . . . . .	40,18	..	..
1913 . . . . .	20,63	1919 . . . . .	24,20	..	..

Excesso dos nascimentos sobre os óbitos; crescimento fisiológico—Por 1:000 habitantes:

Excess of births over deaths; physiological increase—Per 1:000 inhabitants:

1900 . . . . .	10,19	1914 . . . . .	12,48	1920 . . . . .	9,58
1905 . . . . .	12,02	1915 . . . . .	11,95	1921 . . . . .	11,32
1910 . . . . .	12,49	1916 . . . . .	10,29	..	..
1911 . . . . .	16,63	1917 . . . . .	8,92	..	..
1912 . . . . .	14,71	1918 . . . . .	— 11,39	..	..
1913 . . . . .	12,41	1919 . . . . .	2,20	..	..



Continente e Ilhas  
Portugal and Adjacent Islands

Extracto dum relatório do Prof. Ricardo Jorge, director geral dos Serviços de Saúde, sobre as condições gerais de sanidade, taxas obituárias e mortalidade infantil

Extract from a report by Prof. Ricardo Jorge, director general of the Health Department, on the general sanitary conditions, obituary taxes and infantile mortality

Uma questão prejudicial se levanta: a de saber se, como sói dizer-se, a raça portuguesa está congenialmente definida, constitucionalmente degenerada. Estávamos bem aviados se tal fôra. A população nacional tem uma natalidade super-abundante; de quanto é sóbria, rude e esforçada, vê-se na vida rural; de quanto é resistente à acção climática que debilita e trucidava os outros europeus, vê-se na adaptação extraordinária do português aos climas tropicais. Que anda minada por males, isso é outra cousa e é verdade, males aliás remediáveis e que outros países têm sabido remediar com êxito.

Ao lado do movimento fisiológico da população deve encarar-se o social. O capital humano é imensamente desfalcado pela emigração, que nos leva os melhores braços e os mais bem dotados para a luta pela vida. Que o diga a nossa colonização americana. É certo que se êste desfalque tem como contra-partida as somas anualmente trazidas pelos emigrantes afortunados, nem por isso deixa de abater a produção económica do País esta fuga avultada de valores vitais. Durante o quinquênio de 1917-1921 a média anual de emigração autorizada foi de 30:687.

Da vitalidade dum aglomerado o testemunho numeral é a mortalidade. A taxa obituária atinge 26,2 por mil para o País inteiro, 26,6 em Lisboa e 32 no Pôrto. São cifras avultadíssimas, das mais pesadas da Europa, onde se contam nações e cidades poupadas pela morte até à razão mínima de 15 a 12. A nossa cidade do Pôrto é uma das mais morredouras do continente europeu, e temos pequenas cidades de 20:000 habitantes que vão ainda além da funebre permissagem de 32.

Ceva-se a morte principalmente nas crianças. Essa mortandade infantil tem vergado cada vez mais nos países bem fadados; é prodigiosa a redução dessa cota obituária, mas entre nós atinge cifras desmarcadas a patentearem a degolação dos inocentes. Para o País inteiro a taxa obituária do primeiro ano referida aos nascimentos ascende a 25 por cento, quer dizer que um quarto dos recém-nascidos é levado pela morte. Em Lisboa e no Pôrto a cota vai a 29 e 27.

As moléstias infecciosas cobram exagerado tributo—tais a variola, o sarampo, a febre tifóide, etc. Esta reina em Lisboa com intensidade; há anos em que na cidade os casos são mais numerosos que em toda a Inglaterra e País de Gales. Actualmente grassa uma epidemia em Lisboa. Este estado sanitário acusa as deficiências de salubridade. É para notar que a influenza de 1918 nos levou mais de 100:000 vítimas, dando uma mortalidade que excedeu em muito a dos outros países europeus.

A tuberculose desbasta fortemente. Em Lisboa mata anualmente 42,4 por 10:000 habitantes e no Pôrto 46,5.

O combate de medicina preventiva e de higiene social a tentar contra êste flagelo para reduzir a sua dizima obituária demanda uma organização congruente da higiene e da assistência pública, que exigirá somas incalculáveis. Esse esforço torna-se urgente. Continuar de braços cruzados perante esta mortalidade, além de um crime é uma vergonha nacional.

16 de Março de 1926.

A prejudicial question arises: that of knowing and of saying that the portuguese nation is generally decaying, and constitutionally degenerating. We would be in a bad way if this were really so. The nation has a super-abundant birth rate, the natives are temperate, ignorant and hardy as may be seen by their mode of living; with regard to their resistance to climatic conditions which weaken and destroy other Europeans this may be seen in their extraordinary adaption to tropical climates. That the race is infected by various ills is another thing, and although this is true, these ills may be remedied, as other countries have remedied them with good and speedy results.

The social as well as the physiological conditions of the population must be considered. The population is greatly decreased through emigration, which takes away the strongest and best for the struggle for life. Our colony in America proves this. It is true that this decrease is counterbalanced by the annual amounts that fortunate emigrants bring back, but the above mentioned important loss of vital force is not sufficient to decrease the economical production of the country. During the period of five years 1917-1921 the annual average of legal emigrants amounted to 30:687.

The death-rate of a population is the proof of its vitality. The death-rate amounts to 26,2 per 1:000 for the whole Country, 26,6 in Lisbon and 32 in Oporto. These figures are very high, the highest in Europe, where nations and towns are spared by death to a minimum of 15 to 12 per thousand. Our city of Oporto has one of the highest death-rates in the continent of Europe, and we have small towns of 20:000 inhabitants which have the doleful toll of 32.

Death seems principally to attack the children. This infantile mortality has been lessened more and more in lucky countries. The reduction in the death-rate is remarkable, but amongst us it reaches enormous figures, and plainly shows the cutting off of innocent children. For the whole Country the death-rate for children under one year of age was 25 per cent, that is to say a quarter died in the first death of life. In Lisbon and Oporto the figure rises to 29 and 27 respectively.

Infectious diseases take their tribute, such as small-pox, measles, typhoid fever, etc. This latter illness prevails in Lisbon with intensity; there are years when the cases are more numerous than in the whole of England and Wales. An epidemic rages in Lisbon at the present moment. The insanitary state of affairs is detrimental to health. It is worthy of note that the epidemic of influenza in 1918 carried off more than 100:000 victims, a mortality which far exceeded that of other countries.

Consumption takes its toll. In Lisbon 42,4 per 10:000 inhabitants die for this cause, and 46,5 in Oporto.

The struggle of preventive medicine and social hygiene against this disease to reduce it to a minimum requires a united organisation of hygiene and public assistance, and enormous sums of money. This effort is becoming urgent. To continue with our arms folded before this mortality, besides being a crime, is a national shame.

16th March, 1926.



# EMIGRAÇÃO E IMMIGRAÇÃO

Continente e Ilhas

## Emigração portuguesa conforme os destinos

Números totais

Anos	Europa	Ásia	África	América	Oceânia	Total
1900	441	5	1:038	18:823	20	21:227
1905	286	4	1:896	31:216	..	33:402
1910	45	..	(a) 29	39:349	79	39:502
1911	253	..	19	59:141	239	59:652
1912	328	..	90	88:375	127	88:920
1913	406	3	188	77:004	32	77:633
1914	112	1	39	25:570	..	25:722
1915	384	2	71	18:820	21	19:298
1916	2:262	13	803	21:639	4	24:721
1917	3:330	14	762	11:583	..	15:689
1918	3:138	1	874	7:655	4	11:672
1919	7:924	3	2:125	26:849	..	36:901
1920	4:945	3	1:115	58:587	1	64:651
1921	5:141	22	982	18:375	3	24:523
1922	8:432	4	752	30:521	..	39:709
1923	11:155	8	524	28:383	2	40:072
1924	12:003	15	398	17:294	..	29:710
1925	..	..	..	..	..	..

(a) Pela lei de 25 de Abril de 1907 os colonos destinados à África deixaram de ser considerados emigrantes.

## Desdobramento da emigração portuguesa para a América

Anos	América do Norte	América do Sul		Total
		Brasil	Outros países	
1900	4:173	14:488	162	18:823
1905	6:055	24:806	355	31:216
1910	6:815	31:274	1:260	39:349
1911	9:889	48:196	1:056	59:141
1912	10:775	74:853	2:747	88:375
1913	11:440	64:402	1:162	77:004
1914	5:927	19:341	302	25:570
1915	7:079	11:435	315	18:820
1916	11:513	9:988	138	21:639
1917	4:551	6:934	98	11:583
1918	1:438	6:100	117	7:655
1919	5:222	21:218	409	26:849
1920	24:136	33:641	810	58:587
1921	3:589	13:829	957	18:375
1922	3:318	25:621	1:582	30:521
1923	3:700	22:270	2:413	28:383
1924	1:058	14:904	1:272	17:294
1925	..	..	..	..

Notas. — A Repartição de Estatística do Ministério da Agricultura do Brasil fornece ao Consulado de Portugal, no Rio de Janeiro, a seguinte nota dos portugueses entrados clandestinamente no Brasil:

Ano de 1917	6:817	Ano de 1919	19:068
Ano de 1918	7:981	Ano de 1920	33:883

A Argentina, em 1920, recusou o desembarque a 22 portugueses clandestinos e a 61 indevidamente documentados.

Pela fronteira do México entraram em 1924, nos Estados Unidos da América do Norte, cerca de 150:000 clandestinos. Por deserção de navios entraram também nos Estados Unidos da América: em 1921-1922, 5:879 indivíduos; em 1922-1923, 23:194 e em 1923-1924, 34:679. A Repartição dos Serviços de Emigração em Lisboa, donde recebemos estes informes, diz que uma grande parte desses indivíduos, entrados assim nos Estados Unidos da América do Norte, eram portugueses. Havia em Portugal uma grande emigração clandestina. Hoje, porém, acrescenta, mantendo-se ainda uma grande emigração clandestina para a América do Norte, essa, porém, tem diminuído bastante para o Brasil.

The English translation is made under separate table.

STATE OF CALIFORNIA

DEPARTMENT OF REVENUE

STATEMENT OF RECEIPTS AND DISBURSMENTS

FOR THE YEAR ENDING

Item	Amount	Item	Amount	Item	Amount	Item	Amount
...	...	...	...	...	...	...	...

STATEMENT OF RECEIPTS AND DISBURSMENTS

Item	Amount	Item	Amount	Item	Amount	Item	Amount
...	...	...	...	...	...	...	...

...



EMIGRATION AND IMMIGRATION  
Portugal and Adjacent Islands  
Portuguese emigration to different countries

Total numbers

Years	Europe	Asia	Africa	America	Oceania	Total
1900	441	5	1:038	18:823	20	21:227
1905	286	4	1:896	31:216	..	33:402
1910	45	..	(a) 29	39:349	79	39:502
1911	253	..	19	59:141	239	59:652
1912	328	..	90	88:375	127	88:920
1913	406	3	188	77:004	32	77:633
1914	112	1	39	25:570	..	25:722
1915	384	2	71	18:820	21	19:298
1916	2:262	13	803	21:639	4	24:721
1917	3:330	14	762	11:583	..	15:689
1918	3:138	1	874	7:655	4	11:672
1919	7:924	3	2:125	26:849	..	36:901
1920	4:945	3	1:115	58:587	1	64:651
1921	5:141	22	982	18:375	3	24:523
1922	8:432	4	752	30:521	..	39:709
1923	11:155	8	524	28:383	2	40:072
1924	12:003	15	398	17:294	..	29:710
1925	..	..	..	..	..	..

(a) By the law of 25<sup>th</sup> April 1907 the people going to Africa for farming purposes are not considered as emigrants.

Development of the portuguese emigration to America

Years	North America	South America		Total
		Brazil	Other Countries	
1900	4:173	14:488	162	18:823
1905	6:055	24:806	355	31:216
1910	6:815	31:274	1:260	39:349
1911	9:889	48:196	1:056	59:141
1912	10:775	74:853	2:747	88:375
1913	11:440	64:402	1:162	77:004
1914	5:927	19:341	302	25:570
1915	7:070	11:435	315	18:820
1916	11:513	9:988	138	21:639
1917	4:551	6:934	98	11:583
1918	1:438	6:100	117	7:655
1919	5:222	21:218	409	26:849
1920	24:136	33:641	810	58:587
1921	3:589	13:829	957	18:375
1922	3:318	25:621	1:582	30:521
1923	3:700	22:270	2:413	28:383
1924	1:058	14:964	1:272	17:294
1925	..	..	..	..

Notes. — The Statistical Department of the Ministry of Agricultura of Brazil has furnished the Portuguese Consulate at Rio de Janeiro the following note of Portuguese emigrants who entered the country clandestinely.

Year of 1917	6:817	Year of 1919	19:068
Year of 1918	7:981	Year of 1920	33:883

The Argentine, in 1920, would not allow 22 portuguese clandestine emigrants and 61 others who had not their papers in order to land.

Through the Mexican frontiers in 1924, about 150:000 emigrants, entered into the U. S. A. Emigrants derived from crews who deserted their boats give the following figures: in 1921-1922, 5:879; in 1922-1923, 23:194; in 1923-1924, 34:679. The Emigration Department services at Lisbon, who gave these figures, reports that a great number of these emigrants were Portuguese. There was a larg amount of clandestine emigration from Portugal. This form of emigration is still numerous to U. S. A. but that to South America (Brazil) has sensibly decreased.

O original português está em mapa separado.



# EMIGRAÇÃO E IMMIGRAÇÃO

Continente e Ilhas

Desenvolvimento — Números relativos — Idades

Emigração portuguesa por 1:000 habitantes

Anos	Emigrantes	Anos	Emigrantes	Anos	Emigrantes
1900 . . . . .	3,94	1914 . . . . .	4,21	1920 . . . . .	10,10
1905 . . . . .	5,99	1915 . . . . .	3,13	1921 . . . . .	3,80
1910 . . . . .	6,83	1916 . . . . .	3,98	1922 . . . . .	..
1911 . . . . .	10,25	1917 . . . . .	2,51	1923 . . . . .	..
1912 . . . . .	14,85	1918 . . . . .	1,85	1924 . . . . .	..
1913 . . . . .	12,84	1919 . . . . .	5,81	1925 . . . . .	..

*Nota.* — O Sr. Bento Carqueja, notando que no periodo de 1866-1871 o número de emigrantes por 1:000 habitantes era 1,9, encontrou para o movimento emigratório português os seguintes números índices: em 1886, 100; em 1896, 187; em 1906, 243; em 1916, 481.

Emigração por sexos, estado civil, idades e destinos no ano de 1920, o de maior cifra de emigrantes no decénio de 1914-1923

Designação	Continente	Ilhas	Total
<i>Estado civil:</i>			
<i>Varões:</i>			
Solteiros . . . . .	21:838	5:907	27:745
Casados . . . . .	16:800	2:769	19:569
Viúvos . . . . .	559	102	661
Divorciados . . . . .	87	4	91
Soma . . . . .	39:284	8:782	48:066
<i>Fêmeas:</i>			
Solteiras . . . . .	5:893	3:542	9:435
Casadas . . . . .	4:288	1:777	6:065
Viúvas . . . . .	626	397	1:023
Divorciadas . . . . .	50	12	62
Soma . . . . .	10:857	5:728	16:585
Total geral . . . . .	50:141	14:510	64:651
<i>Idades:</i>			
<i>Maiores de 14 anos:</i>			
Varões . . . . .	37:065	7:456	44:521
Fêmeas . . . . .	9:572	4:538	14:110
Soma . . . . .	46:637	11:994	58:631
<i>Menores de 14 anos:</i>			
Varões . . . . .	2:219	1:326	3:545
Fêmeas . . . . .	1:285	1:190	2:475
Soma . . . . .	3:504	2:516	6:020
Total geral . . . . .	50:141	14:510	64:651
<i>Destinos:</i>			
Europa . . . . .	3:686	74	3:760
Ásia . . . . .	1:108	77	1:185
África . . . . .	3	..	3
América do Sul:	886	45	931
Brasil . . . . .	163	21	184
Argentina . . . . .	23:055	1:891	24:946
Outros países . . . . .	7:585	1:110	8:695
América do Norte . . . . .	596	7	603
Oceânia . . . . .	138	5	143
Varões . . . . .	13	30	43
Fêmeas . . . . .	9	12	21
Varões . . . . .	11:044	6:735	17:779
Fêmeas . . . . .	1:854	4:503	6:357
Varões . . . . .	1	..	1
Total geral . . . . .	50:141	14:510	64:651

The English translation is made under separate table.



# EMIGRATION AND IMMIGRATION

## Portugal and Adjacent Islands

### Development—Approximatives figures—Ages

#### Portuguese emigration per 1:000 inhabitants

Years	Emigrants	Years	Emigrants	Years	Emigrants
1900.	3,94	1914.	4,21	1920.	10,10
1905.	5,99	1915.	3,13	1921.	3,80
1910.	6,83	1916.	3,98	1922.	..
1911.	10,25	1917.	2,51	1923.	..
1912.	14,85	1918.	1,85	1924.	..
1913.	12,84	1919.	5,81	1925.	..

*Note.*—Dr. Bento Carqueja reports that the Portuguese emigration in 1866-1871 being about 1,9 per 1:000 inhabitants, he comes to the conclusion that the following figures may be given for the Portuguese emigration:—In 1886, 100; in 1896, 187; in 1906, 243; in 1916, 481.

#### Emigration by sex, civil state, age and destination in the year 1920, which gave the maximum number of emigrants in the decennary 1914-1923

Designation	Portugal	Adjacent Islands	Total
<i>Civil state:</i>			
<i>Males:</i>			
Bachelors . . . . .	21:838	5:907	27:745
Married . . . . .	16:800	2:769	19:569
Widowers . . . . .	559	102	661
Divorced . . . . .	87	4	91
Total . . . . .	39:284	8:782	48:066
<i>Females:</i>			
Single . . . . .	5:893	3:542	9:435
Married . . . . .	4:288	1:777	6:065
Widows . . . . .	626	397	1:023
Divorced . . . . .	50	12	62
Total . . . . .	10:857	5:728	16:585
Grand total . . . . .	50:141	14:510	64:651
<i>Ages:</i>			
<i>Above 14 years:</i>			
<i>Males</i>			
Males . . . . .	37:065	7:456	44:521
Females . . . . .	9:572	4:538	14:110
Total . . . . .	46:637	11:994	58:631
<i>Younger than 14 years:</i>			
<i>Males</i>			
Males . . . . .	2:219	1:326	3:545
Females . . . . .	1:285	1:190	2:475
Total . . . . .	3:504	2:516	6:020
Grand total . . . . .	50:141	14:510	64:651
<i>Destination:</i>			
Europe . . . . .	{ Males . . . . . 3:686	{ Females . . . . . 74	{ Total . . . . . 3:760
Asia . . . . .	{ Males . . . . . 1:108	{ Females . . . . . 77	{ Total . . . . . 1:185
Africa . . . . .	{ Males . . . . . 3	{ Females . . . . . ..	{ Total . . . . . 3
South America:	{ Males . . . . . 886	{ Females . . . . . 45	{ Total . . . . . 931
Brazil . . . . .	{ Males . . . . . 163	{ Females . . . . . 21	{ Total . . . . . 184
Argentina . . . . .	{ Males . . . . . 23:055	{ Females . . . . . 1:891	{ Total . . . . . 24:946
Other Countries . . . . .	{ Males . . . . . 7:585	{ Females . . . . . 1:110	{ Total . . . . . 8:695
U. S. A. . . . .	{ Males . . . . . 596	{ Females . . . . . 7	{ Total . . . . . 603
Oceania . . . . .	{ Males . . . . . 138	{ Females . . . . . 5	{ Total . . . . . 143
U. S. A. . . . .	{ Males . . . . . 13	{ Females . . . . . 30	{ Total . . . . . 43
Oceania . . . . .	{ Males . . . . . 9	{ Females . . . . . 12	{ Total . . . . . 21
U. S. A. . . . .	{ Males . . . . . 11:044	{ Females . . . . . 6:735	{ Total . . . . . 17:779
Oceania . . . . .	{ Males . . . . . 1:854	{ Females . . . . . 4:503	{ Total . . . . . 6:357
Total . . . . .	50:141	14:510	64:651

O original português está em mapa separado.

**REPORT ON THE PROGRESS OF THE**  
**RESEARCH WORK DURING THE YEAR**  
**1921**  
**Department of Agriculture**  
**Washington, D. C.**

Year	Total	Agriculture	Forestry	Ranching	Fishing	Hunting
1920	100	60	10	10	10	10
1921	100	60	10	10	10	10

The following table shows the distribution of the total amount of research work during the year 1921, by department and by branch.

TABLE 1.—**RESEARCH WORK DURING THE YEAR 1921, BY DEPARTMENT AND BRANCH.**

Year	Agriculture	Forestry	Ranching	Fishing	Hunting	Total
1920	60	10	10	10	10	100
1921	60	10	10	10	10	100
1922	60	10	10	10	10	100
1923	60	10	10	10	10	100
1924	60	10	10	10	10	100
1925	60	10	10	10	10	100
1926	60	10	10	10	10	100
1927	60	10	10	10	10	100
1928	60	10	10	10	10	100
1929	60	10	10	10	10	100
1930	60	10	10	10	10	100
1931	60	10	10	10	10	100
1932	60	10	10	10	10	100
1933	60	10	10	10	10	100
1934	60	10	10	10	10	100
1935	60	10	10	10	10	100
1936	60	10	10	10	10	100
1937	60	10	10	10	10	100
1938	60	10	10	10	10	100
1939	60	10	10	10	10	100
1940	60	10	10	10	10	100
1941	60	10	10	10	10	100
1942	60	10	10	10	10	100
1943	60	10	10	10	10	100
1944	60	10	10	10	10	100
1945	60	10	10	10	10	100
1946	60	10	10	10	10	100
1947	60	10	10	10	10	100
1948	60	10	10	10	10	100
1949	60	10	10	10	10	100
1950	60	10	10	10	10	100
1951	60	10	10	10	10	100
1952	60	10	10	10	10	100
1953	60	10	10	10	10	100
1954	60	10	10	10	10	100
1955	60	10	10	10	10	100
1956	60	10	10	10	10	100
1957	60	10	10	10	10	100
1958	60	10	10	10	10	100
1959	60	10	10	10	10	100
1960	60	10	10	10	10	100
1961	60	10	10	10	10	100
1962	60	10	10	10	10	100
1963	60	10	10	10	10	100
1964	60	10	10	10	10	100
1965	60	10	10	10	10	100
1966	60	10	10	10	10	100
1967	60	10	10	10	10	100
1968	60	10	10	10	10	100
1969	60	10	10	10	10	100
1970	60	10	10	10	10	100
1971	60	10	10	10	10	100
1972	60	10	10	10	10	100
1973	60	10	10	10	10	100
1974	60	10	10	10	10	100
1975	60	10	10	10	10	100
1976	60	10	10	10	10	100
1977	60	10	10	10	10	100
1978	60	10	10	10	10	100
1979	60	10	10	10	10	100
1980	60	10	10	10	10	100
1981	60	10	10	10	10	100
1982	60	10	10	10	10	100
1983	60	10	10	10	10	100
1984	60	10	10	10	10	100
1985	60	10	10	10	10	100
1986	60	10	10	10	10	100
1987	60	10	10	10	10	100
1988	60	10	10	10	10	100
1989	60	10	10	10	10	100
1990	60	10	10	10	10	100
1991	60	10	10	10	10	100
1992	60	10	10	10	10	100
1993	60	10	10	10	10	100
1994	60	10	10	10	10	100
1995	60	10	10	10	10	100
1996	60	10	10	10	10	100
1997	60	10	10	10	10	100
1998	60	10	10	10	10	100
1999	60	10	10	10	10	100
2000	60	10	10	10	10	100

# EMIGRAÇÃO E IMMIGRAÇÃO

Continente e Ilhas

Desenvolvimento — Relações com a América — Repatriados  
Preços das passagens

11

Passageiros embarcados e desembarcados nos grandes portos da metrópole

Anos	Embarcados			Total	Desembarcados			Total
	Brasil	Outros países da América do Sul	Estados Unidos da América do Norte		Brasil	Outros países da América do Sul	Estados Unidos da América do Norte	
1913 (a)	83:397	3:572	12:932	99:901	31:704	3:680	3:307	38:691
1914 (a)	30:599	1:526	7:753	39:878	34:067	3:559	3:633	41:259
1915 (a)	20:792	932	9:147	30:871	23:374	2:738	3:886	29:998
1916	14:361	549	13:630	28:540	9:479	1:337	2:032	12:848
1917	7:945	403	5:478	13:826	5:858	621	2:208	8:687
1918 (b)	7:341	435	555	8:331	24	..	668	692
1919 (b)	22:781	537	2:775	26:093	7:931	117	1:291	9:339
1920 (b)	38:788	772	12:531	52:091	19:786	1:114	2:441	23:341
1921 (b)	20:431	655	1:437	22:523	19:868	482	5:847	26:197
1922 (b)	30:939	1:390	1:775	34:104	24:265	277	2:872	27:414

(a) Falta o movimento do porto da Horta.

(b) Falta o movimento dos portos dos Açores.

Notas. — Os serviços de emigração registaram em 1923 e 1924 os seguintes repatriados indigentes, compreendidas mulheres e crianças, cujas passagens foram pagas pelo Estado ou por associações portuguesas de beneficência :

De Espanha . . . . .	71	De Marrocos . . . . .	38
De França . . . . .	149	Do Brasil . . . . .	899
Da Alemanha . . . . .	9	Dos Estados Unidos da América do Norte	60

Dos portos das ilhas, Horta, Ponta Delgada e Angra, cujo movimento não figura no quadro acima, há conhecimento das seguintes saídas de passageiros, parte do movimento total:

1921, 1:165 — 1922, 42 — 1923, 578 — 1924, 429 — 1925, 324

## Preços correntes das passagens de emigrantes — 3.ª classes — 1925-1926

Saídas de Lisboa:

Brasil:

Portos do Norte, 1.050\$.

Portos do Sul, 960\$, 1.350\$, 1.400\$, 1.450\$, 1.475\$, 1.500\$, 1.600\$. — Média 1.305\$.

Rio da Prata, 1.350\$, 1.400\$, 1.450\$, 1.475\$, 1.500\$, 1.600\$. — Média 1.462\$.

América do Norte, 1.500\$, \$ 65 = 1.271\$. — Média 1.385\$.

Média geral por emigrante . . . . . 1.300\$

Custo do passaporte e visto consular (dólares) . . . . . \$ 10

Dinheiro indispensável para se entrar na América (dólares) . . . . . \$ 25

The English translation is made under separate table.

1917-1918  
 Report on the  
 Progress of the  
 Department of  
 Agriculture

Year	Production			Value	Consumption			Surplus
	Wheat	Corn	Oats		Wheat	Corn	Oats	
1917	1,200,000	2,500,000	1,800,000	\$1,500,000,000	1,100,000	2,400,000	1,700,000	100,000
1918	1,100,000	2,400,000	1,700,000	\$1,400,000,000	1,000,000	2,300,000	1,600,000	100,000
1919	1,300,000	2,600,000	1,900,000	\$1,600,000,000	1,200,000	2,500,000	1,800,000	100,000
1920	1,400,000	2,700,000	2,000,000	\$1,700,000,000	1,300,000	2,600,000	1,900,000	100,000
1921	1,500,000	2,800,000	2,100,000	\$1,800,000,000	1,400,000	2,700,000	2,000,000	100,000
1922	1,600,000	2,900,000	2,200,000	\$1,900,000,000	1,500,000	2,800,000	2,100,000	100,000
1923	1,700,000	3,000,000	2,300,000	\$2,000,000,000	1,600,000	2,900,000	2,200,000	100,000
1924	1,800,000	3,100,000	2,400,000	\$2,100,000,000	1,700,000	3,000,000	2,300,000	100,000
1925	1,900,000	3,200,000	2,500,000	\$2,200,000,000	1,800,000	3,100,000	2,400,000	100,000
1926	2,000,000	3,300,000	2,600,000	\$2,300,000,000	1,900,000	3,200,000	2,500,000	100,000
1927	2,100,000	3,400,000	2,700,000	\$2,400,000,000	2,000,000	3,300,000	2,600,000	100,000
1928	2,200,000	3,500,000	2,800,000	\$2,500,000,000	2,100,000	3,400,000	2,700,000	100,000
1929	2,300,000	3,600,000	2,900,000	\$2,600,000,000	2,200,000	3,500,000	2,800,000	100,000
1930	2,400,000	3,700,000	3,000,000	\$2,700,000,000	2,300,000	3,600,000	2,900,000	100,000
1931	2,500,000	3,800,000	3,100,000	\$2,800,000,000	2,400,000	3,700,000	3,000,000	100,000
1932	2,600,000	3,900,000	3,200,000	\$2,900,000,000	2,500,000	3,800,000	3,100,000	100,000
1933	2,700,000	4,000,000	3,300,000	\$3,000,000,000	2,600,000	3,900,000	3,200,000	100,000
1934	2,800,000	4,100,000	3,400,000	\$3,100,000,000	2,700,000	4,000,000	3,300,000	100,000
1935	2,900,000	4,200,000	3,500,000	\$3,200,000,000	2,800,000	4,100,000	3,400,000	100,000
1936	3,000,000	4,300,000	3,600,000	\$3,300,000,000	2,900,000	4,200,000	3,500,000	100,000
1937	3,100,000	4,400,000	3,700,000	\$3,400,000,000	3,000,000	4,300,000	3,600,000	100,000
1938	3,200,000	4,500,000	3,800,000	\$3,500,000,000	3,100,000	4,400,000	3,700,000	100,000
1939	3,300,000	4,600,000	3,900,000	\$3,600,000,000	3,200,000	4,500,000	3,800,000	100,000
1940	3,400,000	4,700,000	4,000,000	\$3,700,000,000	3,300,000	4,600,000	3,900,000	100,000
1941	3,500,000	4,800,000	4,100,000	\$3,800,000,000	3,400,000	4,700,000	4,000,000	100,000
1942	3,600,000	4,900,000	4,200,000	\$3,900,000,000	3,500,000	4,800,000	4,100,000	100,000
1943	3,700,000	5,000,000	4,300,000	\$4,000,000,000	3,600,000	4,900,000	4,200,000	100,000
1944	3,800,000	5,100,000	4,400,000	\$4,100,000,000	3,700,000	5,000,000	4,300,000	100,000
1945	3,900,000	5,200,000	4,500,000	\$4,200,000,000	3,800,000	5,100,000	4,400,000	100,000
1946	4,000,000	5,300,000	4,600,000	\$4,300,000,000	3,900,000	5,200,000	4,500,000	100,000
1947	4,100,000	5,400,000	4,700,000	\$4,400,000,000	4,000,000	5,300,000	4,600,000	100,000
1948	4,200,000	5,500,000	4,800,000	\$4,500,000,000	4,100,000	5,400,000	4,700,000	100,000
1949	4,300,000	5,600,000	4,900,000	\$4,600,000,000	4,200,000	5,500,000	4,800,000	100,000
1950	4,400,000	5,700,000	5,000,000	\$4,700,000,000	4,300,000	5,600,000	4,900,000	100,000

The following table shows the production and consumption of wheat, corn, and oats in the United States from 1917 to 1950. The production of wheat has increased steadily from 1,200,000 bushels in 1917 to 4,400,000 bushels in 1950. The production of corn has also increased steadily from 2,500,000 bushels in 1917 to 5,700,000 bushels in 1950. The production of oats has increased from 1,800,000 bushels in 1917 to 5,000,000 bushels in 1950. The consumption of wheat has increased from 1,100,000 bushels in 1917 to 4,300,000 bushels in 1950. The consumption of corn has increased from 2,400,000 bushels in 1917 to 5,600,000 bushels in 1950. The consumption of oats has increased from 1,700,000 bushels in 1917 to 4,900,000 bushels in 1950. The surplus of wheat has remained constant at 100,000 bushels per year. The surplus of corn has remained constant at 100,000 bushels per year. The surplus of oats has remained constant at 100,000 bushels per year.

1917  
 1918  
 1919  
 1920  
 1921  
 1922  
 1923  
 1924  
 1925  
 1926  
 1927  
 1928  
 1929  
 1930  
 1931  
 1932  
 1933  
 1934  
 1935  
 1936  
 1937  
 1938  
 1939  
 1940  
 1941  
 1942  
 1943  
 1944  
 1945  
 1946  
 1947  
 1948  
 1949  
 1950



# EMIGRATION AND IMMIGRATION

## Portugal and Adjacent Islands

### Development — Connection with America — Repatriated Passage prices

12

#### Passengers embarking and disembarking in the larger ports of Portugal

Years	Embarkations			Total	Disembarkations			Total
	Brazil	Other Countries of South America	United States of America		Brazil	Other Countries of South America	United States of America	
1913 (a)	83:397	3:572	12:932	99:901	31:704	3:680	3:307	38:691
1914 (a)	30:599	1:526	7:753	39:878	34:067	3:559	3:633	41:259
1915 (a)	20:792	932	9:147	30:871	23:374	2:738	3:886	29:998
1916	14:361	549	13:630	28:540	9:479	1:337	2:032	12:848
1917	7:945	403	5:478	13:826	5:858	621	2:208	8:687
1918 (b)	7:341	435	555	8:331	24	..	668	692
1919 (b)	22:781	537	2:775	26:093	7:931	117	1:291	9:339
1920 (b)	38:788	772	12:531	52:091	19:786	1:114	2:441	23:341
1921 (b)	20:431	655	1:437	22:523	19:868	482	5:847	26:197
1922 (b)	30:939	1:390	1:775	34:104	24:265	277	2:872	27:414

(a) Passengers embarking and disembarking at Horta are not included.  
 (b) Passengers embarking and disembarking Açores ports are not included.

*Note.*—The Emigration Department Services have registered in 1923 and 1924 the following repatriated emigrants, women and children, whose passages were paid by the Government or Portuguese Charitable Associations.

From Spain . . . . .	71	From Marrocos . . . . .	38
From France . . . . .	149	From Brazil . . . . .	899
From Germany . . . . .	9	From U. S. A. . . . .	60

The ports of Horta, Ponta Delgada and Angra (Adjacent Islands) give the following figures:  
 1921, 1:165 — 1922, 42 — 1923, 578 — 1924, 429 — 1925, 324

#### Passage prices for the emigrants in 3rd class in 1925-1926

Sailing from Lisbon to:

Brazil:

North ports, 1.050\$.

South ports, 960\$, 1.350\$, 1.400\$, 1.450\$, 1.475\$, 1.500\$, 1.600\$ — Average 1.305\$.

Rio da Prata, 1.350\$, 1.400\$, 1.450\$, 1.475\$, 1.500\$, 1.600\$ — Average 1.462\$.

North America, 1.500\$, \$ 65 = 1.271\$ — Average 1.385\$.

General average—per emigrant . . . . .	1.300\$
Cost of passport viséed (dollars) . . . . .	\$ 10
Ready cash required in order to be able to land in America (dollars) . . . . .	\$ 25

O original português está em mapa separado.



# PERDAS E GANHOS PELA EMIGRAÇÃO

PROFITS AND LOSSES FROM EMIGRATION

Em população  
In population

13

Continente e Ilhas  
Portugal and Adjacent Islands

## Análise da emigração para a América Analysis of emigration to America

### Emigração autorizada

Emigrantes para o Brasil, outros países da América do Sul e América do Norte, de 1910 a 1923, 529:145.

Média anual neste período de 15 anos, 35:276.

### Emigração clandestina

#### Para o Brasil:

Pelos números fornecidos pelos serviços de estatística do Brasil, com referência aos anos de 1917, 1918, 1919 e 1920, poderíamos ser levados a concluir que a emigração clandestina para o Brasil era tanta como a autorizada: 67:749 emigrantes clandestinos para 67:893 autorizados. Trata-se, porém, em parte de anos anormais em que a guerra e a doença fizeram afastar muita gente do País. Além de que os serviços nacionais de estatística dizem que a clandestina para o Brasil está actualmente bastante reduzida. Admitimos pois que ela seja somente 25 por cento da autorizada.

Emigração autorizada para o Brasil de 1910 a 1923, 404:066.

Média anual neste período de 15 anos, 26:937.

25 por cento que se admite de emigração clandestina, 6:734.

#### Para outros países da América do Sul:

Emigração autorizada de 1910 a 1923, 14:638.

Média anual neste período de 15 anos, 975.

25 por cento que igualmente se admite de emigração clandestina, 243.

#### Para a América do Norte:

Emigração autorizada de 1910 a 1923, 110:441.

Média anual neste período de 15 anos, 7:632.

80 por cento, mínimo, que se admite de emigração clandestina, 6:105.

### Emigração total

Segundo os apuramentos feitos a emigração autorizada e clandestina para a América teria sido em média por ano, nos últimos tempos, de indivíduos 48:358.

### Immigração

Passageiros desembarcados do Brasil, outros países da América do Sul e América do Norte no decénio 1913-1922, 218:466.

Dêstes, admitindo que 83 por cento eram portugueses, antigos emigrantes que regressaram ao País, os 17 por cento restantes portugueses não emigrantes e estrangeiros que por qualquer motivo desembarcam nos nossos portos, encontramos como antigos emigrantes portugueses, 18:132.

O que dá uma perda para o País por ano, devido só à emigração para a América e em números redondos, de indivíduos 30:000.

*Nota.*—No decénio de 1913-1922 embarcaram nos portos da metrópole para a América 356:158 indivíduos. Dêstes as estatísticas registam 296:603 como sendo emigrantes portugueses. Os emigrantes, pois, seriam 83 por cento dos passageiros embarcados. Admitimos esta mesma percentagem para os passageiros desembarcados vindos dos vários países da América.

### Legal Emigration

Emigrants to Brazil and other Countries of South and North America, from 1910 to 1923, 529:145.

Annual average in this period of 15 years, 35:276.

### Clandestine Emigration

#### To Brazil:

According to the figures given by the Statistics Department Services of Brazil referring to the years 1917, 1918, 1919 and 1920, we may come to the conclusion that the clandestine emigration to Brazil is nearly equal to the legal, it means 67:749 clandestine emigrants to 67:893 legal emigrants. It is understood that some of these years were abnormal owing to the war and epidemics which obliged many people to leave the country. Notwithstanding this, the National Statistics Department report that the clandestine emigration to Brazil is at present very much reduced. Let us say that it is only 25 % of the legal emigration.

Legal emigration to Brazil from 1910 to 1923, 404:066.

Annual average in this period of 15 years, 26:937.

Admitting 25 % as clandestine emigration, 6:734.

#### To other Countries of South America:

Legal emigration from 1910 to 1923, 14:638.

Annual average in this period of 15 years, 975.

Admitting 25 % as clandestine emigration, 243.

#### To North America:

Legal emigration from 1910 to 1923, 110:441.

Annual average in this period of 15 years, 7:632.

Admitting 80 % (as minimum) of clandestine emigration, 6:105.

### Total Emigration

The annual average according to the latest statements of the legal and clandestine emigration to America, may be considered about, 48:358.

### Immigration

Passengers landed from Brazil, and other Countries of South and North America in the decenary of 1913-1922, 218:466.

If we consider that 83 % mentioned of the number are old Portuguese emigrants that came back to their country and the remaining 17 % are Portuguese, not emigrants, and foreigners that for any reason have landed in our ports, we find as old Portuguese emigrants, 18:132.

The emigration to America brings to the Country an annual loss of about, 30:000.

*Note.*—During the decenary of 1913-1922 from the ports of Portugal to America 356:158 people embarked. The Statistics give 296:603 as Portuguese emigrants, which is 83 % of the total number of emigrants to that country. The same percentage we can consider for people coming from foreign countries.

DEPARTMENT OF CHEMISTRY

RESEARCH REPORT

REPORT NO. 10

Submitted by: [Name]

REPORT NO. 11

Submitted by: [Name]

REPORT NO. 12

Submitted by: [Name]

REPORT NO. 13

Submitted by: [Name]

REPORT NO. 14

Submitted by: [Name]

REPORT NO. 15

Submitted by: [Name]

REPORT NO. 16

Submitted by: [Name]

REPORT NO. 17

Submitted by: [Name]

REPORT NO. 18

Submitted by: [Name]

REPORT NO. 19

Submitted by: [Name]

REPORT NO. 20

Submitted by: [Name]

REPORT NO. 21

Submitted by: [Name]

REPORT NO. 22

Submitted by: [Name]

REPORT NO. 23

Submitted by: [Name]

# PERDAS E GANHOS PELA EMIGRAÇÃO

Em capital-homem ou capital-pessoal

Continente e Ilhas

## Apreciações de diversos autores

Estudo de Afonso Costa no seu livro sobre a emigração, Lisboa 1911

Segundo este professor, e neste tempo, o valor médio do homem adulto era calculado na Europa por vários tratadistas da maneira seguinte:

Kapp . . . . .	342,700	Young . . . . .	800,000
Molinari . . . . .	630,000	Chadwisch . . . . .	900,000
Bertillon . . . . .	720,000	Prosper Guyot . . . . .	1.460,000

Admitia-se um valor médio de 700\$ a 800\$ para os países mais progressivos.

Em Portugal o mesmo professor e estadista calculava o valor médio de cada emigrante em 360\$.

Para uma emigração média anual, ao tempo, de 30:000 indivíduos e a um câmbio médio de 4,85(9) por libra, representavam esses emigrantes um prejuízo na economia do País de contos 10:600 ou libras 2.181:518.

Estudo de Bento Carqueja no seu livro «O povo português», Pôrto 1916,  
confirmado em artigo no «Boletim de Emigração», n.º 1, de 1921

Este professor começa por determinar no seu trabalho uma *unidade de consumo* em Portugal, segundo o conceito de *Ernest Engel*, que define essa unidade como sendo o valor económico do homem no momento do nascimento.

Aceita que essa unidade de consumo é diferente na população agrícola e na população artífice.

Marca depois o valor do homem através das suas idades, adoptando também a regra geral de Engel e de outros autores: «o custo do individuo cresce anualmente de um décimo do custo inicial, até ao seu completo desenvolvimento físico, 25 anos».

Para Portugal achou o professor Bento Carqueja 6\$ como *unidade de consumo* para a população agrícola e 10\$ para a população artífice, depois de várias deduções e apoiando-se em alguns orçamentos operários e em outros, de família, que adoptou como de famílias-tipos. Valores de antes da guerra.

Considerou depois as perdas pela nossa emigração tomando as médias de 1909-1913 ou seja de 9:867 emigrantes de menos de 14 anos e 41:574 de mais daquela idade. Ao todo, e em média, 51:441 indivíduos.

Considerou porém uma remigração média, e anual nesse período, de 31:546 indivíduos.

E, portanto, uma perda efectiva também média e anual de 19:895 indivíduos.

E esses, segundo os seus cálculos, representando o seguinte valor:

Idade	Emigrantes agrícolas		Emigrantes operários		Total
	Custo unitário	Custo total	Custo unitário	Custo total	
Menos de 1 ano . . . . .	10,15	1.045,45	17,15	2.160,90	3.206,35
De 1 a 5 anos . . . . .	30,00	10.930,00	52,16	23.054,72	33.984,72
De 5 a 10 anos . . . . .	75,28	27.928,88	141,85	64.541,75	92.470,63
De 10 a 14 anos . . . . .	123,34	24.174,64	240,27	57.664,80	81.839,44
De 14 a 21 anos . . . . .	223,96	41.880,56	451,10	1.031.665,70	1.450.470,90
De 21 a 30 anos . . . . .	305,50	1.066.500,50	625,30	2.668.155,10	3.734.655,60
De 30 a 50 anos . . . . .	85,20	39.532,80	256,31	151.735,52	191.268,32
		1:588.917,47		3:998.978,49	5:587.895,96

Arredondando, uma perda anual em capital-homem de 5:600 contos, que, a um câmbio médio, em 1915, de 6,67, representavam — Contos 5:600 — Libras 839:328.

*Nota.* — Considerou o autor uma perda efectiva anual de 19:895 indivíduos. Essa perda efectiva que nós avaliamos pelos números mais recentes, só para a América, em 30:000 indivíduos, actualiza-se hoje, pelo que respeita à emigração americana, em valores ouro — Libras 1.265:636.

Por outro lado não considerou o autor que os emigrantes que regressam são na sua maior parte os falhados e incapazes, não podendo a sua valorização considerar-se como a dos que saem do País. Diz o próprio autor que, no período de 1890-99, de 93:831 indivíduos que entraram em Lisboa como repatriados 4:062 regressaram doentes e 672 tuberculosos. Os doentes eram 5,5 por cento dos repatriados e os tuberculosos 16,5 por cento dos doentes. Os prejuízos são, portanto, muito maiores do que os calculados.

The English translation is made under separate table.

**REPORT OF THE**  
**COMMISSIONERS OF THE**  
**LAND OFFICE**  
**FOR THE YEAR 1880**

The following table shows the amount of land sold by the State during the year 1880, and the proceeds therefrom. The land was sold in several tracts, and the proceeds were applied to the payment of the State debt.

The total amount of land sold was 1,234 acres, and the proceeds therefrom were \$123,456.78. The land was sold in several tracts, and the proceeds were applied to the payment of the State debt.

The following table shows the amount of land sold by the State during the year 1880, and the proceeds therefrom. The land was sold in several tracts, and the proceeds were applied to the payment of the State debt.

Tract	Area		Proceeds		Total
	Acres	Sq. Rods	Dollars	Cents	
Tract A	100	10,000	10,000	00	10,000.00
Tract B	200	20,000	20,000	00	20,000.00
Tract C	300	30,000	30,000	00	30,000.00
Tract D	400	40,000	40,000	00	40,000.00
Tract E	500	50,000	50,000	00	50,000.00
Tract F	600	60,000	60,000	00	60,000.00
Tract G	700	70,000	70,000	00	70,000.00
Tract H	800	80,000	80,000	00	80,000.00
Tract I	900	90,000	90,000	00	90,000.00
Tract J	1,000	100,000	100,000	00	100,000.00
<b>Total</b>	<b>1,234</b>	<b>123,400</b>	<b>123,400</b>	<b>00</b>	<b>123,400.00</b>

The following table shows the amount of land sold by the State during the year 1880, and the proceeds therefrom. The land was sold in several tracts, and the proceeds were applied to the payment of the State debt.

The total amount of land sold was 1,234 acres, and the proceeds therefrom were \$123,456.78. The land was sold in several tracts, and the proceeds were applied to the payment of the State debt.

The following table shows the amount of land sold by the State during the year 1880, and the proceeds therefrom. The land was sold in several tracts, and the proceeds were applied to the payment of the State debt.

# LOSSES AND PROFITS FROM EMIGRATION

In capital—Men or personal capital

Portugal and Adjacent Islands

Opinions of various authors

Study of Afonso Costa in his book on Emigration, Lisbon 1914

According to this professor and at that time the average value of a male adult was calculated in Europe by various statesmen in the following manner:

Kupp. . . . .	342\$00	Young . . . . .	800\$00
Molinari . . . . .	630\$00	Chadwisch . . . . .	900\$00
Bertillon . . . . .	720\$00	Prosper Guyot . . . . .	1.460\$00

An average value of 700\$ to 800\$ was allowed for the more progressive countries.

In Portugal this same professor and statesman calculated the average value of each emigrant at Esc. 360\$.

Which, for an annual average emigration at that time of 30:000 persons and at an average exchange of 4\$85,9 to the pound sterling, represented a loss in the Country's economy of Contos 10.600 or £ 2.181:518.

Study of Dr. Bento Carqueja in his book «The Portuguese», Porto 1916,  
confirmed in an article in the «Emigration Bulletin» No. 1, of 1921

This professor commences by fixing in his work a unit of consumption in Portugal, according to the opinion of Ernest Engel who defines this unit as being the economical value of a man when born.

It is admitted that this unit of consumption is different for the agricultural population to those employed in craftsmanship.

This value of a man increases with his age, adopting also the rule of Engel and other authors «the cost of an individual increases annually by a tenth of his initial cost until he reaches the age of 25».

For Portugal Professor Bento Carqueja gives 6\$ for the agricultural population and 10\$ for those employed in craftsmanship as the unit of consumption, after making various deductions and basing his result from various estimates of workmen and families.

Value before the war.

He afterwards considered the losses caused through emigration, taking as averages the years 1909 to 1913, it means 9:867 emigrants under 14 years of age, and 41:574 above that age.

Average total of individuals 51:441.

He however took for the average annual emigration at that time as 31:546 individuals.

And therefore an effective loss, also average and annual, of 19:895 individuals.

And these, according to his calculations represented the following values:

Age	Agricultural emigrants		Emigrant craftsmen		Total
	Unit cost	Total cost	Unit cost	Total cost	
Less than 1 year . . . . .	10\$15	1.045\$45	17\$15	2.160\$90	3.206\$35
From 1 to 5 years . . . . .	30\$00	10.930\$00	52\$16	23.054\$72	33 984\$72
From 5 to 10 years . . . . .	75\$28	27.928\$88	141\$85	64.541\$75	92.470\$63
From 10 to 14 years . . . . .	123\$34	24 174\$64	240\$27	57.664\$80	81.839\$44
From 14 to 21 years . . . . .	223\$96	418.805\$20	451\$10	1:031.665\$70	1:450.470\$90
From 21 to 30 years . . . . .	305\$50	1:066.500\$50	625\$30	2:668.155\$10	3:734.655\$60
From 30 to 50 years . . . . .	85\$20	39.532\$80	256\$31	151.733\$52	191.268\$32
		1:588.917\$47		3:998.978\$49	5:587.895\$96

In round figures, an annual loss in men of 5:600 contos, which at the average exchange in 1915 of 6\$67,2 represents — Contos 5:600 — £ 839:328.

Note. — The author considered an annual effective loss of 19:895 individuals. This effective loss which we estimate from the latest numbers only to America in 30:000 individuals, actualized to-day with regard to emigration to America to be £ 1.265:636.

On the other hand, the author did not take into account the fact that emigrants who return to their native land are in their majority failures and unprofitables, and their value can not be considered as that of those who left the country. The author himself says that in the period of 1890-1899, of the 93:831 individuals who entered Lisbon on their return to their country, 4:062 came back ill and 672 were consumptives.

Of those who returned 5,5 % were ill and 16,5 % were consumptives.

The loss was therefore much more than was estimated.

O original português está em mapa separado.

**THE STATE OF TEXAS**

COUNTY OF \_\_\_\_\_

I, \_\_\_\_\_, County Clerk of said County, do hereby certify that \_\_\_\_\_ is the true and correct copy of \_\_\_\_\_ as the same appears from the records of said County.

WITNESSED my hand and the seal of said County at \_\_\_\_\_ this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_.

\_\_\_\_\_  
County Clerk

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

No.	Original		Copied		Remarks
	Date	Value	Date	Value	
1	1900	1000	1900	1000	
2	1901	2000	1901	2000	
3	1902	3000	1902	3000	
4	1903	4000	1903	4000	
5	1904	5000	1904	5000	
6	1905	6000	1905	6000	
7	1906	7000	1906	7000	
8	1907	8000	1907	8000	
9	1908	9000	1908	9000	
10	1909	10000	1909	10000	

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



# PERDAS E GANHOS PELA EMIGRAÇÃO

LOSSES AND PROFITS FROM EMIGRATION

Em capitais-móveis — Ingresso de valores — Remessas de numerário  
In capital — Moveable property — Reception of values, remittances

16

Continente e Ilhas  
Portugal and Adjacent Islands

Apreciações de diversos autores — 1888-1910

Opinions of various authors — 1888-1910

**Oliveira Martins**, no seu livro *O Brasil e as Colónias Portuguesas* (3.<sup>a</sup> edição, 1888), adoptava o cálculo, que dizia de pessoa competentíssima, atribuindo às remessas do Brasil, de então, um valor mínimo de 14:000 contos.

E desenvolvia assim esse cálculo:

4:000 repatriados, em média, por ano representavam um ingresso de 7:000 a 8:000 contos;

Rendas anuais vindas para os capitalistas opulentos que escolhiam Portugal para sua residência, 3:000 a 4:000 contos;

Mesadas, pensões, esmolas, presentes mandados pelos emigrantes a suas famílias, etc., 2:000 a 3:000 contos.

Acrescentou este autor que, havendo no Brasil 120:000 portugueses, estes ingressos não representavam mais do que a média de 100\$ a 120\$ de economia ou lucros anuais por cabeça.

14:000 contos ao par representavam £ 3.111:111.

**Silva Carneiro**, citado por *Oliveira Salazar* no seu livro *O Agio do Ouro*, 1916, calculava antes da crise de 1890, em 1888, a fortuna do Brasil em 10 bilhões fortes, da qual atribuía à colónia portuguesa 200:000 contos.

Calculava mais que as remessas do Brasil em cada ano não deveriam ser inferiores a 15:000 contos, £ 3.333:333.

**Agência Financeira do Rio de Janeiro**. Diz ainda *Oliveira Salazar* que esta instituição de crédito, muito procurada pelos portugueses, calculava por esta época (1888) as remessas do Brasil, em número muito por baixo, em 10:000 contos, ou sejam ao par £ 2.222:222.

**Basílio Teles**, informa também *Oliveira Salazar*, afirmava nos seus estudos ser impossível virem para Portugal, do Brasil, mais de 10:000 contos ou sejam, como se disse, £ 2.222:222.

**Bento Carqueja**, no seu livro *O Capitalismo Moderno*, Porto, 1908, calculava as remessas do Brasil em 20:000 contos, que a um valor médio de £ de 5\$19,9 equivaliam a £ 3.846:893.

No seu trabalho *O Povo Português*, 1916, confirmava esse cálculo.

No mesmo trabalho e referindo-se ao valor pessoal dos emigrantes e aos capitais que estes levam consigo, quando saem do País, diz que estes em Portugal são insignificantíssimos, pois cada emigrante levará quando muito uma média de 20\$.

E assim calculava em 10:000 contos, números redondos, por ano, a perda de capitais transportados pelos emigrantes ao deixar a sua terra. Contando com a emigração, reduz-se este número a 400 contos como sendo o saldo contrário à economia do País.

**Anselmo de Andrade**, citado por *Oliveira Salazar* no livro indicado, avaliava em 1910 as remessas do Brasil em 18:000 contos, que ao câmbio médio daquele ano (£ 4\$89,4) se representavam por £ 3.677:973.

**Oliveira Martins**, in his book on Brasil and the Portuguese Colonies (3rd Edition 1888), took an estimate, obtained from a very competent person, of remittances from Brasil at that time of a minimum value of Contos 14:000.

This calculation is obtained as follows:

An average per year of 4:000 who returned to the Country represented a reception of 7:000 to 8:000 Contos.

Annual receipts obtained from capitalists who choose Portugal as their residence 3:000 to 4:000 Contos.

Monthly allowances, pensions, donations, gifts sent by emigrants to their families, etc., 2:000 to 3:000 Contos.

This author adds that, as there are 120:000 Portuguese in Brasil, these receipts do not represent more than an average of 100\$ to 120\$ of economy or annual profit per head.

Contos 14:000 which corresponds to £ 3.111:111, at par.

**Silva Carneiro**, referred to by *Oliveira Salazar* in his book on Gold Fluctuations 1916, estimated before the 1890 crisis, in 1888, the fortunes of Brasil in 10 billions, of which Contos 200:000 belonged to Portuguese.

He also estimated that the remittances from Brasil each year were not less than 15:000 Contos, at par £ 3.333:333.

**Financial Agency of Rio de Janeiro**. *Oliveira Salazar* continues that this credit institution was greatly patronized by the Portuguese, and he estimates that at this time (1888) the remittances from Brasil, taking a very low figure, amounted to 10:000 Contos, that is at par £ 2.222:222.

**Basílio Teles**, acquaints also *Oliveira Salazar*, states in his studies that it was impossible that more than 10:000 Contos or £ 2.222:222 at par could be sent to Portugal from Brasil.

**Bento Carqueja**, in his book *Modern Capitalism*, Porto 1908, estimated the remittances from Brasil at 20:000 Contos, which at an average rate of 5\$19,9 to the £ sterling is equivalent to £ 3.846:893.

In his work *The Portuguese*, 1916, he confirms this estimate.

In the same book and referring to the personal value of emigrants, and to the capital that these people took away with them when leaving their country, he says that these amounts in Portugal are insignificant, as each emigrant only took, at the most, an average of 20\$.

He thus estimates in round figures a capital loss of 10:000 Contos per year taken away by emigrants on leaving the country.

However, taking into account those who return, this figure may be reduced to 400 Contos as being the negative balance to the Country's economy.

**Anselmo de Andrade**, quoted by *Oliveira Salazar* in the above mentioned book — estimated in 1910 the remittances from Brasil at 18:000 Contos, which at the average exchange in that year (£ 4\$89,4) corresponds to £ 3.677:973.



# PERDAS E GANHOS PELA EMIGRAÇÃO

LOSSES AND PROFITS FROM EMIGRATION

Em capitais móveis — Ingresso de valores — Remessas de numerário  
In capital — Movable property — Reception of values, remittances

17

## Continente e Ilhas Portugal and Adjacent Islands

### Apreciações de diversos autores — 1911-1924

Opinions of various authors — 1911-1924

**Afonso Costa**, no seu livro sobre a *Emigração*, Lisboa 1911, calculava o ingresso de capitais vindos anualmente do Brasil em 18.000 contos, reportando-se para se apoiar neste número nas remessas averiguadas dos emigrantes italianos.

A um câmbio médio de 485(g) por £ representavam £ 3.704.465.

Emquanto aos capitais que os próprios emigrantes levam quando deixam o País entende que esses devem ser inferiores aos que levam os próprios italianos, o povo citado pelos estadistas como sendo, na Europa, o que emigra com menos recursos.

Citando De Luca diz que os emigrantes italianos não levam em média mais de 500. Acrescenta que pelas estatísticas americanas se averigua que o alemão chega, em média, com 3000; o inglês com 4800; o francês com 6700; o austríaco com 2100; o russo com 1400; o português, diz, emigra ainda com menos recursos do que o italiano.

**José Barbosa**, em 1912, diz Oliveira Salazar no seu livro *o Agio do Ouro*, calculava em 20.000 contos as remessas do Brasil, conforme uma entrevista sua que apareceu na imprensa. Ao câmbio médio desse ano, 494(8), tais remessas teriam uma equivalência de £ 4.042.037.

**E. Therry**, por exame directo aos Bancos em Lisboa e Porto, e com referência a 1911, conclui que as remessas do Brasil não devem ser inferiores a 24.000 contos anuais, que, a um câmbio médio de 485(g), se representavam por £ 4.939.287.

*Nota.* — Os cálculos de E. Therry foram contestados por exagero por Oliveira Salazar, no seu livro, como também por outros economistas, professores e publicistas.

**E. S. Montagu — C. S. Addis**, director do Banco de Inglaterra — **Lord Lovat — William Mc. Lintock**, Contador público — **Harthery Withers**, jornalista — (Missão inglesa ao Brasil) 1924.

Em relatório ao Ex.<sup>mo</sup> Presidente da República Brasileira, Dr. Artur Bernardes, publicado no Brasil em Junho de 1924 (*Jornal do Comércio*, de 28) sobre a situação económica e financeira do Brasil, depois de um largo exame e estudo local, adoptou esta missão os cálculos de um deputado brasileiro que atribui às remessas italianas dos emigrantes no Brasil para o seu país £ 2.500.000 e às dos portugueses £ 2.000.000.

**Stanley G. Irving** — H. M's Consul and Commercial Secretary, Lisbon — Report on the Trade, Industries and Economic — Conditions in Portugal, London, 1924 — For official use Department of Overseas Trade.

Neste relatório sobre as condições económicas e financeiras de Portugal, elaborado por esse funcionário da Grã-Bretanha em Lisboa, calculam-se em £ 2.000.000 as remessas de ouro do Brasil para Portugal dos emigrantes portugueses que ali residem.

**Afonso Costa**, in his book on *Emigration*, Lisbon 1911, estimates the reception of capital annually from Brazil at 18.000 contos, reporting that he based this figure on the certified remittances from Italian emigrants.

At an average exchange of 485(g) to the £ this represents £ 3.704.465.

With regard to capital which the emigrants themselves took away with them he thinks that this must be less than that taken away by the Italian emigrants, and as being those who in Europe emigrated with the least resources.

Quoting De Luca he says that the Italian emigrants did not take more than an average of 500. He adds that from the American Statistics it was ascertained that the average German emigrant arrived with 3600, the English with 4800, the French with 6700. The Austrian with 2100, the Russian with 1400. The Portuguese he says emigrates with less resources than the Italian.

**José Barbosa**, in 1912, says Oliveira Salazar in his book on *Exchange Fluctuations*, estimates at 20.000 contos the remittances from Brazil, according to an interview he had with the press. At the average exchange of the year, 494(8), these remittances would give an equivalent of £ 4.042.037.

**E. Therry**. By a direct examination of the Banks in Lisbon and Oporto, made by this economist and with reference to 1911, it was found that the remittances from Brazil could not have been less than 24.000 contos, which at an average exchange of 485(g) is equivalent to £ 4.939.287.

*Note.* — The estimates of E. Therry were contested as being exaggerated by Oliveira Salazar in his book, as well as by other economists, professors and publishers.

**E. S. Montagu — C. S. Addis**, director of the Bank of England — **Lord Lovat — William Mc. Lintock**, Public Accountant — **Harthery Withers** — Journalist (English Mission to Brazil) 1924.

In a report to His Excellency the President of the Brazilian Republic, Dr. Artur Bernardes, published in Brazil in 1924 (*Commercial Gazette* of 28<sup>th</sup> June) regarding the economic and financial conditions of Brazil after an extensive examination and local study, this mission adopted the estimates made by a Brazilian deputy who gave the remittances home from Italian emigrants as £ 2.500.000, and £ 2.000.000 for the Portuguese.

**Stanley G. Irving** — H. B. M's Consul and Commercial Secretary Lisbon — Report on the Trade, Industries and Economic — Conditions in Portugal, London, 1924 — For Official use Department of Overseas Trade.

In this report on the economic and financial conditions of Portugal, written by an official of Great Britain in Lisbon, he estimated that £ 2.000.000 was remitted annually to Portugal from Portuguese emigrants in Brazil.



# ALGUNS ELEMENTOS DA RIQUEZA PÚBLICA

A FEW DETAILS OF PUBLIC WEALTH

Apresentados por Anselmo Vieira no seu livro «A Questão Fiscal e as Finanças Portuguesas em 1905»

Presented by Anselmo Vieira in his book «The Question of Superintending Expenses and the Portuguese Finances in 1905»

## I

### A) Riqueza agrícola—Propriedade rústica

O autor, antes de adoptar quaisquer números, procurou apoiar-se nos cálculos de autores especializados.

Assim cita *Rebêlo da Silva* que no seu livro *A Economia Rural* calculava em 1887, pela forma abaixo designada, o rendimento bruto da propriedade rústica em Portugal: Preços calculados por médias moderadas e conforme as avaliações dos mercados reguladores:

<i>Produtos vegetais</i>	Contos
Trigo, 2.000.000 de hectolitros, a 3\$623 réis	7:246
Outros cereais, 9.050.000 hectolitros, a 1\$760 réis . . . . .	15:928
Batatas, 1.619:951 hectolitros, a 1\$449 réis	2:348
Vinhos e aguardentes, 5.000.000 de hectolitros, a 7\$200 réis . . . . .	36:000
Palhas, fora da exploração rural, 1.522:600 quintais métricos, a 1\$440 réis . . . . .	2:192
Azeites, frutas e legumes . . . . .	8:428
Madeiras, lenhas e souts . . . . .	3:182
Linhos e sêdas . . . . .	1:525
	<hr/> 76:849

<i>Produtos animais</i>	Contos
Carnes, 33.816:854 quilogramas, a 180 réis . . . . .	6:087
Bois de trabalho, 119:371 junras, a 30\$000 réis por ano cada uma . . . . .	3:581
Cavalos e muares de 3 anos . . . . .	3:130
Leite . . . . .	1:048
Aves e ovos . . . . .	600
Lãs, peles e outros objectos . . . . .	2:000
Mel, cera e outros produtos . . . . .	400
	<hr/> 16:846

Soma dos produtos animais e vegetais verificada em avaliação directa, 93:695 contos:

Correcção por arredondamento, e levando em conta um acréscimo de 25 por cento como compensação de infidelidades, 118:000 contos.

Rendimento bruto da agricultura calculado na mesma época por *Ferreira Lapa*:

	Contos
Cereais . . . . .	22:000
Vinhos . . . . .	36:000
Azeite . . . . .	8:000
Animais . . . . .	12:000
Outros produtos . . . . .	40:000
	<hr/> 118:000

Com referência ao ano de 1887 o autor da obra citada, *Anselmo Vieira*, calculava, portanto, o valor da riqueza agrícola de Portugal em 118:000 contos. Desta quantia deduzia 60 por cento para despesas de cultura e outras, encontrando para rendimento colectável 47:000 contos.

### A) Agricultural wealth—Country properties

The author, before giving any figures, tried to rely on the estimates of specialized authors. He thus quotes *Rebêlo da Silva*, who, in his book *Rural Economy*, calculated in 1887 the gross receipts of rural property in Portugal in the following form:

Prices estimated by ordinary averages and in accordance with the values of ruling markets:

<i>Vegetable products</i>	Contos (*)
Wheat, 2.000.000 hectolitres, at 3\$623 réis. . . . .	7:246
Other cereals, 9.050.000 hectolitres, at 1\$760 réis . . . . .	15:928
Potatoes, 1.619:951 hectolitres, at 1\$449 réis	2:348
Wines and brandies, 5.000.000 hectolitres, at 7\$200 réis . . . . .	36:000
Straws, besides rural industries, 1.522:600 metric quintals, at 1\$440 réis . . . . .	2:192
Olive oils, fruits and vegetables . . . . .	8:428
Woods, fire-woods and woods from chestnut-trees . . . . .	3:182
Linens and silks. . . . .	1:525
	<hr/> 76:849

<i>Animal products</i>	Contos
Meats, 33.816:854 kilograms, at 180 réis . . . . .	6:087
Oxen for inspanning, 119:371 pairs, at 30\$000 réis per year each . . . . .	3:581
Horses and mules—3 years old . . . . .	3:130
Milk . . . . .	1:048
Poultry and eggs . . . . .	600
Wools, skins and other objects . . . . .	2:000
Honey, wax and other products . . . . .	400
	<hr/> 16:846

Total of animal and vegetable products, verified by direct valuation, 93:695 contos.

Rectification to a round figure, taking into account an increase of 25 % to counterbalance false declarations, 118:000 contos.

Gross receipts from Agriculture estimated in the same period by *Ferreira Lapa*:

	Contos
Cereals . . . . .	22:000
Wines . . . . .	36:000
Olive oils . . . . .	8:000
Animals . . . . .	12:000
Other products . . . . .	40:000
	<hr/> 118:000

With regard to the year 1887, the author of the book mentioned, *Anselmo Vieira*, however calculated the value of the agricultural wealth of Portugal in 118:000 contos. From this amount he deducted 60 % for cultivation and other expenses, making a collectable receipt of 47:000 contos.

(\*) One «conto» is equal to one thousand escudos.

RECORDS OF THE DEPARTMENT OF CHEMISTRY  
1892-1900

The following is a list of the names of the persons who have been members of the Department of Chemistry since its organization in 1892. The names are given in alphabetical order of their last names.

Year	Name
1892	James M. Smith
1893	John D. Jones
1894	William E. Brown
1895	Robert C. White
1896	Charles F. Green
1897	Thomas H. Black
1898	Henry G. Gray
1899	George K. White
1900	Frank L. Black

The following is a list of the names of the persons who have been members of the Department of Chemistry since its organization in 1892. The names are given in alphabetical order of their last names.

Year	Name
1892	James M. Smith
1893	John D. Jones
1894	William E. Brown
1895	Robert C. White
1896	Charles F. Green
1897	Thomas H. Black
1898	Henry G. Gray
1899	George K. White
1900	Frank L. Black

# ALGUNS ELEMENTOS DA RIQUEZA PÚBLICA

A FEW DETAILS OF PUBLIC WEALTH



Apresentados por Anselmo Vieira no seu livro «A Questão Fiscal e as Finanças Portuguesas em 1905»

Presented by Anselmo Vieira in his book «The Question of Superintending Expenses and the Portuguese Finances in 1905»

15

## II

### A) Riqueza agrícola — Propriedade rústica

O autor, como já se disse, antes de adoptar quaisquer números procurou apoiar-se nos cálculos de autores especializados.

Cita, nessa ordem de ideias, Rebêlo da Silva e Ferreira Lapa, ambos atribuindo à produção bruta da agricultura nacional cêrea de 118:000 contos.

Ainda o autor se apoia nos trabalhos de Casal Ribeiro, que, tendo estudado com desenvolvimento a nossa contribuição predial, chegou pela mesma época aos seguintes números:

	Contos
Rendimento territorial colectável . . . . .	46:800
Rendimento colectável da propriedade urbana nos dois distritos de Lisboa e Porto . . . . .	4:328
Idem dos fogos que constituem as 15 capitais dos outros distritos . . . . .	527
Idem da restante propriedade urbana . . . . .	4:312
	55:967

Actualizando em 1905 todos estes números, reportados a uma época anterior, calculava Anselmo Vieira nesse ano os rendimentos agrícolas de Portugal em 153:400 contos.

Recorrendo ao *Portugal au point de vue agricole*, publicação oficial para a Exposição de 1900 em Paris, e continuando o seu estudo, arbitrava o autor que estamos seguindo os seguintes valores em 1905 aos mais importantes produtos agrícolas:

	Contos
Valor dos gados . . . . .	42:000
Produção do vinho . . . . .	25:000
Produção do trigo . . . . .	12:000
Produção do centeio . . . . .	10:000
Produção da aveia . . . . .	4:500
Produção da cortiça . . . . .	3:000
Outros produtos tais como milho, cevada, azeite, lã, legumes, lacticínios, frutas, essências, mel, cera, etc. . . . .	70:000
Valor anual dos gados e produtos agrícolas . . . . .	166:500

A êste valor preconizava que se applicasse a cota de 60 por cento para despesas de cultura, conservação e outras da propriedade rural, ficando o resto como rendimento colectável.

Lembrava o autor que num folheto *Palavras ao vento ou tentativa financeira de 1868*, atribuído à pena de um republicano de notável valor, se demonstrava que o imposto predial devia ser de 5 por cento sobre o produto bruto de toda a riqueza agrícola do País.

Anselmo Vieira, em conclusão, fixava-se, na época em que escreveu, neste valor de 166,500 contos para os produtos da nossa agricultura.

### B) Comércio e Indústria

Pelo inquérito industrial de 1890 o valor da indústria era o seguinte:

	Contos
Produção fabril . . . . .	15:482
Produção em domicílios . . . . .	9:679
Produção em oficinas . . . . .	2:167
Total . . . . .	27:328

Anselmo Vieira na época em que escreveu (1905) atribuiu ao valor do trabalho nacional no comércio e na indústria a quantia de 65:000 contos, acrescentando que só para companhias destinadas à exploração de indústrias no continente e nas colónias, em 10 anos, se tinham congregado capitais no valor de 27:000 contos.

### A) Agricultural wealth — Country properties

The author, before giving any figures, tried to rely on the estimates of specialized authors.

He quotes, therefore, Rebêlo da Silva and Ferreira Lapa, both of whom calculated the gross production of national agriculture in about 118:000 contos.

The author also relied on the Works of Casal Ribeiro, who having extensively studied our property taxes in the same period gives the following figures:

	Contos (*)
Collectable ground receipts . . . . .	46:800
Collectable receipts on country properties in the two districts of Lisbon and Oporto . . . . .	4:328
Collectable receipts of houses constituting the 15 capitals of other districts . . . . .	527
Collectable receipts of houses constituting the remaining country properties . . . . .	4:312
	55:967

Anselmo Vieira, actualized in 1905 all these figures relating to an anterior period, and thus estimated for that year the agricultural receipts of Portugal in 153:400 contos.

Referring to *Portugal au point de vue agricole*, issued for official use at the Exhibition of 1900 in Paris, the author estimated the following values in 1905 for the more important agricultural products:

	Contos
Value of cattle . . . . .	42:000
Wine production . . . . .	25:000
Wheat . . . . .	12:000
Rye . . . . .	10:000
Oats . . . . .	4:500
Cork . . . . .	3:000
Other products such as corn, barley, olive oil, wools, vegetables, dry beans, fruits, essences, honey, wax, etc. . . . .	70:000
Annual total value of cattle and agricultural products . . . . .	166:500

To this amount, it was necessary to deduct 60 % for cultivation, maintenance and rural property expenses, the remainder being the collectable receipts.

The author reminds us that in pamphlet entitled *Words of no avail or financial attempt for 1868*, thought to be the work of a notable republic it is shown, that the property tax should be 5 % on the gross product of the entire agricultural wealth of the Country.

Anselmo Vieira, in conclusion, fixed for the period in which he wrote an amount of 166,500 contos for the value of our agricultural products.

### B) Commerce and Industries

By the industrial report of 1890 the value of the industries was as follows:

	Contos
Production from factories . . . . .	15:482
In private houses . . . . .	9:679
In workshops . . . . .	2:167
Total . . . . .	27:328

Anselmo Vieira, at the time he wrote (1905), estimated the value of national commercial and industrial work at 65:000 contos, adding that only for companies for exploiting industries in Portugal and colonies, for ten years, capitals had been obtained to the amount of 27:000 contos.

(\*) One «conto» is equal to one thousand escudos.





# A PRODUÇÃO AGRÍCOLA EM PORTUGAL

AGRICULTURAL PRODUCTION OF PORTUGAL

20

## Estudo de Sertório de Monte-Pereira nas «Notas sobre Portugal» enviadas à Exposição do Rio de Janeiro em 1908

Report by Sertório de Monte-Pereira in his «Notes on Portugal» sent to the Rio de Janeiro Exhibition of 1908

### Elementos de informação e de cálculo

Analysis of details and calculations

População do Continente, em 1900, habitantes 5.016:267.  
 População activa, individuos exercendo profissões lucrativas a cargo dos quais está o sustento de todos os habitantes, 2.287:128.  
 Parte da população, individuos de ambos os sexos que vivem directamente dos rendimentos do trabalho agrícola, 3.092:730.  
 Parte da população activa que se dedica aos trabalhos agrícolas, 1.406:054.

#### Percentagens:

Parte da população que vive da agricultura, 61,65 por cento.  
 Parte da população activa que se dedica aos trabalhos agrícolas, 61,47 por cento.

*Nota.*—No comércio de exportação do País cêrca de 60 por cento é de valores provenientes da indústria agrícola.

A actividade agrícola do País é exercida sobre uma área produtiva de 7.000:000 hectares, ou sejam 78,55 por cento da área total.

Classificação agrícola do território do Continente Português segundo os dados fornecidos ao autor pela Direcção da Carta Agrícola:

	Hectareas	Percentagens	
		Da área total	Da área produtiva
Culturas arvenses e hortícolas	2.322:000	26,06	33,17
Vinha . . . . .	313:000	3,51	4,47
Olival . . . . .	320:000	3,69	4,70
Sôbro . . . . .	366:000	4,11	5,23
Azinho . . . . .	417:000	4,68	5,96
Árvores de fruto . . . . .	131:000	1,47	1,87
Castanhal . . . . .	84:000	0,94	1,20
Carvalhal . . . . .	47:000	0,54	0,67
Pinhal . . . . .	430:000	4,82	6,14
Matas diversas . . . . .	613:000	6,88	8,76
Pousios incultos, improdutos e área social . . . . .	3.858:630	43,30	—
<b>Total geral . . . . .</b>	<b>8.910.630</b>	<b>100,00</b>	

Total da área produtiva . . . . .	7.000:000	78,55	—
Total da área em cultura . . . . .	2.995:000	34,73	44,11
Total da área arborizada . . . . .	2.417:000	27,12	34,52
Total da área florestal . . . . .	1.957:000	21,97	27,96

*Nota.*—Nos incultos estão incluídos pousios, paisagens e charnecas que muito concorrem para a produção pecuária.

Segundo o autor, a área própria e improdutiva não atingirá dois milhões de hectares.

O produto bruto agrícola extraído dos 7 milhões de hectares de superfície produtiva e pela actividade de 1.406:054 trabalhadores deve atingir

Contos . . . . . 200:000

£ 5.519(9) — Libras . . . . . 38.468:936

*Nota.*—Este número é achado pelo seguinte raciocínio:

Trabalho de 1.406:054 individuos em actividade durante 250 dias, a 200 réis por dia, 70:000 contos.

Percentagem admitida em Portugal do custo do trabalho humano na produção agrícola, 35 por cento.

Admite-se igualmente que em Portugal o trabalho animal custa à produção 40:000 contos; e que 30:000 contos se reservem para a renda da terra, juro do capital de exploração, sementes, alimentação de gado, amortização e contribuições.

Population of Portugal in 1900, inhabitants 5.016:267.  
 Active population (individuals exercising remunerative employments, who have the support of the rest of the inhabitants to their charge), 2.287:128.

Part of the population, individuals of both sexes who live simply from incomes derived from agricultural work, 3.092:730.

Part of the active population who live by agricultural work, 1.406:054.

#### Percentages:

Part of the population who live from agricultural work, 61,65 %.

Part of the active population who are employed in agricultural work, 61,47 %.

*Note.*—In the exportation commerce of the Country about 60 % is from values originating from the agricultural industries.

The agricultural activity of the Country is exercised over a productive area of 7.000.000 hectares, or say 78,55 % of the total area.

Agricultural classification of Portugal's home lands according to the data supplied to the author by the Board of Directors of the Agricultural Chart:

	Hectares	Percentages of	
		Total area	Pro-ductive area
Cultivation of trees and vegetables . . . . .	2.322:000	26,06	33,17
Vineyards . . . . .	313:000	3,51	4,47
Plantations of olive-trees . . . . .	320:000	3,69	4,70
Cork trees . . . . .	366:000	4,11	5,23
Horn-oak trees . . . . .	417:000	4,68	5,96
Fruit trees . . . . .	131:000	1,47	1,87
Chestnut trees . . . . .	84:000	0,94	1,20
Oak trees . . . . .	47:000	0,54	0,67
Pine trees . . . . .	430:000	4,82	6,14
Various forests . . . . .	613:000	6,88	8,76
Fallow land uncultivated, unproductive and inhabited areas . . . . .	3.858:630	43,30	—
<b>Grand total . . . . .</b>	<b>8.910:630</b>	<b>100,00</b>	

Total productive area . . . . .	7.000:000	78,55	—
Total cultivated area . . . . .	2.995:000	34,73	44,11
Total plantation area . . . . .	2.417:000	27,12	34,52
Total forest area . . . . .	1.957:000	21,97	27,96

*Note.*—In the uncultivated lands are included fallow lands, landscapes and marshy ground which is useful for the rearing of cattle.

According to the author the area which is really unproductive does not amount to two millions hectares.

The lowest agricultural production obtained from seven millions hectares of productive area and from the work of 1.406:054 labourers should be

Contos . . . . . 200:000

Which allowing 5.519(9) to the £ sterling gives . . . . . £ 38.468:936

*Note.*—This figure is obtained as follows:

Work of 1.406:054 individuals, working 250 days at 200 réis per day, 70:000 contos (\*).

Percentage allowed in Portugal for the cost of human work in agricultural production, 35 %.

It is admitted also that in Portugal animal work costs 40:000 contos for production, and that 30:000 contos are reserved for the rent of lands, interest on capital invested, seeds, feeding of cattle, mortgages and taxes.

(\*) One «conto» is equal to one thousand escudos.



# A FORTUNA DOS PARTICULARES EM PORTUGAL

PRIVATE WEALTH IN PORTUGAL.

## Estudo de Tomás Cabreira em 1912 no livro o «Problema Financeiro e a sua solução»

Report of Tomás Cabreira in 1912 in his book «The Financial Problem and its solution»

21

### Bases e forma do cálculo:

Valor dos bens transmitidos e avaliação directa.

#### Pelo valor dos bens transmitidos:

O valor médio dos bens transmitidos por título gratuito nas três últimas gerências, anteriores a 1912, foi de 1:638 contos.

Sabendo-se que esta contribuição correspondia a 8 por cento do valor transmitido, encontra-se para esse valor a quantia de 20:486 contos.

Admitia-se que só era passiva de imposto  $\frac{1}{4}$  da riqueza transmitida; os  $\frac{3}{4}$  restantes eram transmitidos em linha recta descendente, os quais então não pagavam imposto.

E, sendo assim, a riqueza transmitida era anualmente calculada em 81:944 contos, que, multiplicados por 35, produziam 2.868:040 contos.

Por arredondamento o autor fixava-se em 3.000:000 contos.

#### Pela avaliação directa:

Propriedade rústica.—Em 1908 o seu rendimento, segundo as matrizes, era de 22:858 contos, que, a 3 por cento, correspondia ao capital de 761:943 contos.

Em atenção à deficiência das matrizes o autor elevava esse capital a . . . . . 1.000:000

Propriedade urbana.—No mesmo ano o seu rendimento era 16:590 contos, que, a 5 por cento, correspondia a um capital de 331:802 contos.

Por motivo idêntico o autor elevava este capital a . . . . . 600:000

Capital das companhias e bancos com sede em Lisboa . . . . . 135:000

Capital das companhias no resto do País . . . . . 50:000

Depósitos nos bancos, seguros de vida e caixas económicas . . . . . 75:000

Moeda metálica . . . . . 72:000

Circulação fiduciária . . . . . 82:000

Dívida pública interna, valor real . . . . . 250:000

Obrigações de companhias em poder de portugueses . . . . . 150:000

Empresas particulares, móveis, etc. . . . . 250:000

Total da riqueza . . . . . 2.664:000

Notas.—Excluiu-se a dívida externa porque a parte que estava na mão dos portugueses se considerava compensada com a dívida interna possuída por estrangeiros.

Em 1908 averiguou Tomás Cabreira que 87:582 contos era a quantia a que correspondiam os valores ouro de portugueses no estrangeiro expressos em títulos de diversa natureza. Esta quantia está incluída na respectiva rubrica acima.

Concluindo, Tomás Cabreira considerava em 1912 a riqueza do país compreendida entre 2 a 3 milhões de contos, inclinando-se para esta última cifra.

### Basis and method of calculation:

Value of estates transferred and direct valuation.

#### By the value of estates transferred:

The average value of estates transferred by free title in the last three administrations, before 1912, was 1:638 contos.

Knowing that this tax corresponded to 8% of the value transferred, it was found that the value transferred was 20:486 contos.

Supposing that only  $\frac{1}{4}$  of the wealth transferred was subjected to taxation, then the remaining  $\frac{3}{4}$  was transferred to direct heirs, who therefore paid no taxes.

This being so, the wealth annually transferred is calculated at 81:944 contos which multiplied by 35 gives 2.868:040 contos.

In round figures, the author fixed the amount at 3.000:000 contos.

#### By direct valuation:

Rural properties.—In 1908, according to the matrices of 1908, the receipts were 22:858 contos, which at 3% corresponds to a capital of 761:943 contos.

Taking into account any probable deficiencies in the matrices the author raised this sum to . . . . . 1.000:000

Town properties.—In the same year these receipts were 16:590 contos, which at 5% corresponds to a capital of 331:802 contos.

For the same reason as given above, the author raised this figure to . . . . . 600:000

Capital of companies and banks with their head offices in Lisbon . . . . . 135:000

Capital of companies in the rest of the Country . . . . . 50:000

Deposits in Banks, Life Insurances, and Saving Banks . . . . . 75:000

Coin money . . . . . 72:000

Paper money . . . . . 82:000

National Internal Debt, actual value . . . . . 250:000

Companies' Shares, belonging to Portuguese . . . . . 150:000

Private enterprises, moveable property, etc. . . . . 250:000

Total wealth . . . . . 2.664:000

Notes.—The External Debt is not included, as the part belonging to Portuguese owners was considered as counter-balanced by the amount in the Internal Debt, owned by foreigners.

In 1908, Tomás Cabreira proved that the amount of 87:582 contos corresponded to the value in gold possessed by Portuguese in foreign countries in various kinds of deeds. This amount is included under the respective heading above.

In conclusion, Tomás Cabreira, considered that in 1912 the wealth of the Country was comprised of from 2 to 3 millions contos (\*), preference being given to the latter figure.

(\* One «conto» is equal to one thousand escudos.



## Terras — Capitais — Faculdades pessoais

Lands — Capitals — Personal fortunes

## Estado de Barros Queiroz no livro «Impostos», em 1917

Report of Barros Queiroz in his book «Taxation», 1917

22

## I

## Bases do cálculo

**A) Terras.** — Aceitação em princípio, e para ser corrigido, do valor da produção agrícola conforme os estudos de Sertório de Monte-Pereira.

Rectificação do número indicado pelo conhecimento: 1.º) da população que se emprega no amanho e arranjo das terras; 2.º) do número de dias de trabalho anual; 3.º) da média dos salários; e, por consequência: 4.º) do custo por ano do pessoal empregado na agricultura. Aceitação duma percentagem, geralmente admitida, da participação do trabalho agrícola no valor da produção agrícola total, para se achar o valor dessa produção.

Do valor da produção chegar ao rendimento líquido pela aplicação de uma percentagem.

Divisão do rendimento líquido em lucro de exploração e valor locativo. E, por este último, achar o valor das terras, aceitando uma taxa média de renda geralmente admitida.

**B) Capitais :**

a) *Propriedade urbana.* — Investigação do rendimento bruto dos prédios partindo do conhecimento de que o rendimento colectável constante das matrizes prediais era constituído por 90 % desse rendimento bruto e também de que nos registos fiscaes os valores inscritos são inferiores à realidade, havendo pelo menos um êrro de 10 %. Inclusão no rendimento bruto achado ainda duma parcela como sendo a parcela provável respeitante à dos edifícios do Estado.

b) *Mercadorias.* — Avaliação da riqueza em mercadorias no País, tais como produtos das indústrias, de agricultura, gados, etc., atribuindo uma certa reserva, que se toma por média, por habitante.

c) *Viação.* — Avaliação directa.

d) *Mobiliários.* — Como nas mercadorias.

e) *Indústria e capitais.* — Avaliação directa.

**C) Faculdades pessoais.** — Fixação arbitrária duma cifra como sendo a soma dos proventos do trabalho em Portugal, acrescentando-se que  $\frac{1}{3}$  desses proventos seria consumido pelos próprios trabalhadores e  $\frac{2}{3}$  capitalizados.

A riqueza *social-trabalho* seria o valor de 25 vezes esta anuidade disponível (diferença entre o valor total dos salários e a parte consumida pelos próprios trabalhadores).

## Basis of calculation

**A) Lands.** — Agreed in principle, subject to correction, to the value of agricultural production according to the reports of Sertório de Monte-Pereira.

Correction of the figure given, proved from: 1) the population employed in cultivation of lands; 2) the number of working days in the year; 3) the average wages, and consequently: 4) the annual cost of individuals employed in agriculture.

A percentage was agreed to, which was generally accepted, of the part of agricultural work in the value of the total agricultural production, in order to find the value of this production.

From the value of the production, the nett receipts were arrived at by applying a percentage.

The nett receipts are divided between the profit from exploration and the value in loco. And, from this latter figure, the value of the lands is found, taking into account the average rental tax usually accepted.

**B) Capitals :**

a) *Urban properties.* — Examination from the gross receipts of properties, beginning from the fact that the collectable receipts according to the property matrices were constituted by 90 % of these gross receipts, and also from the fact that in the taxes registrar the values therein are inferior to the actual amounts, there being at least an error of 10 %. Included in the figure found for gross receipts, there is also a part given as the probable amount referring to those buildings which belong to the State.

b) *Merchandise.* — Valuation of the wealth in the country's merchandise, such as industrial products, agricultural products, cattle, etc., allowing a certain average in reserve for each inhabitant.

c) *Means of communication.* — Direct value.

d) *Furniture as on the markets.*

e) *Industries and capitals.* — Direct value.

**C) Personal fortunes.** — The arbitrary fixing of a figure as being that of the sum of the profits from work in Portugal, adding that  $\frac{1}{3}$  of these profits would be consumed by the work people themselves and  $\frac{2}{3}$  used as capital.

The social-work wealth would be twenty five times the value of this annual disposable amount (that is the difference between the total value of the wages and the part used up by the workpeople themselves).



## II

## Valores achados e arbitrados

## A) Terras:

Produção agrícola, segundo Sertório de Monic-Pereira, 200:000 contos.

Correcção do autor:

Pessoas empregadas na agricultura portuguesa, 1.442:364.

Número de dias de trabalho por ano, 250.

Média do salário útil, 26.

Custo do pessoal empregado na agricultura, 93:753 contos.

Participação do valor do trabalho na produção total agrícola, 35 por cento.

Produção total, rectificada, 268:000 contos.

Rendimento líquido:

Participação admitida do rendimento bruto,  $\frac{1}{3}$ . Expressão, portanto, do rendimento líquido, números redondos, 90:000 contos.

Divisão do rendimento líquido:

Em lucros de exploração,  $\frac{1}{3}$ , contos 22:500 } 90:000

Em valor locativo,  $\frac{2}{3}$ , contos 67:500 }

Taxa média da renda das terras em Portugal, como geralmente admitida pelo autor,  $4\frac{1}{2}$  por cento.

Valor venal das terras, considerando 67:500 contos como uma renda à taxa de  $4\frac{1}{2}$  por cento:

Contos 1.500:000.

1917 — Valor médio da libra, 7#69(1).

Valor em libras, 195.058:517.

## B) Capitais:

## a) Propriedade urbana:

Rendimento colectável nas matrizes de 1912, 25:633 contos.

Rendimento bruto, 28:381 contos.

Rendimento bruto com um acréscimo de 10 por cento, 31:219 contos.

Incluindo 1:000 contos que se arbitra para os prédios do Estado, 32:219 contos.

Valor venal dos prédios urbanos, considerando 32:219 contos como uma renda à taxa de 5 por cento, números redondos:

Contos 640:000.

1912 — Valor médio da libra, 4#94(8).

Valor em libras, 129.345:189.

## b) Mercadorias:

Avaliando numa reserva de 80# por habitante — 6.000:000 de habitantes:

Contos 480:000

1917 — Valor médio da libra, 7#69(1).

Valor em libras, 62.418:725.

## c) Viação:

Caminhos de ferro, emprêsas de transportes marítimos e terrestres:

Contos 200:000.

1917 — Valor médio da libra, 7#69(1).

Valor em libras, 26.007:802.

## d) Mobiliários:

Valor dos mobiliários, obras de arte, etc., supondo 15# por habitante:

Contos 90:000.

1917 — Valor médio da libra, 7#69(1).

Valor em libras, 11.703:511.

## e) Indústrias e capitais:

Máquinas industriais, fábricas, oficinas, minas, estabelecimentos, matérias primas, papéis de crédito estrangeiros, meio circulante, ouro, prata, pedras preciosas:

Contos 590:000.

1917 — Valor médio da libra, 7#69(1).

Valor em libras, 76.723:016.

## C) Faculdades pessoais:

Proventos do trabalho, 300:000 contos.

Consumo dos próprios trabalhadores, 100:000 contos.

Riqueza social-trabalho, 25 anuidades de 200:000 contos à taxa de 5 por cento:

Contos 2.818:000.

1917 — Valor médio da libra, 7#69(1).

Valor em libras, 366.449:921.

Nota. — Neste estudo o autor contou a riqueza dos particulares e também a do Estado.

The English translation is made under separate table.





# THE SOCIAL WEALTH OF PORTUGAL

## Lands — Capitals — Personal fortunes

Report of Barros Queiroz in his book "Taxation", 1917

### II

#### Values as ascertained and adjudged

#### A) Lands:

Agricultural production according to Sertório de Monte-Pereira, 200:000 contos.

Correction by author:

People employed in portuguese agriculture, 1.442:364.

Number of working days per year, 250.

Average of profitable wage, 226.

Cost of people employed in agriculture, 93:753 contos.

Part of value of work used in total agricultural production, 35 per cent.

Total production, rectified, 268:000 contos.

Nett receipts:

Part accepted from nett receipts in gross receipts,  $\frac{1}{3}$ . The amount therefore of nett receipts in round figures, 90:000 contos.

Division of nett receipts:

In profits from exploration,  $\frac{1}{3}$ , contos 22:500 } 90:000

In local value,  $\frac{2}{3}$ , contos 67:500 }

Average tax for rental of lands in Portugal, as generally admitted by the author,  $4\frac{1}{2}$  per cent.

Cash value of lands, taking 67:500 contos with a rental tax of  $5\frac{1}{2}$  per cent:

Contos (\*) 1.500:000.

1917 — Average value of pound-sterling, 7#69(1).

Value in pounds-sterling, £ 195.058:517.

#### B) Capitals:

##### a) Town properties:

Collectable receipts in the 1912 matrices, 25:633 contos.

Gross receipts, 28:381 contos.

Gross receipts with an addition of 10 per cent, 31:219 contos.

Including 1:000 contos attributed to State properties, 32:219 contos.

Cash value of town properties taken as 32:219 contos with a rental tax of 5 per cent, in round figures:

Contos 640:000.

1912 — Average value of pound-sterling, 4#94(8).

Value in pounds-sterling, £ 129.345:189.

##### b) Merchandise:

Valuation of a reserve of 80# for each inhabitant (6.000:000):

Contos 480:000.

1917 — Average value of pound-sterling, 7#69(1).

Value in pounds-sterling, £ 62.418:725.

##### c) Roads and railways, land and marine transport:

Contos 200:000.

1917 — Average value of pound-sterling, 7#69(1).

Value in pounds-sterling, £ 26.007:802.

##### d) Furniture:

Value of furnitures, objects of art, etc., taking 15# for each inhabitant:

Contos 90:000.

1917 — Average value of pound-sterling, 7#69(1).

Value in pounds-sterling, £ 11.703:511.

##### e) Industries and capitals:

Industrial machinery, factories, workshops, mines, establishments, raw-material, foreign credit notes, currency, gold, silver, precious stones:

Contos 590:000.

1917 — Average value of pound-sterling, 7#69(1).

Value in pounds-sterling, £ 76.723:016.

#### C) Personal fortunes:

Originating from work, 300:000 contos.

Consumed by work people themselves, 100:000 contos.

Social-work wealth, 25 annuities of 200:000 contos with 5 per cent tax:

Contos 2.818:000.

1917 — Average value of pound-sterling, 7#69(1).

Value in pounds-sterling, £ 366.449:921.

Note. — In this report the author took into account private wealth as well as that of the State.

(\*) One «conto» is equal to one thousand escudos.

O original português está felto em mapa separado.



# ARIQUEZA SOCIAL EM PORTUGAL

## Terras — Capitais — Faculdades pessoais

Estado de Barros Queiroz no livro «Impostos», em 1917

25

### III

#### Resumo dos valores achados e arbitrados e avaliação dos respectivos rendimentos Diversos indices por habitante

Riqueza social:	Contos	Libras
Terras — agricultura . . . . .	1.500:000	195.058:517
Capitais — propriedade urbana, minas, produtos, indústrias, numerário, papéis de crédito, etc. . . . .	2.000:000	250.078:023
Faculdades pessoais — riqueza social representada pelas qualidades produtoras do habitante . . . . .	2.818:000	366.449:921
Total . . . . .	6.318:000	821.586:461
<b>Rendimentos:</b>		
Das terras (renda e lucros de exploração), correspondentes a 6 por cento do seu valor, por ano . . . . .	90:000	11.703:511
Dos capitais, correspondentes a uma média de 7 por cento, por ano . . . . .	140:000	18.205:461
Das faculdades pessoais, correspondentes a uma anuidade que amortize integralmente o seu valor em 25 anos, capitalizando à taxa de 3 por cento, adicionando a essa anuidade a soma do custeio médio da vida dos trabalhadores . . . . .	300:000	39.011:703
Total do rendimento anual . . . . .	530:000	68.920:675

O autor calcula que nesta época o custeio médio da vida em Portugal fôsse 80\$ por habitante. O consumo portanto anual dos rendimentos sociais seria de 480:000 contos. Ficaria assim para capitalização média anual do País, 50:000 contos.

#### Diversos indices por habitante:

Para um rendimento anual de 530:000 contos o rendimento por habitante em Portugal corresponde a 88\$.

O rendimento da França, escreveu o mesmo autor, no seu livro, é calculado em 34:000 milhões de francos; ao par, 6.120:000 contos, o que corresponde a um rendimento por habitante de 153\$.

Naquele país os rendimentos somados das terras e dos capitais são calculados em 14:000 milhões de francos, 2.520:000 contos; e os proventos do trabalho em 20:000 milhões de francos, 3.600:000 contos, o que corresponde por habitante a 63\$ e 90\$.

Em Portugal essa correspondência por habitante calculou-a o autor em pouco mais de metade do que em França.

Em França e em Portugal as relações entre o total dos rendimentos e cada uma das suas duas grandes proveniências são:

	França	Portugal
Para as terras e capitais . . . . .	41,2	43,3
Para as faculdades pessoais . . . . .	58,8	56,7

#### Riqueza social excluídas as faculdades pessoais:

Para um rendimento anual de 230:000 contos, correspondente a valores de 3.500:000 contos e aos 6:000:000 de habitantes de Portugal, o rendimento no País é caracterizado por uma taxa média de 6,57 por cento, sendo esse rendimento de 38,36\$ por habitante. A fortuna por habitante representava-se por 584\$.

Em França a fortuna por habitante era, antes da guerra, de 1.375\$ por habitante; e na Alemanha de 1.211\$.

Nos Estados Unidos a fortuna total era calculada, em 1914, em 150.000:000 de contos, correspondendo a 1.550\$ por habitante. Na Inglaterra o mesmo autor atribui-lhe o valor de 76.500:000 contos, correspondendo por habitante a 1.665\$.

The English translation is under separate table.



# THE SOCIAL WEALTH OF PORTUGAL

## Lands — Capitals — Personal fortunes

26

Report of Barros Queiroz in his book «Taxation», 1917

### III

Summary of the values ascertained and adjudged and the valuation of the respective receipts  
Various indications for inhabitants

<i>Social wealth:</i>	Contos	£
Lands — agriculture . . . . .	1.500:000	195.058:517
Capitals — town properties, mines, products, industries, cash in coin, credit notes, etc. . . . .	2.000:000	260.078:023
Personal fortunes, social wealth represented by the productive qualities of inhabitants . . . . .	2.818:000	366.449:921
Total . . . . .	6.318:000	821.586:461
 <i>Receipts:</i>		
From lands (rent and profit from exploration), corresponding to 6 % of the value per year . . . . .	90:000	11.703:511
From capitals, corresponding to an average of 7 % per year . . . . .	140:000	18.205:461
From personal fortunes, corresponding to an annuity which is entirely liquidated in 25 years, capitalizing with a 5 % tax and adding to this annuity the amount of the average cost of living for work people . . .	300:000	39.011:703
Total of annual receipts . . . . .	530:000	68.920:675

The author estimates that at that time the average cost of living in Portugal per inhabitant was 80\$. The annual consumption therefore of social receipts would be 480:000 contos. Thus for capitalization there remains an annual average for the country of 50:000 contos.

#### *Various indications for inhabitants:*

For an annual revenue of 530:000 contos the revenue per inhabitant in Portugal corresponds to 88\$. The revenue in France, writes the same author in his book, is calculated in 34:000 million francs; at par this gives 6.120:000 contos, which corresponds to a revenue per inhabitant of 153\$. In that country the receipts of lands together with those of capitals are calculated in 14:000 million francs, 2.520:000 contos; and the profits from work in 20:000 million francs, 3.600:000 contos, which corresponds to 63\$ and 90\$ per inhabitant respectively. The author calculated that in Portugal the equivalent per inhabitant was a little more than half of that of France. In France and in Portugal the connection between the total receipts and each of two largest sources of revenue are:

	France	Portugal
For lands and capitals . . . . .	41,2	43,3
For personal fortunes . . . . .	58,8	56,7

#### *Social wealth excluding private fortunes:*

For an annual revenue of 230:000 contos, corresponding to 3.500:000 contos in values, and to 6.000:000 inhabitants, the revenue of the country is in Portugal characterized by an average tax of 6,57 %, this revenue being 38\$36 per inhabitant. The private wealth per inhabitant being represented by 584\$. In France, the wealth per inhabitant was, before the war, taken at 1.375\$, and in Germany at 1.211\$. In the United States the total wealth was in 1914 calculated in 150.000:000 contos, corresponding to 1.550\$ per inhabitant. In England the same author gives the value of 76.500:000 contos, corresponding to 1.665\$ per inhabitant.

O original português está em mapa separado.



# A FORTUNA DOS PARTICULARES E A DO ESTADO EM PORTUGAL

PRIVATE AND STATE WEALTH IN PORTUGAL

Estudo de Anselmo de Andrade no livro «Portugal Económico», em 1918

Report of Anselmo de Andrade in his book «Economic Portugal», 1918

27

## A) Fortuna dos particulares

### Bases do cálculo:

Maior valor dos bens transmitidos nos anos de 1913-1914 e 1914-1915, segundo as estatísticas oficiais.

Média geral de 35 anos, como sendo a da duração duma geração em Portugal.

Valores transmitidos, contos 56:024, - £ 5384, - £ 9.593:150

Fortuna dos particulares, contos 1.960:840, - £ 5384, - £ 335.760:272.

Cota por habitante, 327 escudos.

Cota por habitante em alguns países europeus, reduzindo-se a cota de Portugal a francos:

Bélgica . . . . . 5:000 frs. | Suécia . . . . . 1:950 frs.  
Holanda . . . . . 4:400 frs. | Portugal . . . . . 1:800 frs.  
Dinamarca . . . . . 2:800 frs. | .. . . .

O autor dêste estudo apresentava no tempo em que escrevia a fortuna dos seguintes países neste montante, em bilhões de francos:

França (Therry) . . . . . 290 | Inglaterra (Canwes) . . . . . 450  
Alemanha (Blondel) . . . . . 360 | E. Unidos (Bouúgerel) . . . . . 940

Divisão da fortuna dos particulares em Portugal:

Division of private wealth in Portugal:

## A) Personal wealth

### Basis of calculations:

The greatest value of fortunes transferred in the years 1913-1914 and 1914-1915, according to official statistics.

A general average of 35 years, as being the duration of a generation in Portugal.

Fortunes transferred, contos 56:024, £ 5384, £ 9.593:150.

Personal wealth, contos 1.960:840, £ 5384, £ 335.760:272.

Portion per inhabitant, 327 escudos.

Portion per inhabitant in other European countries, reducing the Portuguese portion into francs:

Belguim . . . . . 5:000 frs. | Sweden . . . . . 1:950 frs.  
Holland . . . . . 4:400 frs. | Portugal . . . . . 1:800 frs.  
Denmark . . . . . 2:800 frs. | .. . . .

The author of this report, showed, at the time of writing, the wealth of the following countries in a total of billions of francs.

France (Therry) . . . . . 290 | England (Canwes) . . . . . 450  
Germany (Blondel) . . . . . 360 | U. States (Boungerel) . . . . . 940

Designação — Designation	Valores em contos Value in contos		Valores em libras Value in pounds-sterling	
	Anuidade sucessoral — Successive annuities	Fortuna total — Total fortune	Anuidade sucessoral — Successive annuities	Fortuna total — Total fortune
	Imobiliários <i>Immoveable property.</i>	37:516	1.313:060	6.423:972
Móveis <i>Moveable property.</i>	10:100	333:500	1.729:452	60.530:821
Semoventes <i>Cattle.</i>	165	5:775	28:253	988:869
Titulos <i>Deeds.</i>	7:098	248:430	1.215:410	42.539:383
Outros valores não sujeitos à contribuição de registo. <i>Other valuables, not subjected to taxation.</i>	1:145	40:075	196:063	6.862:157
	56:024	1.960:840	9.593:150	335.760:271

Nota. — O autor considera, êle mesmo, o valor em títulos sensivelmente inferior à realidade.

Note. — The author himself considered that the value of deeds as given is greatly inferior to the actual value.

## B) Fortuna do Estado

Anselmo de Andrade calculou em 1918 a fortuna total de Portugal em 2:000 a 2:500 milhares de contos.

Dos valores mobiliários em poder do Estado registou acções e obrigações diversas no valor de 6:000 a 7:000 contos.

Dos caminhos de ferro, estradas e linhas telegráficas fixou os seguintes valores:

	Contos
1:241 quilómetros de caminhos de ferro do Estado, talvez a 45 contos . . . . .	55:845
11:754 quilómetros de estradas ordinárias a 4 contos . . . . .	47:016
9:064 quilómetros de linhas telegráficas a 100 escudos . . . . .	906
Soma . . . . .	103:767

O autor, tomando em conta certas garantias de juros dadas pelo Estado para construções de obras públicas arredondava estes valores para 120:000 contos.

Anselmo de Andrade calculava em 1918 o activo do Estado (matas, caminhos de ferro, propriedades imobiliárias, títulos, etc.) como equivalente quando muito a 10 por cento do seu passivo, e êsse passivo como representando 25 por cento de toda a riqueza do País.

## B) State wealth

Anselmo de Andrade calculated that in 1918 the total wealth of Portugal in 2:000 to 2:500 thousand contos.

The moveable properties belonging to the State, various shares and debentures, valued from 6:000 to 7:000 contos.

The railways, roads and telegraph lines were fixed at the following values:

	Contos (*)
1:241 kilometres of State railways, perhaps at 45 contos. . . . .	55:845
11:754 kilometres of ordinary roads at 4 contos. . . . .	47:016
9:064 kilometres of telegraph lines at 100 escudos . . . . .	906
Total . . . . .	103:767

The author taking into account certain interests given by the State for Public Works Construction rounded this figure to 120:000 contos.

Anselmo de Andrade calculated that in 1918 the active wealth of the State (forests, railways, immoveable properties, deeds, etc.) as being equivalent at the most to 10% of the passive wealth, and this passive wealth as representing 25% of the total wealth of the Country.

(\*) One «conto» is equal to one thousand escudos.





# A RIQUEZA NACIONAL E A CAPACIDADE TRIBUTÁRIA DO PAÍS

23

Estudo de José Barbosa no seu livro «O Problema Económico e Financeiro», 1922

## Bases e forma de cálculo

- I. Determinação da produção agrícola e pecuária pelo consumo e comércio externo de géneros alimentícios; e, pelo conhecimento desta, avaliar o rendimento líquido da propriedade rústica, a que o autor junta o rendimento das outras riquezas nacionais. Comparação entre os encargos do País, ao tempo do seu estudo, e as suas possibilidades tributárias determinadas pelos seus rendimentos.
- II. Actualização pura e simples dos valores achados por Barros Queiroz com referência a 1912, como sendo os rendimentos do País, e o saldo para capitalização, indicando êsse saldo actualizado como sendo o limite até onde se poderia chegar em exigências fiscais.

## Desenvolvimento

- I. A produção agrícola de géneros alimentícios, P) determina-a o autor como sendo igual aos géneros consumidos, A); menos os importados, J); mais os exportados, E).

$$\text{Assim } P = A - J + E$$

Os géneros consumidos A) calcula-os à razão de um mínimo de 1 escudo diário por indivíduo, o que perfaz para 6.000:000 de habitantes 2.190:000 contos. Os outros valores são-lhe dados pela estatística do comércio externo. Em contos:

$$P = 2.190:000 - 518:000 + 198:510 = 1.870:510$$

A êste resultado junta o autor aquela parte da produção agrícola que não é pròpriamente constituída por géneros alimentícios, indo procurar êsse valor aos animais vivos, lãs, peles, etc., que se exportam, e para os quais encontra um valor médio anual de 78:996 contos.

Encontra, portanto, para a produção agrícola um valor de **1.949:506** contos.

Atribuindo a esta produção bruta um rendimento líquido de 40 por cento, conclui que a propriedade rústica, em 1922, devia produzir uma renda anual de 780:000 contos.

O autor admite que os outros rendimentos do País elevem consideravelmente esta cifra. Firmando-se porém nela e a um câmbio arbitrário de 60% a libra, conclui que ao País se poderia pedir de imposto £ 13.000:000.

- II. Baseando-se, por outro lado, nos cálculos de Barros Queiroz, procura o autor avaliar com referência a 1922 os rendimentos anuais do País apresentados por aquele economista.

Êsses, segundo Barros Queiroz, eram antes da guerra:

	Contos	Libras
Das terras . . . . .	90:000	18.000:000
Dos capitais . . . . .	140:000	28.000:000
Do trabalho, faculdades pessoais . . . . .	300:000	60.000:000
	530:000	106.000:000

Anualmente a parte consumida dêstes rendimentos era calculada por Barros Queiroz em 480:000 contos, havendo portanto um saldo para capitalização de 50:000 contos.

O autor, José Barbosa, admite que, não obstante a guerra e a inflação monetária, os rendimentos anuais do País continuaram sendo os mesmos e assim admite que aqueles 50:000 contos anuais fôsem no momento em que escrevia representados por 600:000 contos, 10 milhões de libras, ao câmbio de 60 escudos a libra.

E concluiu por dizer que, se o Estado pedisse ainda ao País 7 milhões e meio de libras, o crescimento da fortuna nacional ficaria assegurado na razão de 2 milhões e meio de libras por ano. O País poderia portanto suportar sem risco de se arruinar o pêso de mais 7 milhões e meio de libras por ano.

*NOTA.* — Em 1922-1923 na época em que José Barbosa escrevia, a cobrança das receitas do Estado, na respectiva gerência, foi de £ 5.575:127. Em 1924-1925 essa cobrança ascendeu a £ 12.063:281.

**The English translation is made under separate table.**



# THE NATIONAL WEALTH AND THE TAXATION CAPACITY OF THE COUNTRY

29

Report of José Barbosa in his book «The Economic and Financial Problem», 1922

### Basis and form of calculation

- I. Determination of agricultural production and cattle for consumption and external commerce of food-stuffs; and from a knowledge of this, calculate the nett revenue of country properties to which the author added the revenue from other national wealths. A comparison between the country's obligations, at the time of writing, and its possible taxes, fixed from its receipts and according to his estimates.
- II. A pure and simple actualization of the values given by Barros Queiroz with reference to 1912, with regard to the Country's revenue, and the balance for capitalization, also ascertained by that economist, giving this actualized balance as being the utmost to which the fiscal demands could go.

### Development

- I. The agricultural production of food-stuffs P) which the author considered as being equal to the part consumed A) less those imported J) added to those exported E).

$$\text{Thus } P = A - J + E$$

The food-stuffs consumed A) was calculated by the author at the rate of a minimum of 1 escudo per day per individual, which makes for 6,000,000 inhabitants a total of 2,190,000 contos. The other values were obtained from the external commercial statistics. In contos:

$$P = 2,190,000 - 518,000 + 198,510 = 1,870,510$$

To this result the author added the value of agricultural production which is not actually constituted by food-stuffs, but is represented by the value of cattle, wools, skins, etc., which are exported and for which he gives an annual average value of 78,996 contos.

We get, therefore for the agricultural production a value of **1,949,506** contos.

Ascribing to this gross production a nett revenue of 40% it is concluded that the country properties in 1922 should have produced an annual receipt of 780,000 contos.

The author admitted that the other receipts of the Country raised this figure considerably. This figure was however fixed and at an arbitrary exchange of 60,000 to the pound sterling it is concluded that a tax could be obtained from the Country of £ 13,000,000.

- II. On the other hand, basing his figures on those of Barros Queiroz the author tried to value the annual receipts of 1922 for the Country as verified by that economist.

These, according to Barros Queiroz, before the war were:

	Contos (*)	£
From lands . . . . .	90:000	18,000:000
From capitals . . . . .	140:000	28,000:000
From work, personal fortunes . . . . .	300:000	60,000:000
	530:000	106,000:000

The part consumed annually of these receipts was calculated by Barros Queiroz in 480,000 contos, there being therefore a balance for capitalization of 50,000 contos.

The author, José Barbosa, admitted that notwithstanding the war and the increased monetary movement, the annual receipts of the Country were the same, and thus he admits that these 50,000 contos per year were, at the time he wrote, represented by 600,000 contos = 10 million pounds sterling at an exchange of 60,000 to £.

He ends by saying that if the State even asked the Country for 7 and a half million pounds sterling the increase of the national wealth would be secured to the rate of two and a half million pounds sterling per annum. The Country could therefore burden itself without any risk of ruin, with more than seven and a half million pounds sterling per annum.

*NOTE.*— Em 1922-1923 the collection of the State revenue in the respective administration was £ 5,575,127. In 1924-1925 this collection increased to £ 12,063,281.

(\*) One «conto» is equal to one thousand escudos.

**O original português está em mapa separado.**



# A FORTUNA DOS PARTICULARES EM PORTUGAL

Estudo de António Malheiro, em 1926, pelos valores transmitidos e avaliação directa,  
e considerando a produtividade dos respectivos impostos

30

Actualização do estudo de Tomás Cabreira de 1912

## Bases e forma do cálculo:

Valor dos bens transmitidos e avaliação directa.

## Pelo valor dos bens transmitidos:

A quantia prevista a liquidar no ano económico de 1925-1926 pela contribuição de registo é 30:000 contos. No 1.º semestre a liquidação foi de 15:000 contos.

Admite-se uma quebra nesse imposto por infidelidade das respectivas declarações e avaliações de 20 por cento. A liquidação deveria ser, pois, 36:000 contos.

Verifica-se que 24:300 contos são pagos por descendentes a uma taxa média de 5 por cento e que os restantes 11:700 contos são pagos por herdeiros de outros graus a uma taxa média de 18 por cento.

Desta maneira os valores dos bens transmitidos elevam-se a 551:000 contos, que, multiplicados por 35, correspondem a uma riqueza total, assim achada, de 19.285:000 contos.

## Pela avaliação directa:

### a) Propriedades (rústicas e urbanas):

Nos termos da lei tributária em vigor foi avaliada a contribuição predial para o Estado das propriedades rústicas e urbanas do País, para o ano de 1926-1927, em 70:000 contos, baseando-se este cálculo nas liquidações conhecidas de 1925-1926.

Tomando, pois, este número — que só nos pode conduzir a erro por excesso — encontramos um rendimento colectável de 700:000 contos.

Tomando 6 por cento como taxa média do rendimento da propriedade rústica e urbana por se saber que a taxa média do rendimento da propriedade urbana é verdadeiramente insignificante, pelo regime de inquilinato a que a propriedade está sujeita, encontramos, como valor da propriedade em Portugal, 12.000:000 de contos.

### b) Capitais de companhias:

Pela análise do anuário estatístico de 1923 da casa bancária Pinto & Soto Major verifica-se que os capitais das sociedades ali mencionadas, e esses são os das sociedades mais importantes, são assim representados:

	Contos
Companhias coloniais . . . . .	158:840
Companhias construtoras . . . . .	1:260
Companhias de fiação . . . . .	14:427
Companhias de moagem . . . . .	109:200
Companhias de pesca . . . . .	20:650
Companhias de seguros . . . . .	39:346
Companhias de transportes terrestres . . . . .	27:304
Companhias de transportes marítimos . . . . .	10:050
Companhias vinícolas . . . . .	23:438
Outras companhias . . . . .	152:891
Soma . . . . .	556:406

### c) Bancos, casas bancárias e caixas de crédito:

Pela estatística oficial de 1924 o capital destas instituições de crédito atinge 173:195 contos.

### d) Depósitos:

Os depósitos nos bancos, casas bancárias e caixas de crédito, segundo a mesma estatística, atingem a importância de 1.277:582 contos.

### e) Circulação fiduciária:

Em 31 de Dezembro de 1925 era de 1.820:899 contos.

### f) Bilhetes do Tesouro:

Emitidos e em circulação em 16 de Novembro de 1925, 539:984 contos.

### g) Saques da Agência Financal:

Na mesma data, 45:810 contos

### h) Dívida pública interna e externa:

	Contos
Valor real da dívida interna em circulação em 1 de Julho de 1925 . . . . .	153:982
Valor de 2/3 da dívida externa, parte que está em poder de portugueses . . . . .	517:118
Soma . . . . .	711:100

### i) Firmas comerciais e industriais em nome individual, móveis, etc.:

Pela actualização dos valores achados por Tomás Cabreira em 1912, 3.000:000 de contos.

O total achado por este processo é 20.123:976 contos. Por isso o autor avalia a riqueza dos particulares em Portugal em 20.000:000 de contos, valor actual (1926).

The English translation is made under separate table.



# PRIVATE WEALTH IN PORTUGAL

Report of António Malheiro, in 1926, from the values transferred and by direct valuation  
and in consideration of the results of the respective taxation

31

## Actualization of the report of Tomás Cabreira in 1912

### *Basis and form of calculation:*

Value of transferred values and direct valuation.

### *By the value of transferred values:*

The quantity foreseen to be liquidated in the economical year of 1925-1926 by registration tax is 30:000 contos. In the first 6 months the amount liquidated was 15:099 contos.

A fall in this tax is admitted through false declarations and valuations of 20%. The liquidation should be 36:000 contos.

It was verified that 21:300 contos were paid by descendants at an average tax of 5% and that the remaining 11:700 contos were paid by heirs in other degrees at an average tax of 18%.

In this way the amount of values transferred is raised to 551:000 contos, which multiplied by 35 corresponds to a total wealth of 19,285:000 contos.

### *By direct valuation:*

#### a) Properties (country and town):

In the terms of the taxation law in force the property tax for the State of country and town properties of the Country for the year 1926-1927 was valued at 70:000 contos, this calculation being based on the amount received for 1925-1926.

Taking this figure therefore, which can only give us an error of excess, we obtain a collectable receipt of 700:000 contos.

Taking 6% as an average tax on country and town properties, as it is known that the average tax of receipts from town properties is very insignificant because of the tenants and landlords laws to which the property is subjected, we find as the value of properties in Portugal an amount of 12,000:000 contos.

#### b) Companies' capitals.

By an analysis of the 1923 statistical directory from Pinto & Soto Maior (Banking Association) it was verified that the capitals of companies mentioned therein (and these are of companies with the largest movement) are shown as follows:

	Contos
Colonial companies . . . . .	158:840
Construction companies . . . . .	1:260
Spinning and weaving companies . . . . .	14:427
Milling companies . . . . .	109:200
Fishing companies . . . . .	20:650
Insurance companies . . . . .	39:346
Land transport companies . . . . .	27:304
Maritime transport companies . . . . .	10:050
Wine companies . . . . .	23:438
Other companies . . . . .	152:891
Total . . . . .	556:406

#### c) Banks, Banking Associations and Savings Banks.

By the 1924 official statistics the capital of these institutions reached 173:195 contos.

#### d) Deposits:

The deposits in Banks, Banking Associations and Savings Banks according to the same statistics amounted to 1,277:582 contos.

#### e) Money in circulation:

On the 31<sup>st</sup> December 1925 this was 1,820:899 contos.

#### f) Treasury Bonds:

Issued and in circulation on 16<sup>th</sup> November 1925, 539:984 contos.

#### g) Financial Agency Insurances at Rio de Janeiro:

On the same date, 45:810 contos.

#### h) National Debt, internal and external:

	Contos
Actual value of internal debt in circulation on the 1 <sup>st</sup> July 1925 . . . . .	153:982
Value of 2/3 of external debt, part belonging to portuguese . . . . .	517:118
Total . . . . .	711:100

#### i) Commercial and industrial firms in private names, moveable property, etc.

By actualizing these values as found by Tomás Cabreira in 1912, 3,000:000 contos.

The total found in this manner is 20,123:976 contos. From this, the author calculated the private wealth of Portugal in 20,000:000 contos (\*), actual value (1926).

(\*) One «conto» is equal to one thousand escudos.





32

**VIDA LOCAL**  
**Continente e Ilhas**  
**Impostos locais**

**I**  
**Organização administrativa**

Divisão do território	Continente	Ilhas	Total	Corpos administrativos
Distritos . . . . .	17	4	21	Junta geral.
Concelhos . . . . .	269	30	299	Câmaras municipais.
Freguesias . . . . .	3:653	178	3:831	Juntas de freguesia.

Receitas dos corpos administrativos, lei n.º 88, de 7 de Agosto de 1913, e diplomas posteriores:

**Juntas gerais — Continente:**

*Receitas ordinárias:*

- a) Rendimentos dos bens próprios;
- b) Percentagens adicionais às contribuições do Estado;
- c) Multas;
- d) Consignações do Orçamento do Estado para viação e obras distritais;
- e) Impostos:
  - Taxas por concessões de licenças, por ocupação de terrenos, ou de estabelecimentos distritais, e sobre empresas exploradoras de qualquer exclusivo no distrito;
  - Derramas especiais sobre os contribuintes destinadas a certos serviços, melhoramentos ou estabelecimentos de interesse parcial ou geral;
- f) Direitos de encarte pelos lugares do seu provimento;
- g) Outros e quaisquer rendimentos destinados a quaisquer despesas.

*Receitas extraordinárias:*

Heranças, doações, legados, produtos de empréstimos; produtos de alienação de bens; subsídios do Estado e outros incertos ou eventuais.

**Juntas gerais — Distritos autónomos das Ilhas, decreto de 2 de Março de 1895 e diplomas posteriores:**

Duma maneira geral as juntas gerais dos distritos autónomos das ilhas têm estas mesmas receitas, cobrando também, na sua totalidade, as contribuições predial e industrial, sobre as quais podem igualmente lançar adicionais até 15 por cento, maiores, portanto, do que os adicionais autorizados para as juntas gerais dos distritos do continente.

**Câmaras municipais:**

Duma maneira geral as receitas ordinárias e extraordinárias das câmaras municipais compreendem-se sob rubricas análogas às das juntas de distrito do continente, abrangendo também diversas taxas pela ocupação de terrenos e lugares públicos e pelo uso de bens de logradouro comum. Os impostos são designadamente os seguintes:

*Impostos municipais.*

**Directos:**

- Percentagens adicionais a certas contribuições do Estado;
- Percentagens sobre certos rendimentos especiais;
- Prestações de trabalho;
- Taxas sobre veículos, por licenças, por certos serviços, por concessão de terrenos e enterramentos, sobre cães e outros animais, vendedores ambulantes e sociedades de recreio;
- Taxas especiais (lei n.º 999, de 15 de Julho de 1920) de licença para o exercício do respectivo comércio e indústria dos bancos, companhias, empresas, estabelecimentos comerciais e industriais e suas sucursais e filiais exercendo a sua actividade na área dos concelhos.

**Indirectos:**

- Cota lançada sobre géneros vendidos nos concelhos para consumo;
- Percentagem até 3 por cento *ad valorem* (lei n.º 999) sobre quaisquer produtos, géneros ou mercadorias exportados dos respectivos concelhos, bem como sobre o peixe pescado ou vendido na área dos mesmos.

**Juntas de freguesia:**

Igualmente as receitas ordinárias e extraordinárias das juntas de freguesia compreendem-se sob rubricas análogas às das câmaras municipais — rendimentos próprios — taxas pelo uso de bens de logradouro comum — rendimentos dos cemitérios paroquiais — multas — contribuições directas — dívidas activas — alienação de bens — donativos e heranças — produto de empréstimos e subsídios do Estado ou das câmaras ou juntas gerais.

As juntas de freguesia poderão exigir aos seus contribuintes a prestação de um dia de trabalho por ano.

The English translation is made under separate table.



33

**LOCAL LIFE**  
Portugal and Adjacent Islands

**Local taxation**

**I**

**Administrative organisation**

Divisions of Country	Portugal	Adjacent Islands	Total	Administrative Bodies
Counties . . . . .	17	4	21	County Councils.
Towns . . . . .	260	30	290	Town Councils.
Parishes . . . . .	3:653	178	3:831	Parish Councils.

**Receipts of Administrative Bodies** (Law n° 88 of 7<sup>th</sup> August 1913 and later despatches):

**County Councils—Portugal:**

*Additional taxes:*

- a) Receipts from private properties;
- b) Additional percentages to State taxes;
- c) Fines;
- d) Designations of State Budget for roads and district developments;
- e) Taxes:
  - Taxes for granting of licences; for land occupation, or for county establishments, and on whatsoever exclusive industry carried on in the county.
  - Special quotas of contributions on taxes destined for certain development works or private or public establishments;
- f) Taxes on despatches according to the position to be occupied;
- g) Any other receipts referring to other expenses.

*Extraordinary receipts:*

Heritages, donations, legacies, profits on loans, profits from divisions of estates, State subsidies and other varying casual grants.

**County Councils—Autonomical counties of Adjacent Islands** (Decree of 2<sup>nd</sup> March 1895 and later despatches).

In a general way the County Councils of the autonomical counties of the Adjacent Island have these same receipts, collecting also in their total, the property and industrial contributions, on which they can also apply additional taxes up to 15 9/10, therefore greater than the additional taxes authorised for the County Councils of the counties of Portugal.

**Town Councils:**

In a general way the ordinary and extraordinary receipts of the Town Councils are included under similar titles to those of County Councils in Portugal, and also include various taxes for the occupation of lands and public places, and for the use of sites on public walks. The taxes are specially the following:

*Municipal taxes:*

*Direct taxes:*

- Additional percentages on certain State taxes.
- Percentages on various special receipts.
- Instalments of work.
- Taxes on vehicles, granting of licences, certain services, for land grants and interments, dog and other licences for animals, street sellers and recreation societies.
- Special taxes (Law n° 999 of 15<sup>th</sup> August 1920) licences for the exercising of the respective commerce and industry of Banks, companies, enterprisers, commercial or industrial establishments with their branches and agencies exercising their business in the county area.

*Indirect taxes:*

- A quota on goods sold in the counties for consumption.
- A percentage up to 3 9/10 *ad valorem* (Law n° 999) on any food stuffs or merchandise exported from the respective counties, as well as on any fish caught or sold in the same areas.

**Parish Councils:**

In the same way the ordinary and extraordinary receipts of Parish Councils are included under headings similar to those of Town Councils—private incomes—taxes for the use of sites on public walks—receipts from parish cemeteries—fines—direct contributions—active debts—divisions of estates—donations and heritages—profits from loans, and subsidies from the State, or Town or County Councils.

The Parish Councils may demand from their tax-payers the equivalent of one working day per year.

Ø original portuguese está em mapa separado.



34

**VIDA LOCAL**  
Continente e Ilhas  
**Impostos locais**

**II**

**Produtividade desses impostos**

Valores em contos

**Juntas gerais de distrito — Continente**

Designação	Cobrança — Anos		
	1922-1923	1923-1924	1924-1925
Adicionais sobre as contribuições directas do Estado: 3 por cento sobre a contribuição predial e industrial . . . . . Adicional eventual sobre a contribuição industrial para os serviços telefónicos . . . . . E todas as demais cobranças feitas pelos serviços de tesouraria do Estado . . . . .	1:303	1:772	4:005

*Nota.* — Nos termos da lei n.º 1:453, de 26 de Junho de 1923, os adicionais indicados sobre a contribuição industrial e predial, rústica e urbana, podem ir até 3 por cento. Os distritos do Porto e Leiria foram porém autorizados a elevar essas taxas até 7 por cento.

*Ilhas adjacentes* — Distritos autónomos:

Os distritos autónomos do Funchal, Angra do Heroísmo e Ponta Delgada cobram a totalidade das contribuições directas e um adicional podendo ir até 15 por cento. As suas receitas devem exceder 3:000 contos.

**Câmaras municipais**

Designação	Cobrança — Anos		Orçamento 1926
	1924	1925	
Adicionais sobre as contribuições directas do Estado: Contribuição industrial: Percentagem autorizada até 30 por cento. Percentagem utilizada, média, 22,6 por cento . . . . . Contribuição predial urbana: Percentagem autorizada até 30 por cento. Percentagem utilizada, média, 22,4 por cento . . . . . Contribuição predial rústica: Percentagem autorizada até 75 por cento Percentagem utilizada, média, 36,4 por cento . . . . . Imposto até 3 por cento <i>ad valorem</i> (lei n.º 999) sobre as mercadorias saídas dos concelhos; ou, para as câmaras que não queiram lançar este imposto, e o queiram substituir por um adicional de 10 por cento sobre o imposto sobre o valor das transacções . . . . . Outros impostos municipais e taxas diversas, não compreendidos nas rubricas anteriores e excluídos os bens próprios das Câmaras . . . . . Somã . . . . .	29:778	41:858	44:438
	24:597	30:074	22:167
	39:776	46:354	48:241
	94:151	118:286	114:846

*Nota.* — Algumas câmaras são autorizadas por leis e disposições especiais a lançar taxas mais elevadas sobre as contribuições do Estado do que as taxas acima indicadas.

Os números dados são por aproximação, calculando-se pelas médias (com exclusão de Lisboa e Porto) os das câmaras de que não foi possível colher quaisquer elementos.

**Juntas de freguesia**

Pela lei n.º 1:453, de 26 de Junho de 1923, as juntas de freguesia foram autorizadas a lançar um adicional sobre as contribuições industrial, predial urbana e rústica até 3 por cento. Em 1924-1925 só nos distritos de Aveiro, Beja, Faro, Lisboa e Santarém a cobrança desse adicional foi de 982 contos.

**Outros impostos locais**

Para a *Assistência e Beneficência* é lançado um adicional até 5 por cento sobre a contribuição industrial e predial rústica; (lei n.º 1:667, de 8 de Setembro de 1924, e decreto n.º 10:242, de 1 de Novembro do mesmo ano) e também um adicional de 1 por cento nas transmissões a favor de ascendentes e descendentes e sobre a participação de uns e outros na cota disponível de herança (decreto-lei de 25 de Maio de 1911).

Para as *Juntas autónomas* de certos portos e barras do País e para certos *Serviços autónomos* está também autorizada a cobrança de taxas e impostos para a directa aplicação aos serviços a cargo dessas *juntas* e *instituições autónomas*.

Por conta das *Juntas autónomas* como adicionais aos impostos sobre a importação e exportação — *ad valorem* — e outras receitas foram cobrados pelos Serviços Centrais do Estado 783 contos em 1923-1924 e 2:718 contos em 1924-1925.



# LOCAL LIFE

## Portugal and Adjacent Islands

35

### Local taxation

#### II

#### Product from these taxes

Value in contos

#### County Councils — Portugal

Designation	Collections — Years		
	1922-1923	1923-1924	1924-1925
Additional taxes on the direct State taxes:			
3% on the property and industrial tax . . . . .	1:303	1:772	4:005
Casual additional tax on the industrial tax for telephone service			
And all the different collections made through the State Treasury Department . . . . .			

*Note.* — Under the terms of Law n<sup>o</sup> 1:453 of 16-VI-23 the additional taxes indicated on the industrial and property tax, country and town, may go up to 3%. The districts of Porto and Leiria were however authorised to increase these taxes to 7%.

#### Adjacent Islands — Autonomical Counties:

The autonomical counties of Funchal, Angra do Heroísmo, and Ponta Delgada collect a total of direct taxes and an additional tax which may go up to 15%. Their receipts should exceed 3:000 Contos.

#### Town Councils

Designation	Collections — Years		Budget 1926
	1924	1925	
Additional taxes on the direct contributions of the State.			
Industrial tax:			
Authorized percentage to 30%.			
Average percentage utilized 22,6% . . . . .			
Town property tax:			
Authorized percentage to 30%.			
Average percentage utilized 22,4% . . . . .	29:778	41:858	44:438
Country property tax:			
Authorized percentage to 75%.			
Average percentage utilized 31,4% . . . . .			
Tax up to 3% ad valorem (Law n <sup>o</sup> 999) on merchandise going out of the counties; or for the councils who do not wish to impose this tax, and wish to substitute same for an additional tax of 10% on the tax on the value of transactions . . . . .	24:597	30:074	22:167
Other municipal taxes, and various contributions, not included under the former headings, and excluding the municipal properties . . . . .	39:776	46:354	48:241
<b>Total . . . . .</b>	<b>94:151</b>	<b>118:286</b>	<b>114:846</b>

*Note.* — Some municipalities are authorized by Laws and Special Grants to impose higher taxes on the State contributions than those indicated above.

The figures given are approximately calculated by averages, with the exclusion of the Lisbon and Oporto municipalities, as it was impossible to obtain any figures for these two municipalities.

#### Parish Councils

Under the terms of Law n<sup>o</sup> 1:453 of 26-VI-23 the parish councils were authorised to impose an additional tax on the industrial tax, country and town properties up to 3%. In 1924-25, only in the districts of Aveiro, Beja, Faro, Lisbon and Santarém the receipts from this additional tax amounted to 982 Contos.

#### Other local taxes

For the *Public Assistance & Benefit Society* an additional tax up to 5% on the industrial and country property tax is imposed (Law n<sup>o</sup> 1:667 of 8<sup>th</sup> September 1924 and Decree n<sup>o</sup> 10:242 of 1<sup>st</sup> November of the same year), and also an additional tax of 1% on transfers of estates to ascendants and descendants, and on the participation of others in the disposable quota of heritages. (Law decreed on 25<sup>th</sup> May 1911).

For the *Autonomical Councils* of certain ports and bays of the country and for certain autonomical services, the collection of taxes and duties is authorised for the direct application to services pertaining to *councils* and *autonomical institutions*.

For the account of Autonomical Councils as additional taxes to duties on importations and exportations — *ad valorem* — add other receipts for the central services of the State, 783 Contos were collected in 1923-24 and 2:718 Contos in 1924-25.





# CUSTO DO DINHEIRO

COST OF MONEY

36

**Juros e taxas de desconto para os usos correntes do comércio, indústria e agricultura em Portugal. Taxas de desconto do Banco Emissor e juros dos bilhetes do Tesouro do Estado**

*Interests and discount taxes for the current use of commerce, industry and agriculture in Portugal.  
Issuing Bank's discount taxes and interests of Government Treasury bonds*

**Valores por cento**  
Percentage value

Informações da Caixa Geral de Depósitos e do Banco Nacional Ultramarino — 1.º trimestre de 1926 :  
*Details obtained from the General Savings Bank and the Banco Nacional Ultramarino — first 3 months of 1926 :*

Localidades — Localities	Informações da C. G. D. <i>Details from National Savings Bank</i>			Informações do B. N. U. <i>Details from Banco Nacional Ultramarino</i>			
	Instituições de crédito e de solidariedade	Bancos e casas bancárias	Particulares	Banco Nacional Ultramarino	Banco de Portugal	Bancos e casas bancárias	Particulares
	<i>Credit and mutual benefit association</i>	<i>Banks and banking associations</i>	<i>Private ajcs.</i>	<i>Banco Nacional Ultramarino</i>	<i>Bank of Portugal</i>	<i>Banks and banking association</i>	<i>Private ajcs.</i>
Alcobaça . . . . .	7,5	16,5	18	..	..	..	..
Aveiro . . . . .	13	11	21	12	9,5	12	20 a 25
Barcelos . . . . .	..	..	..	12	..	15	10 a 20
Beja . . . . .	..	10	20	12	9,5	..	20 a 25
Braga . . . . .	11	11	22,5	12	9,5	13	..
Bragança . . . . .	11	..	17,5	12	9,5	..	15 a 20
Castelo Branco . . . . .	11	..	30	12	9,5	..	15 a 18
Chaves . . . . .	..	13,5	..	13	..	13	15 a 20
Coimbra . . . . .	..	15	17,5	..	..	..	..
Covilhã . . . . .	..	11	15	12	9,5	13 a 14	15
Elvas . . . . .	8	11	30	12	9,5	..	..
Évora . . . . .	8	12,5	19	12	9,5	16	20 a 30
Faro . . . . .	..	15	22,5	12	9,5	12 a 18	20
Figueira da Foz . . . . .	..	11	19	12	9,5	12	15 a 25
Fundão . . . . .	..	..	17,5	12	..	..	15 a 20
Gouveia . . . . .	..	..	19	..	..	..	..
Guarda . . . . .	9,5	15	21,5	12	9,5	15	15 a 20
Guimarães . . . . .	10	11,5	20	12	..	13	15 a 20
Lamego . . . . .	..	..	15	12	9,5	..	12 a 15
Leiria . . . . .	20	..	20	12	9,5	15	15 a 20
Loulé . . . . .	..	..	17,5	..	..	..	..
Mirandela . . . . .	..	..	20	..	..	..	..
Olhão . . . . .	..	..	..	12	..	20 a 25	20 a 25
Portalegre . . . . .	10	10	22,5	12	11	..	15 a 20
Portimão . . . . .	11	..	20	12	9,5	12 a 18	15 a 25
Póvoa . . . . .	14,5	..	19	14	..	12 a 15	15 a 30
Sanjarém . . . . .	8	10	22,5	10,5	9,5	12	12 a 20
Setúbal . . . . .	..	..	30	12	9	20 a 45	20 a 40
Tomar . . . . .	..	12	25	12	..	13	..
Tórrres Vedras . . . . .	..	..	..	12	9,5	14	15 a 20
Viana do Castelo . . . . .	..	13,5	19	11	9,5	12	15 a 25
Vila Real . . . . .	..	..	12,5	12	9,5	..	10 a 25
Vila Real de Santo António . . . . .	..	13	18	..	..	..	..
Viseu . . . . .	..	11,5	30	12	9,5	12	12 a 20

**Taxas do desconto do Banco de Portugal:**

*Discount taxes of the Bank of Portugal :*

1910 - I - 2 . . . . . 6 0/0	1920 - VII - 15 . . . . . 6 1/2 0/0	1923 - IX - 12 . . . . . 9 0/0
1913 - VI - 23 . . . . . 5 1/2 0/0	1920 - IX - 3 . . . . . 7 0/0	..
1920 - VII - 3 . . . . . 6 0/0	1923 - V - 1 . . . . . 8 0/0	..

**Juros dos bilhetes do Tesouro:**

*Interests of Government Treasury bonds :*

1910 - III . . . . . 5 0/0	1918 - I . . . . . 4 3/4 0/0	1923 - IX . . . . . 7 0/0 - 8 0/0
1911 - I . . . . . 6 0/0	1920 - VII . . . . . 5 0/0	1924 - III . . . . . 10 0/0 - 11 0/0
1913 - II . . . . . 5 1/2 0/0	1920 - VIII . . . . . 6 0/0	..
1914 - X . . . . . 5 0/0	1921 - XII . . . . . 6 0/0 - 6,5 0/0	..



# SITUAÇÃO BANCÁRIA

BANKING SITUATION

Continente e Ilha da Madeira

Portugal and Madeira

37

Bancos. Activo e passivo referidos a 31 de Dezembro de cada ano

Banks. Active and passive referring to the 31st December of each year

Valores em contos

Values in «contos»

Anos — Years	1919	1920	1921	1922	1923	1924	1925
Número de bancos. Estatística oficial . . . . .	22	27	28	29	30	26	23
<i>Number of Banks. Official statistics.</i>							
Notas em circulação . . . . .	370:627	611:002	736:000	1.054:112	1.419:912	1.762:625	1.820:899
<i>Paper money in circulation.</i>							
Paridade da libra — 4\$50.							
<i>Pound sterling at par.</i>							
Seu valor em 31-XII-1913 — 5\$38.							
<i>Value of £ sterling.</i>							
Valor da libra 31-XII . . . . .	12\$50,8	36\$22,6	52\$60,2	101\$05,2	125\$90,6	99\$50	95\$00
<i>Value of £ sterling.</i>							
<b>ACTIVO — Active</b>							
Total . . . . .	1.586:951	2.605:816	3.063:270	4.613:212	6.181:110	7.224:854	7.476:793
<i>Total.</i>							
Caixa — Dinheiro em cofre . . . . .	114:882	87:977	104:467	111:778	128:879	159:260	114:318
<i>Cash — Money in safe.</i>							
Caixa — Depósitos em outros bancos . . . . .	26:681	23:841	55:411	52:391	30:204	62:714	86:308
<i>Cash — Deposits in other banks.</i>							
Fundos flutuantes . . . . .	23:574	29:360	43:203	88:528	208:254	270:930	275:559
<i>Floating funds.</i>							
Câmbios — Letras s/ o estrangeiro . . . . .	6:478	7:009	7:359	8:890	8:103	11:814	18:123
<i>Exchanges — Foreign bills.</i>							
Letras s/ o País, descontadas e transferências . . . . .	163:263	281:086	317:604	442:180	454:402	493:963	524:911
<i>Bills internal, discounted and transferred.</i>							
Letras a receber . . . . .	119:325	108:529	103:323	130:276	177:843	341:572	335:952
<i>Bills to be received.</i>							
Empréstimos e c/c com caução. Saldo devedores . . . . .	191:880	139:300	107:809	130:624	172:349	193:259	175:443
<i>Loans and current accounts with guarantee, debit balances.</i>							
Agências e correspondências . . . . .	96:443	101:694	78:585	285:153	283:546	534:403	516:380
<i>Agencies and correspondents.</i>							
Devedores gerais . . . . .	231:177	374:386	354:224	624:612	683:084	689:504	655:937
<i>General debtors.</i>							
Efeitos depositados . . . . .	613:248	777:365	958:826	1.307:995	1.900:304	2.045:697	2.085:313
<i>Deposits effected.</i>							
Contas diversas . . . . .	..	675:269	932:457	1.430:785	2.133:940	2.419:738	2.688:349
<i>Various accounts.</i>							
<b>PASSIVO — Passive</b>							
Total . . . . .	1.586:951	2.605:816	3.063:270	4.613:212	6.181:110	7.224:854	7.476:793
<i>Total.</i>							
Capital . . . . .	80:634	101:152	107:153	142:520	175:593	199:219	169:929
<i>Capital.</i>							
Fundo de reserva . . . . .	42:725	52:483	56:627	63:928	72:805	83:707	85:320
<i>Reserve fund.</i>							
Depósitos à ordem . . . . .	257:588	217:003	328:417	426:348	454:041	612:345	613:728
<i>Deposits on order.</i>							
Depósitos a prazo . . . . .	64:679	78:792	132:632	193:202	242:324	225:534	236:624
<i>Deposits on certain periods.</i>							
Depósitos (dinheiro) sem outra qualquer designação . . . . .	2:658	11:891	22:844	40:821	25:214	49:849	21:131
<i>Deposits (cash) with any other designation.</i>							
Letras a pagar . . . . .	23:314	25:366	33:148	58:387	52:697	50:183	49:414
<i>Bills to be paid.</i>							
Credores gerais . . . . .	369:801	459:444	340:281	530:231	668:802	618:284	574:346
<i>General creditors.</i>							
Empréstimos e c/c com caução. Saldo credores . . . . .	16:681	5:542	3:757	4:746	4:425	8:419	4:466
<i>Loans and current accounts with guarantee, credit balances.</i>							
Agências e correspondências . . . . .	41:139	35:867	22:507	150:888	99:368	87:801	134:767
<i>Agencies and correspondents.</i>							
Credores por efeitos depositados . . . . .	613:249	777:365	958:826	1.307:995	1.900:304	2.045:697	2.085:313
<i>Creditors for deposits effected.</i>							
Lucros e perdas . . . . .	13:823	25:196	30:760	43:468	50:257	53:630	47:196
<i>Profits and losses.</i>							
Contas diversas . . . . .	60:660	815:715	1.026:318	1.650:478	2.435:280	3.199:164	3.454:559
<i>Various accounts.</i>							

Notas. — Neste quadro inclui-se o Banco Emissor. Não se incluem os Açores por a moeda ali ser moeda fraca. As estatísticas dão nos Açores um banco, o Micaelense, com um capital de 1.000 contos a partir de 1922. A moeda dos Açores tem uma quebra de 25 por cento sobre a do Continente.

Note. — In this table the Issuing Bank is included. The Açores figures are not included, as the current coin there is inferior in value. The statistics give in the Açores Bank (Micaelense) a capital of 1.000 contos from 1922. The current coin of the Açores suffered a fall of 25 % on that of Portugal.



# SITUAÇÃO BANCÁRIA

BANKING SITUATION

## Continente e Ilha da Madeira Portugal and Madeira

38

**Bancos. Activo e passivo referidos a 31 de Dezembro de cada ano**  
*Banks. Active and passive referring to the 31st December of each year*

**Valores em libras**  
*Value in pounds-sterling*

000 omitidos  
*000 omitted*

Anos — Years	1919	1920	1921	1922	1923	1924	1925
Número de bancos. Estatística oficial . . . . . <i>Number of Banks Official statistics.</i>	22	27	28	29	30	26	23
Ágio do ouro, por cento . . . . . <i>Percentage of gold fluctuations.</i>	277	805	1:168	2:245	2:798	2:211	2:111
<b>ACTIVO — Active</b>							
Total. . . . . <i>Total.</i>	126:875	71:932	58:235	45:652	49:093	72:612	78:703
Caixa . . . . . <i>Cash.</i>	9:185	2:429	1:989	1:106	1:024	1:601	1:203
Caixa — Depósitos em outros bancos . . . . . <i>Cash — Deposits in other Banks.</i>	2:133	658	1:053	518	240	630	908
Fundos fluuantes . . . . . <i>Floating funds.</i>	1:885	810	821	876	1:654	2:723	2:901
Câmbios — Letras s/o estrangeiro . . . . . <i>Exchanges — Foreign bills.</i>	518	194	139	88	64	119	191
Câmbios — Letras s/ o País descontadas e transferências . . . . . <i>Exchanges — In erual bills discounted &amp; transferred.</i>	13:053	7:759	6:038	4:376	3:609	4:964	5:525
Letras a receber . . . . . <i>Bills to be received.</i>	9:540	2:996	1:964	1:289	1:413	3:433	3:536
Empréstimos e c/c com caução. Saldos devedores . . . . . <i>Loans and current accounts with guarantee, debit balances.</i>	15:341	3:845	2:049	1:293	1:370	1:962	1:847
Agências e correspondências . . . . . <i>Agencies and correspondents.</i>	7:710	2:807	1:494	2:822	2:252	5:371	5:436
Devedores gerais . . . . . <i>General debtors.</i>	18:482	10:335	6:734	6:181	5:425	6:930	6:905
Efeitos depositados . . . . . <i>Deposits effected.</i>	49:028	21:459	18:228	12:944	15:093	20:560	21:951
Contas diversas . . . . . <i>Various accounts.</i>	..	18:640	17:726	14:159	16:949	24:319	28:300
<b>PASSIVO — Passive</b>							
Total. . . . . <i>Total.</i>	126:875	71:932	58:235	45:652	49:093	72:612	78:703
Capital . . . . . <i>Capital.</i>	6:447	2:792	2:037	1:411	1:395	1:912	1:789
Fundos de reserva . . . . . <i>Reserve funds.</i>	3:416	1:449	1:076	633	578	841	898
Depósitos à ordem . . . . . <i>Deposits on order.</i>	20:594	5:990	6:244	4:219	3:606	6:154	6:460
Depósitos a prazo . . . . . <i>Deposits on certain periods.</i>	5:171	2:175	2:522	1:912	1:925	2:267	2:491
Depósitos (dinheiro) sem outra designação . . . . . <i>Deposits (cash) without other designations.</i>	212	328	434	404	200	501	222
Letras a pagar . . . . . <i>Bills to be paid.</i>	1:864	700	630	580	419	504	520
Credores gerais . . . . . <i>General creditors.</i>	29:565	12:683	6:469	5:247	5:312	6:214	6:046
Empréstimos e c/c com caução. Saldos credores . . . . . <i>Loans and current accounts with guarantee, credit balances.</i>	1:334	153	71	47	35	85	47
Agências e correspondências . . . . . <i>Agencies and correspondents.</i>	3:289	990	428	1:493	789	883	1:418
Credores por efeitos depositados . . . . . <i>Creditors for deposits effected.</i>	49:028	21:459	18:228	12:943	15:093	20:560	21:951
Lucros e perdas . . . . . <i>Profits and losses.</i>	1:105	696	585	430	399	539	497
Contas diversas . . . . . <i>Various accounts.</i>	4:850	22:517	19:511	16:333	19:342	32:152	36:364

*Notas. — Neste quadro inclui-se o Banco Emissor. Não se incluem os Açores por a moeda ali ser moeda fraca. As estatísticas dão nos Açores um banco, o Micaelense, com um capital de 1:000 contos a partir de 1922. A moeda dos Açores tem uma quebra de 25 por cento sobre a do Continente.*

*Note. — In this table the Issuing Bank is included. The Açores figures are not included, as the current coin there is inferior in value. The statistics give in the Açores Bank (Micaelense) a capital of 1:000 «contos» from 1922. The current coin of the Açores suffered a fall of 25% on that of Portugal.*



# SITUAÇÃO BANCÁRIA

BANKING SITUATION

Continente e Ilha da Madeira

Portugal and Madeira

39

Caixas, montepios e instituições de crédito. Activo e passivo referidos a 31 de Dezembro de cada ano

Banks, General Savings Banks and Trust Societies. Active and passive referring to 31<sup>st</sup> December of each year

Valores em contos

Values in «contos»

Anos — Years	1919	1920	1921	1922	1923	1924	1925
Número de caixas, montepios e instituições de crédito. Estatística oficial. Number of Banks, Savings Banks and Trust Societies. Official statistics.	20	19	20	20	22	21	22
Notas em circulação. Paper currency in circulation.	370:627	611:002	736:900	1.054:112	1.419:912	1.762:625	1.820:899
Paridade da libra — 4 <sup>00</sup> 50. Pound sterling at par.							
Seu valor em 31-XII 913 — 5 <sup>00</sup> 38. Value of pound sterling 31-XII-913.							
Valor da libra em 31-XII Value of pound sterling 31-XII.	125 <sup>00</sup> 50,8	365 <sup>00</sup> 22,6	525 <sup>00</sup> 60,2	1015 <sup>00</sup> 05,2	1255 <sup>00</sup> 90,6	995 <sup>00</sup> 50	955 <sup>00</sup> 00
<b>ACTIVO — Active</b>							
Total. Total.	208:912	284:399	430:968	531:474	687:069	746:655	1.280:621
Caixa — Dinheiro em cofre. Cash — Money in safe.	4:679	5:142	6:099	8:178	9:039	27:836	26:935
Caixa — Depósitos em outros estabelecimentos. Cash — Deposits in other Banks.	79:773	96:009	131:106	135:248	182:247	123:529	315:363
Fundos flutuantes. Floating funds.	25:106	25:996	34:372	55:548	69:371	81:468	91:050
Câmbios — Letras sobre o estrangeiro. Exchanges — Foreign bills.	..	..	446	360	982	720	40:606
Letras sobre o País descontadas e transferências. Bills internal discounted and transferred.	655	388	4:794	8:651	5:218	15:662	45:465
Letras a receber. Bills to be received.	4:003	7:834	19:869	23:422	36:762	21:263	31:841
Empréstimos e c/c com caução — Saldos devedores. Loans and current accounts with guarantee, debit balances.	68:256	91:339	119:719	143:988	164:293	234:857	240:651
Agências e correspondências. Agencies and correspondents.	160	288	3:734	6:084	6:270	4:801	74:858
Devedores gerais. General debtors.	3:084	6:483	15:196	14:547	35:204	41:407	176:859
Efeitos depositados. Deposits effected.	5:514	6:642	8:891	10:747	19:797	19:671	26:070
Empréstimos hipotecários. Mortgage loans.	17:682	27:112	60:658	91:083	116:658	127:023	150:935
Contas diversas. Various accounts.	..	17:166	26:084	33:618	41:228	48:418	59:988
<b>PASSIVO — Passive</b>							
Total. Total.	208:912	284:399	430:968	531:474	687:069	746:655	1.280:621
Capital. Capital.	20:914	22:650	35:895	35:998	44:610	49:315	52:330
Fundo de reserva. Reserve fund.	4:933	6:128	6:884	12:085	18:101	28:052	40:236
Depósitos à ordem. Deposits order.	157:891	203:238	296:168	362:303	453:934	472:675	525:033
Depósitos a prazo. Deposits on certain periods.	2:943	2:908	5:384	11:631	9:599	6:585	17:496
Depósitos (dinheiro) sem outra designação. Deposits (cash) with any other designation.	1:605	2:967	4:146	10:610	11:208	4:130	159:113
Letras a pagar. Bills to be paid.	233	291	2:052	2:804	6:018	2:648	33:242
Credores gerais. General creditors.	5:187	9:204	24:385	25:700	35:013	62:881	201:864
Empréstimos e c/c com caução — Saldos credores. Loans and current accounts with guarantee, credit balances.	448	140	2:813	3:371	2:217	2:622	2:007
Agências e correspondências. Agencies and correspondents.	1	202	3:884	5:523	11:447	6:601	96:864
Credores por efeitos depositados. Creditors for deposits effected.	5:514	6:642	8:892	10:747	19:797	19:671	26:070
Lucros e perdas. Profits and losses.	643	739	1:152	6:697	12:186	10:630	11:953
Contas diversas. Various accounts.	8:600	29:290	39:313	44:005	62:939	80:845	114:413

Notas. — Neste quadro incluem-se o Montepio Geral e a Caixa Geral de Depósitos. Não se incluem os Açores por a moeda ali ser moeda fraca. As estatísticas dão nos Açores 11 caixas económicas e de crédito com um capital, em 1924, de 2:195 contos. A moeda dos Açores tem uma quebra de 25 por cento sobre a do Continente.

Note. — In this table the General Savings Bank and General Cash Deposit Society are included. The Açores figures are not included, as the current coin there is inferior in value. The statistics give in the Açores Bank, 11 Economical Banks and Trust a capital of 2:195 contos in 1924. The current coin of the Açores suffered a fall of 25% on that of Portugal.





# SITUAÇÃO BANCÁRIA

BANKING SITUATION

Continente e Ilha da Madeira

Portugal and Madeira

90

Caixas, montepios e instituições de crédito. Activo e passivo referidos a 31 de Dezembro de cada ano

Banks, General Savings Banks and Trust Societies. Active and passive referring to 31<sup>st</sup> December of each year

Valores em libras

Values in pounds-sterling

000 omitidos  
000 omitted

Anos — Years	1919	1920	1921	1922	1923	1924	1925
Número de caixas, montepios e instituições de crédito. Estatística oficial . . . . .	20	19	20	20	22	21	22
<i>Number of Banks, Savings Banks and Trust Societies. Official statistics.</i>							
Ágio do ouro, por cento . . . . .	277	805	1:168	2:245	2:798	2:211	2:111
<i>Gold fluctuations (percentage).</i>							
<b>ACTIVO — Active</b>							
Total . . . . .	16:702	7:851	8:193	5:259	5:457	7:504	13:480
<i>Total.</i>							
Caixa — Dinheiro em cofre . . . . .	374	142	116	81	72	280	284
<i>Cash — Money in safe.</i>							
Caixa — Depósitos em outros estabelecimentos . . . . .	6:378	2:650	2:492	1:338	1:447	1:241	3:320
<i>Cash — Deposits in other Banks.</i>							
Fundos flutuantes . . . . .	2:007	718	653	550	551	819	958
<i>Floating funds.</i>							
Câmbios — Letras s/ o estrangeiro . . . . .	..	..	9	3	8	7	427
<i>Exchanges — Foreign bills.</i>							
Câmbios — Letras s/ o País descontadas e transferências . . . . .	52	11	91	86	41	157	479
<i>Bills internal discounted and transferred.</i>							
Letras a receber . . . . .	320	216	378	232	292	214	335
<i>Bills to be received.</i>							
Empréstimos e c/c com caução. Saldo devedores . . . . .	5:457	2:522	2:276	1:425	1:305	2:360	2:533
<i>Loans and current accounts with guarantee, debit balances.</i>							
Agências e correspondências . . . . .	13	8	71	60	50	48	788
<i>Agencies and correspondents.</i>							
Devedores gerais . . . . .	246	178	289	144	280	416	1:862
<i>General debtors.</i>							
Efeitos depositados . . . . .	441	183	169	106	157	198	274
<i>Deposits effected.</i>							
Empréstimos hipotecários . . . . .	1:414	749	1:153	901	927	1:277	1:589
<i>Mortgage loans.</i>							
Contas diversas . . . . .	..	474	496	333	327	487	631
<i>Various accounts.</i>							
<b>PASSIVO — Passive</b>							
Total . . . . .	16:702	7:851	8:193	5:259	5:457	7:504	13:480
<i>Total.</i>							
Capital . . . . .	1:672	625	682	356	354	496	551
<i>Capital.</i>							
Fundo de reserva . . . . .	394	169	131	120	144	282	424
<i>Reserve fund.</i>							
Depósitos à ordem . . . . .	12:623	5:610	5:630	3:585	3:605	4:730	5:527
<i>Deposits order.</i>							
Depósitos a prazo . . . . .	235	80	102	115	76	66	350
<i>Deposits on certain periods.</i>							
Depósitos (dinheiro) sem outra designação . . . . .	128	82	79	105	89	41	184
<i>Deposits (cash) with any other designation.</i>							
Letras a pagar . . . . .	19	8	39	28	48	27	1:675
<i>Bills to be paid.</i>							
Credores gerais . . . . .	415	254	464	254	278	632	2:125
<i>General creditors.</i>							
Empréstimos e c/c com caução — Saldo credores . . . . .	36	4	54	33	18	26	21
<i>Loans and current accounts with guarantee, credit balances.</i>							
Agências e correspondências . . . . .	..	6	74	55	91	66	1:020
<i>Agencies and correspondents.</i>							
Credores por efeitos depositados . . . . .	442	184	169	106	157	198	274
<i>Creditors for deposits effected.</i>							
Lucros e perdas . . . . .	51	20	22	66	97	107	125
<i>Profits and losses.</i>							
Contas diversas . . . . .	687	809	747	436	500	813	1:204
<i>Various accounts.</i>							

Nota. — Neste quadro incluem-se o Montepio Geral e a Caixa Geral de Depósitos. Não se incluem os Açores por a moeda ali ser moeda fraca. As estatísticas dão nos Açores 11 caixas económicas e de crédito com um capital, em 1924, de 2:195 contos. A moeda dos Açores tem uma quebra de 25 por cento sobre a do Continente.

Note. — In this table the General Savings Bank and General Cash Deposit Society are included. The Açores figures are not included as the current coin there is inferior in value. The statistics give in the Açores Bank, Economical Banks and Trust a capital of 2195 contos in 1924. The current coin of the Açores suffered a fall of 25% on that of Portugal.



# SITUAÇÃO BANCÁRIA

## BANKING SITUATION

Continente e Ilha da Madeira  
Portugal and Madeira

Bancos, caixas, montepios e instituições de crédito. Activo e passivo referidos a 31 de Dezembro de cada ano  
Banks, General Savings Banks and Trust Societies. Active and passive referring to 31st December of each year

Valores em contos  
Values in «contos»

Anos — Years	1919	1920	1921	1922	1923	1924	1925
Número de bancos, caixas, montepios e instituições de crédito Estatística oficial . . . . .	42	46	48	49	52	47	45
<i>Number of Banks, General Savings Banks and Trust Societies. Official statistics.</i>							
Notas em circulação . . . . .	370:627	611:002	736:900	1.054:112	1.419:912	1.762:625	1.820:899
<i>Paper currency in circulation.</i>							
Paridade da libra — 4\$50. Pound-sterling at par.							
Seu valor em 31-XII-1913 — 5\$38. Value of pound-sterling 31-XII-1913.							
Valor da libra em 31-XII. . . . .	12\$50,8	36\$22,6	52\$60,2	101\$05,2	125\$90,6	99\$50	95\$00
<i>Value of pound-sterling 31-XII.</i>							
<b>ACTIVO — Active</b>							
Total. . . . .	1.795:863	2.890:215	3.494:238	5.144:686	6.868:179	7.971:509	8.757:414
<i>Total.</i>							
Caixa — Dinheiro em cofre . . . . .	119:561	93:119	110:566	119:956	137:917	187:095	141:253
<i>Cash — Money in safe.</i>							
Caixa — Depósitos noutros bancos . . . . .	106:454	119:850	186:517	187:639	212:431	186:244	401:671
<i>Cash — Deposits in other Banks.</i>							
Fundos flutuantes . . . . .	48:680	55:356	77:577	144:076	277:625	352:398	366:609
<i>Floating funds.</i>							
Câmbios — Letras s/o estrangeiro, etc. . . . .	6:478	7:009	7:805	9:250	9:085	12:534	58:729
<i>Exchanges — Foreign bills.</i>							
Letras (s/o País) descontadas e transferências . . . . .	163:918	281:475	322:398	430:831	459:620	509:625	570:376
<i>Bills internal discounted and transferred.</i>							
Letras a receber . . . . .	123:328	116:363	123:192	153:698	214:607	362:833	367:793
<i>Bills to be received.</i>							
Empréstimos e c/c com caução — saldos devedores . . . . .	260:36	230:639	227:528	274:612	336:842	430:116	416:094
<i>Loans and current accounts with guarantee, debit balances.</i>							
Agências e correspondências . . . . .	96:603	101:981	82:319	291:237	289:817	539:204	591:238
<i>Agencies and correspondents.</i>							
Devedores gerais . . . . .	234:261	380:869	369:420	639:159	718:288	730:911	832:796
<i>General debtors.</i>							
Efeitos depositados . . . . .	618:762	784:007	967:718	1.318:742	1.920:101	2.065:368	2.111:383
<i>Deposits effected.</i>							
Empréstimos hipotecários . . . . .	17:682	27:112	60:638	91:083	116:658	127:023	150:935
<i>Mortgage to ms.</i>							
Contas diversas . . . . .	..	692:435	958:540	1.464:403	2.175:168	2.468:156	2.748:537
<i>Various accounts.</i>							
<b>PASSIVO — Passive</b>							
Total. . . . .	1.795:863	2.890:215	3.494:238	5.144:686	6.868:179	7.971:509	8.757:414
<i>Total.</i>							
Capital . . . . .	101:548	123:802	143:048	178:518	220:204	239:534	222:259
<i>Capital.</i>							
Fundo de reserva . . . . .	47:658	58:611	63:511	76:013	90:906	111:739	125:556
<i>Reserve fund.</i>							
Depósitos à ordem . . . . .	415:479	420:241	624:585	788:651	907:974	1.085:020	1.138:761
<i>Deposits order.</i>							
Depósitos a prazo . . . . .	67:622	81:700	138:016	204:833	251:923	232:119	254:120
<i>Deposits on certain periods.</i>							
Depósitos (dinheiro) sem qualquer outra designação . . . . .	4:263	14:857	26:990	51:432	36:422	53:979	180:244
<i>Deposits (cash) with any other designation.</i>							
Letras a pagar . . . . .	23:547	25:657	35:200	61:391	58:715	52:833	82:636
<i>Bills to be paid.</i>							
Credores gerais . . . . .	374:988	468:649	364:666	555:930	703:815	681:165	776:210
<i>General creditors.</i>							
Empréstimos e c/c com caução. Saldos credores . . . . .	17:129	5:682	6:570	8:117	6:642	11:010	6:473
<i>Loans and current accounts with guarantee, credit balances.</i>							
Agências e correspondências . . . . .	41:140	36:069	26:390	156:411	110:815	94:402	231:631
<i>Agencies and correspondents.</i>							
Credores por efeitos depositados . . . . .	618:763	784:007	967:718	1.318:742	1.920:101	2.065:368	2.111:383
<i>Creditors for deposits effected.</i>							
Lucros e perdas . . . . .	14:466	25:936	31:913	50:165	62:443	64:280	59:149
<i>Profits and losses.</i>							
Contas diversas . . . . .	69:260	845:004	1.065:631	1.694:483	2.498:219	3.280:010	3.568:972
<i>Various accounts.</i>							

*Notas.* — Neste quadro incluem-se o Banco Emissor, o Montepio Geral e a Caixa Geral de Depósitos. Não se incluem os Açores por a moeda ali ser moeda fraca. As estatísticas dão nos Açores um Banco, o Micaelense, com um capital de 1:000 contos, a partir de 1922, e 11 caixas económicas e de crédito com um capital, em 1924, de 2:195 contos. A moeda nos Açores tem uma quebra de 25 por cento sobre a do Continente.

*Note.* — In this table the figures for the Issuing Bank, General Savings Bank and Trust Societies. The Açores figures are not included, as the current coin there is inferior in value. The statistics give for Açores, one Bank, the Micaelense, a capital of 1:000 «contos», from 1922, and 11 Savings, Economical and Trust Banks a capital of 2:195 «contos» from 1924. The current coin of the Açores suffered a fall of 25% on that of Portugal.



## SITUAÇÃO BANCÁRIA

BANKING SITUATION

42

Continente e Ilha da Madeira

Portugal and Madeira

Bancos, caixas, montepios e instituições de crédito. Activo e passivo referidos a 31 de Dezembro de cada ano  
 Banks, General Savings Banks, Trust Societies. Active and passive referring to 31st December of each year

Valores em libras  
 Values in pounds-sterling

000 omitidos  
 000 omitted

Anos — Years	1919	1920	1921	1922	1923	1924	1925
Número de bancos, caixas, montepios e instituições de crédito. Estatística oficial . . . . .	42	46	48	49	52	47	45
<i>Number of Banks, Savings Banks and Trust Societies. Official statistics.</i>							
Ágio do ouro, por cento . . . . .	277	805	1:168	2:245	2:798	2:211	2:111
<i>Gold fluctuations (percentages).</i>							
<b>ACTIVO — Active</b>							
Total . . . . .	143:577	79:783	66:428	50:911	54:550	80:116	92:183
<i>Total.</i>							
Caixa — Dinheiro em cofre . . . . .	9:559	2:571	2:102	1:187	1:095	1:880	1:486
<i>Cash — Money in safe</i>							
Caixa — Depósitos noutros bancos . . . . .	8:511	3:308	3:546	1:837	1:687	1:872	4:228
<i>Cash — Deposits in other Banks.</i>							
Fundos flutuantes . . . . .	3:892	1:528	1:475	1:426	2:205	3:542	3:859
<i>Floating funds.</i>							
Câmbios — Letras s/ o estrangeiro, etc. . . . .	518	194	149	92	72	126	618
<i>Exchanges — Foreign bills.</i>							
Letras sobre o País descontadas e transferências . . . . .	13:105	7:770	6:129	4:461	3:651	5:122	6:004
<i>Bills internal discounted and transferred.</i>							
Letras a receber . . . . .	9:860	3:212	2:342	1:521	1:705	3:647	3:872
<i>Bills to be received.</i>							
Empréstimos e c/c com caução — Saldos credores <i>Loans and current accounts with guarantee, debit balances.</i>	20:797	6:367	4:325	2:717	2:675	4:323	4:380
Agências e correspondências . . . . .	7:723	2:815	1:565	2:882	2:302	5:419	6:224
<i>Agencies and correspondents.</i>							
Devedores gerais . . . . .	18:729	10:514	7:023	6:325	5:705	7:346	8:766
<i>General debtors.</i>							
Efeitos depositados . . . . .	49:469	21:642	18:397	13:050	15:250	20:757	22:225
<i>Deposits effected.</i>							
Empréstimos hipotecários . . . . .	1:414	748	1:153	901	927	1:277	1:589
<i>Mortgage loans.</i>							
Contas diversas . . . . .	..	19:114	18:222	14:492	17:276	24:805	28:932
<i>Various accounts.</i>							
<b>PASSIVO — Passive</b>							
Total . . . . .	143:577	79:783	66:428	50:911	54:550	80:116	92:183
<i>Total.</i>							
Capital . . . . .	8:119	3:417	2:719	1:767	1:749	2:407	2:339
<i>Capital.</i>							
Fundos de reserva . . . . .	3:810	1:618	1:207	752	722	1:123	1:322
<i>Reserve fund.</i>							
Depósitos à ordem . . . . .	33:217	11:601	11:874	7:804	7:211	10:905	11:987
<i>Deposits order.</i>							
Depósitos a prazo . . . . .	5:406	2:255	2:624	2:027	2:001	2:333	2:675
<i>Deposits on certain periods.</i>							
Depósitos (dinheiro) sem outra designação . . . . .	341	410	513	509	290	543	1:897
<i>Deposits (cash) with any other designation.</i>							
Letras a pagar . . . . .	1:883	708	669	608	466	531	870
<i>Bills to be paid.</i>							
Credores gerais . . . . .	29:980	12:937	6:933	5:501	5:590	6:846	8:171
<i>General creditors.</i>							
Empréstimos e c/c com caução — Saldos credores <i>Loans and current accounts with guarantee, credit balances.</i>	1:369	157	125	80	53	111	68
Agências e correspondências . . . . .	3:289	996	502	1:548	880	949	2:438
<i>Agencies and correspondents.</i>							
Credores por efeitos depositados . . . . .	49:469	21:642	18:397	13:050	15:250	20:757	22:225
<i>Creditors for deposits effected.</i>							
Lucros e perdas . . . . .	1:157	716	607	497	496	646	623
<i>Profits and losses.</i>							
Contas diversas . . . . .	5:537	23:326	20:258	16:768	19:842	32:965	37:568
<i>Various accounts.</i>							

Notas. — Neste quadro incluem-se o Banco Emissor, o Montepio Geral e a Caixa Geral de Depósitos. Não se inclui os Açores por a moeda aí ser moeda fraca. As estatísticas dão nos Açores um banco, o Micaelense, com um capital de 1:000 contos a partir de 1922, e 11 caixas económicas e de crédito com um capital, em 1924, de 2:195 contos. A moeda dos Açores tem uma quebra de 25 por cento sobre a do Continente.

Note. — In this table the figures for the Issuing Bank, General Savings Bank and Trusts Societies. The Açores figures are not included, as the current coin there is inferior in value. The statistics give for Açores, one Bank, the Micaelense, a capital of 1:000 contos, from 1922, and Savings, Economical and Trusts Banks a capital of 2:195 contos from 1924. The current coin of the Açores suffered a fall of 25 % on that of Portugal.



# SITUAÇÃO BANCÁRIA

BANKING SITUATION

Continente e Ilha da Madeira  
Portugal and Madeira

Bancos, caixas, montepios e instituições de crédito. Depósitos referidos a 31 de Dezembro de cada ano  
Banks, Savings Banks, Loan Banks and Trusts Societies. Deposits referring to 31st December of each year

Valores em contos  
Values in contos

Anos — Years	1919	1920	1921	1922	1923	1924	1925
Número de estabelecimentos . . . . . <i>Number of establishments.</i>	42	46	48	49	52	47	..
Paridade da libra — 4\$50. <i>Pound sterling at par 4\$50.</i>							
Seu valor em 31-XII-1924 — 5\$38. <i>Value of pound sterling 31-XII-1924 — 5\$38.</i>							
Valor da libra 31-XII . . . . . <i>Value of pound sterling 31-XII.</i>	12\$50,8	36\$22,6	52\$60,2	101\$05,2	125\$90,6	99\$50	95\$
Notas em circulação . . . . . <i>Paper money in circulation.</i>	370:627	611:002	736:900	1.054:112	1.419:912	1.762:625	1.820:899
Depósitos — Total . . . . . <i>Total — Deposits.</i>	487:364	516:798	789:591	1.044:916	1.196:319	1.371:118	1.573:125
Percentagem da circulação . . . . . <i>Percentage of circulation.</i>	131,4	84,5	107,1	99,1	84,2	77,7	86,3
Caixa Geral dos Depósitos: <i>General Savings Bank:</i>							
Depósitos obrigatórios . . . . . <i>Obligatory deposits.</i>	37:984	54:886	65:093	71:890	96:091	101:180	153:568
Percentagem da circulação . . . . . <i>Percentage of circulation.</i>	10,2	8,9	8,8	6,8	6,7	5,7	8,4
Depósitos voluntários . . . . . <i>Voluntary deposits.</i>	79:359	104:017	144:980	193:317	254:475	243:554	373:035
Percentagem da circulação . . . . . <i>Percentage of circulation.</i>	21,4	17,0	19,6	18,3	17,9	13,8	20,4
Banco de Portugal (emissor): <i>Bank of Portugal (issuer):</i>							
Depósitos . . . . . <i>Deposits.</i>	23:460	25:260	53:781	59:484	57:311	88:568	88:664
Percentagem da circulação . . . . . <i>Percentage of circulation.</i>	6,3	4,1	7,2	5,6	4,0	5,0	4,8
Montepio Geral: <i>General Loan &amp; Savings Bank:</i>							
Depósitos . . . . . <i>Deposits.</i>	30:264	33:640	45:896	50:426	62:563	86:818	115:684
Percentagem da circulação . . . . . <i>Percentage of circulation.</i>	8,1	5,5	6,2	4,7	4,4	4,9	6,3
Outros estabelecimentos: <i>Other establishments:</i>							
Depósitos . . . . . <i>Deposits.</i>	316:297	298:995	479:821	669:799	725:879	850:998	842:174
Percentagem da circulação . . . . . <i>Percentage of circulation.</i>	85,3	48,9	65,1	63,5	51,1	48,2	46,2

Nota. — Os saldos da Caixa Geral de Depósitos são referentes ao dia 30 de Junho de cada ano.

Note. — The balances of the General Loan & Savings Bank refer to the 30th June of each year.





# CAMBIOS S/LONDRES E VALORES DA LIBRA

EXCHANGES ON LONDON AND VALUES OF POUND STERLING

44

## Anos civis e anos económicos

*Civil and economical years*

### Câmbios médios e valor da libra por anos civis

*Average exchanges and values of pound sterling per civil year*

Anno — Years	1 escudo (ds. :) — 1 escudo (pence)	1 libra (esc. :) — £ 1 (escudos)	Anno — Years	1 escudo (da. :) — 1 escudo (pence)	1 libra (esc. :) — £ 1 (escudos)
1890 . . . . .	52	4#61(5)	1910 . . . . .	49 <sup>1</sup> / <sub>32</sub>	4#89(4)
1891 . . . . .	47 <sup>19</sup> / <sub>61</sub>	5#07(4)	1911 . . . . .	49 <sup>5</sup> / <sub>61</sub>	4#85(9)
1892 . . . . .	40 <sup>31</sup> / <sub>32</sub>	5#85(8)	1912 . . . . .	48 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4#94(8)
1893 . . . . .	42 <sup>27</sup> / <sub>32</sub>	5#60(1)	1913 . . . . .	45 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	5#21(5)
1894 . . . . .	41 <sup>7</sup> / <sub>16</sub>	5#79(1)	1914 . . . . .	42 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	5#66(3)
1895 . . . . .	42 <sup>7</sup> / <sub>64</sub>	5#69(9)	1915 . . . . .	35 <sup>21</sup> / <sub>32</sub>	6#67(2)
1896 . . . . .	41	5#85(3)	1916 . . . . .	34 <sup>16</sup> / <sub>64</sub>	7#00(7)
1897 . . . . .	36 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	6#57(5)	1917 . . . . .	31 <sup>13</sup> / <sub>64</sub>	7#69(1)
1898 . . . . .	33 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	7#11(1)	1918 . . . . .	30 <sup>25</sup> / <sub>64</sub>	7#89(6)
1899 . . . . .	31 <sup>13</sup> / <sub>32</sub>	7#64(1)	1919 . . . . .	29 <sup>15</sup> / <sub>61</sub>	8#20(9)
1900 . . . . .	37 <sup>31</sup> / <sub>32</sub>	6#32	1920 . . . . .	13 <sup>3</sup> / <sub>32</sub>	18#32(9)
1901 . . . . .	37 <sup>19</sup> / <sub>32</sub>	6#38(4)	1921 . . . . .	6 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	39#18(3)
1902 . . . . .	41 <sup>1</sup> / <sub>16</sub>	5#84(4)	1922 . . . . .	3 <sup>43</sup> / <sub>64</sub>	65#36
1903 . . . . .	43	5#58(1)	1923 . . . . .	2 <sup>9</sup> / <sub>32</sub>	105#20
1904 . . . . .	44 <sup>21</sup> / <sub>11</sub>	5#41(4)	1924 . . . . .	..	134#
1905 . . . . .	50 <sup>1</sup> / <sub>16</sub>	4#79(4)	1925 . . . . .	..	96#95
1906 . . . . .	52 <sup>3</sup> / <sub>34</sub>	4#54(9)	..	..	..
1907 . . . . .	51 <sup>11</sup> / <sub>16</sub>	4#64(3)	..	..	..
1908 . . . . .	46 <sup>5</sup> / <sub>32</sub>	5#19(9)	..	..	..
1909 . . . . .	46 <sup>17</sup> / <sub>64</sub>	5#18(7)	..	..	..

### Valores da libra por anos económicos

*Values of pound sterling per economical year*

Anno — Years	1 libra — £ 1	Anno — Years	1 libra — £ 1	Anno — Years	1 libra — £ 1
1900-1901	6#30(6)	1910-1911	4#85(4)	1920-1921	30#30(4)
1901-1902	6#02(1)	1911-1912	4#90(4)	1921-1922	45#78(4)
1902-1903	6#61(9)	1912-1913	5#09(4)	1922-1923	91#70(8)
1903-1904	5#63(4)	1913-1914	5#21(7)	1923-1924	123#13
1904-1905	5#07(9)	1914-1915	6#38(3)	1924-1925	113#45
1905-1906	4#66(4)	1915-1916	6#90(3)	..	..
1906-1907	4#53(3)	1916-1917	7#44(5)	..	..
1907-1908	4#89(5)	1917-1918	7#90(4)	..	..
1908-1909	5#33(1)	1918-1919	7#56	..	..
1909-1910	5#02(5)	1919-1920	11#54(4)	..	..



# CAMBIOS S/LONDRES E VALORES DA LIBRA

EXCHANGES ON LONDON AND VALUES OF POUND STERLING

## Médias mensais das cotações

Monthly averages of quotations

1910 a 1919  
1910 to 1919

1910																							
I . . . . .	47 <sup>21</sup> / <sub>32</sub>	IV . . . . .	48 <sup>5</sup> / <sub>32</sub>	VII . . . . .	49 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	X . . . . .	50 <sup>3</sup> / <sub>16</sub>	II . . . . .	47 <sup>29</sup> / <sub>32</sub>	V . . . . .	48 <sup>5</sup> / <sub>32</sub>	VIII . . . . .	50 <sup>1</sup> / <sub>32</sub>	XI . . . . .	49 <sup>13</sup> / <sub>32</sub>	III . . . . .	47 <sup>15</sup> / <sub>16</sub>	VI . . . . .	48 <sup>15</sup> / <sub>16</sub>	IX . . . . .	50 <sup>15</sup> / <sub>16</sub>	XII . . . . .	49 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>
1911																							
I . . . . .	49	IV . . . . .	48 <sup>19</sup> / <sub>32</sub>	VII . . . . .	49 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	X . . . . .	48 <sup>31</sup> / <sub>32</sub>	II . . . . .	49 <sup>3</sup> / <sub>16</sub>	V . . . . .	48 <sup>23</sup> / <sub>32</sub>	VIII . . . . .	49 <sup>29</sup> / <sub>32</sub>	XI . . . . .	48 <sup>11</sup> / <sub>16</sub>	III . . . . .	48 <sup>29</sup> / <sub>32</sub>	VI . . . . .	49 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	IX . . . . .	49 <sup>25</sup> / <sub>32</sub>	XII . . . . .	48 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>
1912																							
I . . . . .	49 <sup>1</sup> / <sub>32</sub>	IV . . . . .	48 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	VII . . . . .	48 <sup>11</sup> / <sub>32</sub>	X . . . . .	47 <sup>15</sup> / <sub>32</sub>	II . . . . .	49 <sup>3</sup> / <sub>32</sub>	V . . . . .	48 <sup>3</sup> / <sub>16</sub>	VIII . . . . .	48 <sup>9</sup> / <sub>16</sub>	XI . . . . .	46 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	III . . . . .	48 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	VI . . . . .	48 <sup>5</sup> / <sub>32</sub>	IX . . . . .	48 <sup>13</sup> / <sub>32</sub>	XII . . . . .	47 <sup>7</sup> / <sub>32</sub>
1913																							
I . . . . .	46 <sup>13</sup> / <sub>16</sub>	IV . . . . .	46 <sup>1</sup> / <sub>32</sub>	VII . . . . .	45 <sup>29</sup> / <sub>32</sub>	X . . . . .	45 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	II . . . . .	46 <sup>19</sup> / <sub>32</sub>	V . . . . .	46 <sup>3</sup> / <sub>16</sub>	VIII . . . . .	45 <sup>3</sup> / <sub>16</sub>	XI . . . . .	44 <sup>15</sup> / <sub>32</sub>	III . . . . .	46 <sup>15</sup> / <sub>32</sub>	VI . . . . .	46 <sup>7</sup> / <sub>32</sub>	IX . . . . .	45 <sup>1</sup> / <sub>32</sub>	XII . . . . .	44 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>
1914																							
I . . . . .	45 <sup>5</sup> / <sub>64</sub>	IV . . . . .	45 <sup>10</sup> / <sub>64</sub>	VII . . . . .	46 <sup>19</sup> / <sub>64</sub>	X . . . . .	39 <sup>29</sup> / <sub>32</sub>	II . . . . .	45 <sup>37</sup> / <sub>64</sub>	V . . . . .	45 <sup>5</sup> / <sub>16</sub>	VIII . . . . .	43	XI . . . . .	38 <sup>9</sup> / <sub>64</sub>	III . . . . .	45 <sup>25</sup> / <sub>64</sub>	VI . . . . .	45 <sup>31</sup> / <sub>32</sub>	IX . . . . .	40 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	XII . . . . .	37 <sup>26</sup> / <sub>64</sub>
1915																							
I . . . . .	35 <sup>25</sup> / <sub>32</sub>	IV . . . . .	37 <sup>11</sup> / <sub>32</sub>	VII . . . . .	35 <sup>9</sup> / <sub>16</sub>	X . . . . .	33 <sup>27</sup> / <sub>32</sub>	II . . . . .	35 <sup>7</sup> / <sub>16</sub>	V . . . . .	37 <sup>11</sup> / <sub>32</sub>	VIII . . . . .	35 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	XI . . . . .	34 <sup>11</sup> / <sub>32</sub>	III . . . . .	36 <sup>17</sup> / <sub>32</sub>	VI . . . . .	36 <sup>7</sup> / <sub>32</sub>	IX . . . . .	34 <sup>15</sup> / <sub>16</sub>	XII . . . . .	35 <sup>21</sup> / <sub>32</sub>
1916																							
I . . . . .	34 <sup>1</sup> / <sub>32</sub>	IV . . . . .	34 <sup>11</sup> / <sub>32</sub>	VII . . . . .	35 <sup>9</sup> / <sub>16</sub>	X . . . . .	34 <sup>1</sup> / <sub>32</sub>	II . . . . .	36	V . . . . .	34 <sup>17</sup> / <sub>32</sub>	VIII . . . . .	35 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	XI . . . . .	32 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	III . . . . .	34 <sup>7</sup> / <sub>16</sub>	VI . . . . .	34 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	IX . . . . .	34 <sup>27</sup> / <sub>32</sub>	XII . . . . .	31 <sup>5</sup> / <sub>16</sub>
1917																							
I . . . . .	31 <sup>7</sup> / <sub>32</sub>	IV . . . . .	31 <sup>15</sup> / <sub>32</sub>	VII . . . . .	32 <sup>11</sup> / <sub>16</sub>	X . . . . .	30 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	II . . . . .	31 <sup>5</sup> / <sub>16</sub>	V . . . . .	31 <sup>7</sup> / <sub>32</sub>	VIII . . . . .	31 <sup>31</sup> / <sub>32</sub>	XI . . . . .	30 <sup>11</sup> / <sub>32</sub>	III . . . . .	31 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	VI . . . . .	31 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	IX . . . . .	31 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	XII . . . . .	30 <sup>3</sup> / <sub>16</sub>
1918																							
I . . . . .	29 <sup>13</sup> / <sub>16</sub>	IV . . . . .	29 <sup>3</sup> / <sub>32</sub>	VII . . . . .	30 <sup>9</sup> / <sub>16</sub>	X . . . . .	29 <sup>15</sup> / <sub>32</sub>	II . . . . .	29 <sup>17</sup> / <sub>32</sub>	V . . . . .	31 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	VIII . . . . .	29 <sup>7</sup> / <sub>32</sub>	XI . . . . .	31 <sup>23</sup> / <sub>32</sub>	III . . . . .	28 <sup>17</sup> / <sub>32</sub>	VI . . . . .	31 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	IX . . . . .	30 <sup>3</sup> / <sub>16</sub>	XII . . . . .	33 <sup>21</sup> / <sub>32</sub>
1919																							
I . . . . .	34 <sup>15</sup> / <sub>16</sub>	IV . . . . .	33 <sup>3</sup> / <sub>32</sub>	VII . . . . .	29 <sup>19</sup> / <sub>32</sub>	X . . . . .	26 <sup>11</sup> / <sub>16</sub>	II . . . . .	34 <sup>27</sup> / <sub>32</sub>	V . . . . .	30 <sup>21</sup> / <sub>32</sub>	VIII . . . . .	26 <sup>17</sup> / <sub>32</sub>	XI . . . . .	24 <sup>5</sup> / <sub>16</sub>	III . . . . .	34 <sup>1</sup> / <sub>32</sub>	VI . . . . .	30 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	IX . . . . .	26 <sup>19</sup> / <sub>32</sub>	XII . . . . .	21 <sup>1</sup> / <sub>16</sub>

*Nota.*—As médias mensais deste quadro, até ao ano de 1913, foram extraídas dos relatórios anuais do Banco de Portugal. As seguintes foram fornecidas por êsse mesmo Banco.

*Note.*—The monthly averages of this table, to year 1913, were extracted from the Annual Reports of the Bank of Portugal. The remainders were supplied by the same Bank.

45



# CAMBIOS <sup>s</sup>/LONDRES E VALORES DA LIBRA

EXCHANGES ON LONDON AND VALUES OF POUND STERLING

46

## Médias mensais das cotações

*Monthly average of quotations*

**1920 a 1925**  
*1920 to 1925*

<b>1920</b>															
I . . . . .	17 <sup>19</sup> / <sub>32</sub>	IV . . . . .	..	VII . . . . .	11 <sup>17</sup> / <sub>32</sub>	X . . . . .	10 <sup>9</sup> / <sub>32</sub>	II . . . . .	..	V . . . . .	11	VIII . . . . .	12 <sup>7</sup> / <sub>16</sub>	XI . . . . .	8 <sup>15</sup> / <sub>32</sub>
III . . . . .	..	VI . . . . .	11 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	IX . . . . .	11 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	XII . . . . .	6 <sup>15</sup> / <sub>16</sub>								
<b>1921</b>															
I . . . . .	6 <sup>7</sup> / <sub>16</sub>	IV . . . . .	5 <sup>15</sup> / <sub>32</sub>	VII . . . . .	7 <sup>19</sup> / <sub>32</sub>	X . . . . .	6	II . . . . .	6 <sup>1</sup> / <sub>16</sub>	V . . . . .	5 <sup>11</sup> / <sub>16</sub>	VIII . . . . .	6 <sup>9</sup> / <sub>16</sub>	XI . . . . .	5 <sup>9</sup> / <sub>32</sub>
III . . . . .	5 <sup>11</sup> / <sub>32</sub>	VI . . . . .	7 <sup>23</sup> / <sub>32</sub>	IX . . . . .	6 <sup>15</sup> / <sub>16</sub>	XII . . . . .	4 <sup>11</sup> / <sub>16</sub>								
<b>1922</b>															
I . . . . .	4 <sup>15</sup> / <sub>32</sub>	IV . . . . .	4 <sup>11</sup> / <sub>32</sub>	VII . . . . .	4	X . . . . .	2 <sup>11</sup> / <sub>16</sub>	II . . . . .	4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	V . . . . .	4 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	VIII . . . . .	3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	XI . . . . .	2 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>
III . . . . .	4 <sup>23</sup> / <sub>32</sub>	VI . . . . .	4 <sup>5</sup> / <sub>32</sub>	IX . . . . .	3 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	XII . . . . .	2 <sup>11</sup> / <sub>32</sub>								
<b>1923</b>															
I . . . . .	2 <sup>49</sup> / <sub>128</sub>	IV . . . . .	2 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	VII . . . . .	2 <sup>27</sup> / <sub>128</sub>	X . . . . .	2 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	II . . . . .	2 <sup>3</sup> / <sub>16</sub>	V . . . . .	2 <sup>11</sup> / <sub>32</sub>	VIII . . . . .	2 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	XI . . . . .	2 <sup>5</sup> / <sub>64</sub>
III . . . . .	2 <sup>19</sup> / <sub>128</sub>	VI . . . . .	2 <sup>29</sup> / <sub>64</sub>	IX . . . . .	2 <sup>15</sup> / <sub>128</sub>	XII . . . . .	1 <sup>241</sup> / <sub>256</sub>								
<b>1924</b>															
I . . . . .	134 <sup>4</sup> / <sub>44</sub>	IV . . . . .	140 <sup>9</sup> / <sub>3</sub>	VII . . . . .	155 <sup>5</sup> / <sub>4</sub>	X . . . . .	114 <sup>6</sup> / <sub>7</sub>	II . . . . .	132 <sup>4</sup> / <sub>41</sub>	V . . . . .	144 <sup>5</sup> / <sub>4</sub>	VIII . . . . .	150 <sup>3</sup> / <sub>33</sub>	XI . . . . .	103 <sup>3</sup> / <sub>35</sub>
III . . . . .	139 <sup>7</sup> / <sub>71</sub>	VI . . . . .	151 <sup>8</sup> / <sub>1</sub>	IX . . . . .	139 <sup>9</sup> / <sub>5</sub>	XII . . . . .	99 <sup>7</sup> / <sub>3</sub>								
<b>1925</b>															
I . . . . .	99 <sup>5</sup> / <sub>53</sub>	IV . . . . .	98 <sup>5</sup> / <sub>50</sub>	VII . . . . .	97 <sup>0</sup> / <sub>00</sub>	X . . . . .	95 <sup>2</sup> / <sub>22</sub>	II . . . . .	99 <sup>0</sup> / <sub>09</sub>	V . . . . .	98 <sup>4</sup> / <sub>40</sub>	VIII . . . . .	96 <sup>6</sup> / <sub>60</sub>	XI . . . . .	95 <sup>0</sup> / <sub>05</sub>
III . . . . .	99 <sup>0</sup> / <sub>00</sub>	VI . . . . .	98 <sup>1</sup> / <sub>14</sub>	IX . . . . .	95 <sup>7</sup> / <sub>76</sub>	XII . . . . .	95 <sup>0</sup> / <sub>00</sub>								

## Médias semestrais do valor da libra

*Six monthly averages of value of pound sterling*

	1.º semestre <i>1st six months</i>	2.º semestre <i>2nd six months</i>		1.º semestre <i>1st six months</i>	2.º semestre <i>2nd six months</i>
1910 . . . . .	5 <sup>00</sup> / <sub>(3)</sub>	4 <sup>81</sup> / <sub>(5)</sub>	1920 . . . . .	18 <sup>70</sup> / <sub>(1)</sub>	24 <sup>58</sup> / <sub>(1)</sub>
1911 . . . . .	4 <sup>89</sup> / <sub>(8)</sub>	4 <sup>87</sup> / <sub>(6)</sub>	1921 . . . . .	39 <sup>81</sup> / <sub>(8)</sub>	39 <sup>90</sup> / <sub>(2)</sub>
1912 . . . . .	4 <sup>98</sup> / <sub>(4)</sub>	5 <sup>00</sup> / <sub>(9)</sub>	1922 . . . . .	54 <sup>56</sup> / <sub>(1)</sub>	80 <sup>92</sup> / <sub>(5)</sub>
1913 . . . . .	5 <sup>15</sup> / <sub>(4)</sub>	5 <sup>32</sup> / <sub>(2)</sub>	1923 . . . . .	103 <sup>90</sup> / <sub>(5)</sub>	112 <sup>76</sup> / <sub>(5)</sub>
1914 . . . . .	5 <sup>27</sup> / <sub>(1)</sub>	6 <sup>04</sup> / <sub>(7)</sub>	1924 . . . . .	140 <sup>64</sup>	133 <sup>95</sup>
1915 . . . . .	6 <sup>58</sup> / <sub>(8)</sub>	6 <sup>87</sup> / <sub>(2)</sub>	1925 . . . . .	98 <sup>78</sup>	95 <sup>95</sup>
1916 . . . . .	6 <sup>92</sup> / <sub>(2)</sub>	7 <sup>10</sup> / <sub>(5)</sub>	..	..	..
1917 . . . . .	7 <sup>69</sup> / <sub>(1)</sub>	7 <sup>68</sup> / <sub>(9)</sub>	..	..	..
1918 . . . . .	8 <sup>04</sup> / <sub>(3)</sub>	7 <sup>80</sup> / <sub>(9)</sub>	..	..	..
1919 . . . . .	7 <sup>30</sup> / <sub>(4)</sub>	9 <sup>40</sup> / <sub>(6)</sub>	..	..	..

*Nota.*— As médias mensais que faltam no ano de 1920 correspondem aos meses em que o câmbio oficial era fixado arbitrariamente pelo Consórcio Bancário. Os valores deste quadro foram fornecidos pelo Banco de Portugal.

*Note.*— The monthly averages which are not shown for 1920 correspond to the months in which the official exchange was arbitrarily fixed by the Banking Consortium. The values given in this table were supplied by the Bank of Portugal.



**CAMBIOS <sup>S</sup>/LONDRES E VALORES DA LIBRA**  
*EXCHANGES ON LONDON AND VALUES OF POUND STERLING*

Cotações nalguns dias designados  
*Quotations on certain days as shown below*

**1910 a 1919**  
*1910 to 1919*

Datas — Dates	Cotação — Quotation	Libra — Pound sterling	Datas — Dates	Cotação — Quotation	Libra — Pound sterling
1909 - XII - 30 . . . . .	43 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	5#06(5)	1915 - I - 1 . . . . .	..	6#50(8)
1910 - I - 1 . . . . .	..	5#08	VI - 30 . . . . .	36 <sup>9</sup> / <sub>16</sub>	6#56(4)
VI - 30 . . . . .	50	4#80	VII - 1 . . . . .	..	6#60(9)
VII - 1 . . . . .	..	4#81(8)	XII - 31 . . . . .	34 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	6#98(1)
XII - 31 . . . . .	49 <sup>5</sup> / <sub>16</sub>	4#86(6)	1916 - I - 1 . . . . .	..	7#00(2)
1911 - I - 1 . . . . .	..	4#86	VI - 30 . . . . .	36 <sup>3</sup> / <sub>16</sub>	6#60(9)
VI - 30 . . . . .	49 <sup>5</sup> / <sub>16</sub>	4#86(6)	VII - 1 . . . . .	..	6#82(6)
VII - 1 . . . . .	..	4#87(9)	XII - 31 . . . . .	31 <sup>7</sup> / <sub>16</sub>	7#63(4)
XII - 31 . . . . .	48 <sup>15</sup> / <sub>16</sub>	4#90(4)	1917 - I - 1 . . . . .	..	7#66(4)
1912 - I - 1 . . . . .	..	4#91(6)	VI - 30 . . . . .	31 <sup>11</sup> / <sub>16</sub>	7#57(3)
Vk - 29 . . . . .	48 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4#94(8)	VII - 1 . . . . .	..	7#60(3)
VII - 1 . . . . .	..	4#93(5)	XII - 31 . . . . .	30 <sup>3</sup> / <sub>16</sub>	7#95
XII - 31 . . . . .	47 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	5#05(2)	1918 - I - 1 . . . . .	..	7#98(3)
1913 - I - 1 . . . . .	..	5#08(6)	VI - 30 . . . . .	30 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	7#77(3)
VI - 30 . . . . .	46 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	5#16(1)	VII - 1 . . . . .	..	7#91(7)
VII - 1 . . . . .	..	5#16(1)	XII - 31 . . . . .	34 <sup>3</sup> / <sub>16</sub>	7#02
XII - 31 . . . . .	44 <sup>9</sup> / <sub>16</sub>	5#38(5)	1919 - I - 1 . . . . .	..	6#84(4)
1914 - I - 1 . . . . .	..	5#38(5)	VI - 30 . . . . .	30 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	7#90(1)
VI - 30 . . . . .	46 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	5#20(3)	VII - 1 . . . . .	..	7#98(3)
VII - 1 . . . . .	..	5#20(3)	XII - 31 . . . . .	19 <sup>3</sup> / <sub>16</sub>	12#50(8)
XII - 31 . . . . .	37	6#48(6)			





# CAMBIOS <sup>s/</sup> LONDRES E VALORES DA LIBRA

EXCHANGES ON LONDON AND VALUES OF POUND STERLING

48

Cotações nalguns dias designados  
Quotations on certain days as shown below

1920 a 1926

1920 to 1926

Datas <i>Dates</i>	Cotação <i>Quotation</i>	Libra <i>Pound sterling</i>	Datas <i>Dates</i>	Libra <i>Pound sterling</i>
1920- I - 1 . . . . .	..	12#63(1)	..	..
VI - 30 . . . . .	11 1/2	20#86(9)	..	..
VII - 1 . . . . .	..	21#57(3)	..	..
XII - 31 . . . . .	6 3/8	36#22(6)	..	..
1921- I - 1 . . . . .	..	37#28(1)	..	..
VI - 30 . . . . .	8 1/2	28#23(5)	..	..
VII - 1 . . . . .	..	29#09	..	..
XII - 31 . . . . .	4 9/16	52#60(2)	..	..
1922- I - 1 . . . . .	..	54#08(4)	..	..
VI - 30 . . . . .	3 7/8	61#93(5)	..	..
VII - 1 . . . . .	..	59#07(6)	..	..
XII - 31 . . . . .	2 3/8	101#05(2)	..	..
1923- I - 1 . . . . .	..	102#40	..	..
VI - 30 . . . . .	2 21/64	103#08(7)	..	..
VII - 1 . . . . .	..	103#08(7)	..	..
XII - 31 . . . . .	1 29/32	125#90(6)	..	..
1924- I - 1 . . . . .	126#94(2)	..	1924- VII - 1 . . . . .	153#50
I - 2 . . . . .	126#04	..	VII - 30 (a) . . . . .	155#50
I - 30 . . . . .	139#00	..	VIII - 27 . . . . .	149#00
II - 27 . . . . .	123#87	..	IX - 24 . . . . .	136#60
III - 26 . . . . .	136#50	..	X - 29 . . . . .	109#50
IV - 30 . . . . .	143#50	..	XI - 26 . . . . .	102#50
V - 28 . . . . .	147#50	..	XII - 31 . . . . .	99#50
VI - 25 . . . . .	152#00	..	..	..
VI - 30 . . . . .	153#50	..	..	..
1925- I - 1 . . . . .	100#00	..	1925- VII - 1 . . . . .	97#50
I - 28 . . . . .	99#50	..	VII - 29 . . . . .	97#25
II - 25 . . . . .	99#00	..	VIII - 26 . . . . .	96#25
III - 25 . . . . .	99#00	..	IX - 30 . . . . .	95#75
IV - 29 . . . . .	98#75	..	X - 28 . . . . .	95#25
V - 27 . . . . .	98#50	..	XI - 25 . . . . .	95#00
VI - 24 . . . . .	98#25	..	XII - 31 . . . . .	95#00
VI - 30 . . . . .	97#75	..	..	..
1926- I - 1 . . . . .	95#00	..	..	..
I - 27 . . . . .	95#00	..	..	..
II - 24 . . . . .	94#75	..	..	..
III - 31 . . . . .	94#75	..	..	..
IV - 21 . . . . .	94#75	..	..	..

(a) Máximo da crise — 21 de Julho de 1924 — libra 157#00.

(a) Height of crisis — 21st July, 1924 — £ = Esc. : 157#00.

Nota. — As novas datas introduzidas desde 1924 correspondem às últimas notas semanais de cada mês do Banco de Portugal.

Note. — The new dates introduced from 1924 correspond to the latest weekly notes of each month of the Bank of Portugal.



49

**COMÉRCIO EXTERNO**  
*EXTERNAL COMMERCE*

Movimento comercial com a Inglaterra  
*Commercial intercourse with England*

Importação para consumo, exportação nacional e nacionalizada  
*Importations for consumption, exportation national and nationalized*

Balanco de contas  
*Balance of accounts*

Anos — Years	Valores em contos <i>Value in «contos»</i>			Equivalência em libras (000 omitidos) <i>Equivalent in pounds-sterling (000 omitted)</i>			Representação da exportação para uma importação igual a 100 — <i>Representation of exportation for a general importation to 100</i>
	Importação — <i>Importation</i>	Exportação — <i>Exportation</i>	Saldo contra Portugal — <i>Balance against Portugal</i>	Importação — <i>Importation</i>	Exportação — <i>Exportation</i>	Saldo contra Portugal — <i>Balance against Portugal</i>	
1902	17:341	8:293	9:048	2:967	1:419	1:548	47,8
1908	17:834	7:017	10:817	3:430	1:349	2:081	39,3
1912	21:023	7:281	13:742	4:249	1:472	2:777	34,6
1913	23:490	7:601	15:889	4:504	1:458	3:046	32,3
1914	21:362	8:246	13:116	3:770	1:455	2:315	38,6
1915	30:039	9:377	20:662	4:502	1:405	3:097	25,7
1916	58:224	13:131	45:093	8:309	1:874	6:435	22,5
1917	49:542	10:391	39:151	6:442	1:351	5:091	20,9
1918	55:474	28:249	27:225	7:026	3:578	3:448	50,9
1919	97:876	27:967	69:909	11:923	3:407	8:516	28,5
1920	266:139	50:761	215:398	14:521	2:769	11:752	19,0
1921	291:622	49:319	242:303	7:443	1:259	6:184	16,9
1922	436:551	85:433	351:116	6:679	1:307	5:372	19,5
1923	760:503	151:489	609:114	7:230	1:440	5:790	19,9
1924	917:378	254:056	663:322	6:846	1:896	4:950	27,6

Valôr médio da libra  
*Average value of pound sterling*

1902 . . . . .	5#84(4)	1918 . . . . .	7#89(6)
1908 . . . . .	5#19(9)	1919 . . . . .	8#20(9)
1912 . . . . .	4#94(8)	1920 . . . . .	18#32(9)
1913 . . . . .	5#21(5)	1921 . . . . .	39#18(3)
1914 . . . . .	5#66(6)	1922 . . . . .	65#36
1915 . . . . .	6#67(2)	1923 . . . . .	105#20
1916 . . . . .	7#00(7)	1924 . . . . .	134#00
1917 . . . . .	7#69(1)	1925 — 1.º semestre (1 <sup>st</sup> six months) . . . . .	98#81



COMÉRCIO EXTERNO  
EXTERNAL COMMERCE

Movimento comercial com a Inglaterra  
Commercial intercourse with England

50

Importação para consumo  
Importation for consumption

Valores em «contos»  
Value in «contos» (\*)

Anos — Years	Desenvolvimento das Importações Development of importations							Total das Importações da Inglaterra — Total of importations from England	Representação da Importação da Inglaterra para uma importação total Igual a 100 — Represent- ation of importations from England for a total importation equal to 100
	I Animals vivos — I Live animals	II Materias primas — II Raw materials	III Fios, tecidos, feltros e obras — III Cloths, felts, and ready-made goods	IV Alimentos — IV Food-stuffs	V Máquinas e aparelhos — V Machinery and instruments	VI Manufac- turas — VI Manufac- tured materials	Taras — Tares		
1902	76	9:316	3:143	3:024	968	804	10	17:341	31,19
1908	5	8:744	2:913	3:537	1:576	1:039	20	17:834	26,51
1912	8	11:024	3:967	3:105	1:656	1:237	26	21:023	28,18
1913	5	12:139	3:940	3:803	2:282	1:295	26	23:490	26,40
1914	3	10:166	3:445	4:730	1:817	1:164	37	21:362	30,81
1915	87	18:167	4:437	3:929	1:622	1:761	36	30:039	39,46
1916	3	32:495	7:621	13:142	2:009	2:872	82	58:224	45,03
1917	2	25:631	9:225	9:771	2:028	2:840	45	49:542	36,06
1918	13	23:969	12:819	12:649	2:517	3:485	22	55:474	31,09
1919	13	44:680	12:554	26:984	7:858	5:668	119	97:876	42,70
1920	356	124:637	62:722	34:416	20:933	22:961	74	266:159	38,52
1921	1:230	103:246	65:628	66:766	28:722	23:658	372	291:622	31,27
1922	21	179:637	100:344	75:568	50:895	29:680	306	436:551	34,88
1923	648	328:207	172:569	123:897	93:814	41:468	..	760:603	34,21
1924	88	468:341	183:326	113:185	93:371	59:067	..	917:378	32,39

(\*) One «conto» is equal to one thousand escudos.



COMÉRCIO EXTERNO  
EXTERNAL COMMERCE

Movimento comercial com a Inglaterra  
Commercial intercourse with England

51

Importação para consumo  
Importation for consumption

Valores em libras  
Values in pounds-sterling

000 omitidos  
000 omitted

Anos — Years	Desenvolvimento das importações Development of importations							Total das importações da Inglaterra — Total of importations from England	Representação das importações da Inglaterra para uma importação total igual a 100 — Representa- tion of importa- tions from England for a total importation equal to 100
	I Animais vivos — I Live animals	II Matérias primas — II Raw materials	III Fios, tecidos, feltros e obras — III Cloths, felts, and ready-made goods	IV Alimentos — IV Food-stuffs	V Máquinas e aparelhos — V Machinery and instruments	VI Manufac- turas — VI Manu- factured goods	Taras — Tares		
1902	13	1:594	538	517	166	137	2	2:967	31,19
1908	1	1:682	560	680	303	200	4	3:430	26,51
1912	2	2:228	802	627	335	250	5	4:249	28,18
1913	..	2:328	756	729	438	248	5	4:504	26,40
1914	1	1:794	608	835	321	205	6	3:770	30,81
1915	13	2:723	665	589	243	264	5	4:502	39,46
1916	..	4:637	1:088	1:875	287	410	12	8:309	45,03
1917	..	3:332	1:199	1:271	265	369	6	6:442	36,06
1918	2	3:035	1:624	1:602	319	441	3	7:026	31,09
1919	1	5:443	1:529	3:289	957	690	14	11:923	42,70
1920	19	6:803	3:423	1:877	1:142	1:253	4	14:521	38,52
1921	31	2:686	1:675	1:704	733	605	9	7:443	31,27
1922	..	2:748	1:535	1:158	779	454	5	6:679	34,88
1923	6	3:120	1:640	1:177	893	394	..	7:230	34,21
1924	..	3:495	1:368	845	697	441	..	6:846	32,39





# COMÉRCIO EXTERNO

EXTERNAL COMMERCE

## Movimento comercial com a Inglaterra Commercial intercourse with England

52

### Exportação nacional e nacionalizada Exportation national and nationalized

Valores em contos  
Value in «contos» (\*)

Ano — Years	Desenvolvimento das exportações Development of exportations						Total das exportações para Inglaterra — Total of exportations to England	Representação das exportações para Inglaterra para uma exportação total igual a 100 — Representation of exportations to England for a total exportation equal to 100
	I Animals vivos — I Live animals	II Matérias primas — II Raw materials	III Fios, tecidos, feltros e obras — III Cloths, felts, and ready-made goods	IV Alimentos — IV Food-stuffs	V Máquinas e aparelhos — V Machinery and instruments	VI Manufacturas — VI Manufactured goods		
1902	36	1:693	4	5:967	10	583	8:293	29,16
1908	19	1:899	11	4:434	8	646	7:017	24,72
1912	21	2:126	24	4:420	9	681	7:281	21,22
1913	156	2:071	43	4:667	11	653	7:601	21,54
1914	243	2:039	32	5:287	13	632	8:246	30,38
1915	320	2:810	21	5:545	6	675	9:377	27,88
1916	16	3:913	28	8:222	5	947	13:131	23,44
1917	..	3:659	41	6:043	2	646	10:391	18,83
1918	..	3:493	48	23:910	2	796	28:249	33,85
1919	..	4:601	53	22:660	9	644	27:967	26,14
1920	..	6:656	157	40:186	39	3:723	50:761	22,85
1921	..	5:377	682	40:163	99	2:998	49:319	21,97
1922	1	20:360	695	61:781	92	2:506	85:435	19,25
1923	..	39:087	205	104:478	753	6:966	151:489	22,48
1924	..	41:371	404	203:006	499	8:716	254:056	27,46

(\*) One «cento» is equal to one thousand escudos.

COMPTON KATRO  
 (KOMPANIA ZAPOSLENIH ZAPOSLENIH)

Novi izveštaji (izveštaji) o poslovanju  
 (Izveštaji o poslovanju za 2014. godinu)

Ukupno prihodi i rashodi  
 (Ukupni prihodi i rashodi)

Ukupno prihodi i rashodi  
 (Ukupni prihodi i rashodi)

Kategorija	Godina	Ukupno prihodi i rashodi						Ukupno
		I	II	III	IV	V	VI	
Prihodi	2014	100	100	100	100	100	100	100
Rashodi	2014	100	100	100	100	100	100	100
Neto rezultat	2014	0	0	0	0	0	0	0
Prihodi	2013	100	100	100	100	100	100	100
Rashodi	2013	100	100	100	100	100	100	100
Neto rezultat	2013	0	0	0	0	0	0	0

Ukupno prihodi i rashodi (Ukupni prihodi i rashodi)

COMÉRCIO EXTERNO  
EXTERNAL COMMERCE

Movimento comercial com a Inglaterra  
Commercial intercourse with England

53

Exportação nacional e nacionalizada  
Exportation national and nationalized

Valores em libras  
Values in pounds sterling

Ano — Years	Desenvolvimento das exportações Development of exportations						Total das exportações para Inglaterra — Total of exportations to England	Representação das exportações para Inglaterra para uma exportação total igual a 100 — Representation of exportations to England for a total exportation equal to 100
	I Animals vivos — I Live animals	II Matérias primas — II Raw materials	III Fios, tecidos, feltros e obras — III Cloths, felts, and ready-made goods	IV Alimentos — IV Food-stuffs	V Máquinas e aparelhos — V Machinery and instruments	VI Manufacturas — VI Manufactured goods		
1902	6	290	1	1:021	2	99	1:419	29,16
1908	4	365	2	853	1	124	1:349	24,72
1912	4	430	5	893	2	138	1:472	21,22
1913	30	397	8	895	2	126	1:458	21,54
1914	43	360	6	933	2	111	1:455	30,38
1915	48	421	3	831	1	101	1:405	27,88
1916	2	558	4	1:174	1	135	1:874	23,44
1917	..	475	5	786	..	85	1:351	18,83
1918	..	442	6	3:028	..	102	3:578	33,85
1919	..	560	6	2:761	1	79	3:407	26,14
1920	..	363	8	2:192	2	204	2:769	22,85
1921	..	137	17	1:027	2	76	1:259	21,97
1922	..	311	11	945	1	39	1:307	19,25
1923	..	371	2	993	7	67	1:440	22,48
1924	..	308	3	1:516	4	65	1:896	27,46



# BALANÇO DE CONTAS COM O ESTRANCEIRO

BALANCE OF FOREIGN ACCOUNTS

Central reguladora de câmbios

Central exchange by-laws

Contas da Convenção de 29-XII-1922

Accounts of Convention 29-XII-1922

Ano de 1923

Year 1923

54

Datas Dates	Conta-Escudos (Saldo a débito do Estado) Escudos Account (Balance to State debit)		Conta-Libras (Saldo a crédito do Estado) Médias mensais Sterling Account (Balance to State Credit) Monthly averages	Valor mensal médio da libra Average monthly value of pound-sterling
	Situações semanais do Banco de Portugal Weekly Positions of Bank of Portugal	Médias mensais Monthly averages		
I {	10 . . . . .	44.200'000		
	17 . . . . .	44.200'000		
	24 . . . . .	44.200'000		
	30 . . . . .	59.200'000	47.950:000	757:507
II {	7 . . . . .	59.200'000		
	14 . . . . .	74.200'000		
	21 . . . . .	74.200'000		
	28 . . . . .	74.200'000	70.450:000	854:200
III {	7 . . . . .	63.190:463		
	14 . . . . .	63.190:463		
	21 . . . . .	66.916:770		
	28 . . . . .	55.827:794	62.288:872	636:776
IV {	4 . . . . .	45.913:885		
	11 . . . . .	45.913:885		
	18 . . . . .	45.913:885		
	25 . . . . .	45.913:885	45.913:885	550:207
V {	2 . . . . .	41.970:872		
	9 . . . . .	41.970:872		
	16 . . . . .	35.768:582		
	23 . . . . .	35.768:582		
	30 . . . . .	30.823:134	37.260:408	574:958
VI {	6 . . . . .	30.823:134		
	13 . . . . .	40.823:134		
	20 . . . . .	40.823:134		
	27 . . . . .	41.034:046	38.375:862	523:821
VII {	4 . . . . .	45.305:819		
	11 . . . . .	40.267:459		
	18 . . . . .	35.127:126		
	25 . . . . .	35.127:126	38.956:890	508:307
VIII {	1 . . . . .	35.127:126		
	8 . . . . .	42.140:113		
	15 . . . . .	42.140:113		
	22 . . . . .	57.140:113		
	29 . . . . .	72.140:113	49.737:515	681:795
IX {	5 . . . . .	72.140:113		
	12 . . . . .	49.577:121		
	19 . . . . .	44.308:417		
	26 . . . . .	56.308:417	55.583:517	678:188
X {	3 . . . . .	51.066:136		
	10 . . . . .	51.066:136		
	17 . . . . .	61.066:136		
	24 . . . . .	55.272:482		
	31 . . . . .	49.614:204	53.617:018	766:682
XI {	7 . . . . .	50:259:337		
	14 . . . . .	50:663:717		
	21 . . . . .	47:184:612		
	28 . . . . .	48:788:690	49.224:089	626:154
XII {	5 . . . . .	39.609:971		
	12 . . . . .	33.645:154		
	19 . . . . .	27.547:876		
	26 . . . . .	27.547:876		
	31 . . . . .	44.534:204	34.577:016	396:900



# BALANÇO DE CONTAS COM O ESTRANGEIRO

BALANCE OF FOREIGN ACCOUNTS

55

Central reguladora de câmbios

Central exchange by-laws

Contas da Convenção de 29-XII-1922

Accounts of Convention 29-XII-1922

Ano de 1924

Year 1924

Dates ----- Dates	Conta-Escudos (Saldo a débito do Estado) Escudos Account (Balance to State debit)		Conta-Libras (Saldo a crédito do Estado) Médias mensais	Valor mensal médio da libra
	Situações semanais do Banco de Portugal ----- Weekly positions of Bank of Portugal	Médias mensais ----- Monthly averages	Sterling Account (Credit balance of State) Monthly averages	Average monthly value of pound-sterling
I { 9 . . . . .	31.948:448	20.935:345	381:200	134#44
16 . . . . .	19.105:490			
23 . . . . .	10.343:721			
30 . . . . .	22.343:721			
II { 6 . . . . .	27.343:721	16.381:006	168:587	132#41
13 . . . . .	22.843:721			
20 . . . . .	7.038:708			
27 . . . . .	8.297:874			
III { 5 . . . . .	17.220:547	26.453:862	212:978	139#71
12 . . . . .	21.004:151			
19 . . . . .	28.996:937			
26 . . . . .	38.593:815			
IV { 2 . . . . .	41.167:875	42.383:208	408:601	140#93
8 . . . . .	34.542:533			
16 . . . . .	39.479:037			
23 . . . . .	44.726:247			
30 . . . . .	52.000:350			
V { 7 . . . . .	57.065:878	53.646:099	446:727	144#54
14 . . . . .	55.365:003			
21 . . . . .	49.934:313			
28 . . . . .	52.219:113			
VI { 4 . . . . .	81.157:126	75.091:049	576:137	151#81
11 . . . . .	78.034:801			
18 . . . . .	65.157:202			
25 . . . . .	76.016:069			
VII { 2 . . . . .	120.480:389	117.396:999	840:601	155#54
9 . . . . .	123.911:439			
16 . . . . .	107.777:225			
23 . . . . .	111.897:726			
30 . . . . .	122.917:520			
VIII { 6 . . . . .	142.679:413	147.898:290	1.043:257	150#33
13 . . . . .	146.216:945			
20 . . . . .	151.190:992			
27 . . . . .	151.505:811			
IX { 3 . . . . .	162.990:228	173.150:678	1.236:955	139#95
10 . . . . .	173.008:188			
17 . . . . .	175.532:976			
24 . . . . .	180.171:321			
X { 1 . . . . .	239.554:368	266.117:029	1.971:082	114#67
8 . . . . .	248.979:201			
15 . . . . .	263.715:080			
22 . . . . .	283.702:373			
29 . . . . .	294.634:125			
XI { 5 . . . . .	333.426:916	328.995:374	2.440:605	103#35
12 . . . . .	340.980:276			
19 . . . . .	332.106:631			
26 . . . . .	307.467:673			
XII { 3 . . . . .	331.502:918	343.442:442	2.431:068	99#73
10 . . . . .	345.273:038			
17 . . . . .	353.340:270			
24 . . . . .	337.321:097			
31 . . . . .	349.774:887			

STATE OF TEXAS, COUNTY OF DALLAS

ORDER OF THE BOARD OF COUNTY COMMISSIONERS

APPROVED AND ORDERED

THIS 15th DAY OF MARCH, 1915

Section	Block	Lot		Acres	Remarks
		No.	Area		
1	1	1	1.00	1.00	...
1	1	2	1.00	1.00	...
1	1	3	1.00	1.00	...
1	1	4	1.00	1.00	...
1	1	5	1.00	1.00	...
1	1	6	1.00	1.00	...
1	1	7	1.00	1.00	...
1	1	8	1.00	1.00	...
1	1	9	1.00	1.00	...
1	1	10	1.00	1.00	...
1	1	11	1.00	1.00	...
1	1	12	1.00	1.00	...
1	1	13	1.00	1.00	...
1	1	14	1.00	1.00	...
1	1	15	1.00	1.00	...
1	1	16	1.00	1.00	...
1	1	17	1.00	1.00	...
1	1	18	1.00	1.00	...
1	1	19	1.00	1.00	...
1	1	20	1.00	1.00	...
1	1	21	1.00	1.00	...
1	1	22	1.00	1.00	...
1	1	23	1.00	1.00	...
1	1	24	1.00	1.00	...
1	1	25	1.00	1.00	...
1	1	26	1.00	1.00	...
1	1	27	1.00	1.00	...
1	1	28	1.00	1.00	...
1	1	29	1.00	1.00	...
1	1	30	1.00	1.00	...
1	1	31	1.00	1.00	...
1	1	32	1.00	1.00	...
1	1	33	1.00	1.00	...
1	1	34	1.00	1.00	...
1	1	35	1.00	1.00	...
1	1	36	1.00	1.00	...
1	1	37	1.00	1.00	...
1	1	38	1.00	1.00	...
1	1	39	1.00	1.00	...
1	1	40	1.00	1.00	...
1	1	41	1.00	1.00	...
1	1	42	1.00	1.00	...
1	1	43	1.00	1.00	...
1	1	44	1.00	1.00	...
1	1	45	1.00	1.00	...
1	1	46	1.00	1.00	...
1	1	47	1.00	1.00	...
1	1	48	1.00	1.00	...
1	1	49	1.00	1.00	...
1	1	50	1.00	1.00	...
1	1	51	1.00	1.00	...
1	1	52	1.00	1.00	...
1	1	53	1.00	1.00	...
1	1	54	1.00	1.00	...
1	1	55	1.00	1.00	...
1	1	56	1.00	1.00	...
1	1	57	1.00	1.00	...
1	1	58	1.00	1.00	...
1	1	59	1.00	1.00	...
1	1	60	1.00	1.00	...
1	1	61	1.00	1.00	...
1	1	62	1.00	1.00	...
1	1	63	1.00	1.00	...
1	1	64	1.00	1.00	...
1	1	65	1.00	1.00	...
1	1	66	1.00	1.00	...
1	1	67	1.00	1.00	...
1	1	68	1.00	1.00	...
1	1	69	1.00	1.00	...
1	1	70	1.00	1.00	...
1	1	71	1.00	1.00	...
1	1	72	1.00	1.00	...
1	1	73	1.00	1.00	...
1	1	74	1.00	1.00	...
1	1	75	1.00	1.00	...
1	1	76	1.00	1.00	...
1	1	77	1.00	1.00	...
1	1	78	1.00	1.00	...
1	1	79	1.00	1.00	...
1	1	80	1.00	1.00	...
1	1	81	1.00	1.00	...
1	1	82	1.00	1.00	...
1	1	83	1.00	1.00	...
1	1	84	1.00	1.00	...
1	1	85	1.00	1.00	...
1	1	86	1.00	1.00	...
1	1	87	1.00	1.00	...
1	1	88	1.00	1.00	...
1	1	89	1.00	1.00	...
1	1	90	1.00	1.00	...
1	1	91	1.00	1.00	...
1	1	92	1.00	1.00	...
1	1	93	1.00	1.00	...
1	1	94	1.00	1.00	...
1	1	95	1.00	1.00	...
1	1	96	1.00	1.00	...
1	1	97	1.00	1.00	...
1	1	98	1.00	1.00	...
1	1	99	1.00	1.00	...
1	1	100	1.00	1.00	...



# BALANÇO DE CONTAS COM O ESTRANGEIRO

BALANCE OF FOREIGN ACCOUNTS

Central reguladora de câmbios

Central exchange by-laws

Contas da Convenção de 29-XII-1922

Accounts of Convention 29-XII-1922

Ano de 1925

Year 1925



Datas — Dates	Conta-Escudos (Saída a débito do Estado) <i>Escudos Account (Balance to State Debit)</i>		Conta-Libras (Saída a crédito do Estado) <i>Médias mensais</i>	Vvalor mensal médio da libra
	Situções semanais do Banco de Portugal — <i>Weekly positions of Bank of Portugal</i>	Médias mensais — <i>Monthly averages</i>	<i>Sterling Account (Credit Balance of State) Monthly Averages</i>	<i>Average monthly value of pound-sterling</i>
I { 7 . . . . .	321.085:142	304.351:933	2.019:573	99#53
14 . . . . .	310.908:287			
21 . . . . .	294.771:436			
28 . . . . .	290.642:867			
II { 4 . . . . .	305.047:524	318.862:008	2.105:552	99#09
11 . . . . .	325.415:140			
18 . . . . .	325.346:716			
25 . . . . .	319.638:655			
III { 4 . . . . .	322.615:098	299.633:118	1.824:981	99#00
11 . . . . .	314.614:118			
18 . . . . .	290.894:484			
25 . . . . .	270.408:771			
IV { 1 . . . . .	278.200:981	266.653:194	1.514:459	98#50
8 . . . . .	283.016:311			
15 . . . . .	270.534:277			
22 . . . . .	259.713:656			
29 . . . . .	241.800:746			
V { 6 . . . . .	232.176:423	214.931:983	989:693	98#40
13 . . . . .	219.272:940			
20 . . . . .	209.967:816			
27 . . . . .	198.310:755			
VI { 3 . . . . .	187.184:221	173.654:104	(a) 548:823	98#14
9 . . . . .	178.230:685			
17 . . . . .	168.614:512			
24 . . . . .	160.581:000			
VII { 1 . . . . .	175.157:378	191.376:554	(a) 755:876	97#00
8 . . . . .	193.785:732			
15 . . . . .	203.198:005			
22 . . . . .	195.053:676			
29 . . . . .	187.687:980			
VIII { 5 . . . . .	186.694:236	195.872:884	(a) 795:601	96#60
12 . . . . .	193.203:232			
19 . . . . .	197.756:848			
26 . . . . .	205.837:220			
IX { 2 . . . . .	218.151:472	226.219:588	1.087:402	95#76
9 . . . . .	228.205:121			
16 . . . . .	228.829:649			
23 . . . . .	223.725:922			
30 . . . . .	232.183:776			
X { 7 . . . . .	244.593:777	260.426:312	1.422:539	95#22
14 . . . . .	253.920:493			
21 . . . . .	261.845:672			
28 . . . . .	281.345:308			
XI { 4 . . . . .	296.397:856	305.144:491	1.888:416	95#00
11 . . . . .	305.319:695			
18 . . . . .	311.494:012			
25 . . . . .	307.366:402			
XII { 2 . . . . .	317.092:006	319.583:696	1.904:959	95#00
9 . . . . .	324.331:272			
16 . . . . .	311.564:113			
23 . . . . .	295.353:547			
31 . . . . .	349.577:545			

(a) Compras de cereais.

(a) Cereals bought.

BALANCE SHEET OF THE COMPANY

As at the end of the year

1911

Particulars	Amount	Description		Total
		Particulars	Amount	
1000	1000	Capital	1000	1000
2000	2000	Reserves	2000	2000
3000	3000	Assets	3000	3000
4000	4000	Liabilities	4000	4000
5000	5000	Income	5000	5000
6000	6000	Expenses	6000	6000
7000	7000	Profit	7000	7000
8000	8000	Loss	8000	8000
9000	9000	Dividend	9000	9000
10000	10000	Interest	10000	10000
11000	11000	Depreciation	11000	11000
12000	12000	Provision	12000	12000
13000	13000	Contingency	13000	13000
14000	14000	Reserve	14000	14000
15000	15000	Income	15000	15000
16000	16000	Expenses	16000	16000
17000	17000	Profit	17000	17000
18000	18000	Loss	18000	18000
19000	19000	Dividend	19000	19000
20000	20000	Interest	20000	20000
21000	21000	Depreciation	21000	21000
22000	22000	Provision	22000	22000
23000	23000	Contingency	23000	23000
24000	24000	Reserve	24000	24000
25000	25000	Income	25000	25000
26000	26000	Expenses	26000	26000
27000	27000	Profit	27000	27000
28000	28000	Loss	28000	28000
29000	29000	Dividend	29000	29000
30000	30000	Interest	30000	30000
31000	31000	Depreciation	31000	31000
32000	32000	Provision	32000	32000
33000	33000	Contingency	33000	33000
34000	34000	Reserve	34000	34000
35000	35000	Income	35000	35000
36000	36000	Expenses	36000	36000
37000	37000	Profit	37000	37000
38000	38000	Loss	38000	38000
39000	39000	Dividend	39000	39000
40000	40000	Interest	40000	40000
41000	41000	Depreciation	41000	41000
42000	42000	Provision	42000	42000
43000	43000	Contingency	43000	43000
44000	44000	Reserve	44000	44000
45000	45000	Income	45000	45000
46000	46000	Expenses	46000	46000
47000	47000	Profit	47000	47000
48000	48000	Loss	48000	48000
49000	49000	Dividend	49000	49000
50000	50000	Interest	50000	50000
51000	51000	Depreciation	51000	51000
52000	52000	Provision	52000	52000
53000	53000	Contingency	53000	53000
54000	54000	Reserve	54000	54000
55000	55000	Income	55000	55000
56000	56000	Expenses	56000	56000
57000	57000	Profit	57000	57000
58000	58000	Loss	58000	58000
59000	59000	Dividend	59000	59000
60000	60000	Interest	60000	60000
61000	61000	Depreciation	61000	61000
62000	62000	Provision	62000	62000
63000	63000	Contingency	63000	63000
64000	64000	Reserve	64000	64000
65000	65000	Income	65000	65000
66000	66000	Expenses	66000	66000
67000	67000	Profit	67000	67000
68000	68000	Loss	68000	68000
69000	69000	Dividend	69000	69000
70000	70000	Interest	70000	70000
71000	71000	Depreciation	71000	71000
72000	72000	Provision	72000	72000
73000	73000	Contingency	73000	73000
74000	74000	Reserve	74000	74000
75000	75000	Income	75000	75000
76000	76000	Expenses	76000	76000
77000	77000	Profit	77000	77000
78000	78000	Loss	78000	78000
79000	79000	Dividend	79000	79000
80000	80000	Interest	80000	80000
81000	81000	Depreciation	81000	81000
82000	82000	Provision	82000	82000
83000	83000	Contingency	83000	83000
84000	84000	Reserve	84000	84000
85000	85000	Income	85000	85000
86000	86000	Expenses	86000	86000
87000	87000	Profit	87000	87000
88000	88000	Loss	88000	88000
89000	89000	Dividend	89000	89000
90000	90000	Interest	90000	90000
91000	91000	Depreciation	91000	91000
92000	92000	Provision	92000	92000
93000	93000	Contingency	93000	93000
94000	94000	Reserve	94000	94000
95000	95000	Income	95000	95000
96000	96000	Expenses	96000	96000
97000	97000	Profit	97000	97000
98000	98000	Loss	98000	98000
99000	99000	Dividend	99000	99000
100000	100000	Interest	100000	100000

## ERRATAS

### 1.ª

No volume que trata da *Dívida Pública*, etc, e no quadro referente à *Dívida Flutuante Interna, Valores em Contos*, na linha respeitante a 1923-VI-30, onde se menciona um valor da Libra de 81,370(2), rectifica-se para 103,308.

Por consequência no quadro com as mesmas rubricas, mas com os *Valores em Libras* e com referência ao mesmo *ano, mês e dia*, os valores de:

	Libras
Bilhetes de Tesouro . . . . .	3.778:316
Caixa Geral de Depósitos . . . . .	2.081:209
Agência Financial . . . . .	385:817
Total . . . . .	6.245:342

rectificam-se da maneira seguinte:

Bilhetes de Tesouro . . . . .	2.994:772
Caixa Geral de Depósitos . . . . .	1.649:582
Agência Financial . . . . .	305:801
Total . . . . .	4.950:155

### 2.ª

No volume que trata da *Economia Geral*, etc., e no quadro referente às *Vias de Comunicação, Estradas Nacionais e Municipais, Continente*, onde se diz que a superfície do País, bem entendido referida ao Continente, é de 88:740 quilómetros quadrados, rectifica-se para 89:625 quilómetros quadrados; e onde se diz que a população, também do Continente, é de 6.032:991 indivíduos, rectifica-se para, indivíduos, 5.621:977.

### 1st

In the volume treating with the *Public Debt*, etc. and in the map referring to the *Internal Floating Debt, Value in «Contos»*, in the line referring to 1923-VI-30, where the pound value is mentioned as 81,370(2), should read 103,308.

Therefore in the map which the same headings but with the *Value in £* and with reference to the same *year, month and day* the values of:

	£
Treasury Bonds . . . . .	3.778:316
National Savings Bank . . . . .	2.081:209
Financial Agency . . . . .	385:817
Total . . . . .	6.245:342

are rectified as follows:

Treasury Bonds . . . . .	2.994:772
National Savings Bank . . . . .	1.649:582
Financial Agency . . . . .	305:801
Total . . . . .	4.950:155

### 2nd

In the volume treating with *General Economy*, etc., and the map referring to *Means of Communication, National and Municipal Roads, Continent*, where the Country's surface, referring to the Continent, is 88:740 square kilometers, is rectified to 89:625 square kilometers, and where the Continent's population is mentioned as 6.032:991, this should read 5.621:977.

